МИР WORLD ЛЮДИ PEOPLE БЕЛАРУСЬ BELARUS СОБЫТИЯ EVENTS

BELAVIA OnAir



18+

FOLLOW SIGNS
FOR ENGLISH

ISSN 2076-9261

FALCON CLUB

MARRIOTT MINSK



ФАЛКОН КЛАБ, МИНСК МАРРИОТ ОТЕЛЬ, СПА, МАЙС-комплекс

КОМПЛЕКС, ГДЕ ВЫ В ЦЕНТРЕ ВНИМАНИЯ

FALCON CLUB

- Универсальная арена
- Бутик Кино
- SPA
- Академия Тенниса и Сквоша

MINSK MARRIOTT HOTEL

- Загородная атмосфера недалеко от центра
- Современный MICE-комплекс
- Гастрономическое путешествие

FALCON CLUB
+375 44 770 15 89
falconclub.by

MINSK MARRIOTT HOTEL
+375 17 279 30 00
marriottminsk.com

ООО "Инвестиционная компания "Сокол". УНП 191613723

CARAT
КАЗИНО

РАЗВЛЕКАТЕЛЬНОЕ ШОУ
110 000 КАРАТ В АПРЕЛЕ

74 ИГРОВЫХ АППАРАТА
17 ИГРОВЫХ СТОЛОВ
3 VIP ЗАЛА
ПОКЕРНЫЙ КЛУБ ZETT
СТАВКИ НА СПОРТ
РЕСТОРАН
ТРАНСФЕР

ПОКЕРНАЯ СЕРИЯ POKER SERIES ZETT 19-29 APRIL
РАСПИСАНИЕ ТУРНИРОВ НА САЙТЕ: ZETT.BY

carat_casino carat.casino caratminsk
УЛ. ЯКУБА КОЛАСА, 1 / +375(44)756-47-57
WWW.CARATCASINO.BY

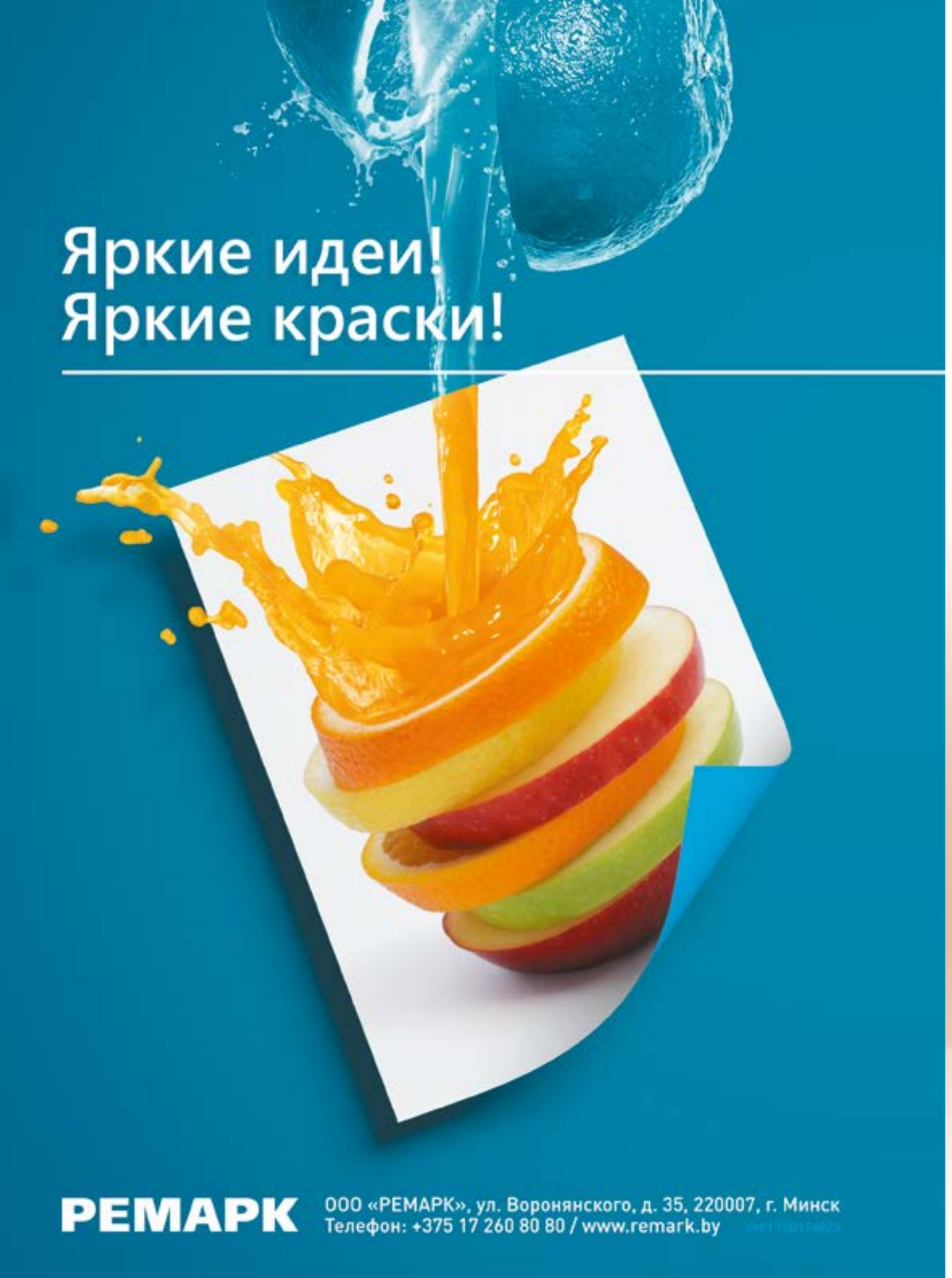
ООО "СЕАЛ МОНОЛИТ" УНП 193069776


BOGEMA
ТЕАТР - КАРАОКЕ - РЕСТОРАН
КАРАОКЕ
С ОРКЕСТРОМ:
БОГЕМСКАЯ
РАПСОДИЯ
КАРАОКЕ ДЛЯ ГУРМАНОВ!
ПР-Т МАШЕРОВА, 11
НА НОВОМ МЕСТЕ
ИНФО:
+375298508585
BOGEMAKARAOKE
BOGEMAKARAOKEMINSK
Общество с дополнительной ответственностью «Белавикс», УНП 100596861


НОВАЯ
VITARA
SUZUKI
Way of Life!
Образ жизни
ЖИВИ игрой!
ЦЕНА ОТ
38 700 BYN
По состоянию на 01 апреля 2019 г.
РЕДМОТОРС
8 017 240-40-40
cars.suzuki-belarus.by
28 км внешнего МКАД


Коллекция купальников 2019
milavitsaofficial
www.milavitsa.com
MILAVITSA
Swimwear collection 2019


CASINO ROYAL
30000
ВПЕЧАТЛЕНИЙ
КОРОЛЕВСКАЯ НОЧЬ
Развлекательное шоу
6 АПРЕЛЯ
пр-т Независимости, 11, отель «Минск»
+ 375 29 111 5555
www.royal.by


Яркие идеи!
Яркие краски!
РЕМАРК
ООО «РЕМАРК», ул. Воронянского, д. 35, 220007, г. Минск
Телефон: +375 17 260 80 80 / www.remark.by


BIELITA®
PRO LUXURY
ТОНАЛЬНЫЙ КРЕМ+ЛИФТИНГ
01
02
03
04
PRO LUXURY
СЕКРЕТ ВАШЕГО МГНОВЕННОГО ПРЕОБРАЖЕНИЯ

12 СОБЫТИЯ
Куда сходить в апреле–мае

38 МЫСЛИ В ПУТИ
Колумнисты OnAir о силе желаний и о том, почему все будет хорошо



50 ИНСАЙДЕР
Чили – страна вина и авокадо | Chile: country of wine and avocado

66 ПРОЛЕТАЯ НАД БАКУ

82 НЕПОЗНАННАЯ ЗЕМЛЯ
Тибет – крыша мира | Tibet: roof of the world

116 ГРАЖДАНИН МИРА
Азия Ксении Королевой | Asia of Ksenia Koroleva

158 ЭКЗОТИКА
Расскажи мне про Австралию

Официальный бортовой журнал авиакомпании Belavia

BELAVIA OnAir

Ежемесячное рекламно-популярное издание. Зарегистрировано в Министерстве информации Республики Беларусь, № 761 от 6 ноября 2009 года.

Журнал основан в ноябре 2009 года.

Журнал создается и издается во имя любви ко всему сущему. Благодарим Бога за этот прекрасный мир, возможность его познавать, безграничное счастье и финансовое изобилие!

Нас можно читать в интернете:
www.belaviaonair.by
Нам можно писать на onair@onair.by

№04 (113), апрель 2019

Главный редактор
Дмитрий Иванович Ярота

Шеф-редактор
Екатерина Богнат

Редакторы
Екатерина Морголь, Дарья Шульга

Дизайн
Яна Беликова, Лилия Мартынова

Верстка
Лилия Мартынова

Обложка
Снежана Бартенева

Отдел рекламы
Ольга Грук, Ирина Делянова, Ирина Сивицкая, Лилия Хадаркевич, Людмила Холощак, Алеся Шагун

РЕМАРК

Учредитель © ООО «РЕМАРК»
Республика Беларусь, г. Минск,
ул. Воронянского, 35
reklama@onair.by

Все права защищены. Полное или частичное воспроизведение статей, фотоматериалов и прочих изображений, опубликованных в журнале Belavia OnAir, без письменного разрешения редакции запрещено. Мнение редакции может не совпадать с мнением авторов и героев интервью. Материалы со знаком ® публикуются на правах рекламы. Ответственность за содержание рекламных материалов несет рекламодатель.

Отпечатано в типографии:
ООО «PNB Print»,
Единый рег. №40103219845
Рег. №НДС LV40103219845
«Янсили», Силакрогс,
Ропажский район, Латвия, LV-2133

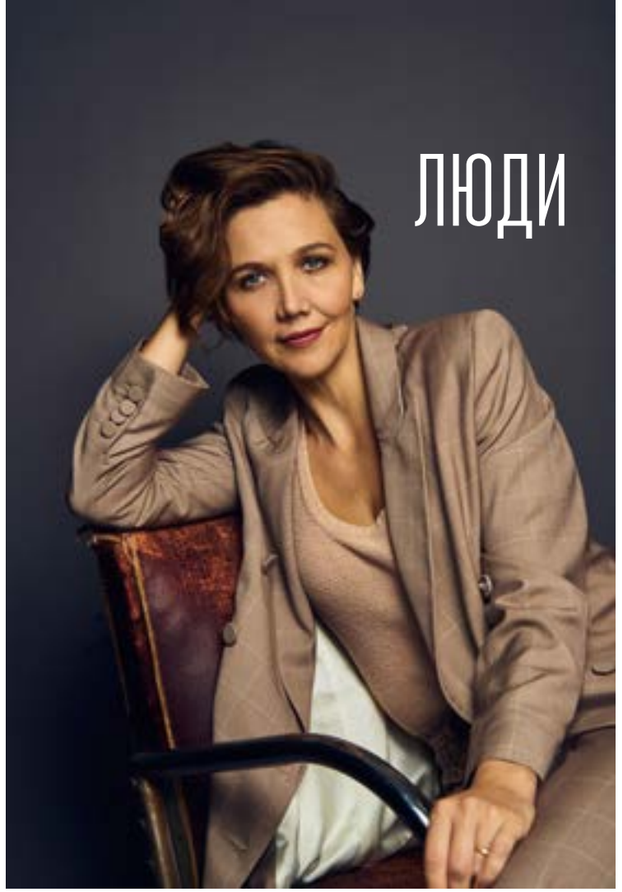
www.pnbprint.eu

Заказ №

Тираж: 7000 экз.

© Belavia OnAir
Республика Беларусь,
г. Минск, ул. Воронянского, 35
T: +375 29 344 47 41, +375 33 327 09 66
reklama@onair.by





ЛЮДИ

178 КУЛЬТ
Мэгги Джилленхол | Maggie Gyllenhaal

188 РАЗГОВОР
Николай Дроздов

214 ЗА КАДРОМ
Художник комиксов Марк Верхахен

222 ЖИЗНЬ
Первая леди Тайваня | Taiwan's First Lady



БЕЛАРУСЬ

232 ЗАКРОМА РОДИНЫ
Налибокская пуща: явки и пароли
Things to do in Nalibokskaya Pushcha

242 ЗАКРОМА РОДИНЫ
Свадьба пела | The wedding was singing

254 РАЗГОВОР
Будущее белорусского образования

262 BELAVIA INFLIGHT

276 ГИД ПО МИНСКУ

МОЛОЧНЫЙ
ОАО "Минский молочный завод №1" —
управляющая компания холдинга
"Первый молочный"
ЛЮБИМЫЙ ВКУС
Минская марка
С 1929 ГОДА
МОЛОКО
3,2 %
ИЗ СВЕЖЕГО МОЛОКА
2л
·ПАСТЕРИЗОВАННОЕ·
ДЛЯ ВСЕЙ СЕМЬИ
ОАО "Минский молочный завод №1" УНП 100588347
Разочарование от низкого качества длится дольше,
чем радость от низкой цены.
Генри Форд

13 ЧЕСТНЫХ МЫСЛЕЙ ВЕЛИКОГО ПИАНИСТА



Денис Мацуев играет в Букингемском дворце, получает личные поздравления от Эндрю Ллойда Уэббера и путешествует по миру с настройщиком рояля, работавшим когда-то у Рихтера. В год виртуозный пианист дает больше 200 концертов. А 6 апреля он порадует белорусскую публику – во Дворце Республики можно вживую послушать полюбившуюся всему миру игру. Перед предстоящим концертом в Минске OnAir узнал у Дениса, как он дорос до такой жизни.

Дарья Мордович

1 В детстве я мечтал быть водителем грузовых машин с международными правами, чтобы посмотреть мир. Но потом понял, что это нелегко, и решил стать пианистом.

2 У меня волнение выражается не в трясущихся коленках, а в желании выйти на сцену как можно быстрее. Обычно мне помогает возможность посмотреть украдкой на заполненный зал.

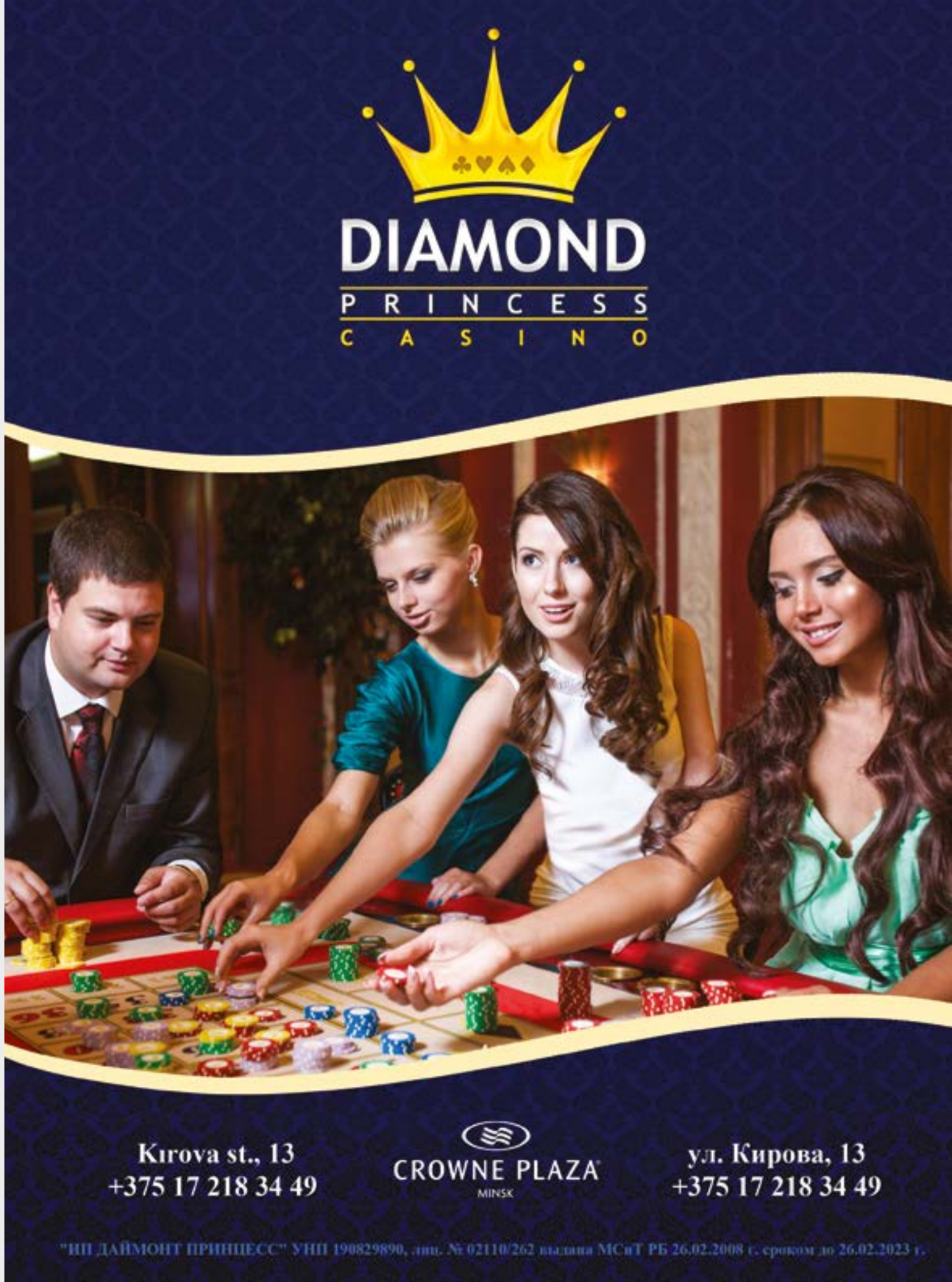
3 Точнее было бы назвать рояль живым существом – существом со своим характером. Когда в одном и том же зале на одном и том же инструменте проходит несколько концертов, рояль может вести себя абсолютно непредсказуемо. Более того, он может капризничать. От контакта с инструментом напрямую зависит конечный результат: это целая наука, как сделать так, чтобы рояль звучал.

4 Самая приятная награда, которую я получал в своей жизни, – это любовь Анны Денисовны (дочь Дениса Мацуева. – *Ред.*).

5 Насколько тепло принимает публика, зависит от артиста, который выходит на сцену.

6 У меня 260 концертов в год в 60 странах мира. Да, я выступил во многих залах, но не могу выделить лучший из них. Отношения с залом похожи на отношения

За помощь в организации интервью благодарим компанию Berlin Iglesias Art.





с инструментом: здесь все должно совпасть удачным образом, чтобы возникла магия, ради которой я и выхожу на сцену. Даже в самом маленьком зале крошечного городка может состояться потрясающий концерт. И наоборот: после выступления в самом знаменитом зале с идеальной акустикой в душе может остаться ощущение пустоты и не воплощенной в жизнь идеи.

7 Музыка для меня – уникальная возможность быть на сцене почти каждый день. А это, в свою очередь, возможность пропустить через себя музыку, написанную много лет назад, и передать зрителю одновременно и замысел автора, и собственное осмысление. Это и счастье, и огромная ответственность.

8 Официальное лицо концерна Yamaha? Я никогда в жизни ни с кем никаких контрактов не заключал по этому поводу. Лицом своим не торгую. По моим сибирским представлениям о жизни: если ты дружишь с кем-то, ты с ним контракты не подписываешь и письменно дружбу не закрепляешь. Это касается и записывающих лейблов, и концертных агентств. У меня не менее теплые отношения со Steinway и другими производителями инструментов. С Yamaha у нас дружба уже на протяжении 25 лет. Нашим общим успехом стала моя победа на Международном конкурсе имени Чайковского. Мне близка жизненная философия компании, стремление делать то, во что она искренне верит. На ближайшем конкурсе Чайковского будет звучать их модель, которую я недавно испробовал.

9 Не люблю обсуждать деньги и гонорары, свои и тем более чужие. В моем окружении нет людей, которые бы ставили себе цель в жизни зарабатывать миллионы. Безусловно, каждый должен получать за свою работу достойную плату, но в случае с карьерой классического музыканта нет никакой гарантии, что он будет достойно обеспечен финансово. Невостребованность в нашей профессии очень велика, и это одна из самых больших трагедий. Я абсолютно убежден, что если благодаря деньгам появляется возможность помочь ближнему, слабому, молодым музыкантам, то нужно обязательно ею воспользоваться. И делать это не на публику. Такова наша семейная заповедь.

10 Бороться с шоу-бизнесом нереально – победа в принципе невозможна. Но количество молодежи, которая ходит на концерты классической музыки, растет. Если будет возможность выбора и более широкий доступ к классике за счет подкастов, современного радио, новых технологий, это уже поможет изменить ситуацию к лучшему.

11 После концерта в Париже ко мне подошел внук Рахманинова и сказал: «Если ты бросишь курить, я сделаю тебе большой подарок». Бросил ли я курить? Конечно! Это были ранее не изданные партитуры произведений, которые Рахманинов написал в 1891 году, – сюита ля минор и фуга.

12 По жизни я иду с простым девизом: не обижать и помогать.

13 Моя заветная мечта – чтобы это сумасшествие не заканчивалось. •



Уборка урожая, так же как и создание Bulbash® Malt Spirit, требует внимания к деталям и опыт.
Мы по–разному можем испытывать свои силы. Наш единственный предел – мы сами.

ГОРДИСЬ ТЕМ, В ЧЕМ ТЫ СИЛЕН.

ЧРЕЗМЕРНОЕ УПОТРЕБЛЕНИЕ АЛКОГОЛЯ ВРЕДИТ ЗДОРОВЬЮ

11 МЫСЛЕЙ АЛЕКСАНДРА ВАСИЛЬЕВА НЕ ТОЛЬКО О ПЛАТЬЯХ

До конца мая в Национальном историческом музее в Минске можно увидеть много красоты – там работает выставка «Приглашение на бал», на которой представлены редкие платья для выхода в свет из коллекции историка моды Александра Васильева. OnAir сходил на экскурсию, проведенную заядлым коллекционером перед открытием выставки, и у знал, как война, экономика и эмансипация женщин влияют на то, во что мы одеты.



Фото: peopletalk.ru

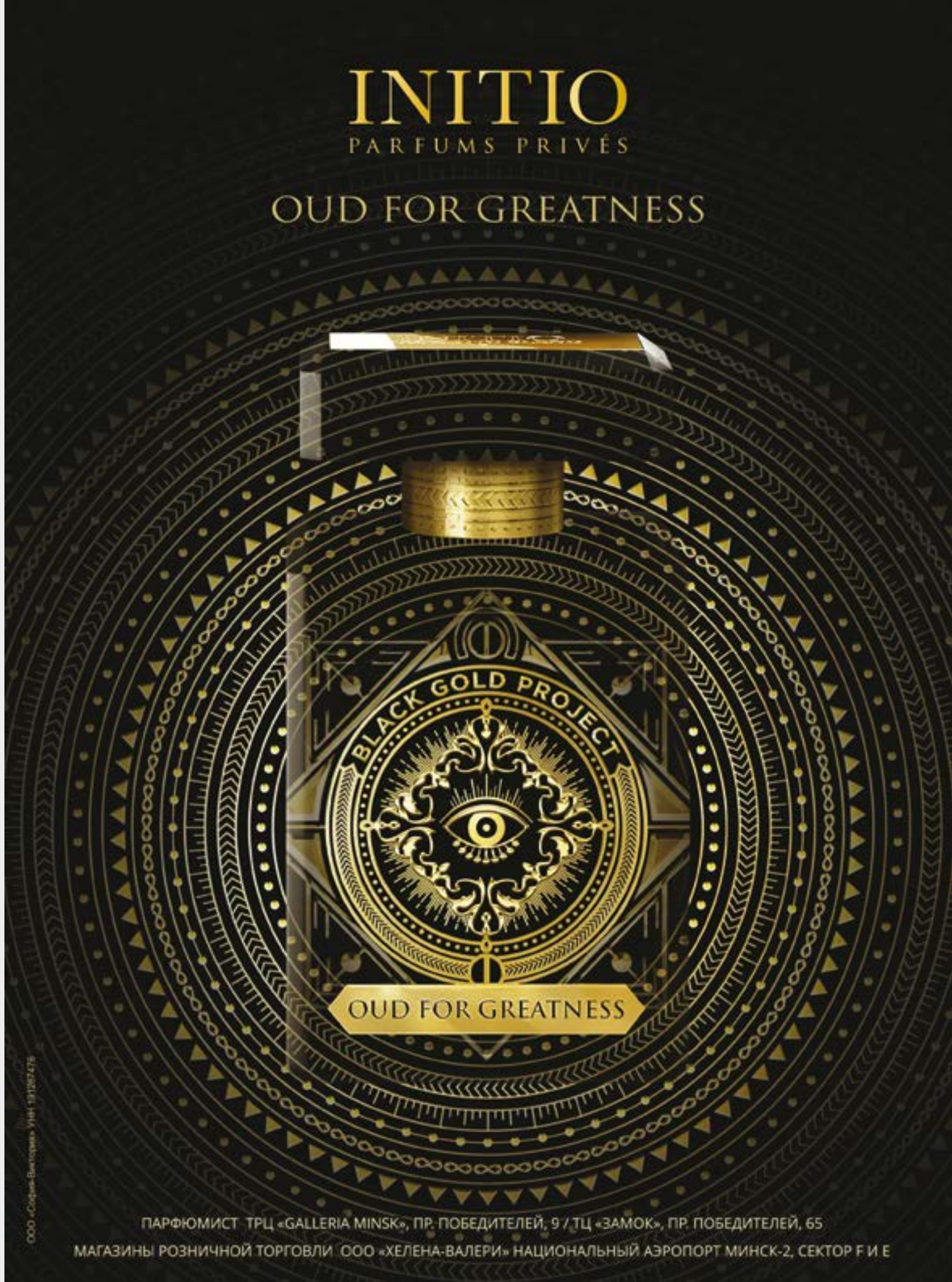
1 В годы Первой мировой Европа потеряла на фронтах много солдат, появился дисбаланс в количестве женщин и мужчин, и это внесло свои коррективы в мир светской моды. Бал стал и праздником, и трауром, поэтому в том периоде много черного цвета. Заметьте, Коко Шанель именно в начале 1920-х предложила женщинам маленькое черное платье – не столько как символ траура, сколько как символ элегантности. Раньше черный цвет такой коннотации не имел.

2 Как только в 1929 году случился кризис – длина платьев упала. Ведь первой статьей трат были шелковые чулки, которые стоили так же дорого, как туфли.

3 Вторая Мировая война резко меняет силуэт. Из элегантных платьев из креп-сатина 1930-х для танцев под фокстрот мода уходит в строгие образы с подкладными плечиками и отсутствием блеска. Появляются позолоченные аксессуары с военной символикой: пудреница в виде танка, браслеты и ожерелья, напоминающие цепь от пулемета.

4 После войны начинается эра женственности и силуэта нью-лук. Если в 1940-е все хотели напоминать собой дуло ружья или патрон, то 1950-е прославились образом «женщины цветов». Люди устали и не хотели ничего риторического – люди хотели фиалок и розочек, и это естественно. Поэтому в моду входят пастельные цвета и новые запахи. Эльза Скиапарелли выпускает духи во флаконе, стилизованном под бутылку шампанского. Обратите внимание: в 1950-х появляется широта юбки – после долгого периода сдержанности богатство вновь возвращается в моду. Одна из интересных моделей этой эпохи на выставке – белое платье с красной отделкой от Олега Кассини, американского модельера русско-итальянского происхождения. Это один их немногих русских эмигрантов, который стал не просто успешным модельером, но и личным модельером Жаклин Кеннеди, одевал первую леди. Вы видите не просто платье из универмага того времени – в таких ходили люди, которые добились высокого положения в обществе.

5 В 1970-е в моду входит блеск и футуристические формы, так как одна из тем, которые витают в воздухе, – тема космоса. Женщине в платье, в котором может отразиться блеск звезды, очень удобно спросить у космонавта: «Что вы там едите, на своем Марсе?» И, конечно, 1970-е – это диско. Это желание одеться эффектно после революции хиппи. Дело в том, что хиппи низвергли высокую моду достаточно низко, и так появилось прет-а-порте – готовая одежда массового тиража. То, что вы увидите на выставке до 1970 года, уникально. То, что после 1970-го, – это десять тысяч предметов, сто тысяч предметов. Из-за массовости материалы становятся проще, популяризи-





руется люрекс, блестки теперь не пришиваются, а наклеиваются. Это говорит о том, что мир идет к дешевизне и упрощению.

6 Обратите внимание на платье, сделанное для французской кинозвезды Сирин Клер. Выполненное в венецианском стиле в 1985 году, оно самое дорогое на этом стенде. Цена этого платья была приблизительно равна цене хорошей трехкомнатной квартиры в Париже. Что ж, вы, наверное, сейчас подумаете, что в платье жить нельзя, а в квартире можно, да?

7 Дальше я хочу вам показать уникальную модель от Нины Риччи — платье из золотой кожи с подкладными плечиками. Оно сделано в тот исторический момент, когда на Уолл-стрит женщин и мужчин стали пускать через одну дверь. До 1980-х годов для них были отдельные входы. Полная дискриминация, да? Поэтому женщины стали одеваться под мужчин: плечики, брюки. «Вот тут у нас грудь, но мы и с этим разберемся, и с вами». И женщины становятся президентами банков, премьер-министрами.

8 Покажу вам платье еще одной звезды, знаменитой американской певицы Веры Линн. Она прожила почти сто лет и известна всем жителям Англии и той части света за песни военного времени. Как-то ее чемодан с платьями был утерян при пересадке в аэропорту и найден только десять лет назад — возможно, этот чемодан кто-то утащил. И каким-то образом эти чудные вещи попали на аукцион. Вера в тот момент была еще жива и сказала: «Вы можете продавать их, но 50 процентов, пожалуйста, мне. Платья-то мои». Так и продали: 50 процентов отдали Верочке. Наш фонд купил весь чемодан. Мораль: если вещи пропадают в аэропорту, не факт, что они пропали для всех, они пропали для вас. А для кого-то это приобретение.

9 Коллекционные платья стоят дорого. Признаюсь вам: я не бедный человек. Но, например, начальная цена на платья принцессы Дианы — от 70 тысяч долларов. В Чили есть очень богатый коллекционер, который купит это платье, ему не жалко. А мне жалко. Потому что у меня есть штат сотрудников, которым нужно платить.

10 Фонд Васильева постоянно отправляет чемоданы вещей на реставрацию, этот процесс идет ежедневно, с нами работает 12 специалистов высочайшего уровня. Например, после каждой выставки мы сталкиваемся с проблемой обвеса: каждое платье что-то весит, и если на балу его носят 3-4 часа, то на выставке оно висит 3-4 месяца. Вес на плечи очень утруждает изделия, и вся верхняя часть текстиля от веса юбки начинает трещать. Поэтому многие платья после выставки мы снимаем, кладем в сторонку и говорим: «Им нужно прийти в себя».

11 Время не щадит ничего. Вы наверняка бывали у Балтийского моря, пляжи которого покрыты белым песочком. А ведь когда-то этот песочек был горами. Нас всех ждет тлен и опустошение. И все мои платья будут жить столько, сколько они могут прожить. Текстиль, как правило, через 300 лет разрушается в прах. Лучше остальных выживают лен, кожа и замша. Очень плохо шерсти, потому что ее есть моль. Как-то нам досталась от наследников одной бабушки ценная шуба. И мы сразу купили холодильник — большой, промышленный. Мы промораживаем меховые изделия, чтобы их обеззаразить. Только мороз убивает личинки моли. Хотите чудный анекдот? Мама-моль говорит своей дочери-моли: «Не будешь есть носки — не получишь шубу!» ●



ООО «Хёндэ АвтоГрад», УНП 690635645



→ 8-ступенчатая АКПП

8-диапазонная гидромеханическая АКПП — современная, надежная автоматическая коробка передач, обеспечивающая высокую экономичность, энергичную разгонную динамику и высокий комфорт



→ Дизельный двигатель

Двигатель 2.2 CRDi — высокоэффективный 4-цилиндровый турбодизельный двигатель сочетает выдающиеся показатели мощности в 200 л. с. и крутящего момента в 440 Нм с удивительной топливной экономичностью



→ 7-местный салон

7-местный салон — это отличная эргономическая проработка органов управления и внутреннего пространства салона, которая обеспечивает удобство и высокий комфорт при 5- и 7-местном исполнении

- **Автоцентр «Хёндэ Центр Уручье»**
  г. Минск, ул. Гинтовта, 1
  тел. +375 17 33 68 191
- **Автоцентр «Хёндэ АвтоГрад»**
  г. Минск, ул. Тимирязева, 114
  тел. +375 17 333 5000
- **Брест: «БелАВТОномия»**
  hyundai-brest.by
- **Гомель: «Голес»**
  hyundai-gomel.by
- **Витебск: «Фирма Омега»**
  hyundai-vitebsk.by
- **Гродно: «Альфорт»**
  hyundai-grodno.by
- **Могилев: «Темп-Авто»**
  hyundai-mogilev.by

www.hyundai.by

HYUNDAI



08.04 УСЛЫШАТЬ ПОВЗРОСЛЕВШУЮ ПОЛИНУ

8 апреля в клубе «Брюгге» пройдет концерт и презентация второго альбома Республики Полины. Только теперь она не Республика, а просто PALINA. «Примите концерт как грандиозное расставание и тихий праздник для своих вместо громкого мероприятия со спецэффектами, – обращается Полина к поклонникам. – Эта музыка тесно жила со мной последние три года, где бы я ни находилась; я записывалась на съемных квартирах, сменила три портфеля и два компьютера, пробовала себя на разных площадках. Она меня вырастила. Я ее тоже. Я хочу ее торжественно отпустить в мир и закончить наши уже мучительные друг для друга отношения».



ПОЗНАКОМИТЬСЯ С ДЖИГИТАМИ

Точнее, сразу с тридцатью! Грузинский балет LELO выступит с новой программой на сцене Центрального дома офицеров **11 апреля**. Секрет LELO – в умелом сочетании традиций и современного подхода к хореографии. В репертуаре – военные, аджарские, аристократичные и горные танцы, представляющие культуры разных социальных слоев и регионов этой удивительной солнечной страны. А еще специальные номера фольклорных танцев в стиле модерн с национальным колоритом. Солирует неподражаемый Гиви Кбилашвили, сотрудничавший с Королевским национальным балетом Грузии и ансамблем «Сухишвили».



10.04

ПОБЫТЬ В ТРЕНДЕ



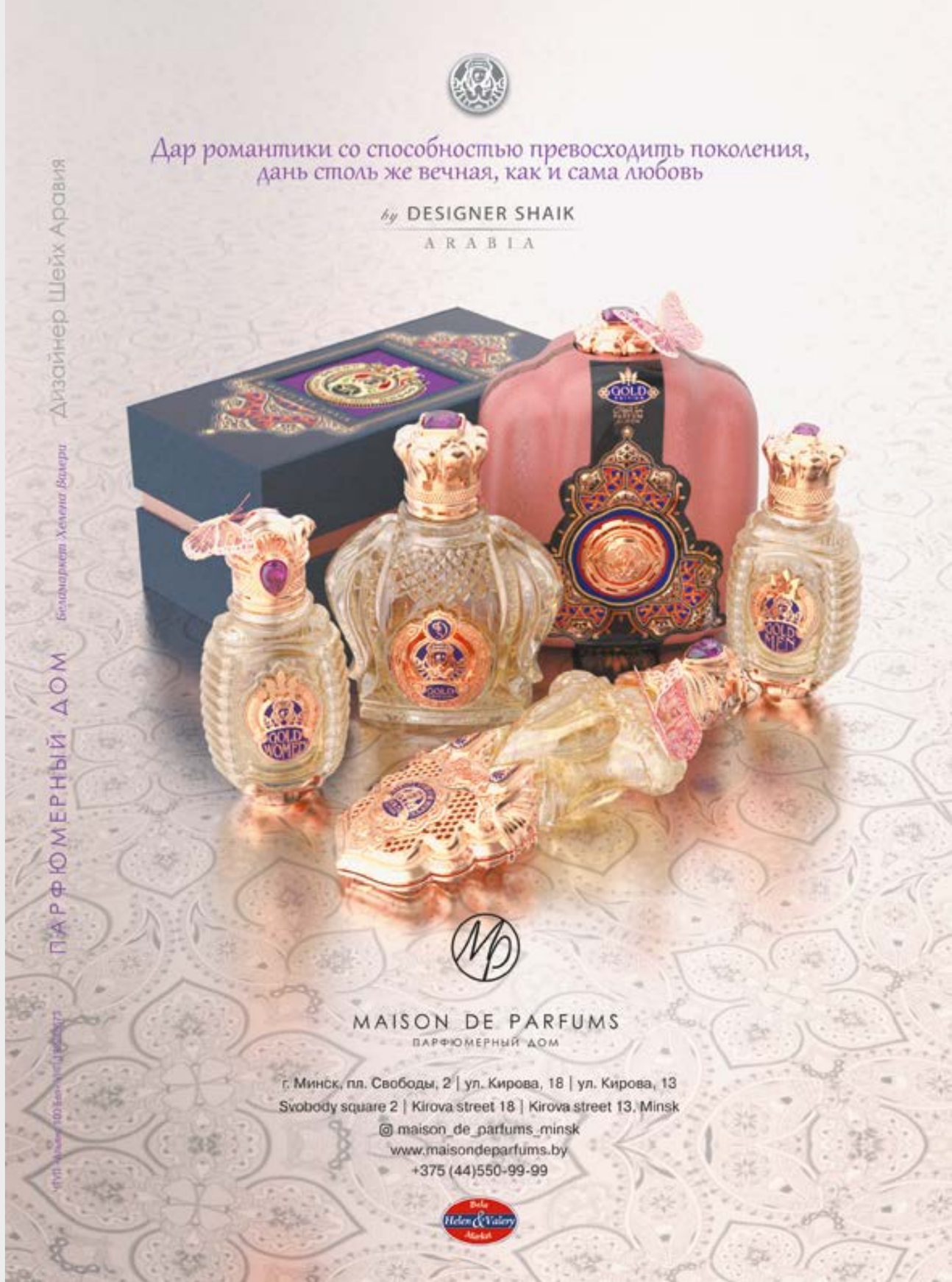
На календаре весна, но модельеры, как всегда, глядят в будущее и предлагают присмотреться к тому, что будет модно будущей осенью и зимой. **10–14 апреля** пройдет 18-й сезон Belarus Fashion Week – авторитетного fashion-мероприятия страны, где встречаются мода и бизнес. NELVA, Lakbi, Tarakanova, Candy Lady, émse, Natalia Korzh, BALUNOVA Fashion Design Studio, T.Efremova by Luxury Fox – все они постоянные участники национальной Недели моды. Не обойдется без детского дефиле и спецпроектов – например, Ethical Fashion Show, коллективного показа дизайнеров на тему экологичной и этичной моды. Эксклюзивно на официальном закрытии Belarus Fashion Week состоится дебютный показ бренда Pintel™. Еще один шикарный бонус – коллекция осень-зима от итальянца Alberto Zambelli, известного дизайнера женской одежды pret-a-porter, чьи шоу каждый сезон открывают Неделю моды в Милане.



Фото: Алексей Пивоварчик

УВИДЕТЬ СПЕКТАКЛЬ О ПРОТИВОРЕЧИВОМ МИРЕ ЧЕЛОВЕКА

Два друга стоят на страже легендарной «индийской жемчужины». Два простых парня, за спинами которых блистательное сооружение мировой архитектуры – Тадж-Махал, должны выбрать: нарушить правила или предать друга, обернуться или остаться в неведении. В новом спектакле Александра Янушкевича «Стражи Тадж-Махала» жестокие правила игры нарушают привычный ход событий, грязная работа становится дорогой к лучшей жизни. На фоне смешных, иногда абсурдных разговоров в спектакле раскрывается глубокий и противоречивый мир человека. Полные поисков правды, но преисполненные чувства страха, гонимые противоречиями, подверженные чужому влиянию стражи Тадж-Махала становятся невольными защитниками великой красоты. Подробности – **14 и 15 апреля** в пространстве Ok16.



12.04



УВИДЕТЬ СНЫ ЛУНЫ

В день космонавтики **12 апреля** в клубе Re:Public певица Луна представит новый альбом «Заколдованные сны», созданный в духе «золотого времени» (конца 1980-х – начала 90-х), когда в текстах песен был важен глубокий смысл, а музыка была настоящей. Релиз получился честным и искренним, он пропитан свободой – той самой, которую каждый из нас получает во сне. И конечно, все крутится вокруг самого главного – любви.



Фото: Siarhei Hahulin

УСТРОИТЬ ХМЕЛЬНУЮ СУББОТУ

Столичные пивоманы наверняка помнят каждый из 150 сортов пива от четырех десятков пивоварен, представленных на прошлом фестивале крафтового пива. Хмельной праздник – между прочим, пятый по счету – в этом году пройдет **13 апреля** на территории культурного хаба ОК16. В Minsk Craft Beer Fest примут участие практически все локальные крафтовые пивоварни. Ожидаются интересные новинки ближайшего зарубежья. Вход на фестиваль – 20 рублей. Каждый гость получит фирменный фестивальный бокал для дегустации и 3 биркоина (фестивальная валюта, за которую можно купить пиво).

УСЛЫШАТЬ «ГУЛ» ОТ «ПЕТЛИ»

Новый альбом «Гул» одной из интереснейших инди-команд постсоветского пространства «Петля пристрастия» уже давно в Сети, но его обязательно нужно услышать вживую. Гул как нарастание, как признак приближения чего-то грандиозного, что может навсегда изменить всё. Как тревога непонимания природы этого гула, как первобытный страх и восторг одновременно. Как человеческая жизнь. Все остальное – лично от Ильи Черепко и его команды **13 апреля** в клубе Re:Public, а **20 апреля** – в Киеве.





11.04

ПЛЯСАТЬ ПОД УКУЛЕЛЕ LP



Фото: www.billboard.com

Инди-рок-певица LP, известная своим хулиганским «мальчиковым» стилем и супертреком Lost On You, выступит **11 апреля** с сольным концертом в Falcon Club. Из-за хрипловатого голоса и особой манеры исполнения Лауру Перголицци сравнивают с Дженис Джоплин, а легендарный гитарный бренд C.F.Martin выбрал ее своим официальным послом – впервые в истории им стала женщина. Не так давно певица выпустила два клипа: в ролике Recovery она рассказывает историю своих неудачных отношений и предстает в образе лирической героини, способной на нежнейшие чувства. А в Girls Go Wild Лаура играет на укулеле на необитаемом острове. С любимым инструментом LP прилетит и в Минск.



УЛЕТЕТЬ В КОСМОС С БИЛАНОМ

«Ребята, наконец-то я могу поделиться с вами тем, над чем я и моя команда работаем уже многие месяцы. Я дико счастлив рассказать вам о «Планете Билан». Это мое первое шоу мирового уровня – шоу на стыке музыки и перформанса. Это фильм, сыгранный вживую. Это все мои чувства, повествование всей моей жизни. С уверенностью могу сказать, что подобного вы еще не видели здесь!» После такого обращения Димы к своим поклонникам сомнений не остается: надо брать! Фэнтези-шоу «Планета Билан» с голограммами, декорациями-трансформерами, необычными световыми решениями состоится **15 апреля** в Falcon Club.



15.04

ПОСМЕЯТЬСЯ И ПОДТЯНУТЬ АНГЛИЙСКИЙ



15 апреля в рамках европейского тура в Минске выступит Дилан Моран, мировая легенда жанра Stand-Up Comedy. Комик, актер и писатель, Дилан наиболее известен своими сатирическими выступлениями и участием в ситкоме Black Books, а также работой с актером Саймоном Пеггом в «Зомби по имени Шон» и «Беги, толстяк, беги». На англоязычном стендап-концерте в ДК МАЗ Моран предложит публике свой уникальный взгляд на понятные любому человеку вещи, такие как любовь, политика, страдания, – все, с чем каждый из нас сталкивается в повседневной жизни.



УДАРИТЬСЯ В АЛКОХАРДКОР

Джипси-фолк-рок от The Hatters, которым аплодировал сам Горан Брегович, заряжен на безбашенное настроение и ликвидацию хандры. Проверить можно **29 апреля** в клубе Re:public, где «шляпники» выступят со своим фирменным «русско-цыганским алкохардкором на душевных инструментах». Настроиться на волну смиксованных цыганщины, романса, панка, фолк-рока и этнической музыки можно, включив хит «Кайфмэн», который в свое время произвел фурор на фестивалях «Дикая мята» и «Нашествие».

ЛЕТЕТЬ НА ЗВУКИ ДЖАЗА

Одна из ближайших к Минску точек на карте, где можно побывать на концертах звезд джаза первой величины – литовский Каунас, в котором **25 апреля** стартует 28-й Международный фестиваль Kaunas Jazz. Поезжайте в Каунас, чтобы услышать живое выступление коллектива одного из лучших саксофонистов современности, американца Джошуа Рэдмана. А еще – трио The Jeff Lorber Fusion, в котором играет один из основателей легендарной фьюжн-группы Yellowjackets Джимми Хаслип, а также интереснейшие проекты из Литвы, Израиля, Польши, Финляндии, Сербии. И пожалуй, только здесь можно услышать колокольный джаз и посетить Каунасскую синагогу тоже ради звуков джаза. Финальным аккордом фестиваля станет выступление 28 апреля на Zalgiris Arena легендарного американского певца, 10-кратного обладателя премии Grammy Бобби Макферрина, бессмертный хит которого Don't worry, Be happy напевают даже те, кто не слушает джаз.



SUITSUPPLY



г. Минск, ул. Володарского 21
ООО «Мужской Костюм» , УНП 193069059



30.04

СПЕТЬ С РОК-КОРОЛЯМИ «ГЭЙ, ТАМ, НАЛІВАЙ!»

В этом году легенда белорусского рока «Крама» празднует двойной юбилей: 25-летие альбома «Гэй, там, наліва!» и первой рок-короны, которую группа получила в 1994 году на, между прочим, самой первой «Рок-коронации». После небольшого перерыва «Крама» возвращается с новым гитаристом, новыми песнями, узнаваемым саундом и мощной программой. **30 апреля** в ресторане-пивоварне «Друзья» рокеры сыграют большой концерт с проверенными хитами и песнями из нового альбома, который выйдет уже очень скоро. К группе присоединился гитарист Андрей «Кравец» Кравцевич, известный по коллективам The Stokes, Flammable, StereoТипы, Top Gun и совместному проекту с Игорем Ворошкевичем Los Bulbas&quot.



«ПОКОЛЕСИТЬ» ПО ГАЛАКТИКЕ С НИКОЛАЕМ ДРОЗДОВЫМ

В Минск едет человек-легенда, ученый, доктор биологических наук и просто герой целых поколений, выросших на передаче «В мире животных». На «космической» встрече **1 мая** во Дворце профсоюзов Николай Дроздов расскажет о происхождении Земли, о законах природы, мироздания и всей видимой Вселенной. А прямо сейчас на **с. 188** можно прочитать нашу с Николаем Николаевичем беседу о Галапагосских островах, Индии и вегетарианстве.



02.05
СПЕТЬ С НИНО OLEI



Если вы не были на концерте Нино Катамадзе – значит, вы не плакали от переполняющей душу нежности, а ваш набор представлений о любви не совсем полный. Но есть возможность все исправить: **2 мая** на сцене Prime Hall Нино Катамадзе и группа Insight выступят с новой программой «20 лет музыки и любви». Уникальный тембр голоса, смесь фолка, рока и джаз, красивый грузинский язык и неподражаемая Нино, постоянно обнимающаяся с кем-то из зала. Впрочем, не читайте эти слова, а просто включите песню Olei – и будет вам счастье.



ПОПАСТЬ НА «ЖАРКИЙ» КОНЦЕРТ

Любите Дубай в начале мая? Может быть, планируете отдых на пляже Джумейра? Тогда **3 мая** вас ждут на фестивале «Жара», который пройдет на территории одного из лучших отелей региона – Rixos Premium Dubai. На берегу Персидского залива специально для фестиваля построят грандиозную сцену под открытым небом. Гостей мероприятия ждет многочасовая концертная программа, выступления лучших артистов, яркое и стильное шоу и только живой звук. На сцену выйдут Григорий Лепс, Леонид Агутин, Валерия, Иванушки Int., Александр Панайотов, Альбина Джанабаева, Слава и многие другие артисты.

03.05
УСЛЫШАТЬ ЛИТОВСКИХ ИНОПЛАНЕТЯН



Фото: Andrei Maximov

Литовский electrofashion-дуэт Beissoul & Einius выпустил новый альбом White Crow. Пластика и узнаваемый вокал фронтмена, гипнотичная электроника и экспрессивные костюмы – не зря один из концертов в Киеве назвали «новым форматом НЛО». **3 мая** литовцы выступят в клубе Re:Public с презентацией нового альбома, который, по словам музыкантов, они записывали, отрываясь от внешнего мира. «Мы провели много времени там, где не было ни единого человека, кроме нас: в лесах, на холмах, в крепостях, старинных дворцах и замках. У нас было достаточно времени, чтобы соткать наши мысли без всяких ухищрений и очистить их от лишнего». Интервью с Beissoul & Einius читайте на **с. 208.**



СОВМЕСТИТЬ СПОРТ И МУЗЫКУ

II Европейские игры начнутся намного раньше, чем вы думаете**. 11 мая** на стадионе «Динамо» состоится грандиозный Bright festival, хедлайнерами которого станут Milmars, «J:МОРС», «Ляпис-98» и еще парочка суперзвездных артистов, имена которых будут объявлены дополнительно. Приходите заранее: в 15:00 на территории стадиона начнут работать полсотни развлекательных локаций – спортивные площадки, фотозоны, мастер-классы, фуд-корты. Также организаторы обещают встречи со звездами отечественного спорта. Bright Festival станет уникальным культурным событием страны и города, которое, по предварительным оценкам, соберет более 20 тысяч гостей.

ОПЕРА

КАЗИНО

"БОЛЬШАЯ ИГРА"

АЗАРТНАЯ ИГРА

27 АПРЕЛЯ



ПОДРОБНОСТИ НА САЙТЕ:

OPERACASINO.BY

УЛ.КРАСНОАРМЕЙСКАЯ, 36 | +375 29 898-53-38

ООО "ГЕЙМИНГ ГРУПП ХО", 220030, Г. МИНСК, УЛ. КРАСНОАРМЕЙСКАЯ, Д.36, ПОМ.65 УНП 192185693
"БОЛЬШАЯ ИГРА" РЕГИСТРАЦИЯ 27.08.2018Г. СОГЛАСОВАНО МНС РБ

10.05 БЕЖАТЬ И НЕ ОГЛЯДЫВАТЬСЯ



Экстрим-бег – это не утренняя пробежка на школьном стадионе. Это холодная вода, тяжести, высокие барьеры на пути бегущего. Увидеть, поболеть за своих или даже поучаствовать самому можно **10–12 мая** на территории комплекса «Логойск», где пройдут соревнования по гонкам с препятствиями Bison Race. На финише участники получат медали, а победители – кубки и денежные призы. Элитные забеги гонки Bison Race станут квалификационным этапом к чемпионату Европы – 2019 по гонкам с препятствиями, который пройдет с 27 июня по 30 июня в Польше.

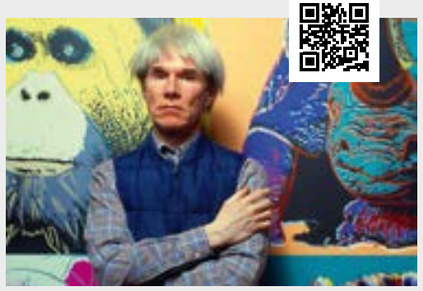


НАЙТИ НОВОГО ЛЮБИМОГО ХУДОЖНИКА

Каждый, кто считает себя художником, может показать свою лучшую работу большому числу зрителей. Такую возможность уже третий раз предоставляет творческим людям проект «Я Моне Я Шишкин Я Малевич», итоговая выставка которого проходит **до 12 мая** в Национальном центре современных искусств в Минске. Живопись, графика, фотография, скульптура; творческие эксперименты, новые формы и неожиданные открытия. Уникальность проекта в том, что он объединяет как художников-самоучек, так и детей, посещающих художественные студии. А еще профессиональных художников, адвокатов, врачей, менеджеров, пенсионеров, которые всю жизнь мечтали заняться живописью, фотографией или скульптурой и наконец решились. Зрителей приглашают проголосовать за понравившуюся работу. В качестве приза художника ждет персональная выставка. А в этом году можно увидеть работы победителя прошлого проекта – Андрея Симончика.

УВИДЕТЬ ШЕЛКОГРАФИЮ КОРОЛЯ ПОП-АРТА

До 21 мая в выставочном зале Libra проходит выставка шелкографий Энди Уорхола из серии «Вымирающие виды». Для этой анималистической серии Уорхол выбирал фотографии редких животных, а затем экспериментировал с цветом, накладывая его на бумагу через особые сетчатые трафареты, слой за слоем. Глубокие яркие цвета и их неожиданные сочетания, а также крупный формат привлекают внимание зрителей к проблеме опасности, которая грозит изображенным животным. Стоит отметить, что художник не был зоозащитником. «Вымирающие виды» «выросли» из интереса Энди к теме опасности, возникшего после покушения в 1968 году и пережитой клинической смерти.



29.05 СПЕТЬ ВМЕСТЕ С ВОЛШЕБНОЙ ХЕЛАВИСОЙ



Прошло уже 20 лет с тех пор, как несколько музыкантов и одна певица вышли на сцену маленького московского клуба и представились как российская фолк-рок-группа «Мельница». Маленькие клубы сменились концертными залами и стадионами, акустическое звучание перетекло в сторону рока, а от первоначального состава осталась только Хелависа. «Мельница» сейчас – это отлаженный с ювелирной точностью механизм, работающий на создание... магии. **29 мая** в Prime Hall Хелависа и ее музыканты возьмут каждого за руку и поведут по дороге сна через перевалы, покрытые дикими травами, – прямиком к звездам и галактике Альхимейра.



НЕМНОГО ИЗМЕНИТЬ СВОЮ ЖИЗНЬ

Ее концерта ждут, как своего личного праздника. И празднику быть! **30 мая** на сцене Prime Hall выступит «Сурганова и Оркестр» с программой, посвященной 15-летию группы. Почему нужно купить билет? Потому что, не будучи форматной, Сурганова остается модной и актуальной, она создает душевную и уютную атмосферу в камерных театрах и при этом собирает большие стадионы. После концертов ей приходят письма с откровениями: «Вы изменили мою жизнь». Наконец, только она может положить стихи Бродского и Ахматовой на музыку так, что за это не стыдно. ●



#ЭтоТвоеВремя

ZIKO ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР TISSOT
ZIKO.BY | TIMESHOP.BY

Дэ Лайн

TISSOT ХЕРИТАЖ ВИСОДЕЙТ
ВДОХНОВЛЕНЫ КОЛЛЕКЦИЕЙ TISSOT ВИСОДЕЙТ 1950 ГОДА



ZIKO
ZIKO.BY
ZORKA-GOLD.BY

11 ЦИТАТ ОТ СОЗДАТЕЛЕЙ FUTURE LIVE

Принято считать, что за человека говорят книги, которые он читает, и люди, с которыми он дружит. Если так, то по списку цитат, которые ему близки, тоже можно сказать многое. Поделиться любимыми высказываниями для апрельского номера мы попросили команду выставки «Future LIVE!». Получилось вдохновляюще – о внутреннем космосе. А о космосе внешнем, о чудесах на планете Земля и о технологиях будущего в игровой форме можно узнать больше в ТРЦ Galleria Minsk. Выставка ежедневно работает **всю весну** и хороша для семейного формата: пока папы осваивают виртуальную реальность, а мамы создают музыку из кубиков – дети с восторгом изучают каждый сантиметр интерактивного пространства.

1 Маленький принц сел на камень и поднял глаза к небу.
– Хотел бы я знать, зачем звезды светятся, – задумчиво сказал он. – Наверно, затем, чтобы рано или поздно каждый мог снова отыскать свою.

Антуан де Сент-Экзюпери

2 Если вы никогда не видели звезд, свечи вам будет достаточно.

Мэгги Стивотер

3 Моя цель очень проста. Я хочу понимать Вселенную, почему она устроена так, как устроена, и зачем мы здесь.

Стивен Хокинг

4 Человек отправился познавать иные миры, иные цивилизации, не познав до конца собственных тайников, закоулков, колодцев, забаррикадированных темных дверей.

Станислав Лем

5 На планете Земля люди всегда предполагали, что они разумнее дельфинов, потому что они придумали колесо, Нью-Йорк, войны, а дельфины всегда только плескались в воде и развлекались. Дельфины же, напротив, всегда считали себя разумнее человека – причем по той же самой причине.

Дуглас Н. Адамс

6 Любая хорошо развитая технология неотличима от магии.

Артур Кларк

7 Лучше взять и изобрести завтрашний день, чем переживать о том, что вчерашний был так себе.

Стив Джобс

8 И что же нас все-таки привязывает к этой планете, кроме банальной гравитации?

Станислав Ежи Лец

9 Мы не ищем никого, кроме человека. Нам не нужны другие миры. Нам нужно наше отражение. Мы не знаем, что делать с другими мирами.

Станислав Лем

10 Забудьте компьютеры, планшеты и даже смартфоны с сенсорными экранами. Эти аппараты обречены на исчезновение. Одного жеста вблизи предмета или экрана будет достаточно, чтобы отдать команду. Таким же образом можно будет управлять трехмерными компьютерными изображениями, которые будут возникать у вас перед глазами.

Люк Иаддаден

11 НЛО и в самом деле существуют, в космосе существуют другие люди, стоящие на такой высокой ступени развития, что самые разумные люди по сравнению с ними глупы, как манекены из магазина верхней одежды – пластмассовые фигуры, неподвижно стоящие в витринах, демонстрируя нелепые модные наряды.

Лобсанг Рампа

Фото: Сергей Тарасов

Узнать больше:



Театральный критик и автор книги сказок **Елена Мальчевская** любит рассматривать жизнь в деталях.

МОИ УНИВЕРСИТЕТЫ

Вообще-то, я ни разу не эзотерик. Гороскоп по пятницам не в счет – я все равно забываю, чего там надо остерегаться рыбам начала знака, через три минуты после того, как прочитала. Но есть два необъяснимых явления, в которые я верю. Парадоксально, но к сверхъестественному меня приобщил университет. Причем не тогда, когда я была студенткой, а когда стала преподавателем.



Фото: www.flickr.com

ЯВЛЕНИЕ ПЕРВОЕ. ЛЮБЫЕ МЕЧТЫ СБЫВАЮТСЯ. ОСОБЕННО ИДИОТСКИЕ. И СОВСЕМ НЕ ТАК, КАК ТЫ СЕБЕ ПРЕДСТАВЛЯЛА.

Иногда я думаю: кем бы я хотела стать, если бы в моем школьном возрасте показывали «Шерлока» с Камбербэтчем или «Доктора Хауса»? Вполне возможно, что мизантропом. Но, когда мне было 11, по телеку шли «Комиссар Рекс» и «Улицы разбитых фонарей». Обсмотревшись всего этого, я вообразила, что мое жизненное предназначение – стать следователем. Я завела тетрадку, в которой училась писать протоколы. В моих мечтах о взрослой профессиональной жизни, конечно же, не было осмотра места происшествия с расчлененным трупом месячной давности, но были блестящие допросы и невероятные успехи в поиске улик. Здорово мечталось месяца два, потом я все забыла. А Вселенная – нет.

...Спустя двадцать лет холодным и темным зимним утром я раскладываю на столе экзаменационные билеты и говорю в полумрак коридора: «Первая пятерка!» В это самое время какой-то мелкий вселенский менеджер с сонным сожалением отставляет чашку небесного кофе, заглядывает в длиннющий список: «Так... мечта № 1675... хотела быть следователем...» Хмыкает. Поворачивает тумблер и наконец-то пьет кофе. А я, проклиная все на свете, начинаю очередной экзаменационный допрос: «Ну, хорошо, наш курс посвящен литературно-художественным журналам, назовите мне журналы, которые вы знаете». Студент молча смотрит на меня, и я как будто читаю в его взгляде: «Я не буду говорить без адвоката...»

ЯВЛЕНИЕ ВТОРОЕ. ВСЕ ВОЗВРАЩАЕТСЯ. БУМЕРАНГОМ. ПО ЛБУ.

В университете мне нравилось учиться во вторую смену. Можно было просыпаться без будильника и никуда не спешить. И вот я прогуливаясь иду к метро, но вдруг боевая бабка в сером пальто останавливает меня и строго так говорит: «Девушка! На тебе порча!» Я хмуро смотрю на нее в ответ, решительно возражаю: «Нет на мне никакой порчи!» – и быстро ухожу. Но настроение пропадает, и, проходя мимо магазина с одеждой, я понимаю, что отсутствие порчи надо обязательно закрепить какой-нибудь новой вещью. Проведя полчаса в примерочной, я наконец выхожу из магазина с клетчатым пиджаком, но опаздываю на пару.

За кафедрой в аудитории стоит мой будущий редактор (но я еще этого не знаю). Неловкой тенью я проскальзываю на последний ряд и даже пишу в конспекте две строчки о художественно-публицистических жанрах. А потом неосмотрительно хвастаюсь одногруппницам покупкой с предысторией о порче. Сначала мы шепотом обсуждаем этот ужас, потом по очереди меряем пиджак, потом моя подруга уточняет приметы старушки и рассказывает, как два дня назад эта же бабуля выцыганила у нее полстипендии. Все это время редактор пытается рассказать нам о художественной публицистике...

Проходит не так уж много лет, и я стою перед студентами, рассказывая о театральной рецензии. Я работаю в маленьких группах – на занятии сидит три человека. Поэтому прекрасно видно и слышно, как одна студентка говорит другой: «Я сапоги купила». Та отвечает: «Покажи!» И через минуту они начинают их мерить под партой. В этот момент я собираюсь отвлечься от исторического контекста при анализе спектакля и заорать. Но вдруг на небесно-голубой стене аудитории начинают показывать ретроспективу фильма, которую вижу только я: вот Лена, как колобок, уходит от вредной старухи, вот покупает пиджак, вот устраивает контрольную примерку прямо на лекции. Я выдыхаю, смотрю под парту – новые сапоги отлично сидят. Набираю в грудь воздуха и говорю про рецензию дальше.

Я не эзотерик, но допускаю, что у Вселенной могут быть свои тайны, которые не разгадать. Только вот единственное хотелось бы знать: что тогда показывали шефу в его ретроспективе, пока мы всем последним рядом мерили пиджак? ●



Дарья Демура – тревел-журналистка из Украины, которая без путешествий не может спокойно жить, есть и дышать. Даша находит, что в дороге кроется огромная сила вдохновения. И любви.

ДОМ РАЗБУДИЛА ГРОЗА

Дом разбудила гроза. И все вокруг превратилось в движение. Немка умчалась на крышу снимать развешенное накануне белье. Парни с ресепшен – накрывать садовую мебель брезентами. Бабушка Ван, хозяйка уличной забегаловки, с грохотом катила свои газовые баллоны и воки в подвал. Опаздывавшие в аэропорт нервно мерили холл шагами, дожидаясь такси.



Фото: www.flickr.com

Никто не знал, откуда она взялась посреди сухого сезона. Еще вечером постояльцы томно попивали коктейли под безоблачным небом в саду. Наводили справки, советовались, строили планы. Мечтали про себя и вслух. Четверо австралийцев намеревались пробраться в глубь страны, в самую чащу джунглей. Пожилая чета французов – осмотреть город, в котором они побывали еще студентами 40 лет назад. Немка-велосипедистка, завернутая в простыню, поскольку все ее вещи стирались, рассказывала, что займется волонтерством у восточной границы. Куда собирались японцы, никто не знал: миловидные парень с девушкой уткнулись в телефоны за дальним столиком. А шведы собирались лечь пораньше – завтра они улетали домой.

Гроза застала всех врасплох. Путешественников, водителей тук-туков, таксистов. Экскурсоводов, работников коммунальных служб, диспетчеров, регулировщиков и жен рыбаков. Даже бабушка Ван была обескуражена. Привычное скворчание лапши не доносилось сегодня из-за забора.

По новостям передали штормовое предупреждение. Велели сохранять спокойствие и оставаться на своих местах. Владелица гостиницы настаивала, хотя сама вряд ли могла похвастаться безмятежностью. Пару месяцев тому назад колониальное здание отреставрировали. Починили старинные резные ставни, выкрасили стены в ее любимый прохладный голубой. Пол из темного тика натерли до блеска – теперь по нему было так приятно ходить босиком. Крышу тоже подлатали во всех необходимых местах, но многочисленные ведра и тазики на всякий случай стояли наготове. Хозяйка беспрерывно жгла благовония и подносила фрукты на самодельный алтарчик.

Куда-то исчезли певчие птицы из сада, кувшинки в пруду закрылись и спрятались. Немка со смехом напевала что-то на немецком, отжимая мокрую одежу прямо в кухонный умывальник. Шведы жевали табак и ругались на шведском. Французы пытались говорить по-японски. Японцы вспоминали английский. Австралийцы в сотый раз проверяли прогноз погоды. На улице возвышалась стена из дождя.

Наконец подъехало чье-то такси. Оказалось, это новоприбывший. Шведы перестали ссориться и стали умолять водителя отвезти их в аэропорт. Водитель с сожалением развел руками и сказал, что у него нет с собой лодки. Новоприбывший был слегка в шоке. Эту поездку он планировал три года.

Неожиданно повеяло устричным соусом – парни с ресепшен пригласили бабушку Ван приготовить обед. Хозяйка гостиницы лишь на мгновение вздрогнула и продолжила читать свои мантры. На запах еды подтянулись японцы, французы и немка. Шведы уплыли, пообещав таксисту все сокровища викингов. Новоприбывший решил пока не распаковывать чемодан.

И только они оставались в своей комнате, не выпуская друг друга из объятий. Для них не существовало ни грозы, ни дома, ни целого мира. Это было их первое утро после долгой разлуки. ●





Павел Терешковец съездил пожить в Штаты, вернулся, сменил профессию с фотографа на писателя и продолжает искать себя дальше, в то время как друзья задают ему нетактичные вопросы вроде «Когда ты уже женишься?». Мы считаем, что он яркий представитель поколения 30-летних бродяг, которые, скорее всего, есть и среди ваших друзей. А может, вы и сами такие. И оттого интересно, о чем думает этот 30-летний подозрительный тип.



Фото: binkl.by

НЕ ЗНАЮ КАК, НО ВСЕ БУДЕТ ХОРОШО

Я вам вот что скажу: такое со всеми бывает. Ищу, например, ключи. Отчаянно и с гаснущей надеждой. Все перерыл, даже в контейнере с грязным бельем посмотрел, а то, может, и в холодильнике. Нашел пропавшего неделю назад кота. А ключей – как не было, так и нет. Ну, думаю, и черт с ними! Сяду лучше фильм посмотрю. Сажусь – и тут же подскакиваю. Ключи. Родненькие. На самом видном месте.

Итак со всем. Вот сегодня, к примеру. Последний день сдачи материала для колонки. Идей, конечно, больше необходимого, но нужна-то особенная. Все точь-в-точь как с девушками. Главное – несгибаемая воля, мягкая настойчивость, ну и, наверное, немного веры в чудеса.

Сидим, в общем, в небольшой провинциальной кафешке. Приглушенный свет, ужасная музыка, запах сгоревших шашлыков – наслаждаемся каждым мигом нашего здесь пребывания.

Я беру в руки меню. Толще только «Война и мир». Столько блюд не подают даже в лучших ресторанах Парижа. А коктейли! Боже, сколько здесь коктейлей! Уверен, бармены сделают «Текилу-санрайз», даже не будь у них ни текилы, ни апельсинового сока, ни сиропа «Гренадин».

Делаем заказ, возвращаем официантке увесистое меню. Я тем временем продолжаю стойко ждать озарения. Жизнь никогда не оставляла меня в беде – что-нибудь да подкинет. Но ничего не происходит, а сроки горят, как сердце одинокого тридцатилетнего мужчины.

Вдруг понимаю, что уже минут десять в прострации размышляю о колонке, при этом нигде не наблюдая свой телефон.

– Никто не видел?

Все пожимают плечами. Официантка приносит еду.

– А я вообще с ним пришел? – спрашиваю, опасаясь ранневозрастной амнезии.

– С ним, с ним, – успокаивает Оля. – Ты в руках же держал.

Включаю метод дедукции. Хорошо, пришел с телефоном, сел за стол, больше не вставал. Соответственно, должен быть где-то на столе. Поднимаем тарелки – ничего. Только десятисантиметровый слой лакированного дуба. Ищу у себя в карманах – результат тот же, только без дуба.

– Может, упал? – предполагает кто-то.

Логично. Неловко лезу под стол – пусто. Где еще? Ну, скажем, завалился за лавку. Посмотрели – за лавкой только пол и стена. Варианты исчерпаны. Хотя... «Может, это официантка...» – начинаю бредить я.

Звоним на телефон. Гудок идет, но звонка не слышно. Вспоминаю, что включил виброрежим. Ну все. Пора выкинуть проблему из головы, потому что ничего изменить уже нельзя. Если телефон решил со мной расстаться – что ж...

Смотрю на аппетитный салат и принимаюсь за еду. Лучше поем. Как-нибудь, думаю, все-таки найдется.

Мне еще отец всегда говорил: «Не знаю как, но все будет хорошо». Или «Не знаю как, но я это сделаю». (Или «Не знаю как, но ты это сделаешь» – такой расклад мне уже нравился меньше.) Казалось бы, что за профанский подход к жизни. Но это лишь на первый взгляд.

Через пять минут – я уже забыл о телефоне – сзади раздается сдавленный крик раненой тихоокеанской чайки. Мы оборачиваемся. Официантка, стоя у соседнего столика и от страха прикрыв рот рукой, медленно и трепетно открывает меню. Из чрева кожаного томика вырывается яркий свет.

– Девушка, – смеется брат, – это, видимо, наш телефон...

Вибрируя, он все это время спокойно и мирно лежал где-то между куриной лазаньей и пастой карбонара.

– Боже мой, – говорит официантка, медленно от нас отстраняясь, как от прокаженных. – А я уже подумала, что приплыла...

Трудно, конечно, сказать, приплыла в итоге официантка или нет, но одно было ясно: стоило всего лишь забыть о насущных проблемах и сконцентрироваться на еде, чтобы нашелся телефон, а заодно и тема для колонки.

Вот она – мудрость веков, спрятанная в толстом меню провинциального ресторана. Если что-то не получается – расслабься и наслаждайся чем-нибудь другим. Об этом писали и Кастанеда, и Зеланд: отпусти мир из своей цепкой хватки, и он внезапно пойдет тебе навстречу. В следующий раз, когда буду искать ключи, сразу сяду смотреть фильм. А за темой для колонки буду обращаться в провинциальные рестораны. Решено. ●



НА ПРАВАХ РЕКЛАМЫ

ЖИЛОЙ КОМПЛЕКС
ЗЕЛЕНАЯ ГАВАНЬ

Квартал «Зеленая гавань» от «А-100 Девелопмент»

ООО "ЗЕЛЕНАЯ ГАВАНЬ" УНП 691797838





В «ЗЕЛЕНОЙ ГАВАНИ» ПРЕДСТАВИЛИ ДОЛГОЖДАННЫЕ ТАУНХАУСЫ

Жилой комплекс «Зеленая гавань» возле гольф-полей в 3,5 км от Минска был представлен в 2018 году. Тогда в продаже появились первые коттеджи, которые уже через месяц были раскуплены.

Теперь «А-100 Девелопмент» представляет новый тип жилья: таунхаусы. Рассказывает директор компании Светлана Шевлик.

– Какие таунхаусы построят в «Зеленой гавани», и какими вы видите их жителей?

– Таунхаусы – это современный тип жилья, альтернатива частному дому и квартире одновременно. В нашем случае это дома, состоящие из трех или шести двухэтажных квартир площадью 127 или 137 м^2, каждая из которых имеет отдельный вход и свой земельный участок. Их главное преимущество – абсолютно свободные планировки: жители смогут организовать пространство так, как захочется. Я считаю, что таунхаусы – это идеальный вариант для тех, кто хочет жить в загородном доме, но не готов тратить большие деньги. Кроме того, многих останавливает необходимость отвечать за свой дом и ухаживать за участком. А таунхаусы позволяют вести загородный образ жизни, не обременяя себя никакими заботами. Заниматься эксплуатацией всех домов и общественных пространств в «Зеленой гавани» будет собственная управляющая компания «А-100 Комфорт».

– Популярна ли недвижимость возле гольф-полей?

– Сегодня недвижимость у гольф-полей – это мировой тренд, и всё больше людей стремится переехать в такие жилые комплексы. Объяснение этому есть. Обычно поля для гольфа расположены в самых красивых и живописных местах. В нашем случае это прекрасный лес рядом с заказником «Стиклево». Спрос на особую недвижимость во всем мире растет, и мы видим, что белорусы тоже стремятся выбирать не просто жильё от конкретного застройщика, но еще и нестандартные, качественные локации.

– А как продвигается строительство жилого комплекса?

– Строительство ведется очень активно. Одновременно с возведением первых домов мы создаем и всю необходимую инфраструктуру: прокладываем инженерные сети, дороги, маршруты для велосипедов и бега, проектируем детские сады, школы, торговые центры, общественные пространства и многое другое. В ближайшее время мы приступаем к строительству таунхаусов, и уже следующей весной «Зеленая гавань» будет готова встретить своих первых жителей.

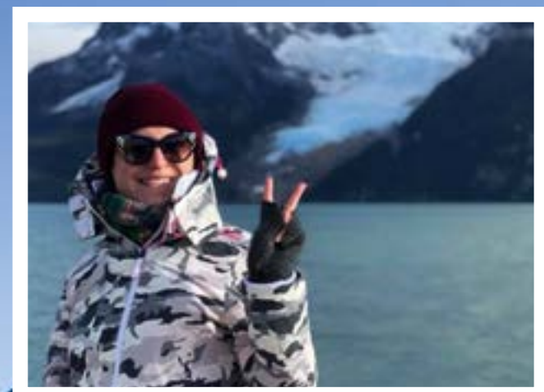
+375 (29) 380 70 90 ZELGAVAN.BY



Мир

Жить на Земле, возможно, дороговато, зато вы получаете ежегодный бесплатный круиз вокруг Солнца.

Эшли Брильянт



«ПОГОДА В ЧИЛИ – ЭТО ОДНОЗНАЧНАЯ ПОБЕДА»

С заграничными государствами украинку Дарью Иванову связывает нечто большее, нежели двухнедельные изучения достопримечательностей. Сингапур, Гонконг, Китай – вот места, в которых девушке уже посчастливилось пожить. В прошлом году Даша сменила Азию на Южную Америку и перебралась в Чили. О 320 солнечных днях, дизайнерских квартирах, тюленях на пляжах и особенностях чилийского менталитета путешественница с энтузиазмом рассказывает OnAir.

Дарья Демура

фото из личного архива героини, depositphotos.com, flickr.com

EN

“No Doubt, the Weather in Chile is Big Luck”

The Ukrainian Darya Ivanova is connected with foreign countries by something more than just 2-weeks’ sightseeing tours. Singapore, Hong Kong, China are the places where she has been already lucky enough to live. Last year, Dasha changed Asia to South America and moved to Chile. The traveler is enthusiastically sharing with OnAir her stories about 320 sunny days, designer apartments, seals on the beaches and the specificity of the Chilean mentality.

Daria Demura





Давайте сразу проясним: что было до Чили? Знаю, вы несколько лет жили и работали в Азии.
Я поняла, что обязательно должна пожить в Азии, когда впервые попала в Сингапур. Нашла работу в туристической отрасли и переехала в этот город-государство на год. Затем были несколько изнурительных офисных лет в Гонконге. Однажды я отправилась в гости к подруге в Китай, где она попросила меня подменить ее на работе в школе. В первый же день я получила нереальное удовольствие от этого занятия, почувствовала: вот оно, мое призвание! Я уволилась из офиса, перебралась в Китай и полностью посвятила себя этой теме. Работала с детьми-аутистами, в данный момент изучаю раннее развитие ребенка.

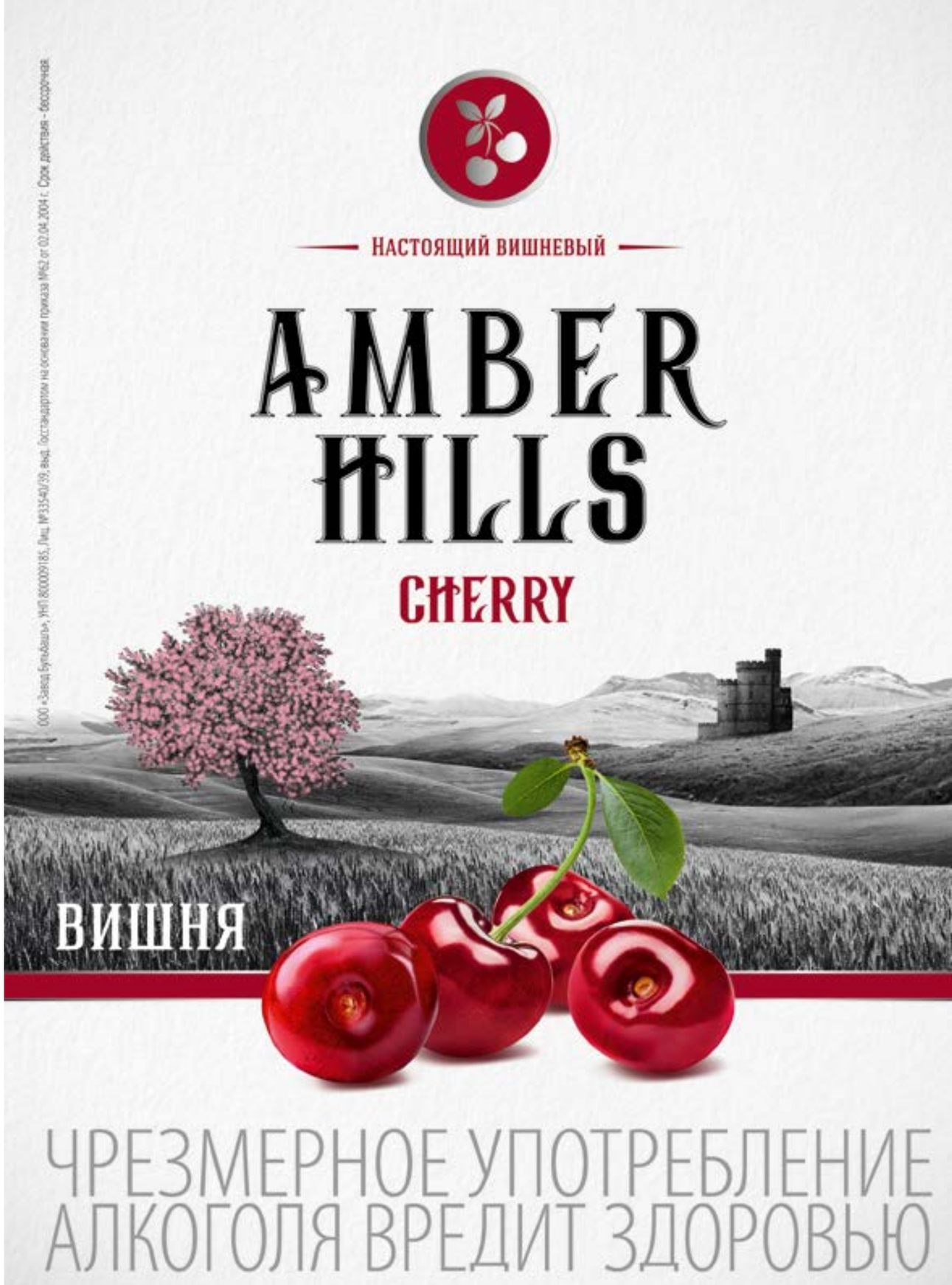
Как вы попали в Южную Америку?
В Гонконге я познакомилась с молодым человеком и через пару лет поняла, что жизнь приведет нас на его родину – в Чили.

Длина Чили равна ширине Китая. Поскольку Китай достаточно важен для вас, давайте порассуждаем на тему различия двух стран в том, что касается жизни экспата.
Китай – это моя любовь. Для меня он стал глотком свежей воды. После многих лет работы в туризме, выяснения чужих проблем, в Китае я начала делать что-то, что меня действительно вдохновляло. Учитель – очень уважаемая профессия там, поэтому ко мне всегда относились почтительно. В принципе, в Чили я чувствовала нечто подобное. Чилийцы высоко ценят интеллектуальный труд, а если ты еще и приехал с другого конца земли, разговариваешь на нескольких языках – ты вызываешь необычайное восхищение. Конечно, в Китае поначалу я чувствовала себя немного скованно из-за языкового барьера. Когда же я приехала в Чили, то уже немного понимала испанский, а через месяц и вовсе подтянула его на «болтливый» уровень.

Let's be clear: what happened before Chile? I know you lived and worked in Asia for several years.
I realized I definitely must live in Asia when I first came to Singapore. I found a job in tourism and moved to this city-state for a year. Then there were some exhausting office years in Hong Kong. One day I went to visit a friend in China and she asked me to substitute her at work at school. On the first day I felt so much pleased with what I was doing that I decided it was my vocation. I quit my office job, moved to China, and dedicated myself entirely to this occupation. I was working with autistic children, and currently I am studying early childhood development.

How did you end up in South America?
In Hong Kong, I met a young man and a few years later I realized that life would bring us to his homeland – Chile.

The length of Chile is equal to the width of China. Since China is important enough for you, let's discuss the differences between the two countries in terms of the life of an expat.
China is my love. For me, it became a breath of fresh water. After many years of working in







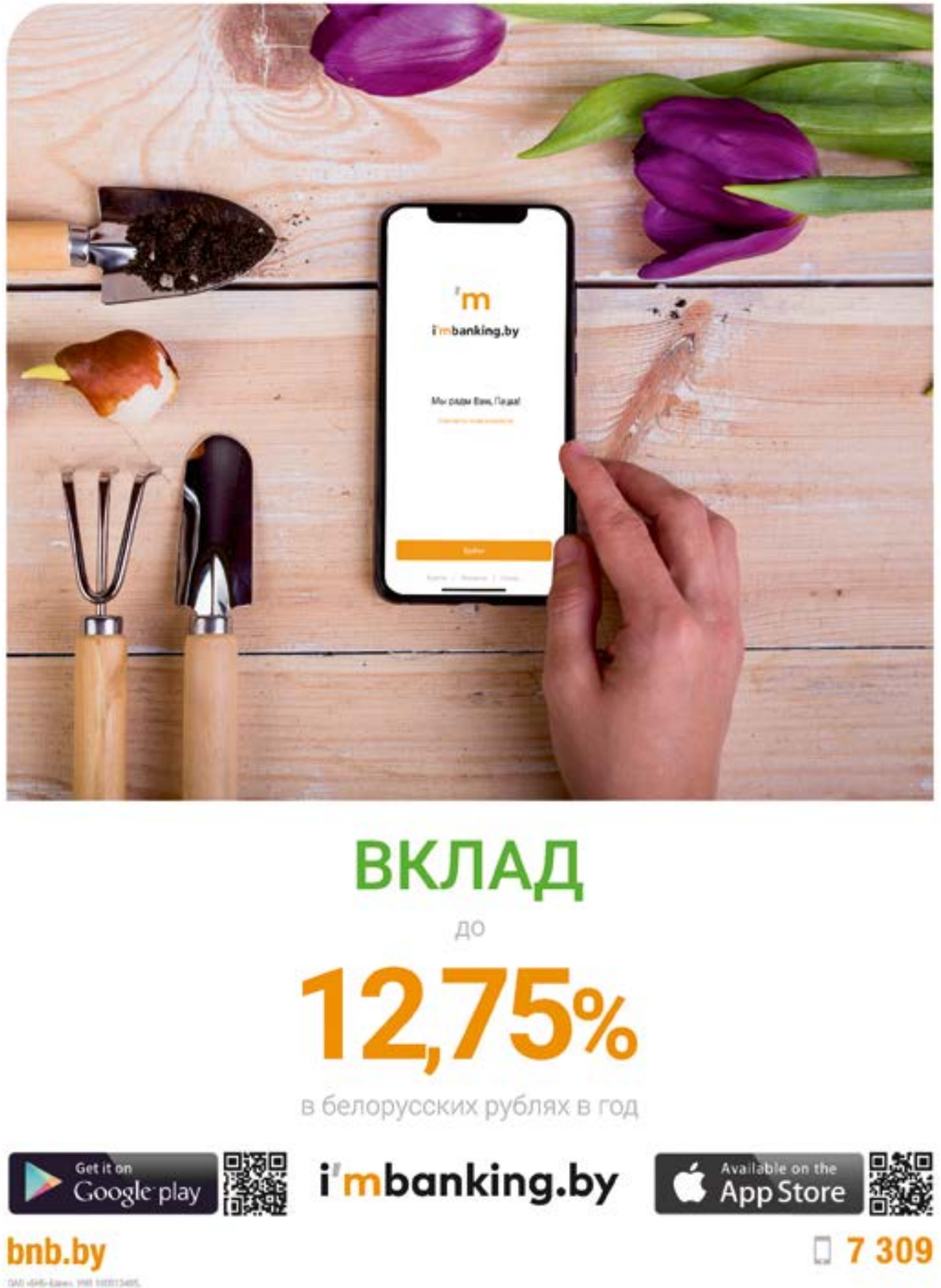
Что касается условий жизни, то мне больше по душе чилийский климат. Я перенесла воспаление легких еще в Гонконге, да и в целом высокая влажность, дожди – все это плохо отражалось на моем здоровье. В Сантьяго же 320 солнечных дней в году, влажность – всего 45%, по сравнению с 90% в Китае это ничто. Еще один прекрасный момент, связанный с этим, – ты наконец-то можешь ходить с любыми прическами! Я подстриглась под каре, о чем давно мечтала, и теперь мои волосы не выглядели, как у бешеного льва. Солнце – залог хорошего настроения, так что погодные условия в Чили – это однозначная победа.

Большую часть времени вы проживали в Сантьяго. Как устроена столичная жизнь?
Сантьяго – очень красивый город. В центральной части чувствуешь себя, как в Европе: площади, фонтаны, много зелени и парков. Из-за того, что он расположен в сейсмоактивной зоне, высоток совсем



tourism and sorting out other people's problems, in China I began to do something that really inspired me. A teacher's job is very much appreciated there, so I was always treated with respect. Basically, in Chile, I felt something like that, too. The Chileans appreciate intellectual work, and if you come from a different part of the world and speak several languages, they are going to admire you immensely. As for living conditions, I prefer the Chilean climate. I suffered pneumonia in Hong Kong, and, in general, high humidity and rains poorly affected my health. In Santiago, there are 320 sunny days a year, humidity is only 45%, and compared with 90% in China this is nothing.

You have lived mainly in Santiago. How would you describe the life in the capital?
Santiago is a very beautiful city. In the center it feels like Europe: squares, fountains, lots of greenery and parks. Due to its location in a seismically active zone, there are very few skyscrapers. It is a developed city with excellent infrastructure, restaurants, shopping centers. Keep in mind that Chile has the highest GDP in





немного. Это развитый город с отличной инфраструктурой, ресторанами, торговыми центрами. Все-таки Чили – страна с самым высоким ВВП в Южной Америке. Здесь хорошая кредитная система на низких процентах. Само собой, чилийцы любят жаловаться, что они в долгах, но тем не менее они ездят на новых машинах и живут в классных домах. В целом страна выглядит ухоженной и богатой. Лично для меня столичный ритм жизни еще довольно медленный. Такое ощущение, что в Сантьяго нужно приезжать создавать уютную семью. Но чилийцы в принципе не особо любят куда-то спешить.

А какой он – типичный чилиец?
В меру трудолюбивый, образованный. Он не похож на характерного латиноамериканца. Я бы, пожалуй, назвала его немецким латиноамериканцем. К примеру, в Чили нет сиесты, только на юге страны. Но, хотя чилийцы и сдержанны, все равно они довольно общительные, открытые, любят обниматься, целоваться, заводить новые знакомства. Здесь принято ходить друг к другу в гости. Каждые выходные все делают барбекю, танцуют, расслабляются. Мне очень нравится, как здесь живут пенсионеры. Чилийцы не боятся выхода на пенсию, они ждут этого. Тогда они начинают активно заниматься собой, учиться чему-то новому. Если говорить о внешнем виде – люди в возрасте всегда очень элегантно одеты. Женщины – в жемчугах, мужчины – в брючных костюмах. Причем последние совершенно не брезгуют яркими цветами, но все это очень гармонично сочетается и безумно им идет. А вот сеньоры помоложе, как правило, одеваются довольно безвкусно.





Чем люди занимаются в свободное время?
Они много гуляют в парках, но в спорте не очень активны. Любят поесть. В каждом доме обязательно будет барбекю, если это квартира – барбекю установят на балконе.

Как выглядят дома и квартиры?
О, это отдельный источник вдохновения! Начнем с того, что в доме любого человека среднего достатка обязательно должен быть бассейн. А квартиры площадью 90–120 м². При этом все они обставлены с необычайным вкусом. Я была в очень многих домах Сантьяго, и ни один не был похож на другой, ни один не был скучным. Всегда уйма картин, разноцветной посуды, керамики, ярких диванов, занавесок. Красные, синие и другие смелые цвета стен. В общем, полная свобода творчества!





South America. There is a good loan system with low interest rates. Of course, the Chileans love to complain about being in debt, but nevertheless they drive new cars and live in cool houses. In general, the country looks well-kept and rich. For me personally, the metropolitan rhythm of life is still rather slow. It feels that you need to come to Santiago to start a nice good family. But the Chileans do not like fuss, in general.

And what would you say about a typical Chilean?
Hardworking enough and educated. A typical Chilean does not look like a typical Hispanic. I would probably describe these people as "German" Hispanic. I really like the way retirees live here. The Chileans are not afraid of retirement, they are actually looking forward to it. Then they begin to actively take care of themselves and study something new. Speaking of their appearance, aged people are always very elegantly dressed. Women wear pearls, men – suits. And the latter do have problems being dressed in bright colors, but all is very harmoniously combined and suits them perfectly well.

What do their houses and apartments look like?
Oh, this is a special source of inspiration! To begin with, any person of average income must have a swimming pool. And the apartments have an area of 90-120 m² – all furnished with an extraordinary taste. I have visited many houses of Santiago and each has been different and exciting. There are always a lot of pictures, colorful dishes, ceramics, bright sofas and curtains.







Все ли районы Сантьяго благополучны?
Конечно, есть разные. Да, в Чили существует классовое неравенство, и вопрос «В каком районе ты живешь?» звучит часто. Есть кварталы, где живут не чилийцы, а приезжие из более бедных стран – Колумбии, Венесуэлы, Перу, Боливии.

Как относятся к таким мигрантам?
Возможно, с некой опаской. Миграционный вопрос – он ведь всегда сложный. Если в том же Гонконге это уже давно пройденный этап, то в Чили только идут к этому. Истории миграции здесь всего пять лет. Однако, по большому счету, все неплохо. К примеру, часто встречаются смешанные браки.

В Чили здорово развито современное искусство. Там поддерживают молодых художников?
В Сантьяго есть два очень сильных художественных вуза. А в 70 км от столицы, в моем любимом городе Вальпараисо, – их филиалы. В этом городке художе-

Are all the areas of Santiago safe?
Of course, there are different. Yes, in Chile there is class inequality and you can often hear the question, "In which area do you live?". There are neighborhoods where only the Colombians, Venezuelans, Peruvians and Bolivians live.

What is the attitude to such migrants?
Perhaps there is some sort of apprehension. The question of migration is always hard. If in Hong Kong, for example, they are long past the stage, Chile is only approaching it – migration started five years ago. However, by and large everything is not bad.

In Chile, contemporary art is pretty much developed. Do the authorities support young artists?
There are two very strong art schools in Santiago. And 70 km from the capital, in my favorite city of Valparaiso their branches are situated. Art can be found at everywhere, and you seem to be walking around the gallery. Beautiful murals made by graduates are on each wall.

In Chile, landscape varies a lot. Could you share with us some hints in terms of what travelers should pay attention to, if they visit the country for the first time?
The main point is not to fuss. After all, first it is difficult to realize the incredible Chilean distance. I would divide the country into three parts: North, Center and South. Theoretically, you can see all of them in one month. I would allocate 5–7 days to the









ства просто на каждом шагу, ты будто гуляешь по галерее. Все стены в красивых муралах – это дипломные работы выпускников.

Чили – страна вина и авокадо. Миф это или реальность? Что едят и пьют чилийцы?
Это аграрная страна, в силу благоприятного климата тут круглогодичный урожай фруктов и овощей. Также достаточно рыбы, морепродуктов, мяса. Чилийцы пьют много вина и пива, по их мнению, это не алкоголь. Конечно, популярно севиче – национальное блюдо из морепродуктов, асадо – мясное кушанье, которое каждые выходные готовят на барбекю. Но мне кажется, что все-таки это страна сэндвичей. В чилийский бутерброд, помимо хлеба и мяса, входят три ложки пальта (пюре из авокадо), ложка майонеза, помидоры и какая-нибудь капуста. С одной стороны, это калорийная еда, но с другой – она всегда свежая. Авокадо действительно есть везде, даже в McDonald's.

northern region of the Atacama desert. There it is worth visiting the Moon Valley, geysers and blue lagoons. You can book a night tour with a telescope and look at the stars. I experienced similar emotions only in the Carpathians, but there was at least some vegetation around – here there is only the desert and the sky, which seemed to be falling down on you! You can rent a car and explore the Atacama on your own, but I would recommend trusting the professionals. Still, the driest desert of the Earth is not a joke.
In the central region of Santiago, I would stay for a week. I would arrange a tour of Ruta del Vino. Casablanca Wine Valley, beautiful ranches. Even if you do not drink alcohol you will be find the place interesting. And then you can go along the coast. There you will see fishing villages, seals resting on the beaches, pelicans, and fur seals. Do not forget that the Pacific Ocean is not the sea. The water is cold, the stream is very strong. But you can try surfing, skydiving and windsurfing.
I would advise to spend even more time in the southern part of the country. Just imagine: about 5,000 km of conservation area! Volcanoes, marble caves, glaciers... By the way, to move around you'd better hire a SUV and explore everything yourself. However, in certain areas you will find no road – this is done in order not to disturb the ecosystem. Instead they have ferries – those can transport cars. We visited Ultima Esperanza and Tierra del Fuego – those could be reached only by the ocean.











В Чили полное разнообразие ландшафтов. Расскажите, что стоит посмотреть путешественнику, если он оказался здесь впервые?
Главный совет – не суетиться. Ведь поначалу сложно осознать нереальные чилийские расстояния. Я бы поделила страну на три части: Север, Центр и Юг. При желании их можно охватить за месяц. На северный регион, пустыню Атакама, я бы выделила дней 5–7. Там стоит посетить Лунную долину, гейзеры, голубые лагуны. Можно взять ночной тур с телескопом и посмотреть на звезды. Подобные эмоции я испытывала только в Карпатах, но там была хоть какая-то растительность вокруг, а здесь только пустыня и небо, которое будто падает на тебя! Вы можете взять машину напрокат и исследовать Атакаму самостоятельно, но я бы рекомендовала довериться профессионалам. Все-таки самая сухая пустыня Земли – это вам не шутки. Вас отвезут в красивейшие места, группа не будет большой – до 8 человек. Никаких автобусо – по Атакаме ездят на внедорожниках.
В центральном регионе, Сантьяго, я бы остановилась на неделькy. Устроила бы тур по Ruta del Vino. Винодельческая долина Касабланка, красивые ранчо. Даже не употребляющим алкоголь будет здесь интересно. А затем можно отправиться вдоль побережья. Там и рыбацкие деревушки, и тюлени, отды-









хающие на пляжах, и пеликаны, и морские котики. Не стоит забывать, что Тихий океан – это не море. Вода холодная, течение очень сильное. Зато можно попробовать серфинг, скайдайвинг, виндсерфинг.
На южную часть нужно оставлять побольше времени. Только представьте: около 5000 км заповедной зоны! Вулканы, мраморные пещеры, ледники... Кстати, здесь уже стоит взять внедорожник и исследовать все самостоятельно. Однако, чтобы не нарушать экосистему, на определенных участках не строят дорог. Ходят только паромы (но они предназначены для автомобилей). Мы были у залива Последней Надежды и на Огненной Земле – туда можно добраться лишь вплавь.



Глобальное потепление – как оно ощущается на том конце мира?
Обсуждать глобальное потепление, сидя в Европе, – это одно, а приехать в Антарктика-Чилена и увидеть, как практически на твоих глазах тают ледники, – это совсем другое. Там ты осознаешь, насколько мы разрушаем нашу планету. Но я рада, что в Чили заботятся об экологии. На всех домах установлены солнечные батареи. Мусор сортируют и перерабатывают. С мая 2018 года вступил в действие закон по ограничению потребления пластика, а в феврале 2019-го пластик полностью изъяли из магазинов. Как бы вы ни хотели, в супермаркете вам не продадут non-recyclable-пакет.



Дорого ли путешествовать по Чили?
Это не бюджетный туризм. Мне не нужны 5-звездочные гостиницы, но я люблю, чтобы было симпатично и чистенько. И если, например, в Индонезии то жилье, которое мне нравится, стоит 15–20 $ в сутки, то в Чили оно обходится в 100–120 $. Естественно, есть кемпинги, можно снять квартиру, готовить самому. Продукты на рынке стоят дешевле, чем у меня дома, в Украине. Но рестораны дорогие. В среднем столичный ужин с вином на двоих обходится в 150 $. Минимальная зарплата – 600 $, средняя – примерно 2500 $. Недавно в Чили появился первый лоукост Sky Airline. Поездов практически нет. Автобусная система развита отлично, но, опять-таки, не забывайте о расстояниях. По ценам: можно найти перелеты за 20–40 $, автобус Сантьяго – Вальпараисо (70 км) стоит 8 $.

А путешествуют ли сами чилийцы?
У них очень развит внутренний туризм. И их можно понять – это безумно красивая страна! Там есть все: и великолепные города, и потрясающая природа. Чилийцы невероятно любят свою родину – думаю, этому надо у них поучиться. За границу ездят по учебе или работе, но большинство возвращается домой. Чтобы чилиец осознанно захотел покинуть свою страну навсегда – нет, такое невозможно даже представить. ●

How is global warming felt in that part of the world?
To discuss global warming in Europe is one thing, and to come to Chilean Antarctica and see melting glaciers virtually with your own eyes is something completely different. There you realize the scale of our planet's destruction. But I am glad that in Chile they care about ecology. All the houses have solar panels. Garbage is sorted and recycled. In May 2018, a law was adopted which limits the consumption of plastic, and in February 2019, plastic was completely withdrawn from stores. No non-recyclable bag will be sold to you in the supermarket.

Is it expensive to travel around Chile?
This is not a budget tourism. I do not need 5-star hotels, but I love it to be nice and clean. And if, for example in Indonesia, housing that I like costs 15–20 $ per day, in Chile it is 100–120 $. On the market food is cheaper than in my home country – Ukraine. But restaurants are expensive. On average, a dinner with wine for two people costs 150 $. The minimum wage is 600 $ and the average is about 2,500 $.

Do the Chileans travel?
They have a very developed domestic tourism. And the reason is clear – this is an incredibly beautiful country! The Chileans love their homeland so much – I think this is something we could learn from them. They go abroad to study or work, but most return home. One can hardly imagine a Chilean consciously eager to leave his or her country for good.


SAMSUNG
Galaxy S10
SAMSUNG pay
Самсунг Электроникс. Пиджеевая Карон. Сеул

SAMSUNG



QLED TV 2018

Так выглядае бездакорнасць

Самсунг Электронікс Пайднявая Карэя, Сеул

Мерси, Баку

Говорят, если Москву скрестить с Одессой и добавить немножко Стамбула, получится Баку. Занятное наблюдение, но все же сегодня ориентироваться на него не стоит. Баку – это современный город на стыке Европы и Азии, который меняется день ото дня просто с космической скоростью.

Надежда Дегтярева

Merci, Baku

They say that if you mix Moscow with Odessa and add a little bit of Istanbul, you'll get Baku. It is an interesting observation, but still today you should not rely on it so much. Baku is a modern city at the crossroads of Europe and Asia and almost with cosmic velocity it is changing day by day.

Nadezhda Degtyareva



Фото: Надежда Дегтярева, flickr.com

В БАКУ С BELAVIA
5 раз в неделю
Время в пути – 3 часа 20 минут

TO BAKU WITH BELAVIA
5 times a week
Travel time – 3 hours 20 minutes







В качестве такси по городу разъезжают лиловые лондонские кэбы, а темпы строительства небоскребов и количество дорогих автомобилей на улицах невольно наталкивают на ассоциации с Эмиратами. Пусть минчане удивятся, но по чистоте и порядку центр Баку ничуть не уступает белорусской столице. Огромная армия коммунальных рабочих круглосуточно надраивает город до блеска.
Исторический центр впечатляет своей эклектикой – классика, барокко и ампир соседствуют с модерном и конструктивизмом, а сталинская архитектура имеет ярко выраженный восточный колорит. Причем что ни дом – то интереснейшая история. Например, Дворец счастья – дом бракосочетаний: бывший особняк в стиле французской готики, построенный бакинским нефтяным магнатом для горячо любимой жены. Говорят, хозяин расстрелял весь магазин револьвера в красноармейцев, которые пришли конфисковать дом, а последнюю пулю оставил для себя.
Или здание Оперного театра, которое, по легенде, появилось в результате необычного пари, заключенного между двумя миллионерами. По его условиям, Опера должна была получиться красивее тифлисской и быть построенной всего за год. Филармония здесь выглядит как итальянская вилла эпохи Возрождения, а президиум Академии наук чем-то напоминает венецианский дворец дожей.



КАК НИ СТРАННО, ВЕСЬ ЭТОТ АРХИТЕКТУРНЫЙ «ВИНЕГРЕТ», УТОПАЮЩИЙ В ПЫШНОЙ ЮЖНОЙ ЗЕЛЕНИ, СМОТРИТСЯ ОРГАНИЧНО И РАДУЕТ ГЛАЗ. ОСОБЕННО УДИВЛЯЮТ ПРИЕЗЖИХ ОТДЕЛАННЫЕ МРАМОРОМ ПОДЗЕМНЫЕ ПЕРЕХОДЫ С ЭСКАЛАТОРАМИ, КОТОРЫЕ СВОИМИ ШИКАРНЫМИ ЛЮСТРАМИ МОГУТ ВПОЛНЕ ПОСОПЕРНИЧАТЬ С ЕВРОПЕЙСКИМИ ТЕАТРАМИ.



Lilac London cabs drive around the city used as taxies, and the scale and speed of skyscrapers construction and the number of expensive cars on the streets involuntarily bring associations with the Emirates. The historic center impresses with its eclecticism – the classical, the Baroque and the Empire coexist with Art Nouveau and Constructivism, while Stalinist architecture has a vivid oriental twist. Every single house has a most interesting story to tell. For example, the Palace of Happiness is a wedding venue, but it used to be a French Gothic-style mansion built by a Baku oil magnate for his beloved wife. They say that the owner emptied the entire magazine of his revolver shooting the Red Army soldiers, who came to confiscate the house, and left the last bullet for himself.
Or the building of the Opera House, which, as the legend says, was the result of an unusual bet two millionaires made. The point of the bet was to build within one year the Opera which had to be more beautiful than that of Tiflis.

THE MAIDEN TOWER

Past oriental baths and numerous shops full of carpets, handkerchiefs and copper dishes, the street will take you to Juma Mosque, where for ages the Muslim community of Baku have been gathering for a common midday prayer on Friday. And from here it will not take you long to reach the main city attraction – the Maiden Tower of a rather strange shape on a limestone rock. According to the most popular version, the tower was built in the XII century and is a defensive structure combining the functions of a lighthouse and an observation tower. Other researchers see in it an observatory, a Zoroastrian temple of fire, or even a funerary structure of fire worshipers. The townspeople have long ceased to seek the truth

«УПАЛ – ОЧНУЛСЯ»

Знакомство с Баку стоит начинать с прогулки по Ичери-Шехер – старинному кварталу, на территории которого люди жили еще в бронзовом веке. Для тех, кто боится заблудиться, как герои Гайдая из фильма «Бриллиантовая рука» (да-да, стамбульские сцены знаменитой комедии снимали именно здесь), можно для начала просто обойти









Старый город по внутренним улицам вдоль периметра довольно мощных крепостных стен. Запоминайте все интересности по пути, начиная с дворцового комплекса ширваншахов и вплоть до древней Рыночной площади с колоннами и арками, которую обнаружили во время археологических раскопок на месте снесенных жилых домов. По дороге невозможно миновать тот самый спуск на улице Кичик Гала, где Никулин «упал – очнулся – гипс». Вы его увидите издалека, опознав по какому-нибудь очередному фотографирующемуся туристу из бывшего СССР, который будет сидеть на мостовой в характерной позе из фильма. Там даже не убрали бутафорскую вывеску аптеки, которая фигурирует в картине, а в самом помещении сейчас расположен ресторанчик с названием «Черт побери!». Место, где женщина легкого поведения приставала к высокоморальным советским туристам, тоже находится неподалеку. Правда, та самая дверь уже сильно видоизменилась.

and just adore their mysterious monument. Every year in May, an arts festival dedicated to the tower is held in Baku. On these days colorful images and videos are projected onto its walls.

THE OLD CITY TREASURES

The most exciting places and discoveries wait for you in the heart of the endless labyrinth of Icherisheher. In this colorful area with plenty of clothes hanging on the ropes and cats relaxing on the sun, there is not point walking with a guide. On streets – so narrow that sometimes you can touch both their walls with your hands, any navigator immediately gets crazy, and searches for a particular landmark might take a lot of time and patience. The wisest thing to do would be just to get lost, dive into the first lane and move at random admiring the old doors, balconies and polished stone steps. No rushing, and then you can never guess what surprises the ancient city will present you with next.

In the maze of the old streets the unique Baku Museum of Miniature Book is lost with no analogue found in the world. A private collection of books is at display here and the sizes of most of them do not exceed 3x3 inches – some are even smaller than













ДЕВИЧЬЯ БАШНЯ

Мимо восточных бань и многочисленных лавок, пестрящих коврами, платками и медной посудой, улица выведет вас к Джума-мечети, где с давних времен мусульманская община Баку собирается для общей молитвы в полдень пятницы. А отсюда уже недалеко и до главной бакинской достопримечательности – Девичьей башни довольно странной формы, построенной на скале из известняка. Дата создания и ее предназначение неизвестны, ученые до сих пор ломают над этим голову. По наиболее распространенной версии, башня была возведена в XII веке и является оборонительным сооружением с функциями маяка и наблюдательной вышки. Другие исследователи видят в башне обсерваторию, зороастрийский храм огня или даже погребальное сооружение огнепоклонников. Горожане уже давно перестали искать истину и просто обожают свой загадочный монумент. Ежегодно в мае в Баку даже проводят фестиваль искусств, посвященный башне. В эти дни на ее стены проецируют красочные изображения и видео. Ну а туристы любят башню из-за смотровой площадки, откуда открывается великолепный вид на лабиринты Старого города.

a thimble, so one can only read them only when using a microscope. Since 1982, more than 8,000 miniature books from 82 countries have been collected by Zafira Salakhova, the sister of the well-known Azerbaijani classical painter Tahir Salakhov, whose house-museum is also located in the old town.

The studio of Ali Shamsi, a contemporary Azerbaijani artist, traveler and philosopher, is always poplar with visitors. When wandering around the streets, you come across some trees with the images of female faces painted on them, look for an unusually decorated dwelling nearby. If you are lucky to find this barefoot artist at home, feel free to enter. At his place you can see not only the unique interior and paintings. The living legend of Baku, even while working on his next masterpiece, is pleased to talk to the guests about creativity, travelling and world harmony.

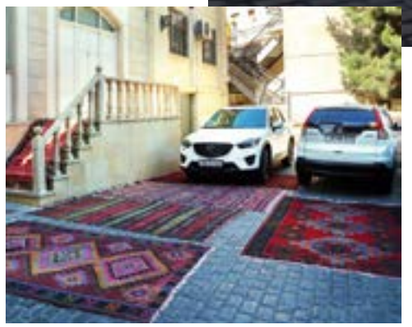
If you walk around Icherisheher in the evening, you will notice that in the warm

СОКРОВИЩА СТАРОГО ГОРОДА

Самые интересные места и открытия ждут в сердце бесчисленного сплетения закоулков Ичери-Шехер. В этом колоритном районе, в котором полно развешенного на веревках белья и разомлевших на солнце котов, бессмысленно бродить с путеводителем в руках. На узких улицах, где иногда можно от стены до стены дотянуться руками, навигатор сразу начинает сходить с ума, и поиски какой-то конкретной достопримечательности могут отнять много времени и нервов. Самое правильное, что можно здесь сделать, – это как раз заблудиться, нырнуть в первый попавшийся переулок и пойти наугад, любуясь старинными дверями, балкончиками, отполированными каменными ступенями. Главное – не спешить, и вот тогда Старый город потихоньку начнет делиться своими сокровищами. Блуждая взглядом по цветочным горшкам возле порогов и затейливым дверным ручкам, неожиданно натыкаешься на древнюю надпись арабской вязью на каменной стене, поднимаешь глаза и видишь уносящийся ввысь минарет одной из самых старых мечетей в Баку – Сынык-кала (XI век). Или вдруг на углу очередной крохотной улочки обнаруживаешь дом, к наружным стенам которого приклеены сотни







керамических изделий ручной работы. Этот дом превратил в произведение искусства Мир Теймур Мамедов.
Никогда не догадаешься, какой сюрприз древний город преподнесет следующим – будет ли это машина, припаркованная на ковре ручной работы, миниатюрные бронзовые верблюды у стен караван-сарая, двери-нарды или рыжий кот, лакающий воду из крошечного фонтанчика с золотыми рыбками в маленьком дворике. Кстати, этот дворик – очень интересное место. Раньше здесь жил известный сеид и целитель Мир Мовсум ага. Этого парализованного человека азербайджанцы почитали как святого, считалось, что он лечит одним только прикосновением. Ходят легенды о том, как не заводились машины у чекистов, которые хотели его арестовать, и у фининспекторов, периодически делающих попытки конфисковать его вещи и мебель. В итоге власти оставили целителя в покое, учитывая, что во время войны он добровольно передал на постройку танка 300 тысяч рублей, а в его доме даже в самые голодные военные годы постоянно раздавали хлеб нуждающимся.











КНИГИ С НАПЕРСТОК И ДЕРЕВЬЯ С ЛИЦАМИ

В лабиринте старых улиц спрятан Музей миниатюрной книги, аналогов которому нет нигде в мире. Здесь собрана частная коллекция книг, размер большинства которых не превышает 3×3 дюйма, а некоторые даже меньше наперстка, прочитать их можно только под микроскопом. Более 8 тысяч миниатюрных книг из 82 стран мира с 1982 года собирала Зафира Салахова – сестра известного азербайджанского классика живописи Таира Салахова, дом-музей которого тоже находится в Старом городе.

В мастерскую современного азербайджанского художника, путешественника и философа Али Шамси и вовсе не зарастает народная тропа. Когда, блуждая по улочкам, вы заметите деревья, разрисованные женскими лицами, ищите рядом необычно декорированное жилище. Если повезет застать дома неизменно босоногого автора, смело входите. Здесь можно не только посмотреть уникальный интерьер и картины. Живая легенда Баку даже во время работы над очередным шедевром с удовольствием общается с посетителями на темы творчества, путешествий и мировой гармонии.

Если гулять по Ичери-Шехер вечером, то в теплом свете фонарей Старый город будет выглядеть уже совсем по-другому. Схлынет поток туристов, закроются сувенирные лавки, в кафе начнут раздувать самовары, самые настоящие, на углях. В эти часы можно увидеть реальную жизнь бакинцев. Люди выходят на ажурные деревянные балкончики, прямо с которых можно общаться с соседями через улицу. Или выносят за порог стулья и диваны, чтобы посидеть на свежем воздухе, выпить чая, поиграть в нарды и домино. Пообщайтесь с ними! Бакинцы очень дружелюбны, обожают поговорить и с удовольствием расскажут про свой город и его знаменитостей. Здесь, к примеру, родились и выросли артисты Муслим Магомаев и Лариса Долина, виолончелист и дирижер Мстислав Ростропович, физик Лев Ландау, гроссмейстер Гарри Каспаров, драматург Леонид Зорин, режиссеры Юлий Гусман и Владимир Меньшов и даже знаменитый разведчик Рихард Зорге. Местные жители любят рассказывать про них множество историй: что из них правда, а что – нет, решать вам.

light of the lanterns, the old city will look quite different. No more tourists, closed souvenir shops and real samovars prepared on the coals. In these hours you can see the real life of the Bakuvians. People show up at the open wooden balconies from where they can communicate with neighbors across the street. One more way to pass away the time is to sit on chairs and sofas outside, enjoying tea and playing backgammon and dominoes. Chat with them! The Bakuvians are very friendly, they love talking and will be happy to discuss with you their city and its celebrities.

4 IMPORTANT THINGS TO DO IN AND AROUND BAKU

1. See one of the most beautiful buildings on the planet. The architectural masterpiece of Zaha Hadid houses the Heydar Aliyev Center with conference rooms, offices, a museum and exhibition galleries. The building-sculpture with smooth flowing lines looks spectacular from any angle: take your time to walk around it enjoying all its sides.

2. Learn how the earth burns under your feet. Natural eternal flame can be seen in the suburbs of Baku on the slopes of Mount Yanar Dag (the Mount of Fire). There the earth has been burning since the ancient times due to the leakage of combustible natural gas from a large field near the Absheron Peninsula – this fact was mentioned even by Marco Polo.

3. Ride a bike along Baku Embankment and see one of the largest state flags in the world. To make it easier for you to imagine its scale, think about five nine-story buildings put on top of one another. This will be an approximate height of the flagpole, well and the flag itself can be used to cover half of the football field.

4. Take James Bond's route past the oil pumpjacks. A small episode of the film "The World Is Not Enough" was filmed around Baku. The local bay is considered to be the cradle of the today's oil industry. It was here where in 1847 the world's first oil well was drilled mechanically. And from the observation deck near the mosque one can see dry docks used for repairing vessels and oil platforms.







СПЕЦЗАДАНИЕ ДЛЯ ВЛЮБЛЕННЫХ: НАЙТИ В СТАРОМ ГОРОДЕ УЛИЦУ КЮЛЯ И ДОМ 17. НА ОДНОМ ИЗ БАЛКОНОВ УСТАНОВЛЕНА РОМАНТИЧЕСКАЯ СКУЛЬПТУРНАЯ КОМПОЗИЦИЯ С ИЗОБРАЖЕНИЕМ МОЛОДОГО ЧЕЛОВЕКА И ДЕВУШКИ, РЯДОМ С КОТОРЫМИ СИДИТ КОШКА, А ЕЩЕ НЕСКОЛЬКО КОШЕК НАБЛЮДАЮТ ЗА ПАРОЧКОЙ ИЗ ОКНА ЧЕРДАКА. ОБЯЗАТЕЛЬНО ПЕРЕСЧИТАЙТЕ ВСЕХ КОШЕК НА СОСЕДНИХ БАЛКОНАХ И СФОТОГРАФИРУЙТЕСЬ НА ФОНЕ АЗЕРБАЙДЖАНСКИХ РОМЕО И ДЖУЛЬЕТТЫ.

У СИНЕГО МОРЯ

Выйдя за крепостные стены, вы попадете в живописный Губернаторский сад с фонтаном перед зданием Бакинской филармонии, а оттуда через подземный переход – на знаменитый Приморский бульвар.
Парк на бульваре был заложен еще в начале XX века по инициативе городских властей. Здесь растут пушистые сосны вперемежку с пальмами, кипарисами и магнолиями. Деревья и кустарники стригут лучшие ландшафтные дизайнеры, превращая их в настоящие произведения искусства. В парке много интересной современной скульптуры, кругом цветущие розы, красивые лавочки и светомузыкальные фонтаны. Соленый морской воздух, крики чаек, яхты и рыбаки у причала – что еще нужно для счастья?
Для поклонников романтичного отдыха сооружена система прогулочных водных каналов «Маленькая Венеция». Можно покататься на небольших лодочках, отдаленно напоминающих гондолы, а фотосессия на фоне мостиков в венецианском стиле насобирает сотни лайков в Instagram.
К столетнему юбилею Приморский бульвар обогатили экзотическими растениями. Высадили древние узловатые итальянские оливы, аллею гигантских кактусов и двухсотлетние аргентинские баобабы. Деревья успешно адаптировались к местному климату. Теперь, чтобы увидеть баобаб, уже не обязательно лететь на другую сторону земного шара – достаточно купить в кассах Belavia билет Минск – Баку, и всего через три часа будете на месте.
По бульвару можно гулять целый день. Зеленые зоны дозированно разбавляют современной архитектурой самых неожиданных форм: торговый центр в виде гигантского стеклянного яйца, музей ковров в виде ковра, скатанного в рулон. В музей, кстати, стоит заглянуть: азербайджанские ковры – настоящее чудо. Рядом находится бакинский фуникулер, на котором можно подняться в Нагорный парк. Здесь, на вершине горы, находятся шикарные смотровые площадки, весь Баку виден как на ладони.
Пройдя парк, можно вплотную подойти еще к одной местной достопримечательности – Пламенным башням. Это три гигантских небоскреба в форме языков пламени. Вечером их зеркальные стены начинают буквально «гореть» в лучах заходящего солнца, а ночью включаются тысячи вмонтированных светодиодных экранов, и динамично изменяющаяся подсветка имитирует мерцание живого огня. Этот футуристический костер символизирует герб Баку, на котором изображены три языка пламени. В высотках располагаются офисы, дорогие апартаменты и отели с панорамными окнами во всю стену.



5 ВАЖНЫХ ДЕЛ В БАКУ И ОКРЕСТНОСТЯХ

1. Увидеть одно из красивейших строений планеты. В архитектурном шедевре Захи Хадид расположился культурный центр Гейдара Алиева с конференц-залами, офисами, музеем и выставочными галереями. Здание-скульптура с плавными текучими очертаниями эффектно смотрится в любом ракурсе – не поленитесь обойти его со всех сторон. С разных точек форма строения волшебным образом видоизменяется, можно наснимать десятки фотографий, и ни одна из них не будет похожа на другую. В очертаниях здания видишь то вспененную волну, то выброшенного на берег кита, то огромный космический корабль, приземлившийся на траве. Говорят, с высоты птичьего полета очертания центра похожи на подпись самого Гейдара Алиева. Дополнительную сюрреалистичность месту придают гигантские разноцветные пластиковые улитки и кролики, расположенные вокруг на зеленых лужайках. В сам центр тоже стоит заглянуть: планировка здания внутри не менее любопытна, чем снаружи, и там бывает много интересных выставок.



2. Узнать, как горит земля под ногами. Природный вечный огонь можно увидеть в пригороде Баку на склонах горы Янардаг (Огненная гора). Земля здесь горит с древних времен из-за утечки горючего природного газа из крупного месторождения под Апшеронским полуостровом. Об этих потоках огня сообщал еще Марко Поло. Особенно эффектно они смотрятся в сумерках. Недаром в Средневековье в этих местах был распространен зороастрийский культ поклонения огню. С точки зрения этой религии огонь – вечный символ жизни и смерти, возникновения и разрушения форм, знамение Бога, вечно производящего и вечно поглощающего в своем пламени бесконечную цепь творений. Именно зороастрийцы изобрели свечи – маленький символ священного огня. Впоследствии культовые свечи огнепоклонников стали использовать христиане и приверженцы других религий. Неподалеку от Огненной горы находится храм Атешгях, что означает «дом огня». В разные времена храм почитался зороастрийцами, индуистами и сикхами. Это один из немногих оставшихся в мире храмов поклонения огню.







3. Прокатиться по Бакинской набережной. Если хотите увидеть один из самых больших государственных флагов в мире и полюбоваться на сияющий светодиодными огнями Baku Crystal Hall, где проводился конкурс песни Евровидение-2012, то на многокилометровой набережной без двухколесного транспорта никак не обойтись. Велосипед напрокат за весьма умеренную цену можно взять возле гигантского колеса обозрения, и лучше всего эту прогулку совершать в вечерние часы, когда весь город искрится огнями иллюминации. На флаг посмотреть обязательно стоит. Чтобы было легче представить масштаб, вообразите себе пять девятиэтажек, поставленных одна на другую. Приблизительно такой и будет высота флагштока, ну а самим полотнищем флага можно накрыть половину футбольного поля. Рядом находится еще одно интересное место. Если прокатиться по длинному пирсу, где-то в 300 м от берега можно увидеть небольшой островок овальной формы. Это так называемая «Бакинская Атлантида» – затонувшая Баиловская крепость-резиденция Ширваншаха Ферибурза III. Ее стены и башни скрылись под водами Каспия в результате сильнейшего землетрясения в 1306 году.

4. Проехаться маршрутом Джеймса Бонда мимо нефтяных качалок. Небольшой эпизод фильма «И целого мира мало» снимали в окрестностях Баку. За неимением BMW Z8, за рулем которого мчался Пирс Броснан, полюбоваться индустриальными пейзажами с нефтяными вышками на берегу Каспия можно и из окна автобуса 125-го маршрута. Советуем выйти на остановке у мечети Биби-Эйбат. Мечеть была построена над гробницей Укеймы-ханум, дочери седьмого шиитского имама, Мусы аль-Казима. Это одно из самых священных мест шиитского мира. Смотреть на мечеть лучше с другой стороны трассы. Здесь на горе расположено старинное мусульманское кладбище и открываются великолепные виды. Эта бухта считается колыбелью современной нефтяной индустрии. Именно тут в 1847 году механическим способом пробурили первую в мире нефтяную скважину. А со смотровой площадки возле самой мечети видны сухие доки, где ремонтируют суда и нефтяные платформы.

5. Попробовать плов, долмасы и еще много чего вкусного. Обязательно стоит продегустировать баранину, которую готовят самыми разнообразными способами. В холодное время года едят хаш – густой наваристый суп из головы и ножек, который томится не менее 5 часов. К нему обязательно подают толченный с солью чеснок и горячий хлеб тандыр-чурек. Азербайджанский плов сильно отличается от узбекского. Рис и мясная основа готовятся по-отдельности, в разной посуде. Основа при этом может быть рыбной, яичной, овощной, фруктовой или даже молочной. К ней часто добавляют орехи, кислые фрукты, например алычу или кизил, а также свежие пряные травы. Очень популярны долмасы – местные голубцы, которые заворачивают в листья винограда или щавеля. И разумеется, не отведать знаменитый люля-кебаб, шашлык из осетрины или фаршированную рыбу кутум будет просто гастрономическим преступлением. Любителям уличного фастфуда понравятся кутабы – сложенные пополам пресные лепешки с начинкой из мяса, сыра или зелени. И отдельно стоит упомянуть традиционное азербайджанское чаепитие. Здесь принято заваривать ароматный крепкий черный чай и пить из стеклянных рюмочек в форме тюльпана – непременно с вареньем и сладостями. Варенье здесь делают из чего угодно, вплоть до арбуза, лепестков роз и даже оливок, но особо ценится джем из белой черешни или зеленых плодов грецкого ореха. В общем, вы поняли: без таблеточки «Мезима» за азербайджанский стол лучше не садиться. ●

Праймилк

Primemilk LLC
17th September str., h.51, b.2
231513, Schuchin, Grodno region,
Republic of Belarus
Tel/fax: +375(1514)72302
+375(29)6234114 • +375(44)7978055
info@primemilk.by • www.primemilk.by

ООО "Праймилк"
231513 Республика Беларусь
Гродненская область
г. Щучин, ул. 17 Сентября, д. 51, корп. 2
Тел/факс: +375(1514)72302
+375(29)6234114 • +375(44)7978055
info@primemilk.by • www.primemilk.by

ООО «Праймилк» - производитель качественных сухих ингредиентов на основе молочной сыворотки для пищевой и кормовой промышленности



УНП 590355804

«КРЫША МИРА»

Тибет – регион довольно закрытый. Место, в которое многие отправляются за поиском смыслов. Пожалуй, это самый мистический край на Земле – а как иначе может быть с землей, скрытой от других цивилизаций высочайшими в мире горами? Возлегающий на средней высоте в 5 км над уровнем моря, Тибет получил поэтическое название – «крыша мира». Однако с ним – как и с человеком: не стройте ожиданий, отправляясь в Тибет, не идеализируйте его, не надейтесь встретить в нем сверхлюдей или прикоснуться к сакральным знаниям, лучше поезжайте сюда с чистым листом.

Евгений Подлесный

EN

Roof of the World

Tibet is a rather closed region – a destination many set off looking for meanings. Perhaps this is the most mystical place on Earth – but how else could it be when the land is hidden from other civilizations by the highest mountains in the world?

Yevgeny Podlesny





Тот Тибет, который открывается туристам сегодня, далеко не лучшее место для духовных поисков – соседний Непал, например, для такой цели подходит гораздо больше. Даже соответствующую атрибутику в Тибете встретишь редко: здесь практически нет ряженых фриков в ярких одеждах, с расписанными лицами и всяческой бутафорией, зато непременно на каждом шагу – хмурые китайские военные и полицейские. Монахи, разумеется, тоже будут попадаться, но возможностей вступить с ними в диалог не будет никаких, причем дело не только в языковом барьере, но и в том, что сами обладатели шафрановых одежд часто сторонятся иностранцев. Максимум, на который можно рассчитывать, – это фото на память, да и то если повезет. Даже местные официанты и продавцы несловоохотливы – никому не хочется попасть под подозрение в неблагонадежных связях с иностранцами.

Долгое время до Тибета вообще никому не было дела. Тут не росло практически ничего, кроме ячменя, а местных жителей немного, и они так разбросаны, что в их завоевании мало кто видел смысл. В итоге долгое время тибетцы жили под формальным протекторатом китайских императоров, дружили с монголами и непальцами и иногда воевали – как с последними, так и между собой. Европейцы же еще столетие назад очень мало знали о Тибете, причем не только из-за естественных преград в виде гор, но и из-за того, что сами тибетцы весьма неохотно пускали к себе иностранцев и посвящали их в свои дела. Показательной можно назвать ситуацию, которая приключилась с экспедицией Николая Рериха и которую описал врач экспедиции Константин Рябинин в дневнике «Развенчанный Тибет». В 1927 году экспедиция была задержана на подступах к тибетской столице Лхасе и провела пять долгих зимних месяцев в заснеженных горах, прежде чем получить разрешение на транзит в Индию через Лхасу. Вплоть до второй половины XX столетия ничего не менялось – лишь единичным европейским исследователям и путешественникам удавалось добраться до Тибета.

Up to the second half of the XX century, only a few European explorers and travelers succeeded in reaching this area, and not only due to the natural barriers in the form of the mountains, but because the Tibetans themselves were very reluctant to allow foreigners to their lands and let them know about their life-style. Nowadays there are several main routes around Tibet offered by travel agencies. In general, they are about visiting the region's largest and most famous monasteries, several picturesque lakes and passes, or about a ritual pilgrimage around the sacred mount Kailash. But getting into Tibet is still not so easy. The first way is through Nepal. In Kathmandu, it is easy to find companies that organize tours to Tibet. Reaching the capital of Nepal, you need to give the company a passport to get your visa and be issued a permit (a term used to describe a permit for visiting the Tibet Autonomous Region, without it a foreigner will not be allowed into its territory) – the process takes a few days. The second way to Tibet is through China. In this case, you will also have to contact local travel agencies and get a permit. Chengdu or Xi'an can be excellent options for starting the route from.

РЕКЛАМА | ADVERTISING







КАК ПОПАСТЬ В ТИБЕТ

Сегодня есть несколько основных маршрутов по Тибету, которые предлагаются туристическими агентствами. В целом они сводятся к поездке по самым крупным и известным монастырям региона с посещением по пути нескольких живописных озер и перевалов либо же к движению вокруг священной горы Кайлаш. Но попасть в Тибет по-прежнему не так непросто. Первый способ – через Непал. В Катманду легко найти фирмы, занимающиеся организацией туров в Тибет. Прилетев в столицу Непала, нужно передать фирме паспорт для открытия визы и оформления пермита (так называется разрешение на посещение Тибетского автономного района, без которого иностранца на его территорию не пустят), на что уйдет несколько дней. Следует учитывать, что в Катманду оформляется групповая виза, а если в паспорте уже есть китайская виза, то она аннулируется. Те, у кого путешествие начинается из Катманду, имеют два варианта: лететь до Лхасы и с нее начинать свой тур либо же въезжать по земле. Оба способа живописны, но первый будет заметно дороже.

TIBET BORDER

My trip to Tibet was in mid-April. Reaching the capital of Nepal, first of all I went to a travel agency – to pay for the tour and get to know the company of travelers I had to join in my trip. Early in the morning, on my fifth day of staying in Kathmandu, a representative of the travel agency came to the hotel and in a minivan we moved to the Chinese border. We were lucky with the group size: besides me, there were only two Italians (as a rule, the groups are much bigger).
Border crossing went smoothly and relatively fast. No suspicious items were spotted in our personal belongings: for example, in Tibet no portraits of the current 14th Dalai Lama, as well as the images of the Tibetan flag or "Free Tibet" inscriptions are allowed – thus, the inspection went off safely. At the border control, a local Tibetan guide also joined our small group. After a short ride along the winding mountain road, we got to the border town of Dzangmu, where we spent the night.

GETTING HIGHER AND HIGHER

The next day we could really experience Tibet. Having boarded a tourist "Toyota", we were moving farther and higher – there were 300 km ahead along following excellent desert tracks and a rapid ascent to Lablung-La Pass at an altitude of 5 200 m above sea level. Landscapes were changing rapidly: in some half an hour, evergreen Himalayan forests and waterfalls were replaced by highland desert landscapes with scarce bushes. In the distance, the peaks of the highest mountains of the planet were seen, including



РЕКЛАМА | ADVERTISING











Второй путь в Тибет – через Китай. В этом случае вам также придется обратиться в местные туристические агентства и получить пермит. Прекрасными вариантами начала маршрута отсюда могут стать города Ченгду или Сиань. Так, из Сианя до Лхасы можно долететь до Тибета за 3 часа. А можно отправиться и по железной дороге – в таком случае поездка займет около суток. Но зато это возможность проехать по самой высокогорной дороге в мире, и если дело будет весной или осенью, то понаблюдать за сменами времен года: за какой-то час зеленые ландшафты уступают место снегам. К слову, поезда до Лхасы отправляются также из Пекина и Шанхая, но такое путешествие будет длиться раза в два дольше.

ТИБЕТ ПРИГРАНИЧНЫЙ

Моя поездка в Тибет случилась в середине апреля, но маршрутом я озаботился еще за три месяца до ее начала. Сперва предстоял мониторинг непальских турагентств – стартовать из Катманду было удобней и дешевле. Прилетев в столицу Непала, первым делом я отправился в турагентство: оплатить тур и познакомиться поближе с самой компанией путешественников, с которой мне предстояло посетить Тибет. Ранним утром на пятый день пребывания в Катманду за мной в гостиницу приехал представитель турфирмы, и на минивэне мы двинули к китайской границе. С размерами группы повезло: кроме меня в ней были только два итальянца (как правило, тургруппы в несколько раз больше). Пересечение границы прошло гладко и сравнительно быстро. В личных вещах не было никаких крамольных предметов, с которыми не пускают в Тибет: например, портретов нынешнего четырнадцатого далай-ламы, изображений тибетского флага или надписей Free Tibet – поэтому досмотр прошел благополучно. На пограничном контроле наша маленькая группа была передана местному тибетскому гиду. С ним тоже повезло: помимо прекрасного владения английским, он был откровенен в весьма скользких вопросах китайско-тибетских отношений и жизни тибетцев в целом. А послушать было что: о китайских инвестициях в его родину, о культурной политике Пекина в этом особом районе, о том, как меняется жизнь простых тибетцев, о различных свободах, о том, как ему, выходцу из маленького высокогорного городка, удалось хорошо выучить английский и получить довольно престижную среди местного населения работу гида для иностранцев.

Но вернемся к началу нашего пути по земле тибетской. То, что я уже в Китае, почувствовалось на первой сотне метров по ровной китайской дороге, которая сильно отличалась от узких ухабистых непальских

the famous Everest – just a few dozen kilometers away! Driving through Tibetan villages, we noticed that almost the only wood the locals had were pieces used for making fires – those were lying near the walls of the huts. Somewhere around the villages Milarepa's cave was lost – it was there where in the XI century for a long time one of the patriarchs of Tibetan Buddhism used to live. It was nice to realize that such a holy place had not been turned into a kind of touristic attraction, and there were no souvenir shops narby.

TIBET MONASTERIES

The following days were filled with visits to the most iconic monasteries. The first was the Sakya Monastery representing the eponymous school of Tibetan Buddhism. Unfortunately, a significant part of the X century complex was destroyed during the cultural revolution, but what remained still gave an idea of the architectural talents of the ancient builders. At the beginning of the current century, a huge library was found in the monastery, consisting of more than 84 000 manuscripts on Buddhism, exact sciences, literature and art. In the second largest Tibetan city of Shigatse, there is Tashilunpo Monastery, the residence of Panchen Lama, the second man after the Dalai Lama at the largest



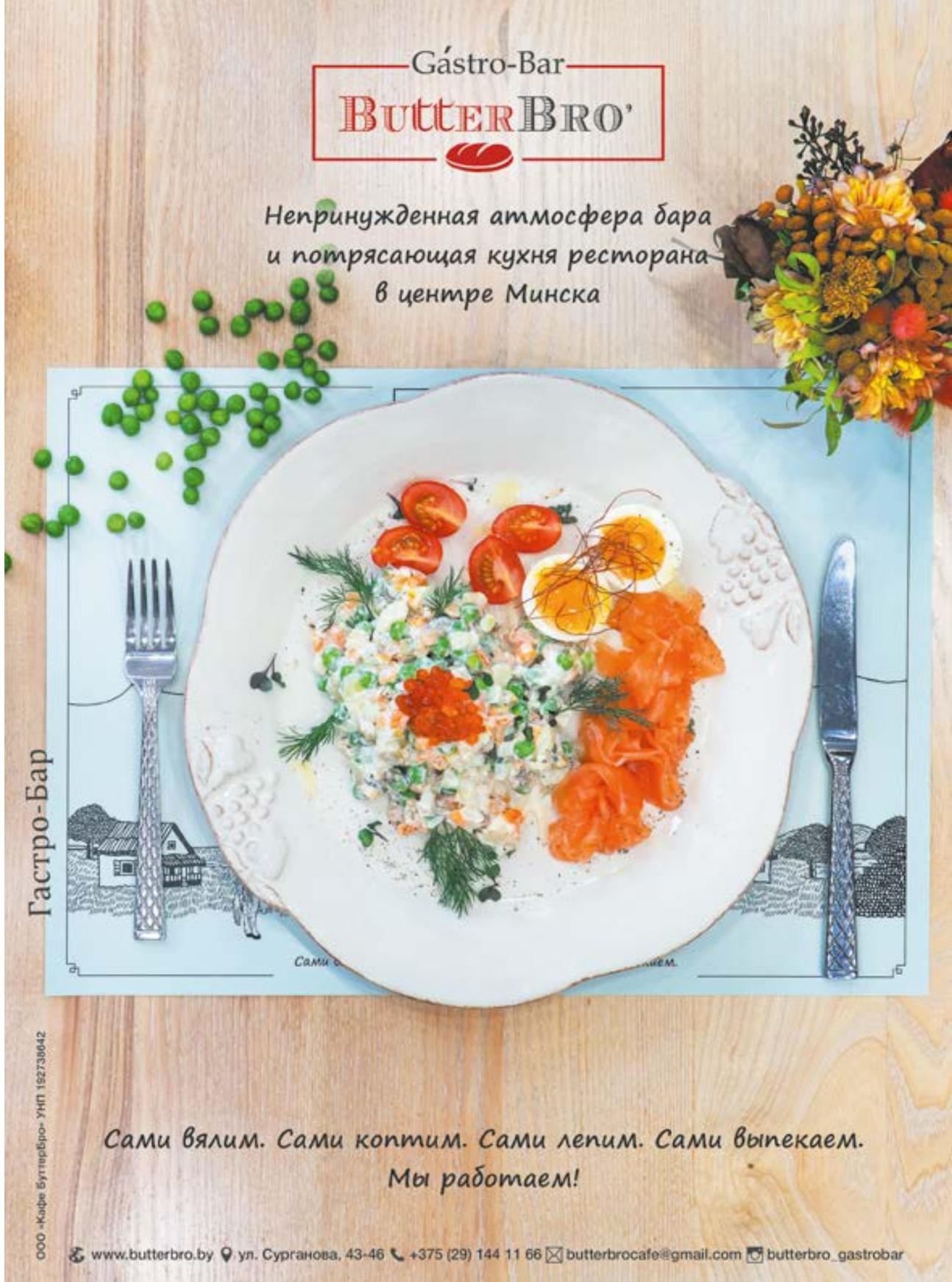


автотроп. После непродолжительной езды по серпантину с горными пейзажами мы добрались до приграничного городка Дзангму, где и заночевали. Первый ночлег был скромен, как и сам городок, в архитектурном плане слабо отличавшийся от жилого района Катманду, разве что почище. В кафешках – такая же еда, как и в каком-либо из многочисленных тибетских заведений в Непале: тибетские вареники момо, хлеб цампа да тукпа – суп с лапшой. О том, что мы уже на территории Поднебесной, напоминали и смотрящие на посетителей лики Маркса-Энгельса-Ленина-Сталина и китайских «кормчих» – непременно Мао Цзэдуна, отца реформ Дэна Сяопина и современных Ху Цзиньтао и Си Дзиньпина. Следует сказать, что все в путешествии шло по нарастающей – от простенькой гостиницы без интернета и городка, лишенного знаменитых мест, до добротного жилья с плотным завтраком в Лхасе и ее всемирно известными достопримечательностями.

school of Tibetan Buddhism, Gelug. The complex is quite extensive, and a walk around it resembles a stroll around the streets of medieval Europe. If you are lucky, you can see the traditional debate of monks in yellow hats – a distinctive feature of the Gelug school monks. The monks break into groups and discuss, in no way interrupting one another, but accompanying their arguments with characteristic clicks of the fingers, clapping and stomping. A perfect illustration of the saying that the truth is born in argument.

THE ALPINE CAPITAL

Lhasa is the Tibetan capital, a place where most trips around Tibet begin or finish. Perhaps the main attraction of Lhasa is the Jokhang Temple, the construction of which began in 639. The elements of Tibetan, Indian, Nepalese and Chinese styles of architecture can be noticed in its construction – thanks to the two wives of Songtsen Gampo who were the Nepalese and Chinese princesses. The ladies did a lot for the development of Buddhism in their husband's homeland. Like most of the temples of Tibet, Jokhang had ill luck during the Chinese "cultural revolution" of the 1960–1970s: most of its treasures were stolen, one part of the temple became a pigsty, and the monastic cells were turned into a hotel. In the 1980s, the Chinese authorities admitted their mistakes and rather









Следует учитывать, что...

Отправляясь в Тибет, помните про акклиматизацию. Вариант ехать из Катманду на автотранспорте более щадящий и для кошелька, и для организма – столица Непала располагается на высоте 1800 м над уровнем моря, а первая ночевка, скорее всего, будет в тибетском поселке Дзангму на высоте 2300 м. Медики советуют при достижении высоты в 3000 м подниматься в сутки не более чем на 400–500 м и категорически не советуют быстрые движения и чрезмерные физические нагрузки в первые пару дней. По этой причине в поездах, следующих в Тибет, есть специальные кислородные баллоны – впрочем, как и в аэропорту Лхасы и во многих других местах на пути в Тибет.

ВСЕ ВЫШЕ И ВЫШЕ

На следующий день Тибет мы ощутили вполне. Загрузившись в туристическую «Тойоту», мы продвигались все дальше и выше – впереди ждали более 300 км по отличным пустынным трассам и стремительный подъем на перевал Лаблунг-Ла на высоте в 5200 м над уровнем моря. Пейзажи чередовались быстро: за какие-то полтора часа на смену вечнозеленым гималайским лесам и водопадам пришли высокогорные пустынные пейзажи с редкими кустарниками. Вдалеке просматривались пики высочайших гор планеты, в том числе и знаменитый Эверест – всего в нескольких десятках километров! Кажется, что заснеженные шапки совсем рядом, почти на одном уровне с тобой, – достаточно пробежать 5–10 минут, и ты уже прямо перед ними. Однако этого не надо делать: стоит ускориться на десяток метров – и мучает головокружение и отдышка. Да, к разреженному воздуху нужно привыкать постепенно.

Проезжая немногочисленные тибетские деревушки, мы заметили, что едва ли не едиными деревьями были бревна для растопки, вязанками лежавшие у стен домов. Среди деревушек затерялась пещера Миларепы, где в XI веке долгое время жил один из патриархов тибетского буддизма.









Приятно, что такое святое для буддистов место не превращено в некий аттракцион и рядом нет ни одной туристической лавки. Вдоль пары десятков домиков местных жителей, как и во времена великого тибетского йогина, неторопливо расхаживают яки, корабли тибетских гор. Эти мохнатые существа для тибетцев большая ценность: их молоко и мясо активно используются в и так небогатой тибетской кухне, шерсть идет на теплую одежду, рога – на обереги, а самих животных используют как вьючный транспорт.

Монастыри Тибета

Последующие дни были наполнены посещением самых знаковых монастырей Тибета. Первым из них стал монастырь Сакья, относящийся к одноименной школе тибетского буддизма. К сожалению, значительная часть комплекса X века была уничтожена во время культурной революции, но и то, что осталось, дает представление об архитектурных талантах древних строителей, причем монгольского происхождения, – храм заметно отличается от традиционных строений этой местности. В начале нынешнего века в стенах монастыря нашли огромную библиотеку, состоящую из более чем 84 тысяч рукописей, посвященных буддизму, точным наукам, литературе, искусству. Создается впечатление, что обитатели монастыря предвидели за несколько столетий

Следует учитывать, что...

В Тибет хорошо ехать в период с конца апреля до середины октября, поскольку в это время температура тут выше. К тому же зимой и в начале весны отдельные высокогорные перевалы могут быть закрыты. И учтите, что для Тибета характерны большие перепады температур в течение суток: в той же Лхасе, одном из самых теплых населенных пунктов Тибета, днем иногда может быть +30°С, а ночью +5°С.



RENAULT
Passion for life

Renault KAPTUR Play

Мой стиль. Мой Renault.



Мультимедийная система.

Яндекс Авто

Эта лимитированная серия представлена в уникальном красном цвете Renault с новыми элементами персонализации интерьера и оснащена мультимедийной системой на платформе Яндекс. Авто

renault.by

ООО Автопромсервис; УНП 100064519

SAMSUNG



Новы супермагутны
Galaxy Note9

SAMSUNG pay

У лінейцы Samsung Galaxy

Самсунг Электронікс, Паўднёвая Карэя, Сеул





осознала свои ошибки и довольно удачно реставрировала буддистскую святыню.
Но пора идти дальше, в самый центр Лхасы, – к символу Тибета, бывшей резиденции далай-ламы. Величественный 115-метровый дворец Потала общей площадью 130 тысяч м^2 поражает любое воображение! Невероятно, но нет точных данных даже о количестве комнат в нем – обычно говорят, что их около тысячи. Также невозможно подсчитать, сколько камней, дерева и драгоценностей ушло на его сооружение.
Сегодня Потала является музеем, в котором, однако, обитают монахи, поддерживающие его жизнедеятельность. Рядом расположено немало магазинов, в которых продается сувенирная продукция и религиозные предметы. С обратной стороны дворца – водные аттракционы и спортивная площадка: в Китае их часто устанавливают в центрах городов и возле исторических памятников.
Со стен и смотровых площадок Поталы открываются самые захватывающие виды на столицу Тибета и долину, в которой она находится. Площадь перед величественным дворцом – излюбленное место в городе для народных гуляний и традиционных для Китая массовых занятий аэробикой и танцев. Лучшее время для ее посещения – вечер, когда тут собирается больше всего людей. Можно просто понаблюдать за жизнью местных жителей или же смело присоединиться к ним.





Следует учитывать, что...

Передвигаясь по региону, иностранцы обязаны регулярно отмечаться в соответствующих контрольно-пропускных пунктах, заранее предусмотренных маршрутом поездки. Кроме того, строго запрещено фотографировать полицейских, военных и их отделения. Местный гид, сопровождающий в обязательном порядке тургруппу, может привести примеры, когда нарушивших сей запрет и пойманных «на горячем» иностранцев выдворяли из Китая, штрафовали или конфисковали у них камеры. Также запрещено провозить любые предметы, которые свидетельствуют о поддержке независимости Тибета (к ним относится, например, тибетский флаг), а также изображения нынешнего четырнадцатого далай-ламы, которого официальные власти Поднебесной считают главным тибетским сепаратистом.

ГОРА-СВЯТЫНЯ

Особым для Тибета местом является гора Кайлаш на юго-западе региона. Это святыня для последователей четырех религий одновременно: буддистов, индуистов, джайнов и традиционной тибетской религии бон. А еще это одна из нескольких гор на всей Земле, на вершине которой никогда (!) не стояла нога человека. И это никак не связано ни с ее высотой (около 6800 м), ни со сложностью подъема – технически есть и более трудные вершины. Все дело в ее сакральном значении, причем не только для местных жителей: даже коммунистический Китай наложил табу на возможные восхождения на нее.
Желающим посетить Кайлаш приходится ограничиваться корой – ритуальным обходом горы по часовой стрелке, который освобождает от грехов и негативной кармы. Некоторые подготовленные паломники из Тибета, Индии, Непала преодолевают весь 53-километровый путь вокруг Кайлаша всего за сутки. Но у большинства на него обычно уходит несколько дней. По дороге можно встретить особо преданных верующих, которые не просто идут, а «простираются» – то есть чередуют обход с опусканием на колени и в полностью горизонтальное положение, сопровождаемое молитвами. Но пешком ли, на коленях ли, ползком ли – в Тибете каждый пройдет свой путь. ●

Новый ŠKODA KODIAQ BusinessLine

ŠKODA

В ритме бизнеса или в семейном кругу?
Встречи и переговоры или с друзьями за город?
Владелец **ŠKODA KODIAQ BusinessLine** выбирает баланс,
ведь в этом автомобиле есть все, что нужно!

Подробности по телефону
721 00 00
и на сайте
skoda-auto.by

ŠKODA KODIAQ BusinessLine
Тот, который выбирают сердцем.

ВЕНЕЦИЯ – ЭТО РЫБА



В РИМ С BELAVIA

4 раза в неделю

Время в пути – 2 часа 55 минут

TO ROME WITH BELAVIA

4 times a week

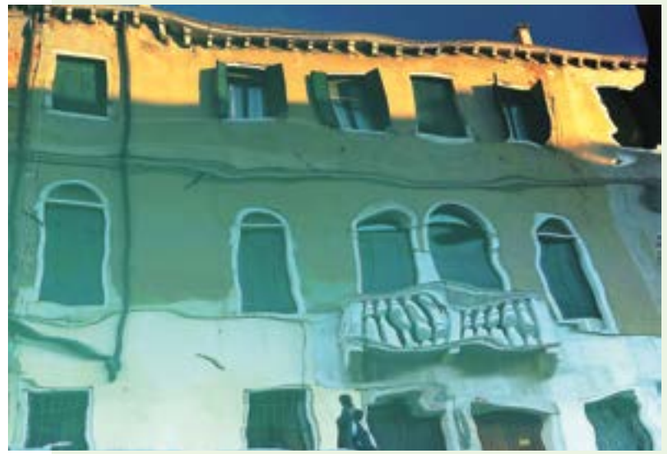
Travel time – 2 hours 55 minutes

«Время мечет икру по дну мирозданья,
Отравленный город теряет сознанье
И камнем уходит под воду в янтарную мглу...» –

пели ребята из группы «Ундервуд». Город масок и гондол действительно миллиметр за миллиметром тонет, но куда больше он страдает от наплыва туристов. Власти вводят все новые и новые законы, то запрещая кормить голубей на Сан-Марко, то предлагая сделать въезд в город платным. Что ж, торопитесь увидеть Венецию, пока ее не растащили на сувениры.

Александра Тылец

Венеция – истинная туристическая Мекка – напоминает красавицу, которая устала от безудержных комплиментов кавалеров. Утомленный обилием внимания город, кажется, превратился в круглогодичный туристический карнавал, нарядную открытку, театральную ширму. В этой комедии дель арте каждый турист – арлекин, шут, который не ведает, что творит. И пока праздничную оболочку Венеции терзают соленые ветра и охотники за прекрасным, стоит свернуть на неожиданную улочку и попытаться отыскать в недрах города его душу, а не маску. Но что для этого нужно сделать?



Stealing Venice

"Time kicks up a fuss at the bottom of the universe
The poisoned city passes out
And like a stone falls in the amber mist of the water...", the "Undervud" band once used to sing. The city of masks and gondolas is really drowning millimeter by millimeter, but it suffers much more from the influx of tourists. Well, don't lose your time and come to see Venice, before it has been torn apart into pieces for souvenirs.

Alexandra Tylets





Спецзадание: позавтракайте по-итальянски буквально за углом от площади Сан-Марко, в крошечном баре Mio (Calle Frezzaria, 1176). Возьмите кофе и итальянский круассан корнетто за 2,20 € и предвкушайте свое знакомство с Венецией.

ПРИЕХАТЬ В ВЕНЕЦИЮ ПЕРЕД РАССВЕТОМ

За час до робкого луча солнца город пуст и мрачен. Во время, когда лишь запоздавшие влюбленные роняют слова любви в черное зеркало воды да мыши подгрызают ходули города, Венеция становится сама собой. Чахоточные дома, опустив пятки в воду, в полумраке прекрасны в своем обветшалом очаровании, как бывают красивы слегка утомленные девушки. Город облегченно выдыхает туман над Гранд-каналом и избавляется наконец от нужды играть роль диковинки, на которую все хотят поглазеть.

И как только небо начнет смущенно розоветь – идите на пьяццу Сан-Марко, чтобы увидеть самое красивое (и самое туристическое) место в идеальное для катарсиса время. В минуты рассвета площадь залита пунцовым румянцем, по ней шагают сонные голуби, и лишь щелчки затворов редких фотоаппаратов заставляют птиц чаинками рассыпаться по небу. Будуарное кружево венецианской готики прикрывает бледные стены Дворца дожей – и только наперсток густого горячего эспрессо способен убедить вас в том, что это все не сон... Бонджорно, Венеция!

Venice is a true tourist mecca, it resembles a beautiful woman tired of endless gentlemen's compliments. And while the festive look of Venice is tormented by salty winds and hunters for the beautiful, you should turn down an unexpected street and try to find in the depths of the city its soul, and not the mask. But what can you do to uncover it?

COME TO VENICE BEFORE DAWN

Or wake up to the first shouts of the magnets vendors and fearlessly take a step into the humid darkness. An hour before the first timid sun beam, the city seems empty and gloomy. When late lovers drop their confessions into the black mirror of waters and mice gnaw at the stilts of a city, Venice finally becomes itself. The city exhales with relief over the Grand Canal and finally gets rid of the need to play the role of a curiosity that everyone wants to stare at.

And as soon as the embarrassed sky begins to turn pink, go to Piazza San Marco to see the most beautiful (and most touristic) place at the ideal time for catharsis. At the moment of dawn, the square is filled with crimson blush, sleepy pigeons reluctantly walk around, and only the clicks of rare cameras shutters scare away the birds – like tealeaves they float across the sky. Boudoir laces of the Venetian gothic covers the pale walls of the Doge's Palace – and only a thimble of thick hot espresso can convince you this is not a dream... Buongiorno, Venice!

SETTLE IN CANNAREGIO DISTRICT

Cannaregio is located in the north-eastern part of Venice, where about one third of the local population now lives. At the same time there are very few tourists, which means that there is chance to discover the true Venice.

The Ponte dei Tre Archi built in 1688 can be found here considered the second most beautiful bridge in the city, after the famous Rialto Bridge. The heart of the district is the Campo dei Mori, or Square of the Moors, although there is a version that in fact the name refers to the Greek Morea.

Several urban legends are associated with Mastelli Palace. According to one of them, the bas-relief with the image of a camel and its driver disappears once a year from the wall of the building. This happens on Epiphany Eve. Since Epiphany is associated with the adoration of the Magi to the baby Jesus, then who knows – perhaps yearly this camel's owner leaves his place with such an important mission?

The Greek Mastelli family themselves, after having moved to Venice from Morea (now Peloponnese), is depicted in the statues standing here. The Mastelli brothers are believed to be cruel and greedy, so they ended up turning into stone right at the entrance to their own house. The sculpture of a brother named Rioba is easy to identify: it "lives" with a metallic nose. For several centuries the statue is said to have been "crying". This happens in February, when the days get colder than the stones.

VISIT THE FIRST JEWISH GHETTO IN EUROPE

A separate unique part of Cannaregio is a Venetian ghetto, isolated from the rest of the city by canals and linked with it by several bridges. In general, the ghetto is precisely the Venetian "invention". In Venice, there was the concept of "gheto novo" – that is, "new foundry" (since there was a steel mill here). And although the Jews were a part of the population of Venice from the XII century, in 1516 the authorities ordered them to







move to this part of the city. And over time, the term "ghetto" acquired a different meaning.
There were so many inhabitants in the Venetian ghetto, and so little space for them that for the first time in Europe, the houses with 8-9 floors started being built here, later called "Venetian skyscrapers". Now at the entrance to the ghetto from the Fondamenta di Cannaregio you can see a unique stone slab. It has a detailed description of the punishment a Jew will have, if he, having accepted baptism, continues to secretly observe the Jewish rites. Not far away there is also a monument to the victims of the Holocaust, Jewish Museum of Venice, synagogues and, of course, kosher restaurants – all very hard to pass by.

SEE THE TRACERY SPIRAL STAIRCASE OF THE XV CENTURY

The famous Venetian spiral staircase Scala Contarini del Bovolo, which for some reason few people find, is located in one of the courtyards between the Rialto Bridge and Piazza San Marco. This Gothic-Renaissance staircase, twisted into a tower, is more impressive from the outside than from the inside, although one can



ПОСЕЛИТЬСЯ В РАЙОНЕ КАННАРЕДЖО

Северо-восточную часть Венеции занимает район Каннареджо, где сейчас живет около трети местного населения. При этом тут совсем мало туристов – а значит, истинную Венецию надо искать где-то здесь.
В этом районе находится переброшенный через канал Каннареджо мост Трех Арок (Ponte dei Tre Archi, 1688 год), который считается вторым по красоте после знаменитого моста Риальто. Сердце района – площадь Мавров (Campo dei Mori), хотя есть версия, что на самом деле название отсылает к грекам-мореям. Со стоящим здесь домом Мастелли связано несколько городских легенд. Согласно одной из них, барельеф с изображением верблюда и его погонщика один раз в год исчезает со стены здания. Происходит это в ночь на Богоявление. Поскольку Богоявление связано с поклонением волхвов младенцу Иисусу, то, кто знает, возможно, и этот владелец верблюда отлучается ежегодно по такому важному делу?
Само греческое семейство Мастелли, перебравшееся в Венецию из Мореи (сейчас Пелопоннес), запечатлено в стоящих здесь статуях. Считается, что братья Мастелли были жестокими и жадными, поэтому закончили не очень хорошо – превратились в камни прямо на пороге своего дома. Скульптуру брата по имени Риоба легко опознать: она «живет» с металлическим носом. Говорят, что вот уже несколько столетий статуя «плачет». Это происходит в феврале, когда дни становятся холоднее, чем камни. И, якобы, если в такое время приложить руку к груди каменного Риобы, то можно почувствовать, как бьется его сердце.

Спецзадание: отыщите дом номер 3399 на Фондаменте-деи-Мори. Здесь жил Тинторетто – знаменитый венецианский художник эпохи позднего Ренессанса. Его настоящее имя – Якопо Робусти, а прозвище Тинторетто («маленький красильщик») приклеилось к нему, так как его отец был красильщиком (tintore) на фабрике. Похоронен великий мастер в соседней церкви Мадонна-дель-Орто. Здесь же находится его картина «Страшный суд».











ПОСЕТИТЬ ПЕРВОЕ В ЕВРОПЕ ЕВРЕЙСКОЕ ГЕТТО

Отдельная уникальная часть Каннареджо – это венецианское гетто, изолированное от остального города каналами и связанное с ним несколькими мостами. Вообще, гетто – это именно венецианское «изобретение». В Венеции было понятие gheto novo – то есть «новая литейная» (так как здесь находился сталелитейный завод). И хотя евреи были частью населения Венеции с XII века, в 1516 году власти предписали им переселиться в данную часть города. С течением времени термин «гетто» приобрел современное значение.
Жителей в венецианском гетто было так много, а места для них – так мало, что здесь впервые в Европе стали строить дома высотой в 8–9 этажей, впоследствии названные «венецианскими небоскребами».
Сейчас при входе в гетто со стороны Фондамента-ди-Каннареджо можно увидеть уникальную каменную плиту. На ней подробно расписано наказание, которое настигнет еврея, если он, приняв крещение, продолжит тайно соблюдать иудейские обряды. Здесь же памятник жертвам холокоста, Музей еврейского искусства, синагоги и, конечно, кошерные рестораны, мимо которых очень сложно пройти.

Спецзадание: перед поездкой в Венецию посмотрите документальный фильм «Венецианское гетто. Пять веков истории», чтобы сделать картину своих будущих впечатлений о городе более объемной и полной.



НАЙТИ ЕДИНСТВЕННЫЙ МОСТ БЕЗ БОРТИКОВ

Венеция – город, который себе не принадлежит. Но не принадлежите в нем себе и вы. Только горделиво решите, что все здесь прозрачно и ясно, как Венеция выведет к тупику, уходящему прямо в зеленоватые воды. Но стоит довериться ей и себе – и рано или поздно впереди обязательно возникнет спасительный мост.
Все мосты в Венеции в настоящее время с бортиками, и лишь один, Ponte de Chiodo (мост Гвоздя), так и остался без перил. Как скоба степлера, он соединяет два дома и ожидает храбрецов, которые не боятся головокружительного падения в малахитовые воды.
Адрес: Fondamenta San Felice, 3749.



Спецзадание: полюбуйтесь многочисленными шедеврами венецианской живописи, спрятанными в помпезной церкви Джезуити, что в двух шагах от моста Гвоздя.

also climb it up (ticket price is 7 €). But in the Palazzo Contarini del Bovolo itself there is a hall with Tintoretto masterpieces. It is believed that if you reach this staircase, you have seen everything in Venice.
Address: Corte Contarina del Bovolo, 4303.

ENJOY PANORAMIC VIEW OF VENICE FOR FREE

The free observation deck is located on the roof of the Fondaco dei Tedeschi shopping center near the Rialto Bridge. From the height you can see the piercing turquoise of the Grand Canal, toothed roofs of the houses, rusty shades of the tiles, the paling of the towers and domes of the Venetian churches.
Address: Calle del Fontego, Venezia 30100.

WHERE TO DRINK AND EAT

Eating in Venice and not being left without a euro cent in your pocket is not an easy task, but it is possible. The main thing is to prepare in advance for gastronomic adventures and find out where and what the Venetians eat. Be ready to add tags to your map!



УВИДЕТЬ АЖУРНУЮ ВИНТОВУЮ ЛЕСТНИЦУ XV ВЕКА

Знаменитая винтовая венецианская лестница палаццо Контарини-дель-Боволо, которую почему-то мало кто находит, расположена в одном из внутренних двориков между мостом Риальто и площадью Сан-Марко. Эта готически-ренессансная лестница, улиткой закрученная в башню, больше впечатляет снаружи, чем изнутри, хотя подняться по ней наверх тоже можно (стоимость билета – 7 €). Зато в самом палаццо Контарини-дель-Боволо есть зал с шедеврами Тинторетто. Считается, что если вы добрели до этой лестницы, то увидели в Венеции все.
Адрес: Corte Contarina del Bovolo, 4303.

Спецзадание: купите оригинальное украшение из муранского стекла, ведь такой сувенир в миллион раз лучше, чем бездушный магнит. Обходите стороной стекло, которое выдули китайцы, и идите в настоящие артизанальные магазинчики с украшениями. Один из таких находится по адресу L'arte di Casanova (S. Polo 77, Venezia, 30124).



ПОСМОТРЕТЬ НА ВЕНЕЦИЮ С ВЫСОТЫ

Бесплатная смотровая площадка головокружительной красоты расположена на крыше торгового центра Fondaco dei Tedeschi, который стоит у моста Риальто. С высоты вам откроются пронзительная бирюзовость Гранд-канала, зубастые крыши домов, ржавые оттенки черепицы, частокол башен и куполов венецианских церквей. Сам торговый центр Fondaco dei Tedeschi очень модный и гламурный, а внутри похож на Колизей, вывернутый наизнанку: строгие ряды этажей, арки, в которых прячутся мировые бренды, толпы туристов, гуляющих с лакшери-пакетами. Еще одна достопримечательность, не иначе.
Адрес: Calle del Fontego, Venezia, 30100.





Farini (Sestiere Castello 5602 | C/o campo San Lio, 30125). Simple but tasty food with inexpensive pizza (a huge piece – 3.80 €), nice to have breakfast and dinner. Choose a black pizza (in Venice cuttlefish ink seems to be added even to ice cream!) – you will hardly have a chance to try this anywhere else. Here a cup of espresso is 1 €, Aperol Spritz – 4 €. And who then will say that everything is expensive in Venice?

Osteria Cà D'Oro alla Vedova (Calle Cà d'Oro, 30121). The osteria is run by two young Venetians who look more like fitness trainers than chefs. However, it does not spoil the restaurant at all: it is always crowded with the locals, the cuisine is always good, and the owners are extremely charming.

Bigoi Venezia (Calle Crosera San Pantalon Dorsoduro 1, Dorsoduro San Pantalon, 30123). This is such a Venetian noodle shop, where paying just 5–6.5 € you can eat homemade pasta. Take spaghetti with cuttlefish ink (nero di seppia) to enjoy the sea smell even in your own plate. Wait for just one minute and you will receive your pasta in a special take away cup, so sit somewhere on the steps overlooking the canal and dine, enjoying the food and the moment.





ГДЕ ВЫПИТЬ И ПОЕСТЬ

Иосиф Бродский писал, что Венеция – «город для глаз; остальные чувства играют еле слышную вторую скрипку». Однако рано или поздно низменное чувство голода настигнет даже самого возвышенного и оторванного от реальности путника. Поесть в Венеции и не остаться без евроцента в кармане – задача не самая простая, но выполнимая. Главное – заранее подготовиться к гастрономическим приключениям и узнать, где и что едят сами венецианцы. Переносите наши метки на свою карту!

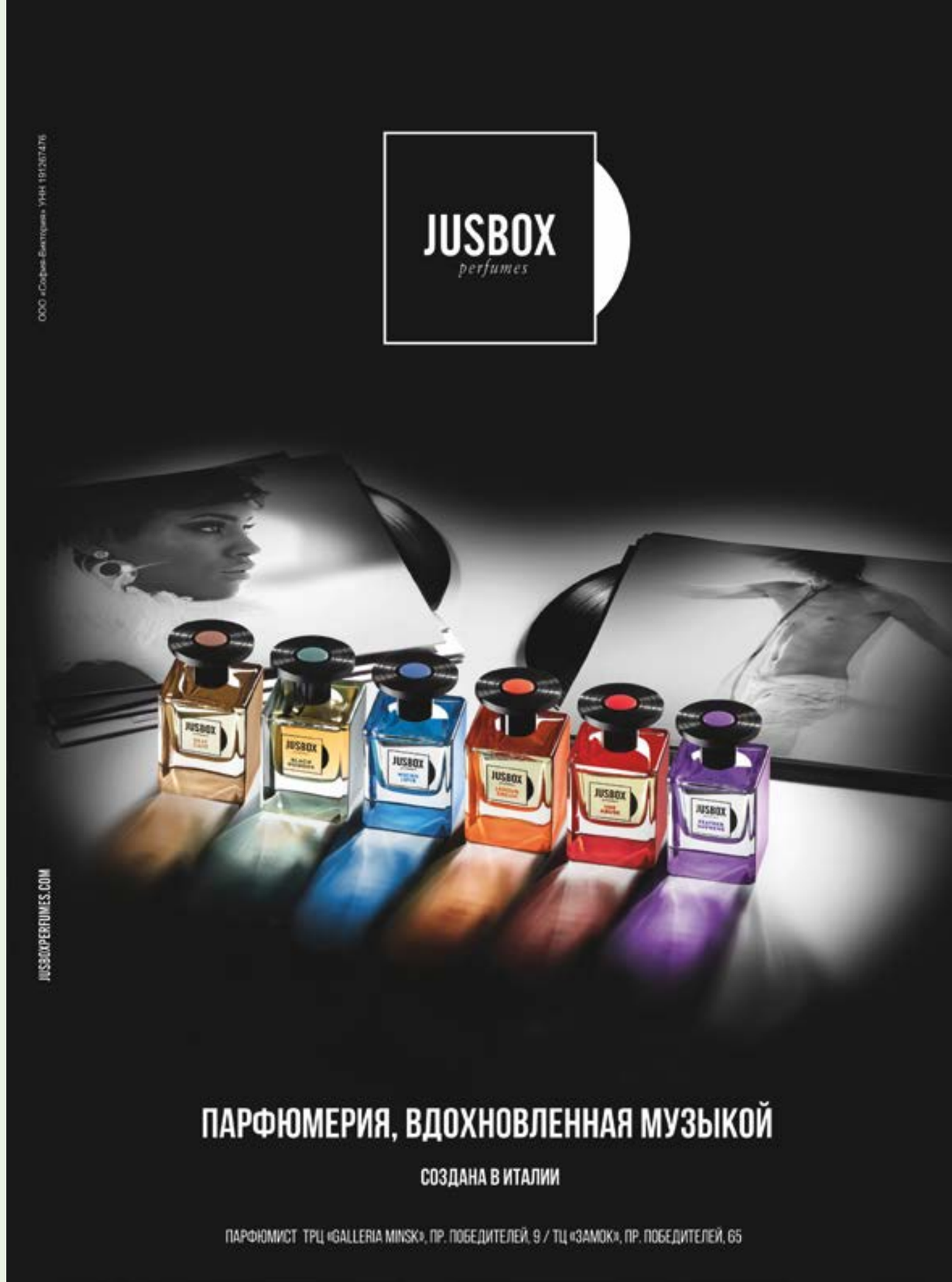




Ostaria Al Ponte (Cannaregio, 6378). Здесь вы найдете десятки вариаций чикетти (cicchetti) – венецианской разновидности испанских тапасов или итальянских брускетт. Они бывают мясные, рыбные, сырные, вегетарианские. Например, возьмите за 1,5 € закуску с прошутто крудо и инжиром (prosciutto e fichi), которую лучше всего дополнят вина из сортов рабозо (raboso), лакрима-ди-морро-д'Альба (lacrima di morro d'alba) или скьоппеттино (schippettino) – от 2,5 до 5 € за бокал. А к чикетти с креветками (gamberi) или треской (baccalà) идеально подойдет просекко. На аперитив с чикетти и вином можно также зайти в **Taverna San Trovaso** (Sestiere Dorsoduro, 1016 | Fondamenta Priuli), **Osteria Al Squero** (Dorsoduro, 943-944, 30123) и **H2 No** (San Polo, Campo San Silvestro, 30125).



Farini (Sestiere Castello 5602 | C/o campo San Lio, 30125). Простое, но «вкусное» место с недорогой пиццей (огромный кусок – 3,80 €), где приятно как завтракать, так и ужинать. Пиццу выбрайте черную (кажется, чернила каракатицы в Венеции добавляют даже в мороженое!) – такую редко где можно попробовать. Эспрессо здесь стоит 1 €, апероль шприц – 4 €. И кто после этого скажет, что в Венеции все дорого?





Rosticceria Gilson (Calle de la Bissa San Marco 5424 | Campo San Bartolomeo, 30124). Здесь на втором этаже находится ресторан, а на первом – то ли бистро, то ли столовая, где за длиннющими прилавками прячутся небольшие закуски за 1–1,5 €: котлетки, аранчини, фаршированные оливки, жаренные во фритюре. Закусочная находится недалеко от моста Риальто, так что даже в таком туристическом районе можно поесть вкусно и за адекватные деньги.

Osteria Cà D'Oro alla Vedova (Calle Cà d'Oro, 30121). Держат эту остерию два молодых венецианца, больше похожих на фитнес-тренеров, чем на поваров. Однако ресторан это совсем не портит: здесь всегда битком местных жителей, кухня, бесспорно, хороша, а владельцы неизменно обаятельны. ●



Bigoi Venezia (Calle Crosera San Pantalon Dorsoduro, 1 Dorsoduro San Pantalon, 30123). Это такая венецианская лапшичная, где всего за 5–6,5 € можно поесть домашней пасты. Возьмите спагетти с чернилами каракатицы (nero di seppia), чтобы морем пахла даже еда. Уже через минуту после оплаты вы получите пасту в специальном стакане take away, поэтому сядьте где-нибудь на ступеньках с видом на канал и обедайте, наслаждаясь едой и моментом.







«ВНЕ ЗАВИСИМОСТИ ОТ ВОЗРАСТА И ПОЛА НУЖНО ОДНАЖДЫ СОВЕРШИТЬ ПУТЕШЕСТВИЕ С ВЫХОДОМ ИЗ ЗОНЫ КОМФОРТА. ОТРЕЗВЛЯЕТ»

Я познакомилась с ней в Китае. Ксения Королева работала маркетологом в нашумевшем приложении Kwai. Она всегда с упоением размышляла об Азии, которую объехала вдоль и поперек: о политике Сеула, лучших комиксах Гонконга и этикете Пекина. Но, к удивлению всех знакомых, в прошлом году она разорвала контракт в Поднебесной и отправилась на поиски новых приключений. Она считает себя гражданином мира и говорит, что жить можно везде, где тебя любят и где есть большие супермаркеты.

Юлия Александрова

EN

“Regardless of Your Age and Gender, Once You Need to Make a Journey “Out of Your Comfort Zone”. It’s Pretty Sobering”

I met her in China. There Ksenia Koroleva was working as a marketer at the acclaimed Kwai App. With enthusiasm she spoke about Asia she had traveled far and wide, Seoul politics, the best comic strips of Hong Kong and the Beijing etiquette. But last year, to all her friends’ surprise, she broke the contract in the Middle Kingdom and headed off searching for new adventures.

Julia Alexandrova

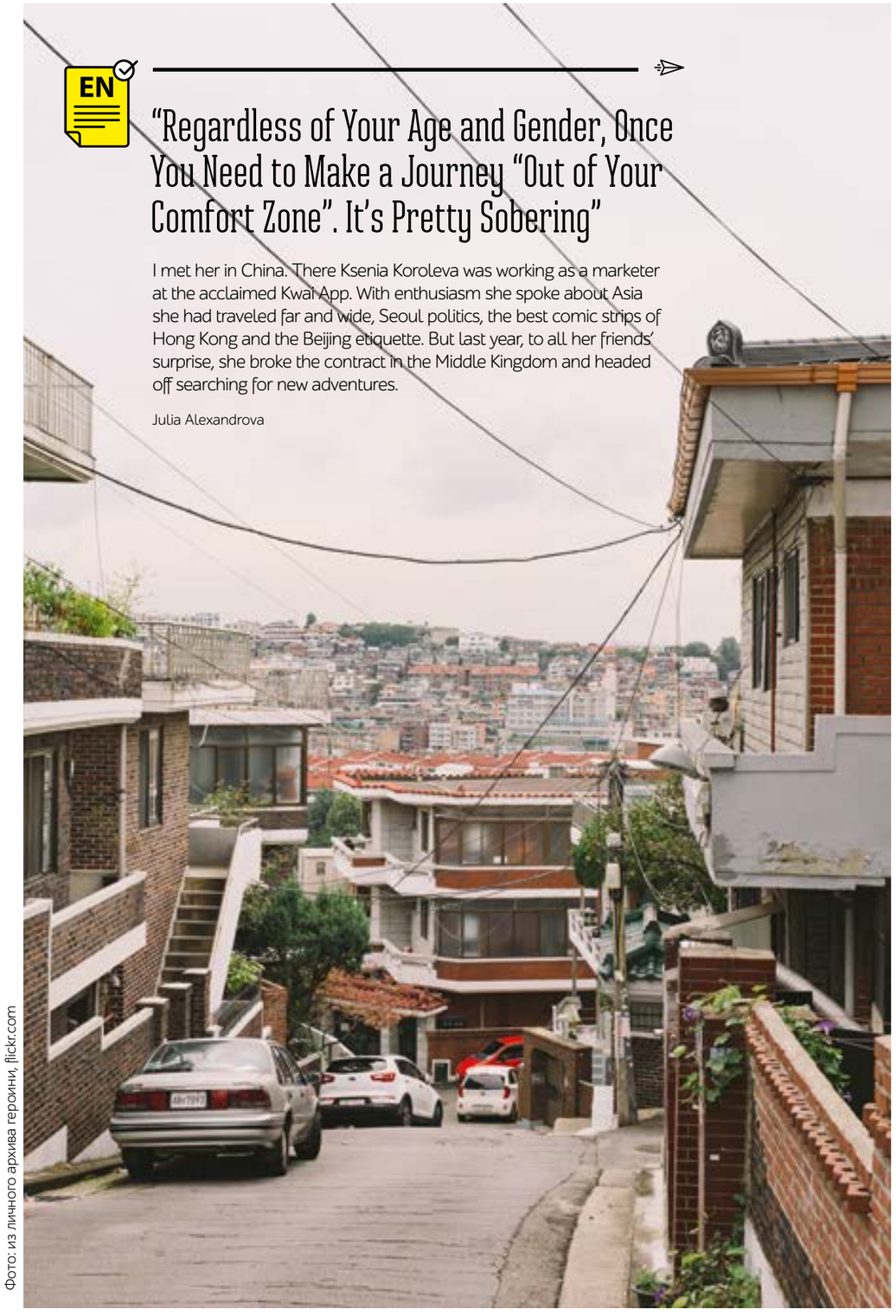


Фото: из личного архива героини, flickr.com

Вы семь лет прожили в Китае. Расскажите, как проходила адаптация. Помню, насколько тяжело первые недели было мне: никто не говорит по-английски, мужчины с оголенными животами гуляют тут и там...
С коммуникацией было трудно. Местные почти не знают английского. Таким образом, обстоятельства обязывали учить китайский. Я решила: а почему бы не учить китайский на китайском? Запомнила вопросы: «Как это читается?» и «Что это такое?» – и при любой возможности задавала их носителям языка: в голове не возникает ненужной ассоциации с английской версией конкретного слова.
Русскому человеку адаптироваться в Китае непросто. Многое удивляет и обескураживает. С одной стороны, мужчины, которые оголяют животы, чтобы проветрить их в жару, с другой – детишки бегают с голыми попами повсюду. Дошколята вообще носят особый тип штанишек: с разрезом, чтобы всегда успеть справить нужду. Довольно удобное изобретение для сельской местности, но мне кажется, что большим городам, вроде Пекина, это не подходит.
В последнее время детей стали чаще одевать в подобные штаны вместе с подгузниками. Помню свой шок, когда увидела зимний комбинезон с разрезом на том самом месте!

Сколько раз в день вас останавливали на улице, чтобы сфотографироваться?
Раза два в день минимум. Очень забавно, когда вместо снимка на фоне какого-нибудь невероятно красивого храма

You spent 7 years living in China. How did you feel the adaptation? I remember my own first weeks spent there were rather hard: nobody spoke English, men revealing their bellies here and there ...
For a Russian to adapt in China is not easy. Many things surprise and discourage. On the one hand, there are men exposing their bellies to air them in the heat, on the other – naked kids hopping around. For preschoolers it is normal to wear pants with a slit that lets them relieve themselves any time they want. A rather convenient invention for the countryside, but it hardly seems to look adequate in such big cities as Beijing.
And, of course, communication was a problem. The locals speak almost zero English. Thus, the circumstances made me study Chinese. I thought, "Why not learn Chinese in Chinese?" I remembered the questions "How do you read it?" and "What is it?" and whenever it was possible addressed them to native speakers – no unnecessary associations with the English version of a particular word popped up in the head.





незнакомые люди просят сделать селфи с тобой. Для местных иностранные лица в диковинку, особенно для тех, кто из провинции. Поэтому чаще всего сфотографироваться хотели по выходным китайские туристы, которые приехали в Пекин погостить.

Вот вы выучили язык, работали в отличной компании. Как возникло желание покинуть Китай, когда он стал таким «комфортным» для вас и когда работа в Пекине и Шанхае для иностранцев становилась все более привлекательной? Ведь люди едут туда на заработки именно сейчас.
Китай был моим домом несколько лет, но в последние годы я перестала чувствовать себя на своем месте. Работа обеспечила такую финансовую подушку безопасности, чтобы минимум год у меня была возможность находиться там, где хочу, и заниматься тем, чем хочу. Я всегда любила супергероев. И знаете, кто супергерой в реальной

РЕКЛАМА | ADVERTISING

HOME MiNSK
ВАШЕ ПЕРВОКЛАССНОЕ ПРЕБЫВАНИЕ В МИНСКЕ
Your luxury stay in Minsk



БОЛЬШЕ ПРОСТРАНСТВА, ПРИВАТНОСТИ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ СЕРВИСОВ ДЛЯ ВАС!
More space, privacy and additional services for you!
ИП Клидзы Н.Л. УНП 192012069
24/7 Консьерж-сервис Concierge Service
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ: *On-Demand Services:*
VIP-встреча в аэропорту VIP meeting in the airport
Личный водитель Chauffeured car
Личный повар Private chef
Личный гид/переводчик Private local guide/interpreter
Краткосрочная и долгосрочная аренда Short- and long-term rent
www.homeminsk.com
info@homeminsk.com
+375 29-150-75-75







жизни? Не тот, кто работает в комфорте на корпорацию, а волонтеры, зоозащитники и все те, кто думает не только о себе, а о настоящем и будущем других. Да, я знаю, что это звучит пафосно. Помню, никак не могла поверить, что кто-то так просто берет и едет куда-то трудиться бесплатно, отдает свои силы и время, — не укладывалось у меня это в голове. Где подвох? Что не так? А потом я решила испытать это чувство причастности к чему-то значимому на себе. Набралась смелости и, уже зная, что разрываю контракт с Китаем, разыскала волонтерскую программу в Непале.

Почему именно Непал?
Выбор стоял между фермой в глубинке Таиланда и такой же фермой с коровами и грядками овощей, но уже в глубинке Непала. Во-первых, привлекло то, что я совсем немного знала о Непале. Во-вторых, потрясла история конкретной семьи, чей дом был разрушен землетрясением 2015 года. Они не в состоянии обеспечить себя и своих детей, поэтому подали заявку на сайт с просьбой о помощи. Прежде чем погрузиться в какой-то масштабный проект от благотворительной организации, я решила начать с локальной истории и проверить себя физически и эмоционально. В итоге получила письмо-подтверждение, включила в плеере песню «Крематория» «Катманду» и села в самолет до столицы Непала. За мной в аэропорт приехал полуразвалившийся джип, кресло которого



надо было придерживать во время движения по горному серпантину. Ферма и дом моих непальцев находились в 80 км от Катманду.

Расскажите подробнее о том, как строится быт в непальских семьях. Как они обеспечивают себя? Есть ли возможность у детей получать образование?
Семья, к которой я поехала, состоит из пяти человек: мужа, жены, двоих детей и бабушки в лежачем состоянии. Все они живут за счет натурального хозяйства — ферма обеспечивает едой. Деньги для покупки каких-то предметов быта поступают от волонтеров, таких как я. Да, это тот тип волонтерства, где ты не только помогаешь каждый день физически, но и платишь 8 $ в день за еду и возможность поспать на диване. Дети ходят в школу и детский сад самостоятельно: мама с утра занимается хозяйством, папа достраивает дом. Меня поразило, как ребенка в 5 лет отпускали одного в детский сад, а путь лежал через горы. Мальчик постарше тоже самостоятельно ходил в школу в километре от дома.

Как повлиял на вас этот опыт волонтерства?
Трудно прилететь из мира прогресса и видеть, как выживают люди за чертой бедности. Могла ли я поверить,

So, you mastered the language and were working for an excellent company. Why did you make up your mind to leave China? Isn't employment in Beijing and Shanghai becoming increasingly popular for foreigners?
China was my home for several years, but not long ago I lost the feeling of being at the right place. My work provided me with such a safety cushion that for at least a year I could be wherever I wanted and do whatever I wanted. I have always loved superheroes. And you know who the superhero is in real life? It is not someone who works for a corporation in comfort, but volunteers, animal defenders and all those who think not only about themselves, but about the present and the future of others. Yes, I know it might sound like a cliche. I remember it took me a while to believe that some people could just set off somewhere to work for free investing



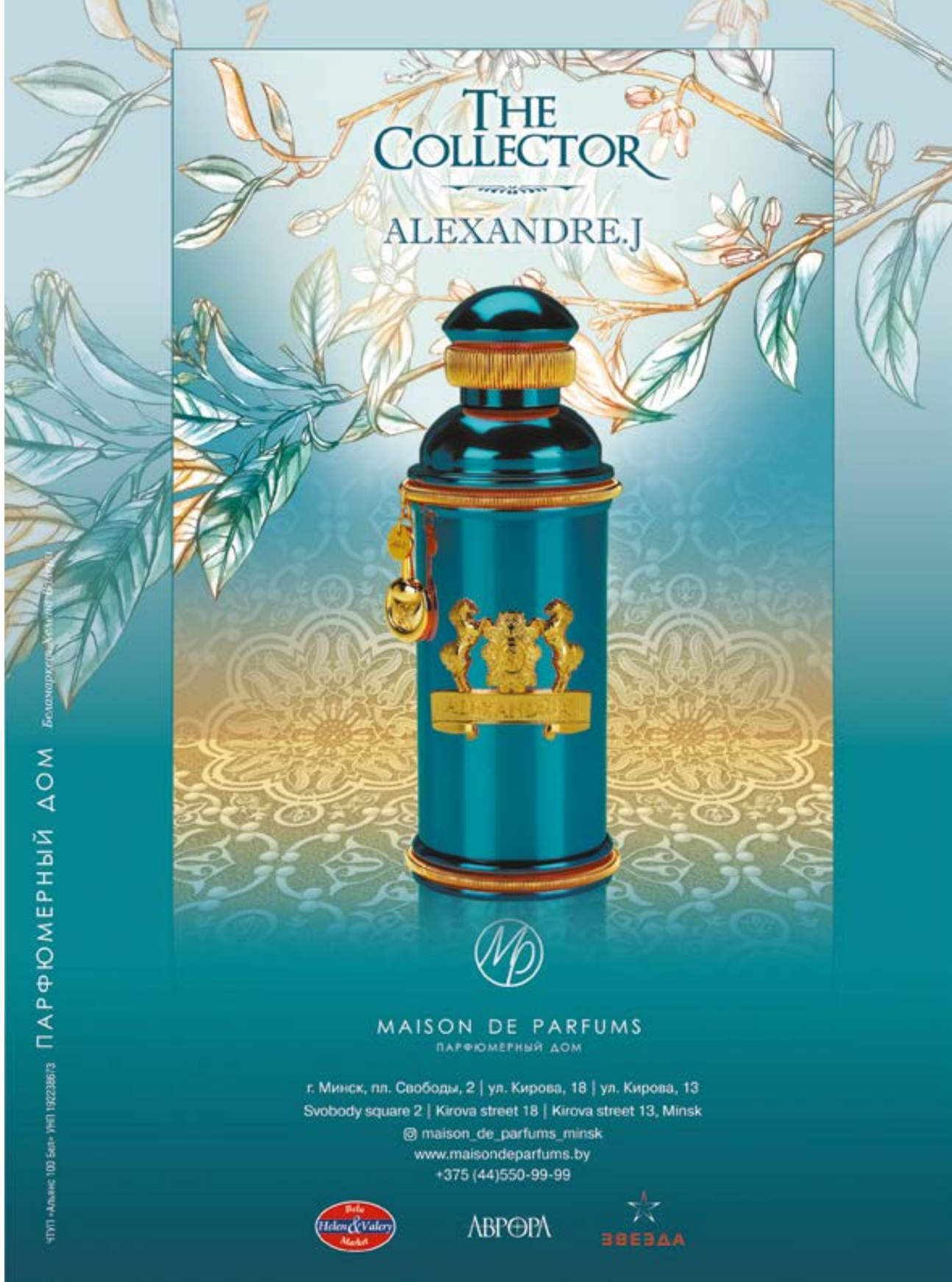




что в 2018 году для кого-то стирка – это не процесс, когда забросил вещи в машинку и после достал уже чистыми. На подобную технику денег нет, поэтому чистка одежды – полноценный физический труд. Надо выложить вещи на плоские камни, полить их дождевой водой, хорошенько натереть щеткой с мылом, в завершение еще раз полить водой и выжать. Все. Руки с непривычки устают уже через несколько минут. Думаю, всем, вне зависимости от возраста и пола, нужно однажды совершить путешествие с выходом из зоны комфорта. Отрезвляет. Воспитывает эмпатию, желание отдавать и делиться, а еще ценить то, что у тебя есть в каждом дне. Например, чистую воду, воздух, еду... даже носки! У меня сердце кровью обливалось, когда видела, что все члены семьи носят либо разные, либо рваные носки. Не задумываясь я оставила им все пары носков, что привезла с собой.

their time and energy. What's the catch? What's wrong? And then I decided to experience this feeling of belonging to something significant myself. I gained courage, and already being aware that I was breaking up my contract in China, I found a volunteer program in Nepal.

Why Nepal?
First of all, I was attracted by the fact that I knew about Nepal quite a little. Secondly, I was struck by a story of a particular family whose house was destroyed by the earthquake in 2015. They could not provide themselves and their children with what they needed, so they submitted an application to a website asking for help. Before getting involved into some large-scale charitable organization project, I decided to start with a local story and test myself physically and emotionally.
Finally, I received a confirmation letter and took a plane to the capital of Nepal. To pick me up an old dilapidated jeep arrived with a seat I had to hold while it was climbing a winding mountain road. The farm and house of my Nepalese were located 80 km from Kathmandu. The family consisted of five people:







Насколько удалось стране оправиться от той страшной серии землетрясений, которые произошли четыре года назад?
Отголоски землетрясений 2015 года – это самое печальное, что я видела. 8 тысяч погибших, более 14 тысяч раненых. Целые районы навсегда стерты с лица земли. Несмотря на оказанную многими странами и благотворительными организациями помощь, средств на восстановление всей страны недостаточно. Даже в Катманду – столице – до сих пор есть полуразрушенные местности, где предстает картина из остатков домов с заколоченными окнами, на дверях надписи «R.I.P.». А рядом – мемориальные плиты с именами. Я бы сказала, что почти ничего, кроме больниц и школ, не выглядит хорошо.

Как эксперт по Азии, поделитесь своими лайфхаками: о чем не забыть перед поездкой?
Собираясь в Китай, стоит заранее подключить VPN, так как там заблокированы западные медиа: Facebook, Twitter, Instagram и Google со всеми его сервисами, в частности картами. На замену последним рекомендую местное приложение – Baidu Maps. В ресторанах китайской кухни надо уточнять, острое ли блюдо. Зачастую местные кладут очень много специй. Также проверьте календарь китайских праздников перед покупкой авиабилетов, так как каждый год их даты меняются. Это связано с лунным календарем. Я хоть и люблю Пекин в период китайского Нового года за тишину и спокойствие, но путешественникам, приехавшим туда впервые, откровенно говоря, делать нечего – все заведения будут закрыты.
Прямо сейчас я нахожусь в Корее, поэтому поделюсь несколькими советами, которые пригодятся в этой стране. Всем девочкам,







которые едут за популярной корейской косметикой, конечно, рекомендую не забыть предъявить паспорт при покупке свыше 30 000 KRW для возврата Tax Free. Довольно дорого обходится мобильный интернет – 60 $ за 1 месяц безлимита. Поэтому WiFi при необходимости всегда можно словить в метро. А еще советую обходить стороной магазины и ларьки, где нет четко указанной цены. Скорее всего, вас захотят обмануть.

В Корее вы находитесь по программе Help Exchange. В чем ее суть?
Суть Help Exchange в том, что за несколько часов работы в неделю вместо денежной платы ты получаешь жилье и питание бесплатно. В Сеуле я нахожусь именно на таких условиях. Убираю в хостеле 3 часа в день, а взамен получаю бесплатное проживание + завтрак. Сегодня есть огромное количество программ, которые могут подойти ребятам с любыми навыками. Есть запросы на помощь в фермерстве, строительстве, преподавании языков, программировании, SMM и так далее. Все разные по длительности. Мне хотелось побольше поездить по стране и повидать друзей в разных городах, поэтому я взялась за программу, которая длится 1 месяц и 2 недели.

Какой перед вашими глазами предстала Россия после возвращения из Азии?
Перед моим большим евротрипом я провела месяц в Москве. Пока, к сожалению, там нет одной общей системы для быстрых и удобных покупок в интернете и доставки товаров, как в Пекине, например. Это экономит много времени.



Также я понимаю туристов, которые говорят, что в городе трудно ориентироваться из-за отсутствия указателей на улицах. Московское метро после чемпионата мира – это пример того, как я бы хотела, чтобы было везде: просто, доступно, по-русски и по-английски.

Как родные относятся к вашему страстному желанию путешествовать, жить не в России? Разделяют его?
Близкие рады, что я встречаю интересных людей и много нового узнаю о нашей планете. Конечно, и мама, и бабушка, глядя мне в глаза, меня поддерживают. Они научились грустить, так сказать, втайне, чтобы не становиться на пути моих амбиций. В глубине души они понимают, что в далеком и неизвестном я смогу сделать гораздо больше, чем в близком и знакомом.

Какие страны вы увидели во время путешествия по Европе?
С момента переезда из Пекина прошло 7 месяцев. За это время я побывала в Литве, Норвегии, Швеции, Германии, Польше, Австрии, Швейцарии, Нидерландах и на Мальте.

a husband, a wife, two children and their bedridden grandmother. They were all involved in subsistence farming growing their own food. Volunteers like me were their resource of income used for buying some household items. Yes, this is that type of volunteering, where you not only help the family physically, but also pay them 8 $ per day for food and lodging. The children go to school and kindergarten on their own: their mom does housework in the morning and dad finishes construction works. I was struck by how a 5-year-old child walks to the kindergarten on his own following a trail surrounded by the mountains. An older boy was also pretty much autonomous in walking about 1-mile distance to school.

How has this volunteering experience affected you?
It is difficult to leave the world of progress and see how people survive beyond poverty line. Could I believe that in 2018 for someone doing the laundry is not a process of dropping the clothes into the washing machine and then getting them clean. They





Унитарное предприятие "Бизнес и Карнавал", УНП 490492433, Лиц. МНС РБ 02110/253 от 01.10.2012 г. до 27.11.2022 г.

Игроки знают...



пр. Независимости, 56 | +375 (44) 777-77-51

www.casinoxo.by

Унитарное предприятие "Бизнес и Карнавал", УНП 490497433. Лиц. МНС РБ 02110/253 от 01.10.2012 г. до 27.11.2022 г.







На Мальту вы отправились совершенствовать свой английский. Почему именно туда?
В этой стране я брала курс подготовки к языковому экзамену IELTS на 3 недели, потому что рассматриваю вариант получения степени магистра в одном из европейских высших учебных заведений. Преимущество перед курсами рядом с домом или по интернету – нахождение в мультинациональной среде. Соседка по комнате была француженкой, мы с ней много катались по острову в свободное от учебы время. Окружение людей, которые горят одной и той же целью – сдать конкретный экзамен, – это отличный стимул для самосовершенствования.

Как вы готовитесь к поездкам? О чем важно узнать заранее, отправляясь в путь?
Подготовка к путешествию обязательно включает проверку типа розеток в стране, сведения о прогнозе погоды и курсе обмена валют на первые пару дней. После поездки в Стокгольм я стала также искать информацию, принимают ли в стране наличные. Дело в том, что в нескольких кафе шведской столицы было проблемой купить кофе за наличку. Оплата только картой.
Я фанат комиксов, поэтому заранее выясняю, где в городе находятся специализированные магазины. Очевидно, что путь к таким объектам вряд ли спонтанно вам подскажет большинство горожан. В Норвегии, например, комикс-сторы просто поразили меня масштабами. Они даже больше, чем в Гонконге! Я бы очень расстроилась, если бы там не побывала.



Вы девушка, которая часто путешествует одна. Бывало страшно за свою безопасность?
Было страшно лишь однажды, когда дикая обезьяна хотела на меня напасть в одном из храмов Катманду. Я удивилась, что животное бегало свободно по храму, и решила снять происходящее на камеру. Видимо, макаке незапланированная съемка не понравилась, и она погналась за мной. Но это, скорее, забавный случай. С реальной опасностью я не сталкивалась. Конечно, все зависит от страны, но в целом, думаю, девушкам, которые не появляются в неблагополучных районах по ночам, путешествовать так же безопасно, как и парням, которые не появляются в тех же самых районах.

Что всегда есть в вашем чемодане и косметичке?
Два мощных пауэрбэнка, чтобы не застрять нигде в неловком положении, термос для воды и подушка для перелетов. Это самые важные вещи, которые я собираю в дорогу в первую очередь. Остальное представляет собой вполне банальный список, как мне кажется: влажные и сухие салфетки, санитайзер, фонарик, наушники, айпод (мне больше нравится отдельный плеер для музыки, чтобы экономить батарею на телефоне), крем для рук, таблетки. В косметичке из уходовых средств лежат только маски для лица, эссенция и умывалка. Остальное я покупаю в новой стране – всегда интересно попробовать местные бренды.

have no money for such equipment, so doing the laundry is an actual physical labor. You need to extend things on flat stones, pour rainwater over them, rub them well with soap and water and finally pour water over and squeeze. That's it. Not used to it, your hands quickly get tired. I believe regardless of your age and gender, once you need to make a journey "out of your comfort zone". It's pretty sobering. It fosters empathy, develops a desire to give and share, and also appreciate what you have for granted in your ordinary day.

Right now you are in Korea with Help Exchange. What is this project about?
Help Exchange Program is about working a few hours a week and instead of cash payment, you get housing and meals for free. In Seoul, I am precisely on such conditions. I clean the hostel 3 hours a day, and in return I get free accommodation and breakfast. Today there is a huge number of programs that can be suitable for guys with any skills. There are requests for help in farming, construction, language teaching, programming, SMM and so on. All differ in duration. I wanted to travel around the country more and visit my friends in different cities, so I took up the program which lasts a month and two weeks.

How do your relatives feel about your passionate desire to travel and live out of Russia? Do they share it?
They have learned to be sad, so to speak, in secret, so as not to stand in the way of my ambitions. At heart they understand I can do much more staying far in the unknown than close in the familiar.





Нет желания остановиться и осесть в одном месте?
Есть. Вот я ищу то самое место. Конечно, впечатления туриста могут кардинально отличаться от ощущений местного жителя. Но я не обычный турист. Никогда не ставлю перед собой цель посетить главные достопримечательности. В новом городе я направляюсь в районы, где тусуются и живут местные. Мне очень нравится гулять по спальным кварталам и рассматривать обычные жилые дома, проходить мимо школ, заходить в маленькие кафе. Все, чтобы почувствовать настоящий дух города. Всегда интересно сравнивать, как живут люди в разных странах или даже в разных городах внутри одной страны. Сравнивать еду в супермаркетах — вообще мое любимое занятие. Рассматривая продукты питания, я могу провести пару часов, пока все не изучу. Не смогла жить в стране с плохими супермаркетами — магазинами с небольшим ассортиментом.

Какие города и страны в ваших планах на 2019 год?
Пока что я побывала только в Сеуле и с друзьями уехала в Пусан. На поезде, естественно. Ведь хотелось, чтобы как в корейском ужастике «Поезд в Пусан», но только со счастливым концом. Потом я еду в Малайзию с длинной пересадкой в Сингапуре. Там можно находиться до 98 часов без визы, если есть билет на самолет. Завершит азиатское путешествие Тайвань. Как давно я хотела туда поехать! Но из Китая это было довольно сложно сделать из-за особого визового режима. Летом прошлого года правительство Тайваня ввело тестовый безвизовый режим на две недели для граждан России. И я решила не упускать такую возможность. Весной в планах Сербия. Прекрасная безвизовая страна, в которой я еще ни разу не была. Уже договорилась с хостелом в Белграде на работу администратора в обмен на проживание. Один из хозяев — фанат Китая. Обязательно привезу ему какой-нибудь сувенир красного цвета. Ведь красный в Китае — цвет удачи. ●





Марина Ставер – шеф-повар из Минска, объездившая 35% земного шара. Путешествуя по миру, дегустирует национальные блюда, всегда старается попасть на кухню, посмотреть на процессы и пообщаться с поваром. Для этого номера OnAir увлеченная гурман-путешественница рассказала про интересную точку на гастрономической карте Италии.









Что: ресторан Officina Della Bistecca с лучшими флорентийскими стейками (на входе увидите название мясной лавки – Antica Macelleria Cecchini).

Где: Via XX Luglio, 11, Panzano in Chianti, Италия (35 км от Флоренции).

ФАБРИКА СТЕЙКА

Для большинства туристов первые гастрономические ассоциации, связанные с Италией, – это паста и пицца. Если же речь заходит о Тоскане, более искушенная публика обязательно вспомнит флорентийский стейк. А некоторые гурманы едут в центральную часть «сапога» конкретно за ним.

В поваренной книге «Наука о питании и искусстве приготовления вкусной пищи» Пеллегрино Артузи пишет, что главное отличие флорентийского стейка от того, что подают в других странах, – это качество мяса. Настоящий флорентийский стейк готовят из филейной части тосканских белоснежных коров кьянина. Кьянина – самая большая порода крупного рогатого скота в мире. Это двухметровые гиганты весом около 2 тонн. Мясо кьянина – лучшая говядина в Италии, а возможно, и в мире! Флорентийские мясники вырезают куски из поясничной филейной части туши молодого бычка так, чтобы косточка оказывалась точно в середине стейка. Толщина должна равняться полутора-двум пальцам, вес – от 800 до 1500 г. Мясо «созревает» не менее 3–4 недель в холодильной камере, которую не положено открывать раньше времени. Жарят стейк на углях из оливкового дерева или каменного дуба. Мясо перед приготовлением не солят, не перчат и не смазывают оливковым маслом, чтобы не заглушить истинный вкус. Только уже на столе готовое блюдо приправляют солью, перцем и маслом по вкусу.

Флорентийский стейк имеет лишь две степени прожарки: al sangue – красное, сочное, горячее, и molto al sangue – фактически сырое в центре, никаких well done и даже medium!

Во Флоренции стейк готовят практически в каждом ресторане, но мы отправляемся в легендарное место – на ферму к мяснику в восьмом поколении, королю флорентийского стейка Дарио Чеккини. Владелец трех ресторанов и мясной лавки, Дарио – известная личность, познакомиться с ним приезжают гурманы со всего мира. Мы забронировали ужин (а делать это нужно заранее, особенно в сезон) в главном ресторане Officina della Bistecca, где, собственно, и происходит кулинарное шоу.

Перед ужином на входе в мясную лавку гостям предлагают аперитив: закуски и вино. Затем всех приглашают в ресторан, где за одним огромным столом собираются люди разного цвета кожи, национальности, возраста и статуса. Все общаются, знакомятся.

Первым к ужину подают тартар, потом карпаччо. Далее следуют стейки – Costata alla Fiorentina и Bistecca Panzanese. И наконец, его величество Bistecca Fiorentina, или флорентийский стейк. Домашнее красное вино и тосканский хлеб, сливочное масло с тосканскими травами, пинцимонио (свежие овощи с оливковым маслом, травами и солью), отварная фасоль, запеченный картофель с муссом из сала, граппа, а на десерт – кофе с пирогом. И все это в неограниченном количестве.

Следует сказать, что весь персонал заведения – веселые и гостеприимные люди, умеющие создать атмосферу. Кажется, ты заехал на ужин к старым друзьям. Сам Дарио Чеккини – харизматичный и общительный, настоящий шоу-стоппер. «Я мясник от носа до хвоста. Мясо – это моя философия. Жаровня – моя религия. Готовка – это месса», – улыбаясь, говорит Дарио. И эта метафора – настоящая правда! ●









Из-за хлопотного содержания глиняных домов в середине XX века жители стали массово уезжать из Шибама, и в 1984 году ЮНЕСКО забило тревогу. Изучив возможности сохранения этого места, организация пришла к выводу, что единственный способ его спасти – это просить людей продолжать жить и работать здесь. Кто-то все же уехал, но кто-то остался – и Шибам по-прежнему жив.

ГОРОД ГЛИНЯНЫХ НЕБОСКРЕБОВ

Шел 200-й год нашей эры, а предприимчивые жители Аравийского полуострова уже отстраивали свой Манхэттен посреди пустыни в Йемене. Глиняный оазис назвали Шибамом, и эмиры да султаны не раз провозглашали его столицей своих владений. Сейчас в городе проживает, по разным оценкам, от 3,5 до 7 тысяч человек плюс траффик туристов, которые едут смотреть на чудо, включенное в Список Всемирного наследия ЮНЕСКО. А посмотреть есть на что.

Дарья Мордович

Среди безжизненных степей Южной Аравии стоит город небоскребов. Перед глазами уставших путников, словно фантастический мираж, он появляется рядами белых и розовых домов, окруженных рощей финиковых пальм. С легкой руки немецкого журналиста Ганса Хельфрица, который путешествовал по Йемену в 1930-х, город стали называть «Манхэттеном пустыни». Здесь находятся самые высокие глиняные здания в мире. Они достигают 30 м в высоту – а это, на минуточку, современный 11-этажный дом. Чаще встречаются 5–7-этажные постройки высотой в 20–25 м. Но не стоит сильно обольщаться: лишь около 500 домов Шибама можно назвать многоэтажными. На нижних этажах в них ночует скот или хранится зерно, а верхние занимают люди. Каждый этаж представляет собой квартиру на семью.

Когда-то Шибам появился в долине высохшей реки Хадрамаут. Он был зажат в крепостных стенах и мог расти только вверх. Есть версия, что это единственный город крепостного типа, когда-либо существовавший в Йемене. Дома расположены очень близко друг к другу, некоторые из них даже соединены небольшими балкончиками. Хороший тактический ход на время нападений – можно было быстро уходить от врага и перемещаться из одного дома в другой.

Все постройки оазиса лепили из глиняных кирпичей. Материалом служил мадар – глиняно-соломенный кирпич-сырец, высушенный на солнце. Средний срок жизни такого удивительного дома в чересчур сухом климате Йемена – 2–3 столетия, поэтому самое старое здание города датируется 1609 годом, а большая часть построена с 1880-го по 1915-й. Если посмотреть на город издалека, можно заметить, что все дома сужаются от подножия кверху и напоминают сильно вытянутую трапецию.

Расцвет строительства Шибама пришелся на XIX век. В это время возвращались эмигранты, уехавшие в британские колонии Юго-Восточной Азии в поисках лучшей жизни. Свои кровные денежки с заработков они инвестировали в дома города. Считалось, чем выше здание построит семья – тем престижнее.

К сожалению, город не раз страдал от наводнений. Из-за последнего, которое случилось 11 лет назад, разрушилась часть домов. Будете в том районе – проверьте прогноз погоды и в случае солнца не проезжайте мимо, постучитесь в дверь одного из многоэтажных домов оазиса: вдруг там начинаются восточные сказки. ●















В Польше гномов называют краснолюдками. Слово krasnolud придумала Мария Скибневская, первая польская переводчица «Властелина колец» Толкиена. Краснолюдки считаются защитниками дома. Днем они прячутся под порогом, за печью и в мышиных норах, а ночью охраняют детей от злых духов.

ГНОМА ВИДИШЬ? А ОН ЕСТЬ!

Прогулка по Вроцлаву при желании может превратиться в увлекательный квест под названием «Найди гнома». Но не ждите, что будет легко: в городе около 400 человечков в остроконечных колпачках, и многие из них отлично умеют прятаться от любопытных глаз. Так что ходить по улицам следует осторожно – чтобы ни на кого не наступить!

Алиса Гелих

Эти милые существа, как ни странно, пришли не из сказки, а из большой политики. В 1980-х в Польше действовало оппозиционное движение «Оранжевая альтернатива», участники которого рисовали на стенах карикатуры с гномами в главных ролях, а на своих акциях раздавали оранжевые колпаки.

В июле 1987 года во Вроцлаве с подачи «оранжевых» прошла демонстрация гномов. Накануне акции в студенческих общежитиях активисты распространили листовки, где говорилось, что гномы сыграли важнейшую роль в мировой истории. Чтобы убедиться в значимости этих персонажей, всех зазывали на Свидницкую улицу в условленный день. Дресс-код – красная шапка на голове. К назначенному часу в центре Вроцлава собралась толпа: «гномы» танцевали, пели, играли на гитарах и под плакатами «Без гномов нет свободы!» раздавали прохожим ириски.

Конечно же, городские власти дали команду разогнать участников акции, и «гномы», предусмотрительно вступившие в добровольный резерв милиции, бросились арестовывать друг друга. А потом искренне недоумевали, почему в милицейских машинах на всех не хватило мест.

Первая фигурка гнома появилась на улицах Вроцлава только в 2001 году. Это был гном в форме большого пальца. Работу вроцлавского скульптора Олафа Бжески местные окрестили Папой-гномом, так как именно с него началась история многочисленного семейства. Сегодня в компашке вроцлавских гномов – несколько сотен представителей, и практически у каждого – свое имя. На берегу Одры полощет белье Прачка, возле мясных лавок обитает Мясник, огромный чугунный шар на Рыночной площади пытаются сдвинуть с места два Сизифа. А еще есть гном-Водонос и гном-Лунатик. ●







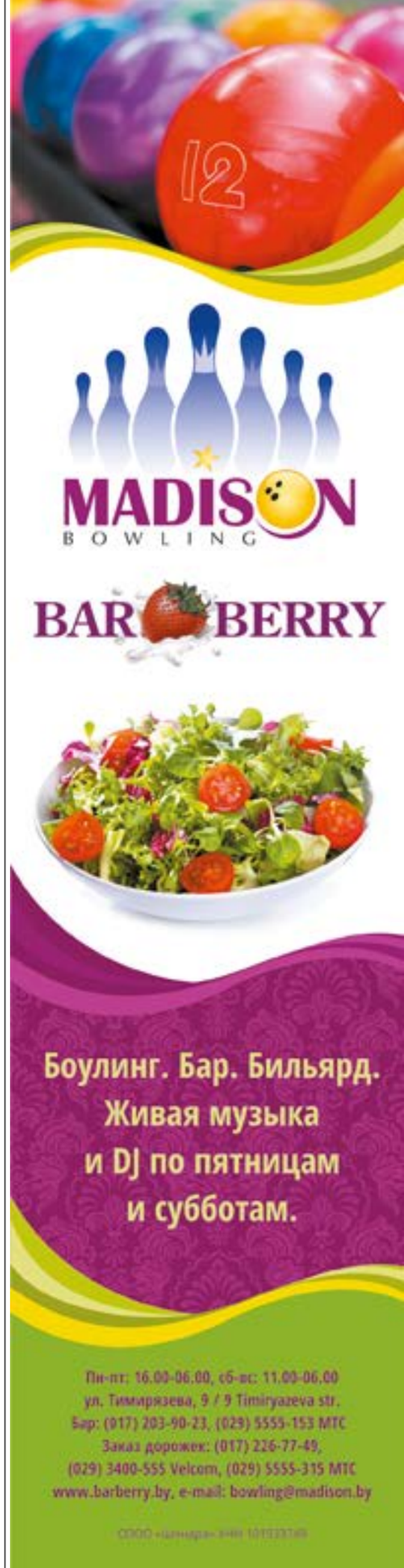


ЭТО ЕЩЕ ЦВЕТОЧКИ!

Миллион алых роз ничто по сравнению с 20 миллионами цветов, которые ежедневно уходят с молотка на крупнейшем в мире цветочном аукционе FloraHolland. Главный персонаж торгов – тюльпан.

Алиса Гелих

Луковицу тюльпана в Нидерландах можно купить на каждом шагу. Но цветочный аукцион – это совсем другой размах. Не верите – приезжайте в голландский город Алсмер, куда с понедельника по пятницу стекаются цветочные реки из Азии, Африки, Латинской Америки и, конечно, различных регионов Нидерландов.
Здание биржи FloraHolland – это комплекс соединенных друг с другом гигантских ангаров. Из одного в другой по специальным рельсам разъезжают электромобили – никакого бензина и выхлопных газов в царстве, где с цветов в буквальном смысле сдувают пылинки.
Опытные технологи внимательно следят за температурой воздуха и поддерживают водный баланс стеблей, чтобы где-нибудь в Минске вы смогли купить свеженький букетик розовых тюльпанов сорта «ламбада» – с ярко-желтой бахромой по краю лепестков. Или охапку «Оксфорда» – с желтым донышком и совершенной формой цветка.
Торги происходят в пяти огромных залах. Цветы движутся по конвейеру, а оптовики-бизнесмены сидят за расположенными амфитеатром специально оборудованными столами и внимательно смотрят на мониторы с расценками. Перед каждым покупателем имеется кнопка, на которую нужно быстренько нажать, как только цена снизится до оптимальной. На принятие решения отводятся считаные секунды. Кто первым нажмет – того и цветы. По своему ритму и общей суматохе цветочная биржа чем-то напоминает знаменитый Уолл-стрит, только вместо акций и цветных металлов игроки скупают и продают тюльпаны, розы, лилии, герберы.





10 – столько раз грядка обогнет экватор, если все выращиваемые в Нидерландах за сезон тюльпаны высадить на расстоянии 10 см друг от друга.



ГОЛЛАНДСКИЙ «ТЮРБАН»

Тюльпан – один из главных экспортных товаров Нидерландов. Однако «прописка» у цветка турецкая. В 1550 году тюльпан завезли в Европу из Константинополя. Партия луковиц была отправлена в Венский сад лекарственных растений, которым руководил фламандец Карл Клузиус. Ботаник активно занялся селекцией цветка, названного в честь восточного головного убора тюрбаном (tulbend). А когда Клузиуса пригласили работать в ботанический сад Лейдена, он прихватил с собой несколько луковиц, и в 1594 году в Голландии впервые расцвели тюльпаны – свои собственные. Сегодня за букетик цветов просят 3 €, а в XVII веке, продав луковицы редкого сорта, можно было купить неплохой дом в Амстердаме. Натюрморт с тюльпаном кисти великого голландского художника Яна Д. де Хема стоил дешевле прототипа. Луковицу сорта «Тюлип Брассери» меняли на хорошую пивоварню, а для того, чтобы купить редкие экземпляры и затем перепродать их по более высокой цене, закладывались целые предприятия. Цветами торговали все, включая рыбаков и башмачников. В стране практически прекратилось производство товаров, потому что каждый стремился заработать на цветах.

Но в один прекрасный день число продающих превысило число покупающих, и цены на цветы резко упали. Буквально за пару ночей тысячи голландцев стали нищими.

Прошли годы, целые столетия, а тюльпаномания никуда не делась. Правда, сегодня цветочки стали теми самыми «ягодками», приносящими реальный доход. Голландские фермеры поставляют на рынок до 10 млрд луковиц – это около 70% всего мирового производства. А под выращивание тюльпанов отведено 22 500 га земли – чуть больше, чем площадь всего Амстердама. ●



СПЕЦЗАДАНИЕ: **сгонять в «Кёкенхоф». В этом году сезон в самом известном цветочном парке Нидерландов продлится до 19 мая. На 32 га парка высадили более 7 млн луковиц цветов, включая 800 сортов тюльпана. В парке проложено 15 км пешеходных троп, с которых открываются виды на великолепные цветники. А еще в этом году над пестрыми лужайками организованы вертолетные экскурсии. Добраться до гигантского цветника можно из аэропорта Схипхол (Schiphol) на автобусе, который отправляется каждые 15 минут, а также на автобусах из Амстердама, Гааги и Лейдена. Стоимость входного билета для взрослых – 17 €.**



Денис Куцевалов – украинский тревел-фотограф. Он делится с OnAir своими снимками и историями о том, как рождаются крутые тревел-кадры, от которых захватывает дух. Больше фото в Instagram: @denys.kutsevalov

СОТКАННАЯ ИСТОРИЯ

Я не спеша прогуливался по Ольянтайтамбо – маленькому городку, который находится на пути к Мачу-Пикчу. Здесь в XV веке, во времена инков, располагалась резиденция императора Пачакути. Впоследствии сюда пришли конкистадоры и установили свои правила. Отчасти поэтому городок выглядит как испанская провинция с мощенными камнем дорогами и невысокими домами. Улицы залиты послеобеденным теплым солнцем, там и тут развешаны яркие тканые изделия с перуанскими орнаментами.

Мое внимание привлекла пожилая женщина с длинными черными косами в высокой перуанской шляпе. Она продавала персики. На своем очень базовом испанском я попросил завернуть мне несколько и отдал ей пару солей. Рядом я заметил девочку лет шести, одетую в традиционный перуанский наряд. Вероятно, внучку. Девочка увлеченно играла и крутилась вокруг.

Я особо не искал сюжетов, просто держал фотоаппарат наготове. Она уловила мой заинтересованный взгляд и начала мне подыгрывать. Я решил присесть, чтобы опуститься на ее уровень и поучаствовать в ее игре. Часто дети стесняются и прячутся, но она уверенно смотрела мне в камеру. Видимо, ее образ придавал ей уверенности в себе.

Точно такой же костюм ежедневно носят перуанские женщины в округе Куско, особенно в горных районах Анд. Зачастую элементы наряда: юбка, жакет, шляпа, заплечный мешок – сотканы вручную. Текстильные традиции перуанцев развивались с очень давних времен, гораздо раньше империи инков и испанских колонизаторов. Они передавались из поколения в поколение вербальным путем и практикой. Сотканные изделия имеют большую ценность и отражают глубокую историю народов Перу. Это обязательный атрибут всех важных обрядов и церемоний. К счастью, конкистадоры с их жаждой золота никак не повлияли на текстильные традиции, и сегодня мы можем наблюдать действительно античные наряды вживую. ●



Twin Tower – инвестиция на пять звезд

Региональный Директор компании ORBI GROUP Давид Хаджишвили – о том, почему инвесторы из многих стран покупают недвижимость в Батуми, и об одном из самых амбициозных проектов в Европе: гостиничном комплексе Twin Tower.

Больше половины покупателей в гостиничных комплексах, которые строит ORBI GROUP, – это иностранцы. Почему они приобретают недвижимость именно в Грузии?
Действительно, больше 70% наших покупателей – иностранцы. Из Украины, Беларуси, Турции, Польши, Германии, США, Израиля, Арабских Эмиратов, России, Ирана, Армении, Азербайджана – всего из 72 стран. Люди вкладывают деньги, потому что Грузия сейчас – одна из самых привлекательных стран в смысле покупки недвижимости.

В чем заключается финансовая выгода при покупке апартаментов у ORBI GROUP?
Главные преимущества – высокое качество предлагаемых объектов и быстрый возврат инвестиций. Возврат инвестиций происходит за счет сдачи в аренду, доход составляет примерно 7000 у.е. в год от одного гостиничного номера. Сдача в аренду при помощи управляющей компании – это основная цель покупателей, помимо использования апартаментов для себя лично.

Скажите, а кто и зачем ездит в Батуми? Покупателю это необходимо понимать, ведь это – его будущие арендаторы, важна их платежеспособность, интересы.
В Грузии в 2018 году побывали более 8,5 млн туристов (речь только об иностранцах, я сейчас не учитываю внутренний туризм). Из этого количества туристов примерно половина попадает в Батуми, так как город является главным летним курортом и одним из центров современной Грузии.

Когда в Батуми высокий сезон?
На самом деле низкого сезона здесь нет. С начала мая по начало октября – активный поток гостей. А дальше начинается сезон событийного туризма: правительство и частные компании, в том числе и наша, организуют гастроли мировых звезд, фестивали – чтобы людям было интересно приехать, например, на длинный уикенд. Кроме того, в Батуми развит игорный бизнес, который дает возможность загружать гостиничные номера круглый год. На сегодня в городе работает 20 казино. К 2022 году их будет приблизительно 50, что позволит Батуми выйти на 3-е место в мире по количеству таких заведений. Пока тройка выглядит так: Лас-Вегас, Макао и Северный Кипр. Когда мы осуществим этот проект (а правительство себе давно это поставило в качестве цели), Батуми станет третьим мировым центром по игорному бизнесу.

Это отлично в смысле притока платежеспособных гостей. А как насчет безопасности?
По безопасности пребывания сегодня Грузия занимает 6-е место в мире. И первое – в Европе. Это данные международного агентства NUMBEO (numbeo.com).

Какие перспективы создает данный факт по ценам на недвижимость?
Когда мне задают такой вопрос, я всегда привожу в пример Дубай. Сейчас у нас очень много покупателей именно оттуда.
И когда они приезжают, то говорят, что Батуми сейчас – это Дубай приблизительно 15–20 лет назад. Но здесь есть очень много дополнительных плюсов, которых нет в Дубае. Великолепная аджарская природа. Кухня, которую я считаю одной из самых вкусных в мире, нет языкового барьера, географическая близость.
Да и не только туризмом дело ограничивается. В Батуми, на месте бывшего полигона, создается финансовый центр, фактически «город в городе»: там будут международные финансовые институты, страховые компании, гостиницы и, само собой, площадки для гольфа. Развивается портовая инфраструктура – в 100 км на север от Батуми строится порт Анаклия, там инвестиции из США и Китая. Поэтому Батуми имеет большой потенциал, каждый год сюда вливаются новые инвестиции. Уровень цен через 10 лет будет совсем другим. В том же Дубае за 15 лет цены на недвижимость выросли как минимум в 5 раз. Мы планируем достичь таких же результатов.

Что собой представляет ваш главный объект – гостиничный комплекс Twin Tower?
Это современный гостиничный комплекс 5 звезд с огромным торговым центром и инфраструктурой «город в городе», которой будет управлять всемирно известная компания JLL. В комплексе разместятся рестораны и кафе с разными кухнями мира, фитнес-клуб, SPA, детские развлекательные парки, крытые и открытые бассейны, концертный зал, террасы с видом на море, лаунж-зоны, казино и зеленая зона.
Важно, что мы и после продажи остаемся с нашими клиентами в партнерских отношениях: берем их апартаменты в управление и обязуемся их сдавать, таким образом ведя бизнес вместе. За услуги управления компания берет комиссионные – 9% от сдачи, поэтому в наших интересах, чтобы эти апартаменты были загружены максимально.

Как это выглядит физически?
Представьте себе: в хорошем 5-звездочном отеле у вас есть собственный номер, в нем – дополнительно мини-кухня. Минимальный размер гостиничных номеров – 25 м². Есть варианты с 30 и 33 м² – чтобы семья с маленьким ребенком могла дополнительную кровать поставить. Еще более просторные апартаменты – двух- и трехкомнатные. Двухкомнатные – от 45 м², а в трехкомнатных планировка предусматривает две спальни и гостиную.
Это первый проект, который мы сдаем покупателю под ключ – заходи и живи. Все номера будут уже с отделкой. Если клиент хочет добавить что-то в своем номере, это обсуждается дополнительно. Конечно же, есть служба охраны, контроль доступа, видеонаблюдение – все сервисы, которые предусмотрены в пятизвездочном отеле.

И все это можно посмотреть, пощупать руками?
Мы всегда так делаем, у нас два раза в месяц проходят туры за покупкой недвижимости для людей, которые интересуются приобретением гостиничных номеров. Более того, даже если у человека мало свободного времени, мы настаиваем на поездке – и сделка заключается в Батуми. А за границей мы только предоставляем консультационные услуги. Нам важно, чтобы ожидания покупателя соответствовали результату. Чтобы он увидел своими глазами все – от аэропорта до гостиничных номеров, даже за город везем на экскурсии. И я вам скажу, что после этого люди, которые хотели купить один гостиничный номер, приобретают несколько.
Ближайшие туры запланированы 12–14 апреля, 2–5 мая и 2–10 мая.

Сколько стоит квадратный метр в вашем комплексе?
Сейчас в Twin Tower цена начинается от 1400 у.е. за 1 м² – и это, напомню, под ключ.

Есть ли варианты какого-то кредитования, рассрочек?
Компания предлагает кратковременные рассрочки, но мы даем очень хорошее предложение по кредитованию. У нас есть банк-партнер – TBC Bank, Грузия. Нашим клиентам при наличии только международного паспорта предоставляется кредит на 5 лет. Под залог этих же апартаментов. Если первоначальный взнос – 10% от стоимости покупки, тогда 9,7% годовых в долларах США. Если первоначальный взнос – от 30% и выше, тогда 8,4% годовых в долларах США (подробности кредитования – на tbcbank.ge).

Теперь – о важных деталях: налоги, формы расчетов, процедура покупки. Как с ними?
На недвижимость налога нет. Нет налогов и на сделку по покупке недвижимости. С дохода от сдачи в аренду – налог 5%. Процедура покупки проста: в Доме юстиции все необходимые действия совершаются за 15 минут. Оплата покупки – банковским переводом, либо можно внести средства в кассу банка на месте. В офисе компании стоит терминал – можно оплатить картой. Оплата – в лари, долларах США и евро.

Ну и напоследок – вопрос о доверии.
Компания существует уже 22 года, имеет 50 представительств по всему миру и построила более 3 млн м² жилой и коммерческой площади. Это примерно 5500 довольных покупателей. Сначала возводили жилые дома. С 2008 года начали строить апарт-отели и элитную недвижимость. У нас сейчас 6000 сотрудников, включая строителей. Мы используем одни из лучших материалов и оборудования для оснащения зданий. Если, например, лифты – то Kone или Mitsubishi. Если бетон – с наших собственных заводов. Если окна – алюминиевые от Knauf.
Twin Tower для нас – это вообще дело чести.

ORBI BUILDING DEVELOPMENT

Наш офис в Республике Беларусь
г. Минск, ул. Кирова, 11/
ул. Володарского, 26
+375 29 122 55 33

FACEBOOK.COM/ORBI.GE
WWW.ORBI.GE

ООО «ОРБИ ГРУП БАТУМИ»
Идентификационный номер
445468798

Намбео ТиБиСиБанк Кон Науф Митсубиси

ORBI GROUP

TWIN TOWER

Грузия, Батуми



ТВИН ТАУЭР

ОРБИ Билдинг девелопмент

СТОИМОСТЬ АПАРТАМЕНТОВ

от **45 000 $**

ORBI BUILDING DEVELOPMENT

ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЙ ВЗНОС ВСЕГО

от **4 500 $**

НАШИ ОФИСЫ И ОТДЕЛЫ ПРОДАЖ

БЕЛАРУСЬ **+375 29 122 55 33**

Более подробно смотрите на сайте: www.orbi.ge

Грузия +995 555 31 00 00
Россия +7 800 707 75 69
Украина 0 800 300 040
Израиль +9 72 54 450 1129
Казахстан +7 727 3 55 25 25
Германия +49 152 51770439

ОРБИ ГРУП

TWIN TOWER –

современный гостиничный комплекс, соответствующий всем стандартам 5-ти звезд, расположенный в 100 метрах от моря, в самом центре туристического Батуми.



МЫ ПРЕДЛАГАЕМ СОБСТВЕННЫЕ АПАРТАМЕНТЫ ПРЕМИУМ-КЛАССА ПОД КЛЮЧ:

с ремонтом • мебелью • техникой • в полную собственность • с панорамным видом на море

ИНФРАСТРУКТУРА «ГОРОД В ГОРОДЕ» И ОГРОМНЫЙ ТОРГОВЫЙ ЦЕНТР СО ВСЕМИРНО ИЗВЕСТНЫМИ БРЕНДАМИ

JLL – компания с мировым именем и 200-летним опытом будет управлять торговым центром и коммерческой недвижимостью.



- Рестораны и кафе с разнообразной кухней
- Фитнес-клубы
- SPA (сауны, хамам, бассейн, услуги массажа)
- Детские развлекательные парки
- Крытые и открытые бассейны
- Зеленая зона
- Концертный и конференц-залы
- Открытые террасы с видом на море
- Лаунж-бары
- Торгово-развлекательные зоны

Всем владельцам апартаментов и их гостям будет доступен круглосуточный сервис: обслуживание номеров, ресепшн, уборка, охрана, техническое обслуживание.

ВЫ ПОЛУЧАЕТЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНУЮ УПРАВЛЯЮЩУЮ КОМПАНИЮ, КОТОРАЯ БУДЕТ СДАВАТЬ ВАШИ АПАРТАМЕНТЫ В АРЕНДУ, ОБСЛУЖИВАТЬ ИХ И НЕСТИ ЗА НИХ ПОЛНУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ В ВАШЕ ОТСУТСТВИЕ. А ВЫ СМОЖЕТЕ КОНТРОЛИРОВАТЬ ВАШУ НЕДВИЖИМОСТЬ ONLINE ЧЕРЕЗ СПЕЦИАЛЬНУЮ ПРОГРАММУ.

ВЫ МОЖЕТЕ ЖИТЬ И ОТДЫХАТЬ В СВОИХ АПАРТАМЕНТАХ, А В ОСТАЛЬНОЕ ВРЕМЯ КОМПАНИЯ ОБЕСПЕЧИВАЕТ ИХ СДАЧУ В АРЕНДУ С ЕЖЕГОДНОЙ ПРИБЫЛЬЮ ДЛЯ ВАС!

НАШИ ОФИСЫ И ОТДЕЛЫ ПРОДАЖ

БЕЛАРУСЬ +375 29 122 55 33

Более подробно смотрите на сайте: www.orbi.ge

Грузия	+995 555 31 00 00	Украина	0 800 300 040	Казахстан	+7 727 3 55 25 25
Россия	+7 800 707 75 69	Израиль	+9 72 54 450 1129	Германия	+49 152 51770439

«ХЬЮСТОН, У НАС ПРОБЛЕМЫ»

• • •

Сегодня недорогую комнату прямо у местного жителя легко забронировать в мгновение ока, а до нужного пункта назначения благодаря плотной сети лоукостов можно добраться за пару десятков евро. Никогда в истории планеты путешествия не были такими доступными. Казалось бы, на что жаловаться? Однако все больше жителей Европы и мира признаются, что туристы уже не источник дохода, а проблема. OnAir отобрал лишь некоторые города, чей облик неумолимо и безвозвратно меняется под наплывом путешественников, с верой в то, что туризм все же будет развиваться по осознанному, а не разрушительному сценарию.

Ольга Бубич



Венеция

Италия

В последнее время королеву итальянского севера и принцессу морей Венецию все чаще упоминают с не самым веселым настроем. Местные уже давно привыкли к регулярному затоплению увенчанной крылатым львом площади Сан-Марко и пророчествам, согласно которым из-за глобального потепления все здешние красоты рискуют однажды полностью уйти в воды лагуны. Но, как свидетельствуют последние прогнозы, более реальный «потоп», грозящий мостам вздохов и набережным влюбленных, – туристический. **Сегодня столицу Венето ежегодно посещают 30 млн человек, и, наряду с испанской Барселоной, это один из самых популярных маршрутов континента. Особенно пугающей кажется эта цифра, если вспомнить число реально проживающих в городе людей – чуть больше 200 тысяч.** Исследователи считают, что к 2030 году местных там может не остаться вовсе.
Сложности, с которыми регулярно сталкиваются венецианцы, связаны не только с переполненностью узких улиц, затрудняющих движение простых горожан. В Венеции стало действительно очень сложно купить предметы первой необходимости и продукты питания, зато сувенирные магазины с карнавальными масками – на каждом углу.
С 2017 года власти предпринимают попытки регулировать туристические потоки и облегчать жизнь венецианцам. В рамках кампании #EnjoyRespectVenezia были введены запреты на езду на велосипеде, кормление голубей, пикники в общественных местах, прыжки в каналы и осмотр достопримечательностей в купальном костюме. Также гостей просят не «застревать» на мостах и не мусорить. В сентябре 2018 года мэр города Луиджи Бруньяро предложил ввести «запрет на сидение» – в случае, если предложение будет принято городским советом, отдых на ступеньках Риальто может обойтись туристу в сумму до 200 €. Интересным способом местные власти также пытаются бороться с нелегальными продавцами, торгующими поделками и безделушками прямо с мостовой, – штраф от 100 до 7000 € могут выписать в том числе и покупателю.



Остров Скай
Шотландия

Суровый остров Скай на западе Шотландии известен еще со времен Равеннской космографии Птоломея и скандинавских саг, однако в качестве постоянного места жительства его выбрали лишь 10 000 человек. Но осадки круглый год и не самая развитая инфраструктура не единственное, что делает жизнь на Скай испытанием. В последние годы его главная проблема – туристы. Узкие однополосные дороги забиты трейлерами, туристическими автобусами и машинами, а вересковые пустоши захламлены мусором. Не выдерживают наплыва и общественные уборные, на что жалуются жители острова и владельцы немногочисленных ресторанов и баров. Но больше всего от разрушительного туризма страдают главные достопримечательности – так называемые «бассейны фей» (цепочки водопадов, бассейнов и природных каналов, проложенных за миллионы лет потоком с гор), маяк на мысе Нейст и утесы Квиринг и Сторр. Многие гости прибывают на Скай из США на сутки-двое, галопом пробегаясь по предложенным агентством достопримечательностям ради пары селфи на скорую руку. Вглядываться в горизонт «острова на краю света» или изучать истории вековых развалин у них нет времени.

Неожиданная популярность Скай – результат совпадения нескольких факторов: стараний туристического агентства VisitScotland, серии документальных фильмов Outlander и... видеоклипа популярного исполнителя Гарри Стайлза на песню Sign of the Times. На сегодня в Сети его посмотрели почти 500 млн раз – и кто знает, сколько зрителей после созерцания холодных красот и синих елей вдохновленно собирают чемоданы прямо сейчас. Один из возможных способов изменить ситуацию – стимулировать «долговременный» туризм. Скай не хочет терять шанс заработать на красоте своих пейзажей, но жители мечтают, чтобы гости относились к поездкам и отдыху с большей ответственностью. «Добро пожаловать на Скай, но, пожалуйста, уважайте нас!» – обращается к туристам член парламента шотландка Кейт Форбс.





Порту
Португалия

Книжный магазин Livraria Lello в Порту все чаще упоминают не как место приобретения литературных новинок и классики, а как фон для идеального селфи. Считается, что в начале 1990-х именно этот магазин с витражами, стеллажами из темного дерева и винтовой лестницей посреди зала вдохновил знаменитую Джоан Роулинг на создание мистических историй о мальчике со шрамом. Когда-то британская писательница жила в Португалии, преподавая английский и только задумываясь о серии приключений для подростковой аудитории. И конечно, мало кто мог предположить, что всего пару десятилетий спустя помешавшийся на Гарри Поттере мир превратит как 200-тысячный Порту, так и его книжный на Rua das Carmelitas, 144 в Мекку паломников со смартфонами.
Быстро растущие толпы туристов мало способствовали как сохранению спокойного умиротворяющего настроения для прогулок между книжными рядами, так и продажам. К счастью, владельцы Livraria Lello придумали, как оперативно отреагировать на всплеск интереса: от банкротства магазин спасло введение платного входного билета за 5 € с изображением поэта Фернандо Пессоа. **Раз посетители приходят не за знаниями и тишиной, а за фотографиями для социальных сетей, почему бы не продать им именно это? Результат – 1,2 млн человек, заглянувших в португальский книжный в одном лишь 2017-м. А это прибыль в размере 7 млн €.**
Но все ли успехи стоит измерять денежными знаками? И в какую сумму можно оценить особенную уединенную атмосферу убежища для «книжных червей», которую теперь никогда уже не почувствовать в старинном магазинчике? Сейчас на его входе – бесконечная многоголосая очередь, делающая похожие друг на друга, как братья-близнецы, фотографии для Instagram.



Прованс
Франция

Ожидается, что к 2030 году общий мировой туристической траффик возрастет на 500 млн, и примерно половина из тех, кто будет готов быстро собрать чемодан и отправиться на поиски приключений, – китайцы. Многие из них, скорее всего, захотят проехаться по европейским достопримечательностям и полюбоваться на различные природные феномены. Уже сегодня в списке таких красот – цветение лавандовых полей в Провансе.
Юг Франции оказался в центре внимания жителей Поднебесной не так давно, в 2008 году. **Лавандовые плантации Прованса привлекли одну китайскую съемочную группу, решившую снять на фоне ароматных лиловых цветов несколько сцен для сериала. Четыре года спустя окрестности Валенсоль стали золотой жилой** – оказалось, что фильм обрел в Китае невероятную популярность, и его фанаты незамедлительно захотели своими глазами увидеть места, на фоне которых развернулась романтическая история любви героев. В первое лето после выхода «Снов за хрустальным пологом» Прованс посетили 3000 китайских гостей, в 2018 году их стало уже... 60 000.
Реакция местных жителей на неожиданный приток туристов разная. Владельцы магазинов пытаются, конечно, заработать на популярности региона: в высокий сезон для сопровождения посетителей нанимают продавцов и гидов, владеющих китайским языком, кто-то открывает рестораны с азиатским меню или пересматривает ассортимент сувениров. Но есть и жители, которые не видят в подобном буме ничего хорошего. Обратная сторона любого туристического «цунами» – мусор, беспечное отношение к природе, шум и отсутствие истинного интереса к местной культуре, кухне и традициям. Сорванные стебли лаванды и большая пицца «на четверых» – не самые впечатляющие последствия волны непрошеного внимания. Помните об этом, когда будете в Провансе.



Мачу-Пикчу
Перу

Древние Инки вряд ли могли предположить, что возведенный ими в середине XV века город на «старой горе» (а именно так с языка кечуа переводится название Мачу-Пикчу) станет желанным пунктом на карте путешествий такого немыслимого числа людей. А именно – 1,4 млн за 20 лет. **Археологи вообще считают, что в этом высокогорном районе Перу вряд ли когда-либо жило одновременно более 750 человек. Поэтому стресс, свалившийся на экосистему, действительно огромен.** До середины 2017 года туристы вольготно гуляли по живописным развалинам, разбрасывая вокруг мусор и уничтожая протоптанные старые тропы – до тех пор, пока ЮНЕСКО не пригрозил поместить Мачу-Пикчу в Список объектов Всемирного наследия, находящихся в опасности. Что именно могло бы произойти с руинами древнего города в результате попадания в этот список, точно не ясно, но действия по управлению туристическим потоком местные власти уже предпринимают. Например, сейчас плато можно осмотреть только в составе специально организованной группы размером не более 10 человек и сопровождаемой сертифицированным гидом. Ее перемещение также строго регулируется – разработанных маршрутов три: от самого сложного, с восхождениями, до самого простого. Посещение возможно с 6 утра до полудня и с полудня до 17:30. Каждый день в продажу будет поступать 5000 билетов – говорят, что ЮНЕСКО настаивало на цифре в два раза меньше, но перуанцы терять такой серьезный для их экономики источник дохода все же не готовы.

Еще один возможный метод «разгрузки» Мачу-Пикчу – перенаправление туристического потока в другие интересные места страны. «Википедия» напоминает о существовании «сестры Мачу-Пикчу» – это руины Чокекирао («золотая колыбель») на юге страны, которые за 2016 год посетило всего 16 туристов.

ОАО "Керамин" УНП 100297103
Керамическая плитка / Санитарная керамика / Кирпич



KERAMIN
CERAMICTILES / SANITARYWARE / BRICK
keramin.com



Великая Китайская стена

Китай

В 1988 году в рамках перформанса «Поход по Великой Китайской стене» самая известная в мире художница-перформансист Марина Абрамович и ее творческий и романтический партнер Улай преодолели по 2,5 тысячи км навстречу друг другу с разных сторон Великой Китайской стены. По задумке они должны были встретиться посередине, попрощаться и разойтись – символический жест ознаменовал конец как их арт-тандема, так и отношений. В документальном фильме, фиксирующем их прогулку, почти нет людей. И Марина, и Улай бредут по каменному хребту на фоне пустынных пейзажей и извилистого горизонта наедине с мыслями и самими собой. Сегодня, всего лишь 30 лет спустя, подобное было бы просто невозможно – Великая Китайская стена больше напоминает рынок накануне праздника, чем удачное место для размышлений о смысле жизни. На некоторых участках (а ширина стены всего 5–6 м) двигающемуся в двух направлениях людскому потоку бывает даже сложно разойтись – настолько велика плотность толп.

Площадь Тяньаньмэнь, Запретный город и Великая Китайская стена – самые грандиозные достопримечательности Поднебесной, и увидеть их собственными глазами стремятся не только жители этой страны, но и любой амбициозный путешественник. Однако примеру Абрамович и Улая, конечно, следовать никто не собирается: чаще всего туристы выбирают самый легкодоступный отрезок стены, находящийся в 80 км от Пекина. И практически сразу же начинаются трюки «разрушительного туризма» – пробки из экскурсионных автобусов, бесконечные очереди на фуникулер, сотни палаток с сувенирами, фастфудом... **Статистика утверждает, что ежегодно на фоне Великой Китайской стены жаждут запечатлеть себя 40 млн человек.**

Еще одна серьезная проблема, вызванная чрезмерным туристическим вниманием к символу силы китайской нации, – вандалы. Несколько лет назад власти страны забили тревогу: оказывается, почти треть стены попросту... исчезла. Правильно – в том числе в карманах гостей, отколовших себе с нее камешек «на память».



Барселона

Испания

Барселона в заголовках и граффити, намекающих, что туристам «пора домой», пожалуй, упоминается чаще всего. Город с населением в 1,5 млн человек мечтает вернуться в привычный ритм – времена, когда в любимом баре официант знал в лицо не только всех постоянных посетителей, но и их предпочтения. Насколько этим ностальгическим воспоминаниям суждено снова стать реальностью родного города Гауди – большой вопрос. Да, цены на жилье в центре из-за наплыва туристов неумолимо растут, но вместе с ними растет и зависимость экономики страны от приносимых этой индустрией средств. Арендодателям путешественники порой готовы выложить больше денег за выходные в квартире с красивым видом, чем каталонец – за месяц.

Еще одна проблема Барселоны – круизные лайнеры. В столице Каталонии расположен самый большой средиземноморский порт, который ежегодно посещает почти 3 млн морских пассажиров (сравним с цифрами 1990 года – тогда их было 115 тысяч). Понятно, что проблема ночлега перед такой категорией гостей не стоит, но площади и улицы города все же не резиновые: на проспекте Ла-Рамбла, в квартале вокруг храма Святого Семейства и парке Гуэль негде яблоку упасть. Толпами пользуются и мошенники: карманные воры и «бегуны», строящие планы на побег с сумками или рюкзаками невнимательных гостей, увлеченных телефонами или сувенирами.

Однако местные власти тоже не сидят сложа руки: уже были приняты моратории на строительство новых отелей в центре города и выдачу лицензий по аренде апартаментов туристам. Планируется значительное увеличение налога на недвижимость, которая сдается в краткосрочную аренду. Также Барселона ведет переговоры с правительством Каталонии, чтобы городу разрешили контролировать ситуацию в хостелах – в частности, указывать максимальное число комнат на этаже. Вырастет и оплата за парковку для туристических автобусов в некоторых самых популярных локациях. ●



РАССКАЖИ МНЕ ПРО АВСТРАЛИЮ

Фото: Людмила Антоновская, Дмитрий Черненко и Александр Гиль (aleksandrgil.com)

Австралия – барышня загадочная. Высокоразвитая страна с едва ли не самой низкой в мире плотностью населения: менее обжиты, пожалуй, только суровые монгольские степи. Это самый сухой континент, большую часть которого занимают пустыни и буш – бескрайние территории, поросшие кустарником. Местная фауна тоже впечатляет : на 90% она состоит из эндемиков. Удивительная и непредсказуемая Австралия – здесь все еще есть земли, куда не ступала нога даже самих аборигенов. Мы отправились в путешествие по освоенным, но все равно достаточно диким местам с удивительнейшей природой.

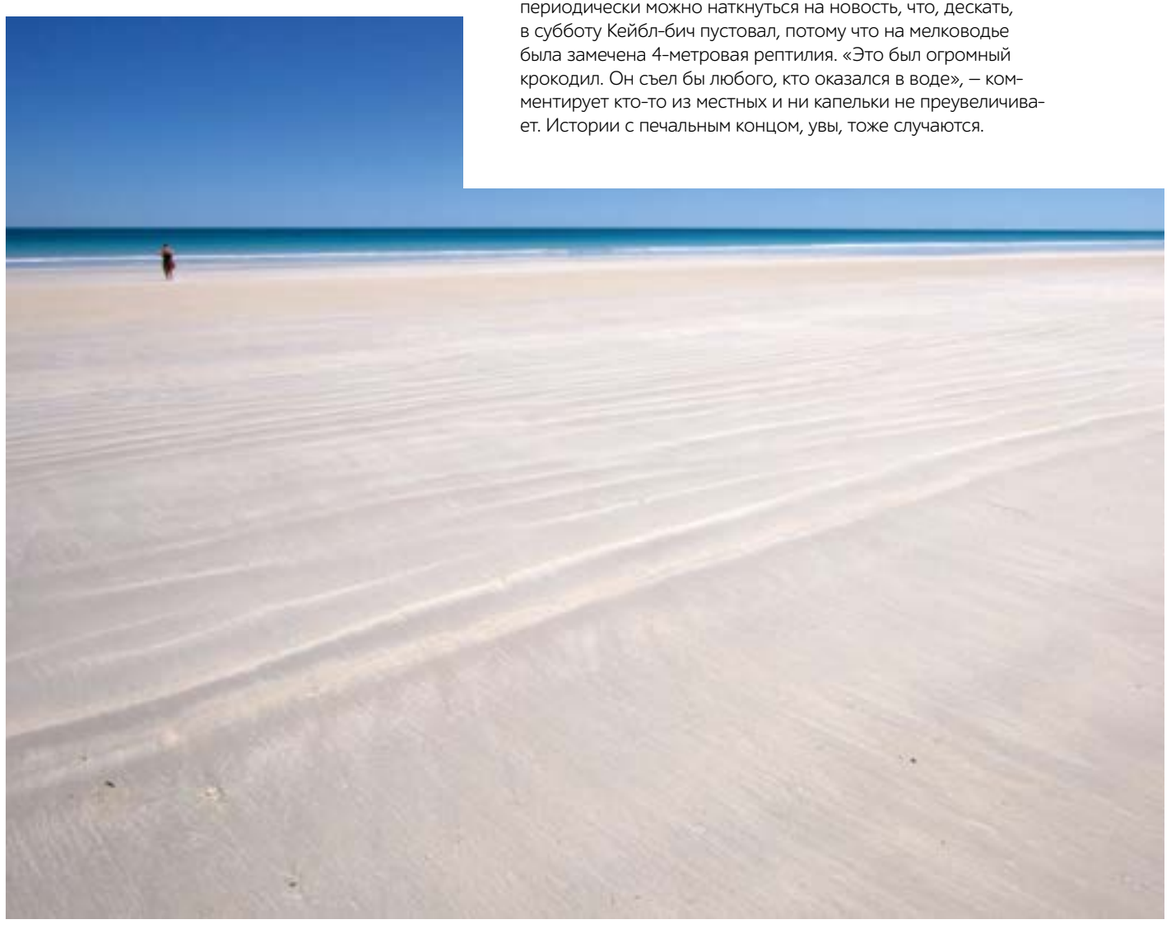
Людмила Антоновская

ЗАПАДНАЯ АВСТРАЛИЯ

Мы начинаем путешествие в городке Брум, создающем иллюзию, что ты где-нибудь во Флориде, но никак не в Австралии. Огромные, хоть и одноэтажные дома. Улицы без тротуаров – здесь не гуляют пешком. Машины захватили городок. Да и какие прогулки, когда днем невыносимая жара, а ночью – дикий холод.

Зато у этого странного города есть знаменитый Кейбл-бич. Когда-то, 130 лет назад, для связи с Англией из Сингапура по дну океана был проложен телеграфный кабель. Место выхода кабеля из воды возле Брума было названо «кабельным» пляжем.

Кейбл-бич поражает своей красотой: песок белоснежный, напоминающий муку высшего сорта. По иронии судьбы один из самых фотогеничных в мире пляжей еще и самый экстремальный. С ноября по март здесь полно ядовитых медуз, и до конца расслабиться туристам не дают крокодилы. В СМИ периодически можно наткнуться на новость, что, дескать, в субботу Кейбл-бич пустовал, потому что на мелководье была замечена 4-метровая рептилия. «Это был огромный крокодил. Он съел бы любого, кто оказался в воде», – комментирует кто-то из местных и ни капельки не преувеличивает. Истории с печальным концом, увы, тоже случаются.





По Австралии лучше колесить в сезон открытых дорог. Многие австралийцы берут дом на колесах или машину с палаткой, на заправках пополняют бензобак и холодильник, ночуют в кемпингах и месяцами путешествуют по своей необъятной стране, пока позволяет погода. Мимо проносятся автопоезда – грохочущие грузовики с тремя прицепами. Немыслимо представить резкое торможение таких монстров. Когда начнется сезон дождей, низины зальет, и многие участки дорог уйдут под воду на метр или даже больше. Мерные столбы водители будут разглядывать в бинокль, чтобы определить отметку глубины – проедет или лучше сразу разворачиваться.

А вот австралийской зимой – с июня до конца августа – дождей практически нет. Только синее небо и раскаленное солнце, которое с самого утра за десять минут нагревает воздух до 35 градусов. Но стоит только ему завалиться за горизонт, как все вокруг моментально остывает. И из кустов выходят кенгуру. Большие и маленькие, любопытные и пугливые, с нежными плюшевыми ушами, как у Снифа из сказок про муми-троллей.

Дороги в Австралии бесконечные. Расстояния – огромные. «Близко» по-австралийски – это значит километров сто. Цивилизация пульсирует от заправки до заправки, а в промежутках только пустыня, буш, термитники и соседствующие с ними пузатые баобабы. На закате кажется, что тебя заперли в красной комнате для проявления фотопленки – почвы региона полны железа, отсюда и красноватый оттенок, который, признаться, очень Австралии к лицу.



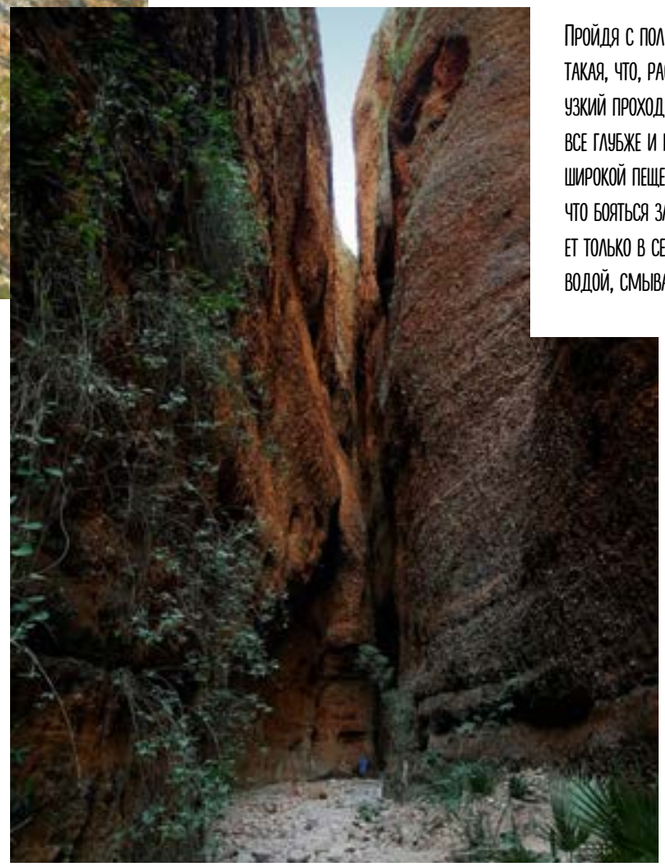






ПУРНУЛУЛУ

Земли этого национального парка с мурлыкающим названием, которое с языка аборигенов переводится банально – «песчаник», местами похожи на слоеный пирог: бесчисленные каменные холмы с черно-красной «начинкой». Или даже на каменные ульи: за 20 млн лет эрозия превратила хребты в полосатые конусы – красно-оранжевые полосы чередуются с темными. Выглядит сюрреалистично!
Вода создала здесь каменные лабиринты, невероятные проспекты, монументальные храмы. Одно из мест так и названо – Катедраль. Пройдя по ущелью к его началу, мы оказываемся под огромным каменным сводом. Идеальная арка поддерживает скалу и прячет в своей тени целое сокровище – красивое озеро. Кажется, мы стоим под куполом где-нибудь в соборе Святого Петра в Риме. Расстояния от одного прекрасного места до другого в Пурнулулу большие, поэтому мы прыгаем в машину и несемся к Ехидне. Так называется глубокое вертикальное ущелье в каменном плато. Входим в эту щель, видим небо где-то высоко, метрах в 200 над нами, а стены подступают все ближе и ближе.



Пройдя с полкилометра, я упираюсь в завал камней, ширина ущелья такая, что, раскинув руки, можно дотронуться до обеих. Замечаю узкий проход рядом с валуном и следую по нему, пробираясь все глубже и глубже внутрь горы. Мужчины, отсняв видео в самой широкой пещере, догоняют меня с испуганными лицами. А я уверена, что бояться за меня не стоит: дорога всего одна. Страшно здесь бывает только в сезон дождей, когда Ехидна стремительно заполняется водой, смывающей все и всех на своем пути.

Из ущелья выбираемся на закате, чтобы успеть покинуть Пурнулулу до наступления темноты и заночевать в очередном кемпинге. Вечером, во время ужина, кенгуру шуршат возле нашего лагеря. Они приходят пить воду и поискать что-нибудь вкусненькое. Мы сидим под звездным небом. Здесь, в Австралии, так мало цивилизации, так мало огней, что видно невероятно много звезд.



РЕКЛАМА | ADVERTISING

АЯЎАСКА сошл клаб
ООО «МАЗЗА ГРУПП» УНП 192968095



СЕВЕРНАЯ ТЕРРИТОРИЯ

Чтобы добраться до штата Северная Территория, нам предстоит одолеть около тысячи километров по бескрайнему австралийскому бушу. Ненаселенные засушливые территории называют «аутбэк»; площадь этих «задворок» Австралии занимает более 5 млн км^2, то есть две трети всего континента.







У местных художников, творивших на камне 20 тысяч лет тому назад, взгляд был проникновенный – они словно просвечивали объекты рентгеном: у наскальных людей и кенгуру видны кости. Даже у таких мифических существ, как человек-кузнечик или пожиратель любовниц, прорисованы скелеты.



Глаз уже отвык от буйной растительности, а потом встречается с парком Какаду и зелеными пейзажами. У национального парка Какаду много лиц. Это и джунгли, кишащие дикой живностью, с реками, покрытыми цветущим лотосом, с птицами всех цветов радуги, с гордыми орлами, с дерущимися крокодилами и ползающими змеями. Это и скалы с рисунками аборигенов.
Но самый большой природный подарок парка – это водопад Ганлом, возглавляющий рейтинги под названием «Рай на Земле». Это даже не водопад, а целая серия водопадов и бассейнов с кристально чистой водой. Стоит ли говорить, что мы не раздумывая скинули с себя одежду, скатились по гладким, вылизанным водой берегам и нырнули с головой в удовольствие. Воды Ганлома переливались через край этой огромной природной чаши, кромка воды сливалась с горизонтом над раскинувшейся внизу долиной, а стройный водопад разбивался на тысячи искр где-то в сотнях метров внизу. Место волшебное.





ЦЕНТРАЛЬНАЯ АВСТРАЛИЯ

Алис-Спрингс встретил нас холодно в самом буквальном смысле этого слова. Холод молча наваливается и сковывает движения, стоит только солнцу спрятаться за горизонт. Неудивительно, что с наступлением сумерек улицы Алис-Спрингс безлюдны. Зато утром солнце творит чудеса – под его лучами, как сочные цветы, вдруг «распускаются» блинные и омлетные кафе.
К монолиту Улуру мы приезжаем на закате следующего дня. Он лежит в травах огромным каменным ламантином, греет свои краснеющие бока под лучами заходящего солнца и спокойно смотрит с высоты вечности на всех этих людишек, которые приехали из разных уголков мира поглазеть на него. С последним лучом солнца Улуру полыхает красным и начинает быстро менять цвет – вначале становится коричневым, затем серым. А на рассвете эта гора, сформировавшаяся, по подсчетам ученых, 680 млн лет тому назад, светится оранжевым цветом. Подъезжаем к ней то с одного бока, то с другого. Кажется, это кит или дельфин, нечто живое, дышащее, думающее. И, если положить руку на поверхность, его «кожа» обязательно будет теплой. Наконец, подходим вплотную. «Кожа» Улуру и вправду теплая, шершавая и бархатная. Начинаем взбираться на спину «кита» по пологому склону, который он положил, как хвост, на австралийскую землю. Исчезают звуки, оставшиеся на земле, в траве и на деревьях. Остается только небо и жаркая поверхность Улуру. Чувствую себя Маленьким Принцем на крошечной планете.
Пропитавшись теплым дыханием Улуру, отправляемся к горе Ката-Тьюта. И хотя геологи утверждают: Ката-Тьюта – это выступ того же скрытого под землей монолита, что и Улуру, – горы такие разные! Подниматься на Ката-Тьюта нельзя – это табу. Но можно





Основание Улуру изрезано пещерами, украшенными древними наскальными рисунками и резьбой по камню. Аборигены верили, что когда-то на этом месте обитал хозяин горы – водяной питон. А на крутом склоне жил черный варан. До сих пор здесь совершают обряды, а вход в некоторые пещеры закрыт для чужеземцев. Согласно древним преданиям, общение с горой придает человеку силы.

углубиться в ущелье, как будто в лоно матери-земли. Ката-Тьюта – это точно «она»: с выпуклыми формами, горячая, зовущая внутрь... Мы еще долго смотрим, как засыпает эта краснокожая красавица. Молча наблюдаем за ее ровным дыханием. А когда австралийка, наконец, засыпает под одеялом сумерек, отправляемся в кемпинг. Скоро мы покинем центральный регион, который называют Красным центром Австралии, и отправимся навстречу новым впечатлениям.





КВИНСЛЕНД

Тропический лес Дейнтри – это совсем другая Австралия. После десяти дней путешествия по бесконечному бушу мы прилетаем в Кернс и углубляемся в самый старый тропический лес, существовавший на протяжении более 110 млн лет. Дейнтри берет начало в горах Большого Водораздельного хребта и ниспадает в Коралловое море. Если вы окажетесь в парке в сезон дождей, увидите, как потоки теплой воды хлещут по земле сквозь деревья. Сам лес совсем маленький (всего 0,1% суши), но жизнь в нем бурлит 24 часа в сутки: Дейнтри является домом для большого количества живности. Например, здесь обитают лазающие по деревьям светящиеся лягушки, лапы которых напоминают щупальца, южные казуары и страусы эму. Среди млекопитающих тоже встречаются любопытные персонажи – например, сумчатые кошки и летающие опоссумы. А еще на лесных деревьях растут грибы, которые в апреле начинают светиться.

Всё это разнообразие делает местную экосистему не только самой сложной, но и достаточно опасной. Во время прогулки по лесу местные показывали нам таких мимикрирующих пауков, каких мы сами в жизни не разглядели бы! Одно такое знакомство – и ты начинаешь бояться сделать лишний шаг: а вдруг дотронешься до кого-нибудь ядовитого или затопчешь редчайшее растение?





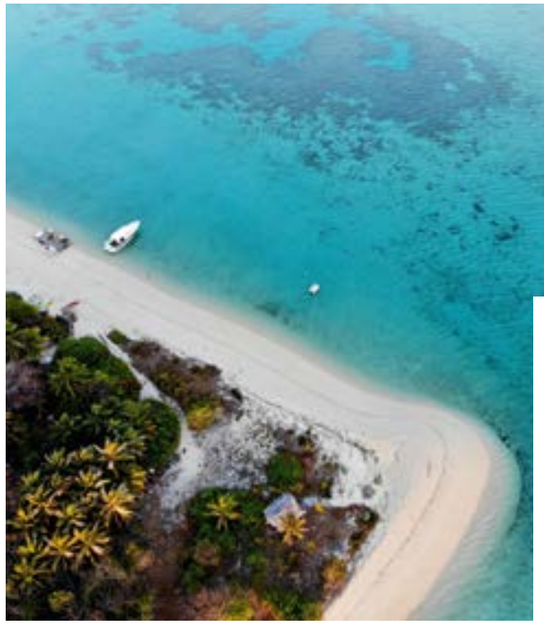


Здесь дождевой лес выходит прямо к океанскому побережью, и это головокружительно красиво! И вдоль всей прибрежной линии расположен Большой барьерный риф – это наша цель. Крупнейший коралловый риф в мире тянется вдоль побережья на 2500 км. Его даже видно из космоса. Риф живой в буквальном смысле слова. Он состоит из миллиарда крошечных организмов – коралловых полипов. Днем полипы сжимаются, а ночью вытягиваются и расправляют щупальца, с помощью которых ловят рыбу и креветок. Помимо кораллов (которых здесь более 400 видов), на рифе обитают 1500 видов рыб, а также крупнейшая рыба на Земле – китовая акула. А еще дельфины, киты, черепахи. Однако ЮНЕСКО и сами австралийцы озабочены тем, чтобы природное чудо не превратилось в драму: экосистема рифа очень уязвима к глобальному потеплению и массовому туризму.



ХАГЕРСТОН

Остров Хагерстон находится рядом с мысом Йорк, самой северной точкой Австралии.
Путь предстоит неблизкий. Из города Кернс, где заканчивается туристический Вавилон, нужно лететь в Вейпу – в этом месте на континенте добывают алюминий. Из Вейпы на маленьком самолете (пилот плюс четверо пассажиров) летим к островам, на самом большом и плоском из них есть взлетно-посадочная полоса. Отсюда еще около часа на лодке по океану.







На острове вот уже 30 лет живет одна семья – Рой и Анна Тернер. Это один из самых эксклюзивных курортов страны. Гостей селят в отдельных домиках, где вместо стен – деревья, пальмы, цветы, голубое небо и вид на океан. С заходом солнца все собираются в хозяйском доме. Рой, Анна, их дети и вся команда – приветливые, загорелые, босоногие, с ветром в волосах и в мыслях. Хозяин наливает вино, травит байки, подбрасывает дрова в огонь. Хозяйка рассказывает историю жизни семьи на острове, обнимает собак и дочку, делится своими фирменными кулинарными рецептами.

Утром желающие садятся на лодку и уплывают в океан. Если лодка становится на якорь прямо над коралловым рифом, можно, вооружившись подводными ружьями, нырнуть и поохотиться на лобстеров. И это уже не похоже на прогулку в рифах возле Кернса – вода мутная, кораллы острые, рыбы юркие, лобстеры невидимые... Над глубиной можно также рыбачить на спиннинг или, просто держа в руках моток лески. Можно доставать из воды огромных красных снепперов, тунца, груперов и даже акул. Из улова местные прямо в лодке готовят обед: шустро разделывают рыбу, раскалывают раковины, что-то варят, жарят, и в итоге получается блюдо лучше, чем в изысканном ресторане. Все, что выловлено за день и не съедено в лодке, привозят на остров, чтобы приготовить ужин. За столом объявляют, кто стал героем дня – например, поймал тунца или групперов для пирога. За каждого рыбака поднимают бокал. Перебивая друг друга, рассказывают, как клевало, широко разводят руками, чтобы показать размер рыбы.
Каждый день на острове – новая история. Вчера приплывали киты. Выпрыгивали из воды, фыркали фонтанами и упорно не желали попадать в объектив фотоаппарата. А сегодня можно сплавать в устье реки на большую землю. Бросить якорь и шагать по отмели – осторожно, чтобы не наступить на прекрасную морскую звезду и опасных скатов. Последние выскальзывают прямо из-под ног, взмахивают своими плавниками-крыльями и исчезают бесследно в прозрачной воде. В мангровых зарослях можно поймать мангрового джека. Причем все это не развлечения ради – рыба нужна для ужина. Здесь нет магазинов, а если океан штормит, то до ближайшего населенного пункта – неделя пешком через непролазные джунгли. Чудесное приключение и колоссальный опыт, который однажды захочется пережить вновь. ●

TAX FREE
в Беларуси

ЭКОНОМЬТЕ НА ПОКУПКАХ
ДО 15%



- Услуга Tax Free доступна при покупке **на сумму более 80 (BYN)** белорусских рублей в течение одного рабочего дня в одном магазине – участнике программы Tax Free.
- Предоставляется услуга по возмещению НДС за покупки, совершенные на территории Беларуси, **нерезидентам ЕАЭС** (ЕАЭС включает: Беларусь, Россию, Казахстан, Армению, Киргизию).

БЕЛТАМОЖСЕРВИС

Оператором системы Tax Free в Беларуси является РУП «Белтаможсервис».

WWW.TAX-FREE.BY

РУП «Белтаможсервис». УНП 101561144. Designed by / разработано freepik.com

«АВСТРАЛИЯ – ОТДЕЛЬНАЯ ГАСТРОНОМИЧЕСКАЯ ВСЕЛЕННАЯ»



Итальянский шеф-повар Томмазо д'Амато, живущий больше семи лет в Беларуси, рассказал OnAir, как он покорял австралийский Сидней – город золотой свеклы и необычных кулинарных пристрастий.

Ольга Нехлебова



«Лето в Австралии длится с декабря по февраль. Этот период идеален для пляжного отдыха, к океану съезжается куча туристов. В остальное время для меня, человека, которому нравится климат Беларуси, температура комфортнее – 18–20°С. Но для австралийцев это уже повод утеплиться и укутаться в шарф. Когда в мае я вышел в магазин в шортах и шлепках, во мне сразу вычислили иностранца. Потому что в это же время вместе со мной в магазин зашел австралиец в пальто.

Столько разных людей я не видел ни в одной стране мира. Здесь и русские, и итальянцы, и ливанцы. Зато найти настоящего австралийца не так-то и легко: страна молодая и до середины XIX века была британской колонией, местом, куда выселяли всех нарушителей правопорядка. За несколько тысячелетий получился настоящий интернационал. Говорят в Австралии на английском, к которому нужно очень хорошо прислушиваться, – это смесь британского и американского.



В Сиднее свое представление о времени. Практически все магазины закрываются в 17:00, рестораны сворачиваются к 22:00. Вот картина: суббота, вечер, ресторан с открытой кухней. И тут в 21:00 я вижу, как повара начинают все чистить, убирать. В Беларуси или в Италии вечеринка в это время только стартует! А здесь своя экономика: оплата сотрудников почасовая, поэтому они стараются экономить. Зато тут много фитнес-залов, которые работают круглые сутки: занимайся в любое время дня и ночи! Приходишь в тренажерку к 7 утра, а люди уже мокрые или даже выходят из душа. Думаешь: «Во сколько же они проснулись?» Кстати, здесь очень любят фитнес, да и вообще следят за фигурой и питанием жители Австралии прилежнее, чем в других странах, с которыми я знаком по путешествиям.

Австралия – отдельная гастрономическая вселенная. Здесь много продуктов, о существовании некоторых я никогда не слышал, хотя работаю в ресторанах больше 20 лет. Например, арбузный редис или золотая свекла. Или популярная в ресторанах рыба баррамунда, которая обитает только в Австралии.



Для путешествия по Австралии нужно много денег. За один вечер в ресторане можно оставить 300–400 $, и это еще не самый большой счет. Пробовать нужно рыбу и различные морепродукты: устриц, мидий, лобстеров, гребешков, осьминогов, крабов. Многие австралийцы своим национальным блюдом считают обычный кусок мяса. Чаще всего это мраморная говядина. Экзотика тоже есть: в Сиднее несложно найти мясо кенгуру, хотя я не встречал ресторана, который бы специализировался именно на этом.

Ресторан для австралийцев – обычное времяпрепровождение. Здесь много приглашенных поваров, особенно итальянцев и ливанцев. За три месяца жизни в Австралии я около 20 дней проработал в местных заведениях. И самый «больной» случай связан с аль денте: я приготовил ризотто, отдал гостю, а мне его вернули и попросили доварить. Для итальянца это как ножом по сердцу. Но я понимаю: местные привычки. У меня в Минске тоже часто спрашивают: «Как, ты не ешь гречку?»

Что делать в Сиднее, когда закрылся ресторан (помните, что они работают до 21:00-22:00)? Есть казино, немного клубов. У них тоже свои временные особенности: ты должен прийти до 1:00, потом тебе не разрешат зайти. Не пустить в определенное время могут даже тогда, когда ты вышел покурить из самого помещения (с курением в заведениях строго).

В Австралии нужно следить за своим поведением. Например, если поедете изучать виноградники – обязательно знайте, что садиться за руль после дегустации нельзя: полиция очень строгая, везде есть камеры и практикуются алкотесты».



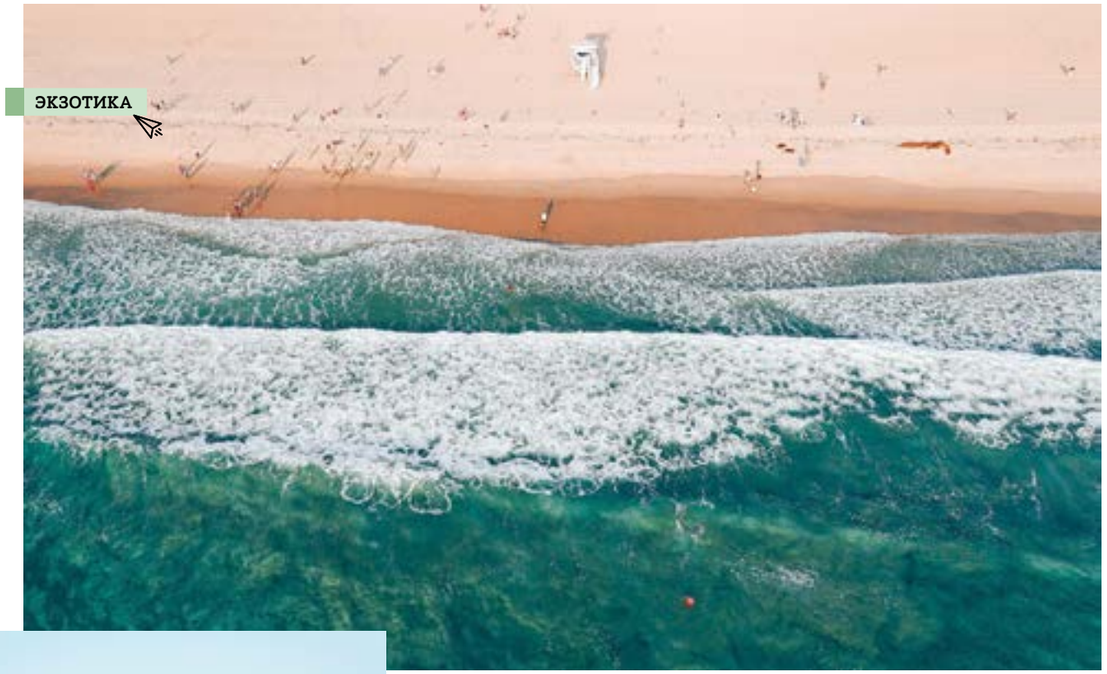
5 любимых австралийских мест от итальянца

1. Сиднейский оперный театр. Его крыша напоминает развевающиеся паруса, а внешний вид настолько запоминающийся, что его сложно не узнать по фото.

2. Дарлинг Харбор. Современный район для прогулок. Здесь много туристов и экшена на любой вкус – от развлекательных центров до Сиднейского океанариума и музея с кораблями разных эпох.

3. Мост Сиднейской гавани. Именно Харбор-Бридж у многих ассоциируется с Австралией: его часто показывают по телевизору в новогоднюю ночь, когда в небе над Сиднеем взрывается фейерверк. Мост уникален и весит 52 800 т. Кстати, его часто покоряют знаменитости. Так, недавно через мост прошли принц Гарри, Дэвид Бекхэм.









4. Пляж «Бондай». Входит в топ-10 самых известных пляжей мира, поэтому его знают все серфингисты, и практически все туристы считают своим долгом здесь искупаться.

5. Штат Квинсленд. Час на самолете – и вы в одном из самых диких штатов Австралии. Здесь много экзотики, национальный парк, Большой барьерный риф – развлечения для тех, кто любит экстрим и природу.

Что привезти

Угги. Знакомые многим шерстяные сапожки носят здесь не только в холод, но и в разгар лета на пляж. Сезонности на угги нет – они в магазинах круглый год. За пару просят не меньше 100 $. К уггам прихватите одежду из альпака: потрясающие свитера, кардиганы, шарфы и даже очень приятное к телу теплое нижнее белье.

Бумеранг. Местные аборигены использовали его на охоте. Сейчас это просто колоритная интерьерная вещица. Размеры и форматы сувенира могут быть разными – крошечные, как брелоки, огромные бумеранги на подставке или наборы из нескольких охотничьих бумерангов.

Веджимайт. Паста, напоминающая по консистенции арахисовое масло, готовится из пивного сусла. На вкус соленая, с дрожжевыми нотками. Намазывают ее на хлеб или на крекеры.

Вяленое мясо кенгуру, эму, крокодила. А для вегетарианцев – макадамию. Этот орех местные называют муллимбимби или киндал-киндал. Советуем попробовать орехи в шоколадной глазури или в карамели. Также везите тростниковый сахар – он здесь совсем другой, мокрый, настоящий.

Масло эму. Получают из жира австралийских страусов. Древние аборигены лечили им порезы, ушибы, ожоги, дерматиты, артриты.

Опалы. 97% этих камней добывают в Австралии. Покупать изделия из опала лучше всего в Сиднее или Мельбурне. Цены варьируются от нескольких десятков до нескольких сотен долларов. ●

ОДО Белпромстрой

МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ КОМПЛЕКС «КОРОЛЕВ СТАН»

СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ПРОДАЖИ ДО 31 МАЯ 2019 ГОДА



- Общая площадь комплекса - 5 000 м2
- Четырехэтажное здание с цокольным этажом
- Расстояние от Минска 4 км
- Автомагистраль М2, продолжение пр.Независимости
- Современная инженерная инфраструктура
- Парковка на 135 м/мест
- Условия сотрудничества - продажа

ПОДРОБНОСТИ НА САЙТЕ
http://королёв-стан.бел/

Королев Стан
ваш комфорт по-королевски

Отдел продаж:
+375 29 669 69 21
http://королёв-стан.бел/
www.bps.by
romanovich@bps.by

ОДО «Белпромстрой» УНП 600124705



Люди

Когда мне было 5 лет, мама говорила,
что главное в жизни – счастье. Когда я пошел
в школу, на вопрос, кем я хочу быть, когда
вырасту, я ответил: «счастливым человеком».
Мне тогда сказали, что я не понимаю вопроса,
а я ответил, что это они не понимают жизни.

Джон Леннон

Belavia OnAir

N.B. Родословная американских актеров Мэгги и Джейка Джилленхола по отцовской линии восходит корнями к знатному шведскому роду Gyllenhaal, известному с XVII века. А по материнской – ведет на белорусские земли, где в 1893 году родилась прабабушка актеров, Йетта Скляр. Ее муж, прадед Джилленхолов, Вениамин Зельбович (на американский лад – Бенджамин Сильбович) родился в 1886 году в Двинске Витебской губернии Российской империи.

«ЕСЛИ ТЫ МОЖЕШЬ РАЗОБРАТЬСЯ В СЕБЕ, ТО ЛЮБАЯ ТВОЯ РАБОТА БУДЕТ ВЫЗЫВАТЬ У ЛЮДЕЙ ОТВЕТНЫЕ ЧУВСТВА»



При подготовке материала использованы записи выступлений Мэгги Джилленхол в рамках публичных встреч на международных кинофестивалях в Лондоне и Торонто

Мэгги Джилленхол просто не могла не стать киноактрисой. И вовсе не из-за миловидной внешности. Кино для нее – единственный возможный мир, в котором она родилась и живет. Отец актрисы – режиссер Стивен Джилленхол, мать – сценаристка Наоми Фонер Акс, младший брат, Джейк Джилленхол, – актер, как и муж, Питер Сарсгаард. Честно признаваясь, что по душе ей всегда было авторское независимое кино, Мэгги снялась в нескольких значимых блокбастерах: «Темный рыцарь» Кристофера Нолана, «Башни-близнецы» Оливера Стоуна и «Штурм Белого дома» Роланда Эммериха. Но все же самые удачные ее экранные образы – эдакие «серые мыши»: секретарша и воспитательница детского сада, которые сумели настолько поверить в себя, что однажды вышли на первый план истории, сыграв в ней главную роль.

Александр Власкин, Настасья Костюкович

Не могу сказать, что мой актерский талант как-то вдруг проявился сам по себе. Ведь мои родители всегда были тесно связаны с миром кино. И конечно, то, чем они занимались, всегда было мне интересно. Они частенько брали меня с собой на съемочную площадку. (Что я, по правде сказать, с трудом переносила, и до сих пор ненавижу ходить на чужие съемки: мне кажется, посторонним там не место.) Я никогда особо не лезла в кадр. Мне нравилось, сидя где-то в темном закутке, просто наблюдать. И то, что я видела, – это было некое волшебство. Помню, я смотрела на актрису Барбару Херши, сидевшую в перерыве между съемками на площадке. Ее отрешенный взгляд был направлен в мою сторону и словно проходил сквозь меня. Вау! Я была совершенно заворожена этим взглядом на меня как на пустоту! *(Смеется.)* Так что меня очаровала не суть актерской работы, а та энергия, тот флер волшебства, что, как мне казалось, витал вокруг великих актрис. Я подумала тогда, что у меня тоже могло бы хорошо получиться так смотреть. *(Смеется.)*

N.B. The family history of the American actors Maggie and Jake Gyllenhaal on their father's side dates back to the noble Swedish genus Gyllenhaal, known since the XVII century. That of their mother's takes us to the Belarusian lands, where in 1893 the actors' great-grandmother Yetta Sklyar was born. Her husband, Gyllenhaal's great-grandfather, was Veniamin Zelbovich (Benjamin Silbovich – in the American manner) was born in 1886 in Dvinsk, Vitebsk province of the Russian Empire.

EN

"If you can understand yourself, any job you do will cause people's response"

Honestly admitting she has always been interested in independent cinema, Maggie Gyllenhaal has starred in several big blockbusters: Christopher Nolan's "The Dark Knight", Oliver Stone's "World Trade Center" and Roland Emmerich's "White House Down". But still her most successful screen roles – those of the secretary and kindergarten teacher – portray mousy girls who having believed in themselves managed to come to the forefront and play the central part in the stories of their lives.

Alexander Vlaskin, Nastassia Kostyukovich

«Признаться, у нас в семье не принято было тратить время на то, что у тебя плохо получается. Поэтому я, например, никогда особо не корпела над математикой, которая сразу у меня не пошла. Я просто сказала себе: «Ладно, забудь!» И стала актрисой».

Считается (согласно моей официальной фильмографии), что первая лента, в которой я снялась, – «Водная страна», срежиссированная отцом. Мне было тогда 15 лет, но в моем понимании я уже была состоявшей актрисой, совершенно естественно получившей очередную роль. На самом деле в «Водной стране» у меня была никакущая роль. Ради меня придумали незначительный персонаж, которому дали мое настоящее имя Мэгги Рут и пару строк. И все для того, чтобы я могла провести время с отцом, который пропадал на съемках. Бонусом для меня был целый день, проведенный рядом с Итаном Хоуком. Настоящим моим дебютом в кино стала роль в небольшом независимом фильме «Фотограф». Я была тогда на последнем курсе колледжа, фильм снимали в Нью-Йорке за одну зимнюю холодную ночь, которая обернулась для меня ужасной простудой.

Когда мне было 20 лет, я пошла на кастинг культового инди-фильма «Безумный Сесил Б.» Джона Уотерса. И я до сих пор не понимаю: почему они выбрали меня? Я была совершенно зеленой актрисой, роль моя состояла из нескольких реплик, но я попала на большой экран в компании Мелани Гриффит, Эдриана Гренье, Майка Шеннона, Стивена Дорфа. Они были для меня как боги! Главное, что я поняла уже тогда, – независимое авторское кино всегда будет тем, что я хочу делать.

Через год я снялась в «Донни Дарко» вместе с Джейком (Джилленхолом. – *Ред.*). Мы играли брата и сестру. И я до сих пор думаю, что это очень личное, – крайне трудно изобразить, какой бы ты могла быть сестрой этому человеку, если ты и так его сестра. Я была тогда такой юной, новичком в кино, и мне так хотелось просто делать правильно все, что мне говорят. Лишь на съемках фильма «Секретарша» я поняла, что могу иметь свою точку зрения, свой взгляд на развитие сюжета и свое мнение обо всем, что происходит на съемочной площадке. И говорить об этом вслух.

В моей карьере было всего несколько сценариев (в том числе «Малышка Шерри» и «Воспитательница»), которые я читала так, как сценарий «Секретарши», когда перелистываешь страницу за страницей и говоришь себе: «Да, это круто! Да, я хочу это сыграть!» И понимаешь, что тебе не жаль будет потратить на этот фильм часть своей жизни.

I cannot say my acting talent somehow manifested itself out of the blue. After all, my parents have always been a part of the cinema world. And, of course, what they did always attracted me. They often took me to film sets. (Truth be told, I could hardly bear it, and still hate attending someone else's shooting: I think it is not a place for outsiders.) I never really insisted on becoming an actress. I enjoyed staying somewhere in a dark corner, just watching. And what I saw was some kind of magic. I remember looking at the actress Barbara Hershey during her breaks in the shootings on the set. Her detached look was directed at me but seemed not to see me at all. Wow! I was completely fascinated by this sort of "unseeing" staring. *(Laughs.)* So, I was charmed not by the point of acting, but by the energy, that veil of magic, which seemed to be something special for so many great actresses. Then I thought I also might learn to stare at someone like that. *(Laughs)*

When I was 20, I went to the casting of the cult indie film "Cecil B. DeMented" by John Waters. And I still do not understand why they chose me. I was a total nubie, my role supposed pronouncing a few phrases, but I got on the big screen side by side with Melanie Griffith, Adrian Grenier, Michael Shannon, Stephen Dorff. To me they were like gods! The main thing that I realized already then – independent cinema will always be what I really want to do.

A year later, I starred in "Donnie Darko" with Jake (Gyllenhaal – *OnAir*). We played brother and sister. And I still think it is very personal and extremely difficult to act as if you are a sister to this man, while you actually are his sister. I was so young then, so new to the cinema, and thus I wanted to do everything I was told right. Only on the set of the film "Secretary" I realized I could have my own point of view, my own vision on the development of the story and my opinion on everything that happens while shooting. And talk about it out loud.

The role of Lee in "Secretary" was not only my first lead role. It was on the extreme border of what I knew about myself



«Роль Ли в «Секретарше» мало того что была моей первой главной ролью. Это была роль на самой крайней границе того, что я знала о себе и что могла себе позволить, как мне тогда казалось. Я играла роль секретарши Ли, словно стоя на цыпочках своей смелости. Она стала открытием мне меня самой. Открытием, что такое быть женщиной и страстно желать чего-то».

Когда я снималась в «Секретарше», мне было всего 22 года. В этом возрасте у человека, как правило, не возникает никаких особых сомнений. «Я могу делать что угодно – меня ничего не пугает!» Я только окончила колледж, на дворе было время феминистских теорий, которыми я не увлекалась, но про которые читала. И я очень хотела сделать что-то в этом ключе и потому взялась за эту роль. Помню, я все твердила себе: «Это должно быть сыграно идеально!» Но когда сегодня я смотрю этот фильм, то вижу юную девушку, которая не умеет носить обувь на каблуках, но пытается изобразить это идеально точно! *(Смеется.)* Удивительно, но фильм как раз об том! И если вы спросите меня, что сделало его таким успешным, я отвечу: искренность.

Всякий раз, когда по сценарию «Секретарши» мы с Джеймсом (Спэйдером) клали руки на стол, наши мизинцы соприкасались. Когда я увидела, что наш жест никто не снимает крупным планом, я упросила Джеймса сказать съемочной группе, чтобы она попробовала включить это в кадр. Таков был придуманный мной способ по-своему рассказать эту историю. Этот жест как бы невольно, тайком демонстрировал, что все то, что случится дальше, будет по обоюдному согласию, что это любовь. Двадцать лет спустя я все еще горжусь этой своей придумкой.

and what I could allow myself to show, as it seemed to me then. I played the role of secretary Lee, as if standing on tiptoe of my own courage. It helped me to discover myself. To discover what it is to be a woman and passionately desire something.

In "Secretary" I was only 22 years old. At this age, a person, as a rule, does not face any doubts. "I can do anything – there is nothing that scares me!" I had just left college by then, it was a period of feminist theories I was not very much fond of, but still was reading about. And I really wanted to do something in this vein and thus I took the role. I remember telling myself, "It must be played perfectly well!" But when I watch this film today, I see a young girl who does not know how to wear high-heeled shoes, but still tries to portray it perfectly! *(Laughs.)* Surprisingly, but this film is about that! And if you ask me what made it so successful, I will answer: sincerity.

If you can understand yourself and your real feelings, and express them, any job you do will cause people's response. When someone is extremely sincere, they react and open up to him or her, because we all miss honesty and openness now. So, when going to auditions, for example (if we are talking about young actresses), they should understand that being eager to please will not bring the desired result. Just show who you really are!

As I have already said, I am attracted to sincerity in everything. And sex in movies and on television is an area where



KÉRASTASE
PARIS
ИНСТИТУТ КРАСОТЫ



ВАШИ ВОЛОСЫ
РАССКАЖУТ О ВАС ВСЕ

- Все виды парикмахерских услуг
- Диагностика и лечение волос
- Маникюр
- Педикюр
- Депиляция

Минск, Куйбышева 10

+375 17 288 16 13
+375 33 698 16 13
+375 29 698 16 13

www.kerastase-institute.by

ООО «Эксприм» УНП 101513479



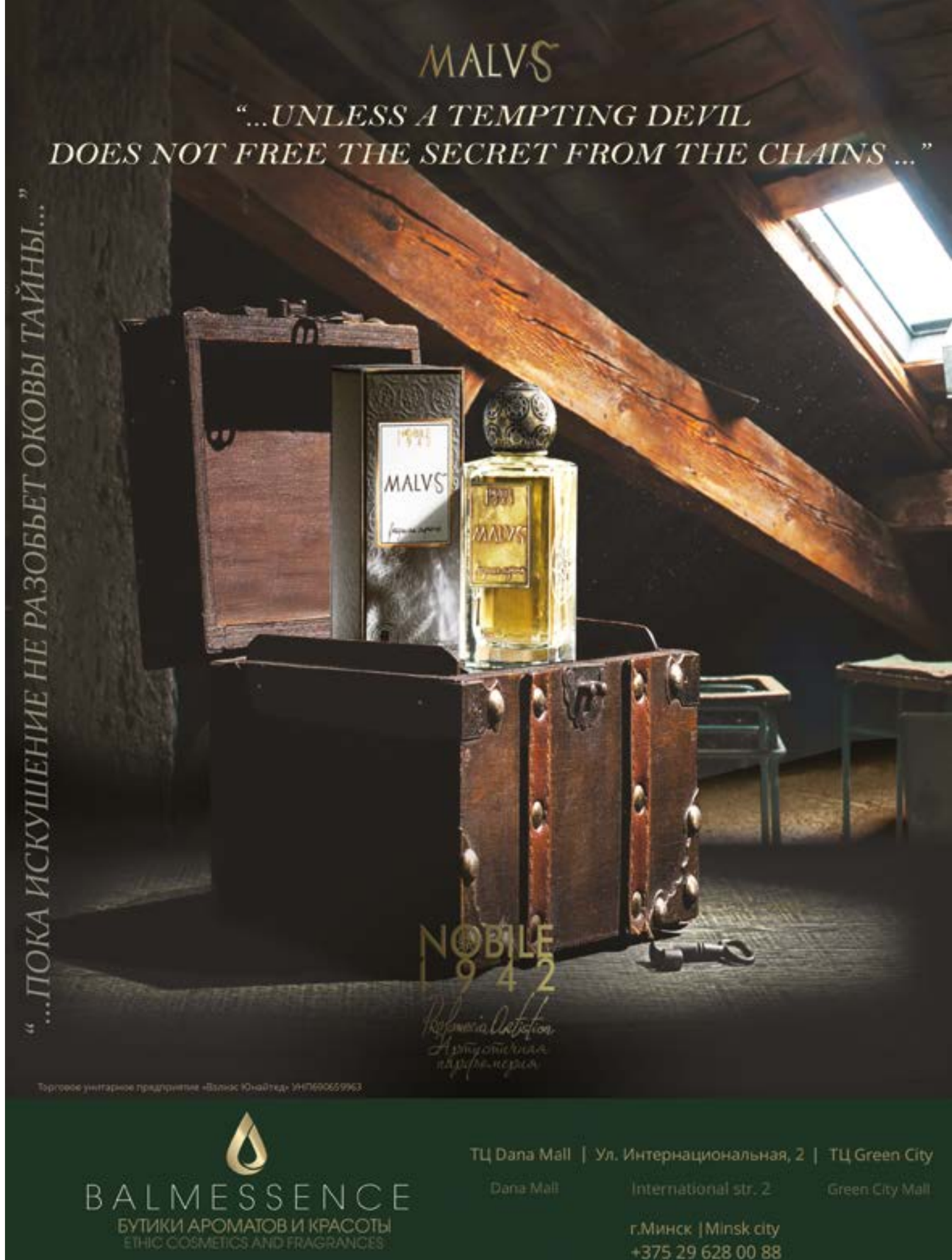
«Честно вам скажу: раньше работать в кино было проще. Тебе попадает в руки хороший сценарий — и всё: иди, снимайся и получай свой миллион долларов. Сегодня никто не станет делать фильм с молодой неизвестной актрисой в главной роли. Тогда же я, даже будучи абсолютной дебютанткой, чувствовала к себе уважение как к актрисе. Потом уже мне пришлось столкнуться с совсем другим отношением. Когда я говорила: «Знаете, у меня на этот счет вот такая точка зрения», а мне в ответ: «А нам плевать!»

Можешь ли ты вставить свои «пять копеек» в контекст фильма, зависит от режиссера. Когда ты работаешь с Кристофером Ноланом над таким большим проектом, как «Темный рыцарь», то просто приходишь в назначенное время на площадку и четко выполняешь свою маленькую часть большого дела. Было бы смешно прийти к Нолану и сказать: «Знаете, я бы хотела с вами обсудить некоторые изменения в этой роли...» В случае с Оливером Стоуном все зависит от его настроения: выслушает он тебя и сделает по-своему или просто сделает по-своему.

Если ты можешь разобраться в себе, понять, что чувствуешь на самом деле, и выразить это, то любая твоя работа будет вызывать у людей ответные чувства. Когда кто-то предельно искренен, люди реагируют и открываются ему в ответ, потому что все мы изголодались по честности и открытости. Так что, идя, к примеру, на прослушивание (если мы говорим о юных актрисах), следует понимать, что стремление понравиться не приведет тебя к желанному результату. Просто покажи, кто ты есть на самом деле!

there is a lot of strain. So often do I see on the screen sexual scenes where sex looks completely unrecognizable! And it is reflected in the sexual life of ordinary people who constantly see unnatural, fantasy scenes and try to act them in life. Thus, acting in erotic scenes, I do the opposite, "You expect me to do Victoria's Secret advertising – all right, I'll show you what it really is!"

Only recently have I started following my acting instinct when choosing a role. Not long ago, for example, I was offered a role in a project with an actress I had long been admiring. I took the script, started reading, and... I realized it was all wrong. I tried to somehow remake the story, add something and propose changes, because I really wanted to work with this actress... And in the end I told myself, "Who do you want to cheat? From "all wrong" only "nothing" can come out.





Как я уже говорила, меня привлекает искренность во всем. А секс в кино и на телевидении – это та сфера, где очень много надуманного. Я часто наблюдаю на экране сцены сексуального характера, в которых секс выглядит так, что я его просто не узнаю! И это отражается на сексуальной жизни обычных людей, которые постоянно видят перед собой ненатуральные, фантазийные сцены и пытаются их повторить в жизни. Поэтому, снимаясь в эротических сценах, я действую наоборот: «Вы ожидаете от меня рекламу Victoria's Secret – а я вам покажу, как оно есть на самом деле!»

«Только совсем недавно я набралась смелости следовать своему актерскому инстинкту при выборе роли. Недавно, например, мне предложили участвовать в проекте с актрисой, которой я давно восхищаюсь. Я взяла сценарий, начала читать и... поняла, что это все не то и не так. Я испугалась как-то переиграть сценарий, что-то додумать и предложить изменения, потому что очень хотела поработать с этой актрисой вместе... А потом сказала себе: «Кого ты хочешь обмануть? Из «не то» может получиться только «ничто».

Моя единственная в жизни номинация на «Оскар» за второстепенную роль в фильме «Сумасшедшее сердце» стала для меня большим сюрпризом. Потому что обычно это происходит с фильмом, за который ты уже получил вот этот и вон тот приз. А я не получала ни одного, и вдруг – номинация на «Оскар»! Нет, я не думала тогда: «Ах, дайте мне его во что бы то ни стало! Я заслужила!» Я говорила себе: «Да, я хочу быть этой ночью там. Да, я хочу повеселиться!» И мне не нужно было придумывать, какую речь я произнесу или выбирать какое-то особенное выражение лица, потому как знала: я не получу его, нет. Так что я веселилась тем вечером и искренне радовалась чужой победе.

Это очень крутое ощущение, когда твоя работа становится частью тебя. Когда твой персонаж меняет тебя саму как человека. Когда ты, стараясь превратить его из фикции в живой образ, словно делишься с ним своей плотью и кровью. Когда твои знания о жизни перетекают в твою роль, и идет обратный процесс: ты меняешься, узнаешь себя новую. Актерская игра – это такой уникальный психоанализ и аутотренинг одновременно. ●



«ПОВТОРИТЬ ЗЕМЛЮ НЕВОЗМОЖНО!»

Чтобы почувствовать себя ребенком, нужно скачать старые выпуски «В мире животных» и провести вечер в компании суринамской пипы, вьетнамских свинок, фламинго и муфлонов. OnAir пошел еще дальше – мы позвонили ведущему любимой передачи, путешественнику, ученому-зоологу Николаю Дроздову и поговорили с ним о Марсе, Рикки-Тикки-Тави, пингвинах, которые живут на экваторе, и шимпанзе-вегетарианцах.

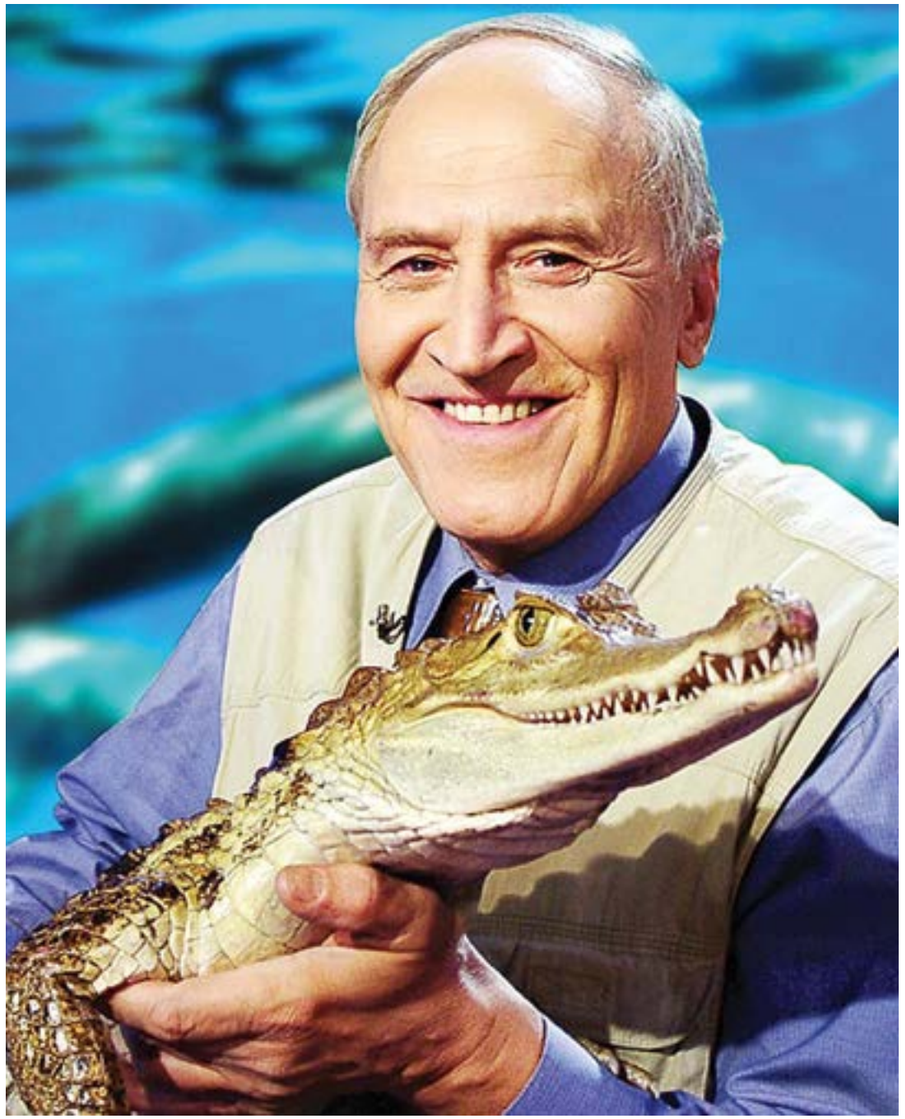
Алиса Гелих

Николай Николаевич, 1 мая вы приезжаете в Минск с лекцией о космосе, звездах, возникновении Вселенной. А верите фантастам, утверждающим, что скоро будем гонять по Галактике на космических кораблях так же легко, как на пригородных маршрутках в Подмосковье? И не лишаем ли мы себя большой загадки, осваивая космические пространства?
Совсем не обязательно летать в космос, чтобы разгадать все его загадки. Для этого есть современные способы: радиотелескопы, курсирующие между планетами нашей Солнечной системы и улетающие в перспективе за ее пределы. А то, что «на пыльных тропинках далеких планет останутся наши следы» и «на Марсе будут яблони цвести», – скорее, прекрасная романтика. Все же наука говорит о другом. Вот посмотрите, даже на Луну перестали летать! Американцы слетали (и то этот факт ставится под сомнение) – и всё. А Луна – это даже не космос, это околоземное пространство. Она находится ближе к Земле, чем другие небесные тела.

Однако люди уже замахнулись на Марс – следующую возможную планету после Луны.
Да, планировали, даже подбирали команду, но оказалось, что полет сложный и энергозатратный. Даже если послать людей – долетят, обследуют, а обратно не вернутся: не хватит топлива. Валентина Владимировна Терешкова, наша первая женщина-космонавт, сказала мне, что согласилась бы полететь на Марс. Восхищаюсь ей – смелая женщина!

Давайте о Земле – планете, где жизнь существует...
Наша Земля настолько подогнана под проект возникновения жизни, что нет никаких сомнений в том, что она единственная во Вселенной. Повторить Землю невозможно! Миллиарды лет здесь сохраняется температура, которая породила живые существа и позволила им эволюционировать от простейших микробов до человека. Атмосфера, наличие кислорода, соленость воды океана – ни на одной другой планете нет таких уникальных условий. Наша кровь имеет соленость такую же, как и океаническая вода. В океане образовались первые животные. Они потом вылезли на сушу. Растения, кстати, обогнали животных: они, выйдя на сушу, научились питаться энергией солнца. Если бы мы, люди, так же смогли, представляете, насколько больше всего мы были бы способны сделать!

«Меня часто спрашивают, верю ли я в инопланетян. Так вот отвечаю: не верю. Потому что не встречал ни одного достоверного свидетельства».



Программу «В мире животных» придумал народный артист СССР Александр Згуриди. Впервые она вышла в эфир в 1968 году. Вначале Николай Дроздов, который работал на кафедре биогеографии географического факультета МГУ, появлялся на передаче в качестве эксперта. Затем стал вести эфиры – по очереди со сменившим Згуриди писателем Василием Песковым. В 1991 году Песков уехал на Аляску, чтобы создавать там книгу и фотографировать животных, и Дроздов остался единственным ведущим.





Расскажите, как вы заинтересовались миром природы. Это все из детства?
Да, оттуда. Я жил в деревне, учился в сельской школе в Подмосковье. Это сейчас мы туда за час доезжаем на автомобиле, а тогда о столице приходилось только мечтать. За годы школы я ни разу не был в Москве. Зато в деревне у нас была Москва-река, леса, поля. Мой отец, профессор биохимии, любил природу, интересовался ботаникой, зоологией, астрономией, рисовал нам с братом разные планеты, космические корабли. Вместе мы ходили в походы, собирали гербарии, подписывали названия растений по латыни, наблюдали за животными и птицами, а все свои наблюдения фиксировали в дневнике природы. Отец показывал нам лунные затмения, а в 1948 году мы видели у себя в деревне полярное сияние. Можете себе представить – в Подмосковье! Оказывается, всполохи в Арктике доходят по ночам до средних широт. Отец знал об этом и позвал нас посмотреть на чудо!
В деревне нашей находился конный завод. В 6 лет отец научил меня ездить верхом, а с 13 я уже работал младшим табунщиком. Все лето, по 17 часов в день. Я даже не возвращался домой – спал там, под копытами лошадей, на сене. Самые счастливые дни моей жизни.

Вы были в разных уголках планеты. Где удивлялись миру природы и своим открытиям в нем больше всего?
Самые невероятные и экзотические для меня – это, пожалуй, Галапагосские острова. Кстати, там в свое время побывал Чарльз Дарвин. В 1835 году у берегов одного из островов бросил якорь корабль «Бигль», на борту которого в составе исследовательской экспедиции находился будущий автор теории происхождения видов – ему тогда было всего 26 лет. Это было кругосветное путешествие, во время которого

Однажды дома у Николая Дроздова уползла змея. Беглянка обнаружилась, когда жена Николая Николаевича, Татьяна, меняла постельное белье. Оказалось, они спали со змеей в пододеяльнике, ни о чем не подозревая. А однажды из пылесоса, которым Татьяна Петровна собиралась воспользоваться, выскочил тарантул.



он сделал много интереснейших наблюдений. Исследуя удивительную фауну архипелага, Дарвин понял: все живые существа на Земле эволюционируют путем естественного отбора.
Я несколько раз был на Галапагосах. Наблюдал на берегу гигантских черепах, описанных Дарвином. Видел морских игуан, живущих на лавовых черных скалах, – они греются на солнышке, потом ныряют под воду (ледяную из-за холодных течений), ищут водоросли, цепляются за них и начинают поедать. А когда замерзают – выныривают и снова отправляются греться на камни. Вот в таком режиме «вверх-вниз» у этих существ проходит вся жизнь.
А еще там обитают огромные колонии пингвинов. Только подумайте – пингвины на экваторе! Это родичи антарктических пингвинов, которые постепенно расселялись до южного побережья на север следом за холодным течением, достигли экватора и там живут.

Вы не раз рассказывали о своей поездке в Индию, из которой вернулись вегетарианцем.
В 1975 году Александр Згуриди, автор и первый ведущий «Вокруг света», задумал снять художественный фильм по сюжету рассказа Киплинга «Рикки-Тикки-Тави», в котором, к слову, сыграли Маргарита Терехова и Алексей Баталов. И меня тоже взял с собой в Индию в качестве консультанта по змеям. По сюжету кобра Нагайна подползала к ногам спящего в саду мальчика и говорила своему мужу Нагу: «Сейчас я его убью, и мы будем здесь жить». А я в это время лежал за кадром и следил за тем, чтобы кобра не укусила юного актера и при этом хорошо сыграла – стала в нужную позу. Животных в принципе сложно снимать, а таких тем более. Помню, у нас было 6 мангустов и 7 кобр. Кобр всех «потратили» – мангусты их поубивали, а сами остались живы.
В Индии мы провели два месяца. Между съемками я изучал духовную литературу. Я и до этого читал какие-то тексты о йоге, вегетарианстве – на перепечатанных на машинке копиях. Многое ведь в Союзе было запрещено, не все доходило до нас. А в Индии к такой литературе появился неограниченный до-



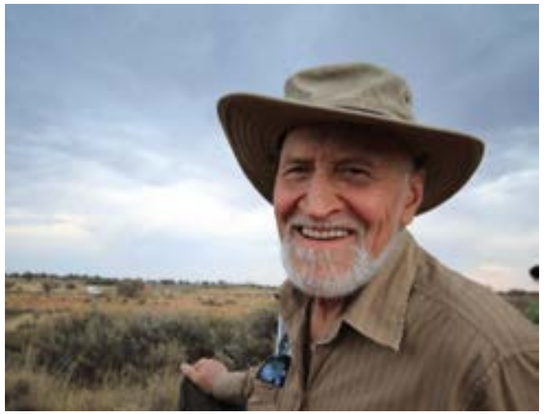


ступ. Я влюбился в йогу. Во время съемок в Майсоре побывал в институте йоги, познакомился с ректором – он подарил мне пять книг о всех ступенях йоги, с цитатами на санскрите и с комментариями на английском. Всё перечитал внимательно! Вернувшись из Индии, всегда, наряду с европейской зарядкой, выполнял йоговские асаны и пранаямы. И отказался от мяса. Кстати, крупные обезьяны – наши ближайшие родичи – вегетарианцы. Если мелкие обезьяны еще едят термитов, ящериц, то крупные (шимпанзе и орангутанги) – только растительную пищу. Проростки бамбука – основная пища шимпанзе. В заповеднике ходил за ними, видел, как они откапывают с корнем молодой бамбук, очищают от листвы и съедают стволик. Мы тоже попробовали вслед за ними – на вкус как сырая картошка, очень полезно.

Глядя на вас в кадре, кажется, что вы легко находите подход к любому живому организму – будь то паук-птицеед или ядовитая змея. Но наверняка же случались экстремальные ситуации?
Ой, таких случаев было много. И слон за мной гнался, и бизон. И акула была совсем рядом, искала себе добычу – а тут я! Во время дайвинга в водах Большого барьерного рифа в Австралии. Зная, что у акулы неважное зрение, но она молниеносно реагирует на резкие движения, я тихонько отплыл на середину лагуны и повис, как морская звезда, едва дыша. Акула прошла по краю залива и уплыла.

А змеи кусали?
Из серьезных случаев всегда рассказываю об одном. Во время эфира меня укусила гадюка. К врачу не обращался – перевязал руку, и все! Телеведущая Елена Малышева пригласила меня на встречу с детьми в Филатовскую больницу. Во время мероприятия она обратила внимание на мою перевязанную руку и долго не отступала, пока я ей не показал место укуса – а там уже черные пятна пошли. «Еще день, и вам отнимут руку!» – воскликнула доктор и отправила меня в Институт Склифосовского, где я месяц пролежал под капельницей. До сих пор называю Елену своей спасительницей. ●

За Николаем Дроздовым гонялись слоны, носороги, буйволы, его кусали змеи, а однажды досталось и от... дохлой осы. Это произошло, когда телеведущий делал зарядку в гостиничном номере. Оса запуталась в ворсе ковра. Николай Николаевич, отжимаясь от пола, нажал насекомому на брюшко, и из него вышло жало. Коллеги потом шутили: мол, Дроздова кусает все, что только может укусить.









Buta Отель

КАЗИНО · КЛУБ

Играем в открытую

Азартная игра "Русский покер"

В случае, если игрок делает ставку на один-два бокса "анте", игра ведётся "в открытую", что означает право игрока смотреть карты и принимать по ним решение.

ул. Мясникова, 7 | Инфолиния +37529 2 500 500

Регистр.01.02.2018г. Согласовано В.В.Муквич Зам.Министра МНиС РБ ООО «Баркас Гейм» УНП 192973784

КАЗИНО · КЛУБ





«ВЫ ПРАВДА ДУМАЕТЕ, ЧТО Я ВСЕРЬЕЗ МОГУ УДАРИТЬ ЕГО КНУТОМ И МНЕ НЕ ПРИЛЕТИТ В ОТВЕТ?»

Аскольд и Эдгард – два брата известной цирковой династии в четвертом поколении. Они объездили весь мир с шоу-программами, не раз подвергали свою жизнь смертельной опасности, совершали трюки в клетках с хищниками и ставили рекорды Гиннесса. Сейчас Запашные руководят Большим Московским цирком, часто бывают в Беларуси и даже стали звездными послами II Европейских игр 2019 года, которые пройдут в Минске с 21 по 30 июня. OnAir пообщался с братьями по душам и узнал, как они относятся к нападкам зоозащитников, как найти общий язык с хищником и как оставаться добрым, даже когда люди садятся тебе на шею.

Дарья Мордович

Вы представители известной цирковой династии: ваши предки выступали еще при царской России. С самого детства знали, что свяжете жизнь с цирком, или были другие желания?
Эдгард: Я люблю говорить, что мы с братом «дети опилок»: с самого рождения впитывали дух цирка, знакомились с разными жанрами циркового искусства и постигали их. В нашем детстве цирковые труппы много гастролировали – и поэтому сменялись города, страны, а постоянным оставался лишь цирк. Цирк – дом, а труппа – семья. Если можно так сказать, родители влюбили нас в это искусство. У нас даже в мыслях не было других альтернатив. Мы делаем то, что любим.
Аскольд: Мы можем разговаривать об этом только гипотетически. Желание ребенка очень условно. Ребенок не способен мыслить перспективно. Детских желаний у меня много было: я помню, что мог ответить на вопрос «Кем ты хочешь стать?» достаточно шаблонно и сказать, что хочу быть космонавтом, только потому, что я это где-то слышал. Но родители делали все, чтобы у нас были определенные навыки, и в детстве мы уже получали опыт и образование в цирковой сфере.

Своих детей направляете по той же дороге?
Аскольд: Я уже отдал их в цирк. *(Улыбается.)* Почему в цирке очень распространены династии, и можно даже сказать, что цирк на династиях держится? Здесь есть закономерность. Цирковой артист – это не профессия, это образ жизни. Родители, которые достигли определенных успехов, хотят, чтобы дети продолжали их дело. Во-первых, есть наработки. Во-вторых, присутствует четкое понимание, чему обучать своих детей и куда их направлять. В мире, где ты являешься фактически хозяином своей судьбы, очень странно давать детям путь с нуля. Для них можно построить будущее на фундаменте. Обе мои дочки с маленького возраста выходят на манеж. У меня есть понимание, которое передали мне родители: ты должен не просто научить детей стоять на руках и жонглировать, а делать это с удовольствием и любовью. Сначала дочери выходили актрисами, пока не было физических навыков, а в этот Новый год они отработали полноценный цирковой номер. Я уже их сделал цирковыми и надеюсь, это будет на всю жизнь. Дочки потихоньку влюбились в цирк. Сейчас я могу их наказать, не пустив туда. И в следующий раз, чтобы пойти в цирк, они будут лучше учиться, лишь бы там оказаться. Этот прием работал и на нас с братом.

А вы помните эмоции от своего первого выступления?
Аскольд: Мое самое первое выступление случилось в Риге, оно тоже было новогодним и называлось «Машина времени». Тогда мы с братом впервые играли полноценные роли. Мне было лет 8–9, точно не вспомню. Это был восторг. Конечно, до того момента мы выходили на сцену: помогали клоунам в репризах,



артистам в их номерах. Мы много репетировали: отец требовал, чтобы как минимум 6 часов мы жонглировали, не считая всего остального.

Громкая фамилия вашей семьи – это, скорее, легкий пропуск к вершинам цирковой карьеры, или наоборот?
Аскольд: Знаете, в детстве я не понимал этого. Время было специфическое: существовала определенная форма уравниловки, не было выделения по принципу успеха. Наверное, на меня давило, скорее, то, что мы были именно цирковыми, вели другой образ жизни и много путешествовали. А успех самой фамилии... Не помню такого. Сейчас ситуация иная, и могу сказать, что информационные технологии влияют на моих детей. Недавно моя дочка неожиданно подошла ко мне, обняла и с удовольствием таким произнесла: «Пап, я даже поверить не могу, что мой папа – Аскольд Запашный». По-детски, наивно это сказала. Но у меня такого не было. Мне дети в школе задавали чисто специализированные вопросы: «А расскажи, как у вас там тигры себя ведут или как в цирке на шпагате сидят». Их не интересовало что-то другое.

EN

“Do you really think I can wipe it hard and will not be attacked back?”

Askold and Edgard Zapashny are two brothers from the famous circus dynasty – already the fourth generation. They have traveled all over the world with their shows and repeatedly risked their lives performing tricks in cages with predators and setting Guinness records. The Zapashnys head the Great Moscow State Circus and often visit Belarus – now as Star Ambassadors of the 2nd European Games Minsk 2019, which are to be held in Minsk in 21–30, June.

Daria Mordovich



Эдгард: Мы добились всего исключительно благодаря своему титаническому труду. Мы всегда упорно работали и продолжаем работать, стараемся выкладываться на все 100%, поэтому нас часто приглашают на телевидение, про нас шутят в КВН и делают пародии в комедийных программах. Создает ли популярность неудобства? В какой-то степени да. С другой стороны, я не хочу жаловаться, потому как всю жизнь стремился именно к этому и уже тогда отдавал себе отчет, что будет побочный эффект.

Вы много времени проводите вместе. Не возникает братской конкуренции между вами?
Аскольд: Возникает, она есть и всегда будет. Это ведь на самом деле хорошо. У нас добрая семейная конкуренция, которая позволяет друг за другом тянуться. У одного что-то получится — второй автоматически догоняет, потому что или неудобно, или завидно. Без нехороших эмоций. Плюс наши родители воспитывали нас как одногодок, несмотря на разницу в год и два месяца. Брату не позволяли пользоваться своим старшинством, а мне не позволяли злоупотреблять тем, что я младше. Но папа нас провоцировал во время репетиций, говорил, например: «Кто научится первым кидать пять булав, тому будет такой вот подарок». Ставя перед нами какие-то рубежи, он хотел, чтобы мы тянулись друг за другом. Сейчас у нас бывают конфликты, но, когда мы стали постарше, появилось понятное распределение: каждый занимается тем, что у него лучше получается. Я больше творческий человек, Эдгард — любитель организовывать. Так что конкуренция сгладилась.

В некоторых медиа проскакивает выражение, что у вас есть разделение на доброго и злого полицейского: «Эдгард — злой, а Аскольд — добрый, хороший». Насколько это соответствует действительности?
Аскольд: Я склонен считать себя очень неплохим психологом: мне это необходимо по должности и по двум профессиям, которыми я обладаю, — дрессировщик хищников и режиссер. Умение читать язык тела и понимать, о чем думает живое существо рядом с тобой, без слов — это чистой воды психология. Режиссерская работа тоже сопряжена с умением и пониманием психологии. И с возрастом у меня сформировалось очень специфическое отношение к терминам «хороший — плохой» и «добрый — злой». В одной ситуации доброта может быть очень условным понятием, и злоба в какой-то момент времени может быть гораздо добрее, чем само добро. Я не могу сказать, что Эдгард злой. Просто со стороны люди склонны считать, что он более суровый, а я такой открытый, добродушный. Мне кажется, если я буду давать сдачу, то я это сделаю так, что мало не покажется. И никто не будет больше думать, что я такой добрый. Я достаточно однозначный человек. И вот это утверждение, что Эдгард злой, а я добрый, нечестное. Меня даже такой портрет немного раздражает. Сейчас, когда есть возможность самому выбирать героя, которого буду играть, я чаще всего присваиваю себе роли злодеев.

Многие годы, следуя вот такому общему мнению, я исполнял роли добряков, позитивных персонажей — ко мне приклеилось клеймо солнечного принца. И меня это начало раздражать, потому что все ждали какой-то чрезмерной открытости, того, что я буду слишком услужливым или порядочным. Люди начинали садиться на шею, считая, что все добрые люди — дурачки какие-то наивные.



В вашей копилке рекорды Гиннесса за смертельно опасные номера с хищниками. Перед тем, как вы совершаете рискованный трюк на манеже, какие мысли проносятся в голове?
Эдгард: Этот вопрос постоянно всех интересует. Особенно часто спрашивают, какие мысли у меня при исполнении трюка «Голова в пасти хищника» и проносятся ли кадры из жизни перед глазами… Когда делаешь такие опасные трюки, поверьте, не думаешь абсолютно ни о чем! Ты технично выполняешь отработанную вещь. Любой трюк в цирке отрабатывается до автоматизма. Это говорит о непрофессионализме артиста, когда зритель вместо того, чтобы наслаждаться действом, переживает за выступающего.

Как вы находите общий язык с животными? Поделитесь лайфхаками.
Аскольд: Главное правило – это простое понимание живой природы и ее адекватное восприятие. Животные в разный момент времени для меня разные: они могут быть и членами семьи, и друзьями, и партнерами, и подчиненными, и кем хотите. Все зависит от ситуации. Очеловечивание – самая большая ошибка дрессировщика. Несмотря на то что очень хочется посюсюкаться и относиться к ним максимально по-доброму, по-милому, это не грамотно. Хищник в реальности – достаточно жестокий убийца. Как бы ни хотелось со стороны видеть в нем добродушную кису, это не так. Умение балансировать как раз является основным секретом при нахождении общего языка. С хищниками порой надо быть лидером, а иногда – другом и партнером, к которому они могут прийти пожаловаться.

Животные часто, прячась друг от друга, приходят к нам с братом за помощью. Представьте, малышня достает взрослых животных, и те приходят поближе к людям: они знают, что малышей оттонят, чтобы их не терроризировали. Несмотря на жесткую дисциплину (а дисциплинированность – это очень важно, потому что рядом всегда присутствует опасность смерти), у нас доверительные отношения.

Кто выбирает имена животным?
Аскольд: У нас с братом есть своеобразное баловство: мы позволяем своим подписчикам и друзьям участвовать в этом процессе в Instagram. Когда появляются молодые животные, мы создаем опрос, чтобы люди голосовали за имена. Но у нас есть система: почти все животные названы в честь певцов и певиц. Вот недавно одну молодую девочку мы назвали Ая по псевдониму солистки группы «Город 312», а другую – в честь Лолиты Милявской. У нас есть Томас – Томас Сандерс, Мерлин – Мерлин Мэнсон, Рики – Рики Мартин.

Чему вас научили хищники?
Аскольд: Многому. Когда ты находишься на грани жизни и смерти, делаешь много выводов. Звери очень честны. У них честность – даже в попытке обмануть. Абсурдно звучит, но так и есть. Хищник хочет убить кого-то, пытаясь перехитрить, но, если ты видишь всю картину целиком, понимаешь, что он делает все вполне себе конкретно. Животные учат искренности. Когда я прихожу домой, то хочу заняться своими делами, но у нас есть маленькая собачка. Я знаю, что в ее мире внимание с моей стороны очень важно, поэтому я с ней играю, сюсюкаю, учусь у нее чему-то, получая при этом тоже искреннее удовольствие. Общение с животными – это важный навык. Если смотреть на животных лишь на экране, ты не научишься их понимать. Я видел трейлер нового диснеевского фильма про Аладдина, и мне было грустно наблюдать за тигром, которого они показывают. Он ненастоящий, слишком очеловеченный. Это не тигр, а мультяшка. Настоящий тигр – он совсем другой. Понимание истинной природы формирует правильное сознание, человека думающего, понимающего. Сейчас я, может, буду говорить заунывные вещи, но в мире, где корпорации стремятся создать потребительский рынок, теряются очень важные ценности.

5 лет назад вы выиграли в суде дело у сайта Lifenews, редакция которого утверждала, что в цирке жестоко обращаются с животными. Насколько часто вас пытаются обвинить в подобных вещах? Как вы относитесь к мнению, что все животные должны жить исключительно на воле?



Эдгард: На эту тему можно много и долго рассуждать. Что касается дрессуры, то у меня есть теория, что весь мир, в принципе, дрессированный. Родители воспитывают своих детей, руководитель на работе поощряет или наказывает и так далее. В нашем цирке все репетиции в свободном доступе – в онлайн-режиме. Вы видели тигра или льва? Это громадная махина, и чего стоит один удар его лапы, который в мгновение может разорвать человека! Вы правда думаете, что я всерьез могу ударить его кнутом и мне не прилетит в ответ? Наши животные – это наши партнеры. Мы работаем бок о бок. Мы воспитываем их с детства, кормим, играем, много времени проводим вместе. Например, если кто-то из наших подопечных ведет себя плохо, я начинаю его игнорировать, не подхожу, не глажу, и зверь это понимает. Он начинает анализировать, что сделал не так. Мы ведь работаем с умными животными. У каждого из них свой характер, и к каждому – свой подход. Что касается жизни исключительно на воле, то в природе тигры – исчезающий вид. Когда на воле встречаются два тигра, остается только один. Мы же заботимся о наших подопечных. У них сбалансированный рацион, они достаточно времени гуляют и чувствуют себя превосходно, поэтому и живут гораздо дольше, чем на воле, и прекрасно размножаются. Мы сохраняем этот вид. Обвинения такого рода есть всегда. Нам всем тогда нужно выпустить на волю собак, кошек, попугаев, коз, коров – это ведь тоже животные.
Аскольд: Как раз сегодня я 8 часов находился на большом совещании, где собрались зоозащитники. Если кто-то говорит, что животное должно жить исключительно на воле, надо аргументировать почему. Если это обосновывается с точки зрения «Это очевидно, это же дикое животное!», то это весьма странное объяснение: понятие «дикое животное» означает лишь то, что оно рождено на воле. А если тигр рождается в условиях дома? Да, у него сохраняются инстинкты хищника, но восприятие мира у него абсолютно иное. И почему лев, который рожден в домашних условиях и вполне себе счастлив, должен менять место своего обитания? Потому что таким его создала природа? Тогда возникает закономерный вопрос: почему человек должен пользоваться благами цивилизации, если он рожден голышом в природе? Цивилизация неспроста создается, это естественная форма развития. Вообще, я считаю, что есть зоозащитники, а есть люди, называющие себя таковыми, – последних я называю «зоошизиками». Когда мне говорят, что животное в цирке сделало бы выбор в пользу отдыха, я отвечаю, что человек тоже лежал бы на пляже и наслаждался солнышком, а не работал на заводе. Но мы живем в социуме, и для комфортной жизни нам нужно работать. Если бы животное обладало интеллектом, которым хотят



наградить его зоошизики, то вполне вероятно, что я бы с этим животным подписал контракт, как с любым членом своего коллектива. «Зоошизики» пытаются рассуждать за животных, но никто не может спросить у тигра, какой бы он сделал выбор сам. Нас выставляют Карабасами-Барабасами, однако активизация всех этих процессов вызвана продвижением определенной политики. Если вы поговорите с «зоошизиками», вы узнаете, что практически все они не работают. Мы сегодня обсуждали с зоозащитниками, почему у «зоошизиков» получается продвинуть много своих идей: потому что профессионалы в этот момент работают, а они выбирают «зоошизофрению» своей основной деятельностью. Человек может десятилетиями пробивать какой-то свой интерес под благими намерениями сделать мир лучше, но при этом просто желает создать себе теплое местечко и получить с этого дивиденды. Это борьба за рынок. Наша задача – сохранить достояние народа и, не побоюсь этого слова, человечества – дрессуру. Хороших профессиональных дрессировщиков не так много по всему миру.

Самое сложное в профессии дрессировщика?
Аскольд: Умение сохранять терпение. Животные – существа, с которыми надо проводить огромное количество времени. Они всю свою жизнь дети в силу ограниченного интеллекта. Когда ты растишь животное, оно сначала такое неуклюжее, потом балованное – у него много энергии, а после оно вырастает и становится жестоким, а ведь интеллект у него остается на уровне ребенка. И вот когда животное вырастает, надо уметь правильно реагировать на его агрессию и не идти на поводу у эмоций.

В одном интервью вы сказали, что очень любите Беларусь. Часто здесь бываете?
Эдгард: Вообще, Беларусь я знаю с детства: мы вели разъездной образ жизни вместе с родителями и не единожды здесь бывали, подолгу находились в Гомеле, даже посещали с братом местную школу. Когда я вырос и стал артистом, работал во многих городах Беларуси (Минске, Гомеле, Бресте), вел фестиваль «Славянский базар» в Витебске, помогал создавать скульптуры львов, которые украшают Пушкинский мост в Могилеве, – потому я считаю, что эту страну знаю хорошо. Только представьте, что наши гастроли в Минске продолжались почти полгода.

Здесь я чувствую себя как дома. Иностранцем ощущаю себя только в один момент – когда вижу белорусскую письменность: там ряд незнакомых мне букв. Я знаю много белорусских слов и понимаю белорусскую речь, хотя говорить на языке не могу.

Аскольд: Я с женой в Беларуси познакомился. *(Улыбается.)* На подсознательном уровне ваша страна у меня вызывает позитивные эмоции. Я в Беларусь мотался много раз и по долгу работы, и когда с будущей супругой встречался. И я не лукавлю и говорю это все не потому, что мы с вами общаемся. *(Смеется.)*

Для вас цирк – это что?
Эдгард: Цирк – он как и спорт: легко пробивает культурные границы и границы непонимания. Под своим куполом цирк объединяет людей и стирает разницу национальностей, религий, возраста и языковой барьер. Цирк – он понятен всем. ●



«Я НИ РАЗУ НЕ ВИДЕЛ НЕРВНОГО КОСМОНАВТА, ТРУСЛИВОГО. ЭТО ОСОБЕННЫЕ ЛЮДИ»

Скульптор Иван Якимович Миско, можно сказать, знаком с космосом через одно рукопожатие. С той оговоркой, что таких рукопожатий у него было больше сотни. Народный художник Беларуси, всю свою жизнь он создавал портреты космонавтов – тех счастливчиков, что побывали там, за горизонтом, заглянуть за который сам Миско мечтал еще хуторским босоногим мальчишкой. Иван Якимович уже давно стал легендой, а мастерская «космического» скульптора, в которой он работает более 50 лет, – музеем, где экспонаты не только скульптурные портреты и бюсты, но и зеркало, и дверь с автографами. Мастерская Ивана Миско всегда открыта для гостей, и за чашкой чая мастер готов часами неспешно рассказывать истории своей долгой удивительной жизни.

Настасья Костюкович



Дмитрий Ерчак

Я родился на хуторе рядом с деревней Чемеры недалеко от Слонима. Что такое хутор? Ни души вокруг, общаться не с кем. Вокруг лес, речка, впадавшая в Щару, шоссе и железная дорога в метрах 300 от дома. Мальчишкой я всякий раз, заслышав приближение поезда, бежал к нему, широко открывал рот и жадно глотал паровозный дым. А еще мне нравился запах бензина: это был запах романтики и дорог! Впервые я услышал его, когда в 1939 году мы с мальчишками бегали в лес смотреть на военные машины. Хорошо помню этот год воссоединения Западной и Восточной Беларуси. Была осень, через деревню шли советские танки, и мы бросали танкистам яблоки. Я так хотел, чтобы мое яблоко непременно попало кому-то в руку, что сам чуть не угодил под гусеницы.

В детстве столько у меня было шалостей! Во время войны у всех пацанов было оружие, которое мы находили в лесу. Желание пострелять было таким сильным, что мы не задумывались, что можем погибнуть по глупости. Я был очень любознательным ребенком, интересующимся, как все устроено. Как-то я попро-



«Валентина Терешкова много раз приезжала в Минск, но, когда я решил ее пригласить позировать мне, ответила: «А где вы были, когда я была молодой?» – «Тогда вы были мне недоступны». – «Зайдите в интернет – там увидите меня молодой».

сил друга Мишку: «Давай ты нажмешь на курок, а я буду смотреть в дуло, как пуля в нем крутится. Когда она к краю подойдет – я голову отведу». Мишка выстрелил раньше, так что пуля пролетела мимо моего уха, лишь оглушив на несколько дней.

Несмотря на озорство и страсть к познанию, в школе я слыл тихоней. Учиться я не любил. Мне нравилось читать и рисовать, а математику я ненавидел! Поэтому так радовался зиме, когда выпадало столько снега, что до школы было не дойти.

Моя мать была неграмотной, а отец окончил всего 2 класса. Я помню, что в 1939-м по домам начали ходить учителя с тетрадками, учили писать буквы и цифры. И к нам пришли: мать и дед даже завели тетради, но через полгода учеба окончилась.

Воспитывали меня так: в одном углу дома висела икона, в другом – ремень на гвозде. Отец был немногословен, и, если я шалил, просто указывал на тот угол – этого было достаточно. Конечно, ремень в деле был не раз. Я благодарен отцу за это, потому что до сих пор помню, за что был наказан: за курение (я попробовал курить рано, в 7 лет), за сливки, которые я очень любил и тайком снимал с молока.

Рисовать я начал лет в семь. У нас была большая кухня с огромной печью, и, когда родители уходили, я брал угли и рисовал на ней. Любимым персонажем был Чапаев. Я ждал, что рано или поздно родители отлупят за вымазанную печь. Но как-то сосед пришел и спрашивает мать: «Хто гэта всё намаляваў? Можа, Ванька стане мастаком?» – «Можа й стане», – ответила она.

Первым моим натурщиком был дед. Будучи в хорошем настроении, он позировал мне и рассказывал о молодости. Например, как поехал как-то зимой свататься. Трескучий мороз. Дома хорошенько перекусили для смелости, надели длинные тулупы, сели в сани. А когда приехали к невесте во двор, оказалось, что жениха в санях нет – по дороге вывалился! «Такой был стыд и позор, что второй раз я уже не поехал», – признался дед. А я подумал: ну и хорошо! Иначе как бы я родился?

Я очень любил рисовать красками. Спросите, откуда они у хуторского парнишки? Из леса! Во время войны мы там чего только не находили! Кого-то интересовали патроны, а меня – бумага, краски, карандаши, ластики.

Меня всегда интересовало, как все на Земле устроено. Где восходит солнце и куда оно уходит? Я залезал на крышу дома, на деревья, на какие-то горки, чтобы увидеть, где там за лесом прячется солнце. Бывало, лежишь в траве, и летит по небу самолет. А я думаю: почему не я его изобрел?! Как он устроен, что может летать?

Мне было многое непонятно, и некому было объяснить это устройство мира. Меня это чертовски мучало! Мне хотелось все познать! Услышал я как-то, что Земля стоит на черепахах и китах. Подумал-подумал и решил подбить пацанов прокопать землю насквозь и посмотреть, что там, с обратной стороны? Мы копали, пока взрослые не пришли и не надавали нам подзатыльников.

Детство мое было босоногое. У нас с сестрой была одна пара обуви, которую мы носили по очереди. Чаще я ходил босиком. Бывая в Звездном городке, я видел, что большинство космонавтов – ребята сельские. Они прошли такое же босоногое детство, как и я. Сегодня мужчины красивые внешне, а в армию брать некого... Когда я получил эту мастерскую, во дворе росла огромная столетняя липа. Я часто с нее собирал цветы на чай. И думал: вот срежут ее – вырежу из ствола скульптуры. Иду как-то утром в мастерскую – а липы нет! Она сама упала, и, когда я заглянул внутрь ствола, ахнул: там была пустота. Так и живут некоторые люди: с виду солидные, в костюме дорогом – а внутри ничего, пусто.

Сегодня стать художником легко – было бы желание. Меня же некому было научить карандаш держать. Я все познавал с опозданием, с большим трудом. Рисовал углем на печке, лепил пирожки из песка. Видно, это сама природа меня сделала художником.

Когда я сказал родителям, что поеду в Минск учиться на художника, мать собрала мне отцовский военный вещмешок: сухари, одеяло положила, дала денег и благословила. Приехав в Минск, я сразу пошел в Оперный театр, где тогда находилось художественное училище. Был вечер, ночевать мне было негде, и вахтер предложил спать прямо под столом. Положил я мешок с сухарями под голову, накрылся одеялом и уснул. Да так крепко, что когда утром проснулся – сухарей и денег не было. Меня за ночь обчистили! Я «зайцем» вернулся домой. Много лет спустя студенты в Академии искусств рассказали мне, что обворовал меня тот вахтер. А ведь он был нашим натурщиком, я не раз лепил его и даже за портрет получил «5» по лепке.

Узнав правду, я пришел в мастерскую, взял молоток и разбил вдребезги его портрет. Не мог простить такого лицемерия и обмана. А сейчас жалею: «Зачем разбил? Это же была моя первая хорошая работа».

На следующий год я снова приехал в Минск и поступил на живописное отделение. Мечта моя сбылась, но меня призвали в армию. Привели в военкомат, остригли налысо, а вечером говорят: «Через полгода заберем. Свободен!» – «Как так?! Как я теперь людям покажусь? Скажут, больной и хилый, раз вернули! Кто на мне женится?!» И сказал: «Берите меня в армию сейчас!» Забрали и 10 дней везли в Забайкалье, где помыли хлоркой и отправили в танкисты.

Я ехал в армию с мыслями, что буду ловить шпионов и бандитов, хотел прославиться, совершить подвиг. Шпиона не поймал, но рисовал отличников боевой и политической подготовки, мои рисунки печатали в газете Забайкальского военного округа. Приходит как-то вечером замполит и говорит: «Рядовой Миско, не желаете ли видеть родителей?» Я испугался, ведь солдат мог поехать домой только на похороны. Но тем же вечером уехал домой. Высокий, в форме, статный – я ходил героем по деревне, девчата на меня засматривались!





«В моей мастерской есть легендарное зеркало и дверь с автографами космонавтов. Первым на зеркале расписался Петр Климук. Расчесался, а потом говорит: «Иван, у меня есть великолепный фломастер, которым можно даже под водой писать. Я оставлю на зеркале автограф, а кто будет к тебе из космонавтов приезжать – тоже пусть расписываются». Так и пошло. Тут есть автограф Анны Тимофеевны Гагариной, космонавта Берегового, а на двери Игорь Лученок и Тихон Хренников среди космонавтов расписались, их я тоже лепил».

Через 10 дней вернулся в часть, так и не зная, за что меня отправили домой. Оказывается, командование решило меня поощрить за рисунки. После службы я вернулся в Минск, где меня зачислили на второй или третий курс, но на скульптурное отделение. Случайность, но я так доволен этой судьбой!

Впервые с темой космоса я соприкоснулся, когда был запущен первый спутник Земли: сделал тогда рисунок и отдал его в «Сельскую газету». Полет Юрия Гагарина настолько впечатлил меня, что я начал собирать его фотографии, газетные вырезки. Как-то в марте 1968 года, придя домой вечером, я по обычаю включил свою «Ригонду» и услышал: «Сегодня трагически оборвалась жизнь первого космонавта Юрия Гагарина». Придя в мастерскую рано утром, я под звуки траурной музыки начал лепить из глины его бюст. Отлил из гипса и, так как была хорошая погода, вынес во двор музея просыхать. А вернувшись с обеда, увидел возле музея

пожарные машины: от мальчишеских шалостей сгорел сарай и легковая машина во дворе. Все было забросано головешками от пожара, которые я в панике разгребал: «Где Гагарин?!» Бюст я нашел черным от сажи. Он потом еще долго стоял в мастерской нетронутый – до тех пор, пока как-то не позвонил мне Николай Чиргинец: «Не желаешь ли познакомиться с Анной Тимофеевной Гагариной?» С этого дня начались наши встречи с ней, не раз я лепил ее портреты и в итоге сделал целый скульптурный мемориал всей семье Гагарина. Именно в мастерской в Минске Анна Тимофеевна выслушала историю обгоревшего бюста Гагарина и говорит: «Вот как его судьба тесно переплелалась с судьбой его скульптуры. Я бы очень хотела, чтобы этот портрет был на его родине». Только после смерти Анны Тимофеевны я сдержал обещание и подарил этот бюст музею Гагарина.

Первым из белорусских космонавтов я начал лепить Петра Климука, с которым познакомился в 1978 году в Минске. Внешне он мне напомнил Гагарина: невысокий, красивый, с добрым лицом и улыбкой. Климук не мог мне долго позировать в Минске и пригласил приехать в Звездный городок. Даже сейчас туда попасть очень сложно, а в советское время, когда все было засекречено, – практически невозможно. Для меня же Звездный стал второй мастерской, где я лепил с натуры космонавтов. И что интересно: никто не знал, даже дублеры, кто в итоге полетит в космос. Но я никогда не ошибся! Всегда выбирал того, кто летел в космос.

Посмертные маски я терпеть не могу! Веет он них не тем, да и сам процесс неприятный. А снять гипсовую маску с лица живого – очень помогает в работе. Помню, с моего друга, клоуна Олега Попова, я за день три раза маску делал, но ни одна ему не нравилась: «Почему такой грустный получаюсь? Я же «солнечный клоун»! Давай сделаем веселого!» Я развел гипс в горячей воде, залил его лицо и говорю: «Плохо станет – стучи». Он тут же и стучит! Хватаюсь за маску, а гипс горячий. Сорвали мы маску с лица, Попов говорит: «Я как на сковороде побывал!» Оказывается, гипс с горячей водой вступил в реакцию, и маска стала как огненная.

Я работал в Художественном музее, когда директор Елена Васильевна Аладова объявила: «Сегодня к нам прилетает мадам Леже». Мы поехали в аэропорт встречать Надю Леже. Уже идем к самолету, как Аладова спрашивает: «Кто-то знает французский? Вдруг она забыла родной язык?» А Леже нам на встречу: «Здравствуйте!» Аладова всплеснула руками: «Слава богу – не забыла!» Надю поселили в гостиницу «Юбилейная», из окон которой открывался вид на Дворец спорта. И Леже пришла в голову идея, что его козырек может украшать панно ее мужа, Фернана Леже. Она даже показывала этот проект Машерову, обещала, что все оплатит (и работу, и материалы), только бы разрешили. Но нет: идеология победила искусство.

Меня приставили к Наде Леже «ординарцем». Роль моя была проста: носить ее пальто или шубу. Надо сказать, что лучшей шубы в то время в Беларуси ни у кого не было: шикарная, тяжелая. Надя Леже была очень щедрым человеком. Все деятели Беларуси, приезжая во Францию, жили в гостинице, которую она оплачивала. Всегда привозила много подарков, говоря: «Чтобы приехать в Минск, мне нужно 70 сувениров купить». Сама отсюда увозила на память вязаночку сухих боровиков. Аладова, зная эту страсть Нади Леже, всегда к ее приезду готовила такое грибное «ожерелье» и при встрече вешала ей на шею. Леже была очень умная и интересная женщина. В свои 70 лет она ежедневно занималась гимнастикой, была очень энергичной, в ней было столько идей. Ее любимым выражением было «Ни слова на ветер» – в нем весь ее характер. Она безумно любила Беларусь, даже хотела быть тут похороненной. А у нас даже нет ни одного памятника ей! Я еще в те годы вылепил набросок скульптурного портрета Нади Леже: он сохранился, но до сих пор не востребован.

Все, кого я лепил, дружны со мной по сей день. Я заметил, что, общаясь с космонавтами, я сам заряжаюсь от них, как аккумулятор, добротой и теплотой человеческой. Я ни разу не видел нервного космонавта, трусливого. Это особенные люди. И почти у всех – обаятельная «гагаринская» улыбка.

Космонавт Севастьянов как-то рассказывал мне, что такое невесомость: «Представь игрушечные украшения, что на елке висят на тоненькой ниточке. Так ты чувствуешь в космосе свои почки, легкие, сердце – не дай бог что-то оборвется! А когда приземляешься после полета, не можешь шага сделать: нога до колена – словно без костей, только мякоть. Хочешь что-то с земли поднять, а не можешь, такое все тяжелое, неподъемное».

Меня часто спрашивают, хотел ли я полететь в космос? Конечно хотел! Но понимал, что поздно уже, не успею подготовиться, возраст не тот. Почему я так с космонавтами сдружился? Потому что так же, как и они, я с мальчишеского возраста хотел познать неизведанное. Этот вечный вопрос познания никогда не давал мне покоя. Я уверен, что где-то есть обитаемые планеты. Не верю я, что космос – это стена, в которую мы упремся со словами: это предел, за которым ничего нет. Рано или поздно случится наша встреча с инопланетянами. Станет она началом или концом, каким будет наше общение, к чему оно приведет – зависит от нас.

Мне 87 лет. Но космос меня все так же по-мальчишески тянет. И я эту тему никогда не брошу. Я ею живу. ●



Фото из личного архива героев (MANTAS REPECKA, Rytis Seskaitis, Mazyus Media, We Belong in Photos)

«ЧТОБЫ ПРИВЛЕЧЬ К СЕБЕ ВНИМАНИЕ, СЕГОДНЯ ОЧЕНЬ МОДНО СКАНДАЛИТЬ»

Дуэт Beissoul & Einius – литовские электронщики, которых в последнее время активно обсуждают не только в мире музыки, но и в мире красоты. Харизма и пластика фронтмена Beissoul и гипнотические композиции саунд-продюсера Einius привели ребят на международные фестивали. А фантазия, смелость и эклектика сценических костюмов – во вселенную большой моды: иконами стиля их уже называют Vogue и L'Officiel. Под впечатлением от их мини-альбома Chamillion компания FumParFum создала новый одноименный аромат, а украинская дизайнер Елена Буренина – коллекцию одежды. Накануне концерта ребят в Минске 3 мая нам удалось расспросить их о меняющемся лице моды, будущем концертов и секретах музыкального бума Украины.

Ольга Бубич

У вашего проекта очень сильная визуальная составляющая. Творчество для вас начинается с мелодии или все же с визуального образа?
Все же с мотива, мелодии. Но и этот процесс непредсказуем. Некоторым нашим демо уже 5–7 лет, и они «застревают» во времени, а потом внезапно происходит прорыв, и из них получается то, что надо. Так случилось с треками Red Baron, Adopted Child Of Love, Innocent Black Coffee и многими другими. Наверное, потому что всему свое время.

Вы весьма яркие для Литвы. Как вас принимают на родине и как – в мире? Где публика вас понимает быстрее?
Если говорить о публике, то выбранный нами путь не был легким с самого начала. Мы это осознавали, однако день за днем ее отношение переходило в любовь, понимание и даже восторг. Для литовской сцены мы оказались «переломным моментом», который продемонстрировал, что костюмы для выступлений и уличная одежда – это очень разные вещи. Радует, что со временем все больше людей понимают, что в нашем быстро меняющемся мире перемены неизбежны. Или ты с этим смиряешься, или мир оставляет тебя позади. При этом в каждой стране своя уникальная атмосфера, публика на концерте быстро чувствует это «уникальное», в том числе и от тебя самого, поэтому часто погружается мгновенно.

А правда ли, что у кого-то из вас белорусские корни?
(Отвечает Beissoul): Да, всё детство то на поезде, то на машине мы курсировали в прекрасное село в Беларуси – Будслав. Там жила моя прабабушка, и каждое лето на пару недель меня привозили туда пособирать червячков, половить змей, рыбу и друзей. *(Смеется.)* О Беларуси у меня самые теплые воспоминания, это было очень особенное время.

Ваша история переплетается и с Украиной: о вас активно заговорили после выступления на украинской pre-party фестиваля Sziget. Какое-то время спустя вы выступили на разогреве у украинской группы

The Hardkiss. Недавно вы были на минском концерте Kazka – тоже украинских ребят. Что связывает вас с этой страной?
Наша история в Украине началась в 2014 году со знакомства с нашим менеджером Ольгой, которая как раз из Украины. После первого концерта на Sziget PreParty мы попали и на сам фестиваль Sziget в Будапеште, где уже была самая настоящая party!
(Отвечает Beissoul): Меня с Украиной также связывает то, что она одна из двух моих «родин», как и Литва. В Прикарпатье есть село под названием Долина, в котором я родился и которое впервые посетил в сознательном возрасте только в 2017 году – после одного из фестивалей в Украине. Это замечательная страна с огромными перспективами и прекрасной природой. Главное – только вперед.

За кем из артистов новой украинской сцены вы стараетесь следить и почему?
Чаще всего за кем-то следить не бывает времени. Иногда даже за собой следить не успеваем, и вуаля – самолет улетел без нас, и поезд уехал тоже. *(Смеются.)* Но украинская сцена действительно переживает настоящий ренессанс, там появляется огромное количество классных исполнителей, таких как, например, Onuka и Dakh Daughters, и это очень радует.







Как вы считаете, в чем феномен такого культурного скачка Украины?
Думаю, в том, что это «живая» страна, страна контрастов с уникальными зданиями, замками и местами, которые все еще новы и свежи для мировой аудитории. Для самой страны это суперключ в поисках неисчерпаемого.

Давайте поговорим о концертах: есть ли разница в организации выступлений, например, в Лондоне и в Киеве?
Лондон – это место, где ты живешь по правилам большой индустрии. Там не много компромиссов. В Украине больше воздуха и авантюризма, там все происходит не только технически, но и с чуточкой юмора и драматургии. *(Смеются.)* А вообще, наверняка через 50 лет живые концерты станут большой ценностью. В туры будут высылаться голограммы или правдоподобные роботы. Но уже сейчас сцена – это площадка, которая создана для полетов любого формата. Главное, выбрать правильный билет – и полетели!

Как, будучи маленьким электронным дуэтом из небольшой страны, правильно завоевывать мир? Можно ли сегодня без сотрудничества с лейблом собрать свою аудиторию?
Внутри мы очень даже огромные. Наверное, это и будет главным ответом. Мы никогда не смотрим на себя как на малюсеньких и стараемся все делать по-максимуму. Результат – яркий свет, который светит очень далеко.
Сегодня можно завоевывать мир самому. Лейбл уже давно не правило, теперь это всего лишь стереотип. Множество групп работает самостоятельно. Некоторые из-за того, что не могут договориться с лейблом о том, что интересует их самих как артистов, а другие просто потому, что не хотят контроля. Кто-то находит в лейблах помощь, а кто-то – якорь на шее.

Как сейчас в принципе не утонуть в море информации?
Не утонуть можно, только зная, *что* тебе нравится и *что* ты хочешь найти, слышать и видеть. Именно так этой информацией распоряжаемся мы: просто не заглядываем в контент, который приносит вред.

Beissoul, вы не только фронтмен, но и стилист группы. Мы читали, что ваша вильнюсская квартира буквально забита журналами. На каком глянце вы выросли?
Я вырос на вырезках из газет и журналов, которые можно было добыть на улице перед тем, как их вывозила машина. Эта машина приезжала по субботам и собирала макулатуру в обмен на туалетную бумагу.
Все выставляли во дворе связанные пачки, но мне удавалось вовремя разрезать веревочки: я пролистывал журналы вроде Bravo, Popcorn, Viva, Naminukas и воровал картинки. Помню оттуда артистов именно в сценических нарядах, чей вид мне казался очень ярким и естественным. Сейчас я редко смотрю на что-то, чтобы «инспирироваться». (Так Beissoul переиначивает английское слово inspire – «вдохновляться». – *Ред.*) Чаще всего наши костюмы – это самостоятельно всплывающие в голове мысли из разных времен моей жизни.

Кто из дизайнеров ваши любимцы? И что в модной индустрии сейчас вас радует, а что огорчает?
Мои самые любимые – это Alexander McQueen, Mugler и Guo Pei. Люблю их за полную свободу для творчества! Радует то, что все еще



есть дизайнеры, которые отстаивают свои мысли и идеи, не поддаваясь массовому стилю. А огорчает – что некоторые дизайнеры, за которыми я следил, стали очень предсказуемы и неинтересны именно из-за мутирования в коллекции «для всех».

Как и где вы добываете такие фантастические костюмы, аксессуары?
Многое мне дарят. Коллекция подаренного получилась неплохая – предметы действительно используются для новых работ. Самые сложные аксессуары – те, которые ты придумываешь и воплощаешь в жизнь сам. А некоторые прямо падают в руки или под ноги! Например, рога, которые использовались для фотосета на сингл Red Baron, я нашел в лесу около дачи. Они летели на съемку авиапочтой из Вильнюса в Киев и стали, наверное, единственными рогами в мире, которые побывали так высоко над землей. *(Смеется.)* А скелет «золотая птичка» для того же костюма попался мне уже в Киеве – я нашел его в пыльном углу одного из залов музейного комплекса «Мистецький арсенал». Решил оживить птичку золотой краской, и она стала украшением шлема с рогами. А вот фамильных драгоценностей у меня в коллекции нет. Нам все приходится создавать самим. Иногда мне кажется, что я и есть фамильная драгоценность! *(Смеется.)*

Как вы относитесь к тому, что в моде сейчас много скандалов на тему дискриминации? Не считаете ли, что в борьбе за толерантность через крайности из моды уходит свобода?
Да, согласен, мода перестает диктовать и начинает подлизываться и склоняться к мнениям и тенденциям. Чтобы привлечь к себе внимание, сегодня очень модно сканадалить. Но в следующую секунду появляется новый скандал, а твой становится so last year (имеется в виду «устаревший», «прошлогодний». – *Ред.*). Так что нужно меньше дискриминировать и влазить в чужие жизни, а больше творить самим и идти вверх.

«Tell your Mom and Dad, that you are different now!» – это ваша фраза с концерта. Что именно она значит для вас?
Это прощание с системой и ее монотонностью. И начало своей, новой, интересной, динамичной жизни – того, что важно не другим, а тебе самому. ●





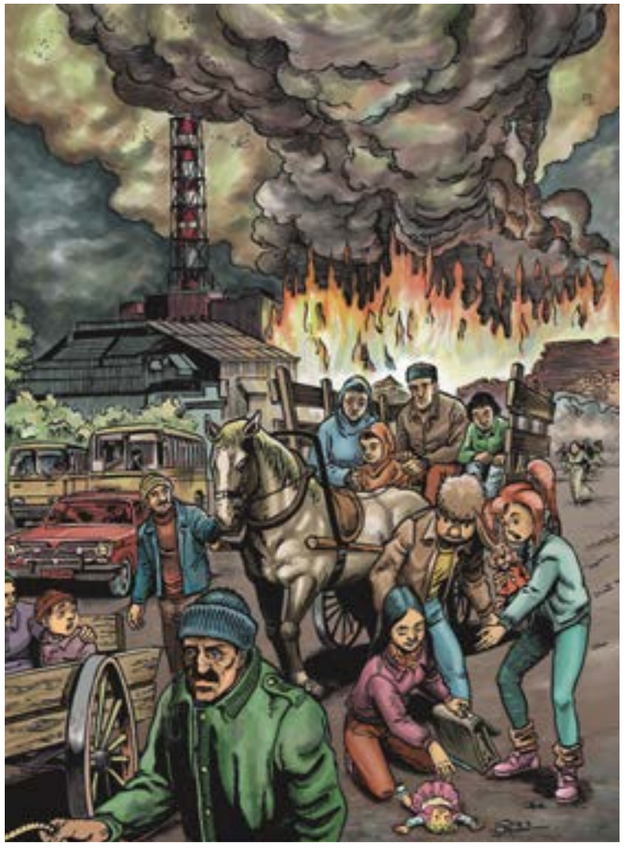
«КОМИКС МОЖЕТ УЧИТЬ ДЕТЕЙ РАЗМЫШЛЯТЬ НА ВАЖНЫЕ ТЕМЫ»

Во всем мире Бельгия известна шоколадом и кружевами, однако немногие знают, что эта скромная страна на севере Европы – кузница комиксов. Именно здесь «прописаны» любимцы читателей книжек с картинками Тинтин, Буль и Биль, а также вся семейка Смурфов. Комиксы для бельгийцев – еженедельное развлечение, объект коллекционирования, повод для городского праздника и тема уличного искусства. А местный художник Марк Верхахен уверен, что в будущем популярность комикса вырастет – ведь именно через сочетание изображения и текста с детьми и подростками можно говорить и на серьезные темы. Сам Верхахен уже имеет опыт работы с несмешными комиксами: недавно он придумал и нарисовал несколько выпусков, рассказывающих о Второй мировой войне, холокосте и так называемых lover boys – взрослых парнях, которые соблазняют неуверенных школьниц, склоняют их к работе в секс-индустрии и другим нелегальным занятиям. Новый проект Марка – комикс о последствиях аварии на Чернобыльской АЭС в 1986-м.

Ольга Бубич

Идея привлечь внимание общественности к проблеме радиоактивной безопасности возникла после встречи художника с гуманитарной ассоциацией Tsjernobylkinderen. «Почему бы и нет?» – решил Марк, который раньше и сам не очень много знал о ситуации вокруг Чернобыля и актуальном положении дел. Согласно авторскому сюжету, его герои мальчик Сенне и девочка Санне вместе с игрушкой по имени Кролик отправятся в прошлое, чтобы успеть предупредить людей в Чернобыле о надвигающейся катастрофе.

Фото: Ольга Бубич, личный архив героя



Марк, о бельгийских комиксах пишут как о «неизменной особенности культуры страны». Есть ли лично у вас, художника, работающего в этом жанре, объяснение такого феномена? Почему бельгийцы так любят комиксы?

Расцвет комиксов в Бельгии пришелся на 1940-е. До этого комиксы если и попадали в страну, то «экспортом», из Америки, потом началась Первая мировая война, и нацистский режим запретил американские комиксы в стране, что для местных художников стало толчком к придумыванию собственных рисованных историй. Мне лично довелось поработать с одной из самых популярных в стране компаний, которая занималась выпуском серии про Суске и Виске. Саму линию запустили спустя пару лет после окончания Второй мировой. Помню, что в те времена газеты буквально умоляли художников нарисовать им комиксы. И конечно, бельгийские художники не могли обойти такую возможность стороной. Несколько имен связаны с регионом Фландрия – например, Вилли Вандерстен (автор «Забавных авантюр Пудифара», «Синдбада-морехода», «Пещерного человека Тора», «Ланселота» и др.) и Марк Слен (автор «Приключений Нерона»). Мощное движение также разворачивалось и во франкоязычной части страны, в том же Брюсселе, – там комиксы придумывал Андре Франкен (автор персонажа Гастона Лагаффе), работало издательство Dupuis S.A. Из-за того, что в регионе используют французский, рынок для продажи был намного шире: Франция, Швейцария и даже Канада. Наверное, поэтому персонаж бодрого репортера Тинтина с характерным чубом и стал одним из самых популярных комикс-героев в Европе. Ах да, так почему же комиксы все так любят в нашей стране? Из-за их абсурдности!

EN

“Comic Strips Can Teach Children to Think about Important Issues”

Around the world Belgium is known for chocolate and laces, but few realize that this modest country of northern Europe is a birthplace of comics. And the local artist Marc Verhaegen is sure that in future comic books are going to become even more popular – because in fact it is through the combination of image and text that artists can also speak on serious topics with children and teenagers. Verhaegen himself has rich experience of working with “unfunny” strips. Marc’s new project is a comic strip about the consequences of the Chernobyl disaster of 1986.

Olga Bubich

Marc, how did you start making comic strips dealing with serious social issues: among them there is already the topic of war, the Holocaust and now – Chernobyl? Those have nothing to do with humor and absurdity in which, as we know, many people see the spirit of Belgium.

In comic strips I saw an opportunity to capture children’s interest and help highlight important issues. So, at first my comic book about World War II appeared. If it were a story written as a book, young readers would simply put it aside. In Belgium, generally not so many pupils enjoy reading books. And not only in Belgium, I think. Now people prefer to watch videos, movies, TV channels – that is images! Then why don’t we offer them these images? Schools immediately began to take an active interest in my “serious” comic strips and ask me to make their school versions, with questions and tests that follow the story.
In addition, if to focus solely on the entertainment function, something completely new can hardly be found – there are comics that deal with all possible kinds



При всепоглощающей любви бельгийцев к комиксам было бы странно, если бы они не придумали отдельный музей, посвященный этому жанру. Belgian Comic Strip Center (или Comics Art Museum) открылся в Брюсселе в октябре 1989-го. По официальным данным, ежегодно экспозиции, расположившиеся на более чем 4000 м², посещают около 200 000 гостей. Статистика музея говорит, что всего в стране трудятся 700 художников, рисующих исключительно комиксы. Это мировой рекорд. Адрес музея: Rue des Sables, 20 1000.

Абсурдности?
Именно! Самый великий абсурдист, художник Рене Магритт, – наш земляк. На его картинах – шляпы-котелки, из которых вылетают птицы, трубки оказываются не трубками и все в таком роде. И эта абсурдность – вторая натура бельгийцев. Символ Брюсселя – крохотная скульптурка писающего мальчика! Всемирная знаменитость! Разве это не странно? Да мы и сами не понимаем, как он мог так прославиться. Сюрреализм – наше все. Мы маленькая страна, но при этом нашему народу присущи свободолюбие и какое-то особенное, абсурдное восприятие реальности. И мы это в себе любим.

А что именно абсурдного, по-вашему, в комиксах?
Есть комиксы очень традиционные: с крепким сюжетом и линейной историей. А есть и совершенно безумные – там может сюжета и не быть вовсе. А что делает абсурд с людьми? Раскрепощает их, выпускает их разум на свободу. Комикс – это способ побега от реальности.

Я знаю, что вы творите в одиночку, придумывая и текстовые сюжеты комиксов, и их визуализацию самостоятельно. Какая часть этой работы вам нравится больше всего?
О, мне нравится писать! Причем параллельно я могу трудиться даже над несколькими сюжетами. Одновременно с комиксом о Чернобыле для другой книги я пишу сюжет, где у персонажа Сенне оказывается психическое расстройство, и он решает попробовать наркотики. Но, как и в других историях про эту парочку подростков, у Кролика есть план спасения. В общем, вариантов для творчества масса, я даже сам пока не знаю, куда меня могут завести сюжетные повороты. Но рисовать я также очень люблю. Рисую всегда тушью, мне страшно нравится ее запах и то, как рельефно выглядят линии, когда изображение высыхает. Компьютерными технологиями я пользуюсь только на этапе разукрашивания.

Марк, а как случилось, что вы начали рисовать комиксы на серьезные социальные темы: война, холокост, а вот сейчас еще и Чернобыль? Это ведь совсем не о юморе и абсурде, в которых, насколько мы поняли, заключается фирменный бельгийский стиль.
В комиксе я увидел возможность завоевать интерес детей и помочь осветить важные темы. Так сначала появился мой комикс про Вторую мировую войну. Была бы эта история написана в форме книги – юные читатели просто отложили бы ее в сторону. В Бельгии сейчас вообще мало какой школьник залпом глотает книги. Да и не только в Бельгии, думаю. Теперь люди предпочитают смотреть ролики, фильмы, каналы – картинки! Почему бы тогда им эти картинки не предложить? Моими «серьезными» комиксами тут же живо заинтересовались школы и начали просить собрать для них «поурочный комплекс» – комикс, задания к нему, контрольные вопросы.



К тому же если фокусироваться исключительно на развлекательной функции, то что-то абсолютно новое найти сложно – комиксы уже были нарисованы обо всем. А вот социальных проблем, которые никогда не появлялись в комиксах, масса. Тот же Чернобыль, скажем. Знаете, я бы о многих персонажах из истории вашего региона сделал комиксы: Распутин, Троцкий, Ленин и даже Сталин. Но, чтобы подготовить качественный сюжет об этих людях, нужно очень хорошо владеть историческим материалом. А на это требуется время.

Расскажете, как появилась идея работы именно с темой Чернобыля – насколько я понимаю, не очень широко известной в Бельгии?
Предложение поступило от бельгийского фонда, занимающегося гуманитарной помощью белорусским детям. При содействии минского фонда «В будущее с надеждой» эта организация ежегодно приглашает на оздоровление белорусских детей и оказывает помощь школам из районов, загрязненных радиацией. Мне рассказали о Чернобыле и его последствиях и предложили написать историю. Об аварии, конечно, я знал и раньше: в 1986-м мне уже было 26 лет. Но у нас в стране информация о ней также была противоречивая. Ведущий прогноза погоды, например, заверил зрителей: «Нет никакой причины для беспокойства! Все в порядке!» Дирекция канала велела ему не распространять панику среди населения. Но все мы чувствовали, что произошло что-то серьезное. В истории про Чернобыль есть и очень человеческий аспект. Ликвидаторы получили страшные ожоги и погибли, многие люди подверглись влиянию радиации. Уверен, что правительство СССР должно было вести себя по-другому: объяснить, что именно случилось и какие меры нужно принять, позволить другим странам оказать помощь пострадавшим. А этого не произошло... Некоторые историки полагают, что Чернобыль мог стать одним из катализаторов гласности и перестройки.
Я хочу сделать комикс, который тронет читателей и заставит их задуматься о демократии и о том, как на самом деле должна «работать» политика. Слова и картинки поистине обладают огромной властью. Самый большой урок, который Чернобыль может преподать людям, – это необходимость знания, важность открытости. В моем комиксе героям правду расскажет волшебный Кролик, Сенне и Санне – дети. Но дети, как мы все знаем, эмоциональнее взрослых, они воспринимают происходящее сердцем. История, конечно, потрясет их, расстроит и даже возмутит. И моя цель, как автора комикса, – в том, чтобы эти же эмоции почувствовали и юные читатели. Эмпатия – вещь, чрезвычайно важная в сегодняшнем мире. •

of topics. But there are a lot of social problems that have never been addressed in comics. Take Chernobyl, for example. You know, I would make comics about numerous characters from the history of your region: Trotsky, Rasputin, Lenin and even Stalin. But to prepare a serious storyline about these people, you must be very good at managing historical material. And it takes time.

How did you come up with the idea of working with the issue of Chernobyl? As I can imagine, this is not the most widely known theme in Belgium nowadays?
The proposal came from a Belgian association "Tsjernobylkinderen" that provides humanitarian aid to Belarusian children. In collaboration with Minsk association "Hope for the Future", this organization annually invites Belarusian children to recuperation and provides assistance to schools located in areas contaminated by radiation. I was told about Chernobyl and its consequences and offered to write a story.
Of course, I had known about the accident before: in 1986, I was already 26 years old. But in our country the information about it was also controversial. For example, one weather presenter was reassuring the viewers, "There is no need to worry! Everything is all right!" The TV channel had asked him not to spread panic among the population. Thus, we all felt that something serious had happened.
In the Chernobyl story there is a very human aspect. The liquidators suffered terrible burns and died, and many people were affected by radiation. I am sure that the USSR government should have behaved differently: to explain what exactly had happened and what measures should be taken, to allow other countries to assist the victims. But this did not happen... Some historians believe that Chernobyl could have become one of the catalysts for glasnost and perestroika.
I want to make a comic strip that will touch the readers and make them think about democracy and the way politics should really work. Actually, words and pictures have tremendous power.
The biggest lesson Chernobyl can teach people is the need for knowledge and the importance of openness. In my comic book, the magic Rabbit will tell the truth to the protagonists Senna and Sanne. But children, as we all know, are more emotional than adults, they perceive what is happening with their hearts. I am sure the plot will shock, upset and even anger them. And my goal of this comic strip's author is to make young readers feel the same emotions. In today's world empathy matters a lot.

«ПЕРЕЛИТЬ ДУХИ ВО ФЛАКОН В ВИДЕ НАЦИОНАЛЬНОЙ БИБЛИОТЕКИ БЫЛО БЫ СЛИШКОМ ПРОСТО!»

Художница и совладелица французского парфюмерного бренда Parfums M.Micallef Мартин Микаллеф этой зимой приехала в белорусскую столицу. Путешественница, посетившая сотни стран, где сегодня представлены духи из коллекций, над которыми Мартин и ее муж Джеффри Ньюман работают больше 20 лет, ищет вдохновение в ароматах странствий и запоминающихся деталях. Внимательный взгляд и неудержимая фантазия готовы найти творческий импульс повсюду: в растрескавшейся африканской почве, луковках русских церквей или в оттенках серых вод Свислочи. О правилах семейного бизнеса, аскетичном Китае и перченой Африке Мартин Микаллеф рассказала OnAir.

Ольга Бубич

Вы выросли в семье мальтийского художника, а ваш супруг – банкир. Что привело каждого из вас в мир парфюмерии?
На мой взгляд, в компании все организовано очень правильно и логично. Тот человек, чья профессиональная специализация – финансы, продолжает это делать и для общего бизнеса. А тот, чья натура в большей степени тяготеет к творчеству, творит.
Когда мой муж приехал в Грасс, он занимался финансовой стороной одной из местных компаний. В конце каждого рабочего дня Джеффри появлялся дома с новым парфюмом или новой нотой и спрашивал: «Ну, как тебе?» Совсем скоро я поняла, что его интерес в этой области далеко не поверхностный. А меня тоже всегда привлекал мир ароматов, и было любопытно попробовать творческие силы в развитии его визуальной, художественной, стороны. Так и родилось наше общее дело. Сейчас Parfums M.Micallef – это и семья, и команда.

А есть ли нечто в подобном плотном слиянии двух миров, что вам мешает?
О нет, не мешает абсолютно ничего! И я, и Джеффри – глубокие, творческие и очень чувственные натуры. И, несмотря на то что мой муж – финансист, он воспринимает мир весьма тонко. Сложностей не было никогда, наша работа четкая, дружная и слаженная, ее основа – общение и уважение. Правда, все же порой Джеффри приходится сдерживать мои чувственные порывы. Он реалист и лучше, чем я, понимает границы, в том числе и финансовые. В том, что в команде лишь два человека, есть значительное преимущество: аргументировать точку зрения приходится только друг другу. Думаю, если бы с нами работала команда, то ограничений было бы больше.

Есть творческие пары, которые предпочитают работать «на дистанции» друг от друга, опасаясь оказывать чрезмерное влияние на креатив партнера. Помню эпизод из фильма «Генри и Джун», где писатель Генри Миллер нещадно черкал черновики текстов Анаис Нин, что, конечно, она не очень оценила. Были ли в истории вашего сотрудничества ситуации, когда муж все же говорил вам: «О нет, это слишком!»?
Никогда! Потому что я всегда в состоянии аргументировать свою точку зрения. В супруге я ценю прежде всего свободу, которую он мне предоставляет, – никаких ограничений в творчестве. И для меня это очень важно. Даже если он говорит мне «нет», это не значит, что в итоге мы не придем к желаемому результату. Вы же понимаете: за каждым мужчиной стоит гениальная женщина.
Многие представляют себе художников как людей, оторванных от реальности, делающих что вздумается. Я художник, который прекрасно понимает, что такое бизнес: в парфюмерию я пришла







из собственного дела – до общей с мужем компании я руководила салоном красоты. Поэтому знаю, когда следует притормозить: например, приостановить или ограничить производство какого-то парфюма. Заботу о бренде мы сочетаем и с открытостью новым идеям. Так, в 1996 году мы стали первыми представителями нишевой парфюмерии, которые осмелились «смешать» Восток и Запад. Из Дубая мы специально привезли арабские специи – их мы использовали при создании самых первых ароматов. Кстати, возможно, именно тогда мужу и приходилось немного приостанавливать меня: слишком много специй в парфюме могли обернуться неправильным позиционированием бренда на рынке. Еще одна область, где Parfums M.Micallef стали первопроходцами, – отношение к флакону как к произведению искусства. Мы первые представители мира парфюмерии, которые начали использовать в инкрустации кристаллы Swarovski. Признаюсь, я вообще обожаю любые комбинации, смешения, контрасты – ваш Минск, к слову, прекрасный пример подобного образа. Старое и новое, история и современность, Восток и Запад.

Линейка парфюма вашей компании представлена в почти 900 магазинах в 54 странах мира, среди которых, например, Нигерия, Кот-д'Ивуар, Ливан и Йемен. Как отличаются ольфакторные предпочтения людей разных культур? Ведь на них влияют, конечно, и климат, и религия, и общие представления о вкусе и красоте.
Нам повезло создать ряд ароматов, которые нравятся везде. Например, на полках всех магазинов можно увидеть Ananda и Pure Extreme – они соблазнили клиентов самых разных культур. Сложно сказать, чем именно. Может быть, удачным балансом, но знаю, что многих привлекает именно красивая форма и дизайн флакона. Еще только взяв его в руки, люди настроены положительно оценить содержимое. Есть у каждой части света и свои предпочтения. Например, мы заметили, что покупателям из Минска и Москвы больше нравятся фруктовые ноты. Растет доля китайских клиентов – страна эта очень интересная в плане традиций, но ее парфюмерный рынок пока совсем молодой. Годами китайцы просто покупали раскрученные бренды масс-маркета, вроде тех, что продаются в любом аэропорте. Интерес к нишевой парфюмерии там только пробуждается, и мы будем стараться его укреплять. Китайцы ценят красоту и склонны покупать любопытные яркие предметы, к тому же это нация, склонная к коллекционированию. Кстати, парфюм Ananda им тоже очень нравится – прежде всего из-за нестандартной формы флакона. Название парфюма с санскрита переводится как «блаженство», «благоденствие», и эту метафору мы попытались сохранить также в визуальной стороне – форма колпачков напоминает купола православных соборов. Именно они поразили меня во время поездок в Россию. Но помню,

сама идея родилась в период сильного увлечения йогой и медитацией: так, вдохновение от архитектуры прекрасно «легло» на внутреннее состояние, погружение в себя. Специально для азиатского рынка мы планируем выпустить этот же аромат, но на более водной основе: парфюмированную воду для тела или волос. В концентрированном парфюме в любом аромате китайские клиенты прежде всего ощущают спирт.

Есть ли какое-то объяснение факту незрелости китайской парфюмерной индустрии?
Китай – страна с богатейшей историей, в том числе историей красоты и благоденствия. Но истинное богатство она видела все же в мире духовного, в скромности и аскетизме. Медитации, кунг-фу... это ведь все из Китая. Сейчас, правда, и там люди любят вкусно поесть и угоститься статусными напитками. Но изначально роскошь такого уровня им была чужда.

А какие предпочтения в ароматах у жителей африканского континента?
Способность воспринимать и различать ароматы тесно связана не только с культурой, но и, в первую очередь, с метаболизмом. У африканцев совершенно другой кислотно-щелочной баланс кожи, в пищу они употребляют очень много острой еды, в их повседневной жизни – масса интенсивных запахов, поэтому парфюм им нужен соответствующий: сильный и яркий, перекрывающий естественные запахи. А предпочитают они нотки ванили и специй. Кстати, говорят, африканцы считают, что «французы пахнут мертвыми телами» – то есть никак.
Мы в Parfums M.Micallef счастливы, что нам удается создавать парфюм, который пользуется популярностью в таких разных культурах. Мы не ориентируемся исключительно на «блондинов» или «шатенов» – выбор предлагаемой линейки ароматов широк, и каждый найдет что-то свое.

Вы много путешествуете и лично посещаете парфюмерные магазины, представляющие бренд. Аромат какого города или страны вам наиболее комфортны? Куда вы с бóльшим удовольствием возвращаетесь снова и снова?
У меня очень сильный характер, и, наверное, поэтому я могу адаптироваться где угодно. И любимых мест у меня много – причем на каждое из них я смотрю глазами художницы: в путешествиях идеи рождаются постоянно. Например, парфюм Akowa в буквальном смысле возник из запахов африканского континента – у него очень интенсивный и мистический букет. Текстура его флакона родилась благодаря... мозаике растрескавшейся почвы, графике сухой земли Африки. Если провести рукой по поверхности бутылки с закрытыми глазами, можно даже мысленно перенестись на этот далекий континент. Среди других мест, оставивших удивительные воспоминания, – Сингапур. Там нет современной архитектуры, как в том же Дубае, это, скорее, город-сад! Орхидеи, огромные распахнутые бутоны, ароматы цветов и растений – там я вдохновляюсь именно яркой флорой.
А вот в нашей последней коллекции «Секреты любви» совсем другая история. Из названия ясно, что речь идет о любви, но это любовь не к человеку, а к родной земле. В дизайне флаконов присутствует тема арабских решеток на окнах одной из старых парфюмерных фабрик моего родного города – Грасса. Секрет, о котором мы предлагаем поразмышлять, в том числе отсылает и к тайне работы парфюмера. Формулы букетов, как мы знаем, держались в тайне столетиями. Parfums M.Micallef не исключение: нашу продукцию очень сложно разложить на составляющие, с первого момента знакомства с духами невозможно понять, из чего конкретно они складываются.

Как насчет Минска? Может быть, есть какие-то особенные детали, которые вас здесь вдохновили? Как мог бы выглядеть флакон, созданный под впечатлением от нашей столицы?
Поездка выпала на зимнее время – хочу сразу оговориться, что, если бы я посетила Минск летом, впечатления, скорее всего, были бы другими. Представляю, сколько у вас здесь зелени! Думаю, что зеленый и серебристо-серый – цвета оттенков реки – могли бы стать основой палитры флакона. Ну и, возьмем, к примеру, вашу Национальную библиотеку...

Она сама по себе готовый флакон!
Точно! У каждого города должен быть свой узнаваемый символ, вроде небоскребов в Катаре или Эйфелевой башни в Париже. Но порой такие символы ничего настоящего про город не говорят, их цель исключительно маркетинговая – привлечь деньги. Думаю, ваша библиотека тоже не отражает на 100% дух города. А если серьезно, мне кажется, интересно было бы создать микс элементов старой части города, допустим, фресок и архитектурных деталей, например, Театра оперы и балета, и вот этой современной библиотеки. Просто перелить духи во флакон, сделанный в виде готовой библиотеки, – слишком просто! ●

ЖИЗНЬ каждый из нас получает при рождении, но лишь немногим удается прожить ее так, чтобы имя стало бессмертным. Героев этой рубрики объединяет не только печать гениальности, но и происхождение. В многотомной истории человечества OnAir находит тех, чья линия жизни связана с Беларусью.



ПЕРВАЯ ЛЕДИ ТАЙВАНЯ

Тайвань, или Китайская Республика, – удивительное по всем меркам государство. Основанное в 1911 году на территории материкового Китая, в 1949 году оно было перенесено на остров Тайвань после поражения в гражданской войне партии Гоминьдан и ее лидера Чан Кайши, уступившим войскам Мао Цзэдуна. Островной Китай не стал коммунистической страной, а пошел другим путем: «тайваньское экономическое чудо» привело к тому, что сегодня это маленькое островное государство с развитой капиталистической экономикой занимает 18-е место по ВВП в мире, а средний размер оплаты труда равен здесь 1400 $ в месяц. Одним из тех, кто привел Тайвань к таким успехам, был Цзян Цзинго – старший сын генералиссимуса Чан Кайши, после смерти отца возглавивший партию Гоминьдан и бывший президентом Китайской Республики в 1978–1988 годах. Более полувека его соратницей и женой была уроженка Беларуси Фаина Вахрева.

Настасья Костюкович

ОТ ОРШИ ДО УРАЛА

В ранней биографии Фаины Вахревой достаточно белых пятен. Одни источники говорят, что родилась она 15 мая 1916 года в белорусской Орше в семье обходчика железной дороги, в годы Первой мировой переехавшего с семьей на Урал. По другим сведениям, гонимые войной Вахревы уехали в Россию до того, как в семье появилась младшая дочь Фаина, родившаяся уже в Екатеринбурге. Но ни один источник не оспаривает белорусскую родословную Фаины Ипатьевны Вахревой.

Рано лишившись родителей, Фаина была воспитана в крайне скромных условиях старшей сестрой Анной. Она начала работать на заводе «Уралмаш» уже в 16 лет. В юную красавицу-комсомолку часто влюблялись сослуживцы. Одного ухажера звали Николай Елизаров. Он был старше на шесть лет, имел прекрасное образование и говорил по-русски без акцента, так что ничего, кроме экзотической внешности, не выдавало в нем иностранца. Ни Фаина, ни кто-либо из окружения Николая не знали, что настоящее имя этого улыбчивого парня – Цзян Цзинго и что он приходится сыном лидеру китайской партии Гоминьдан, легендарному генералу Чан Кайши.

НИКОЛАЙ

Но как сын Чан Кайши оказался на Урале? Учиться в Москву в 1925-м его отправил сам отец, тогда еще веривший в идеи коммунизма. 15-летним мальчиком Цзян Цзинго попал в семью сестры Владимира Ленина, Анны Ильиничны Ульяновой-Елизаровой. Ее муж, нарком путей сообщения Марк Елизаров, скончался от тифа еще в 1919 году. Детей в семье не было, и женщина с радостью взяла на воспитание китай-

EN

Taiwan's First Lady

One of those who brought the Republic of China (Taiwan) founded in 1911 to the current economic success, often described as "a miracle", was Chiang Ching-kuo, the elder son of Generalissimo Chiang Kai-shek, after whose death he headed the Kuomintang and remained at the post of the president of the Chinese Republic in 1978–1988. For more than half a century, his comrade-in-arms and wife, as well as the first lady of this Asian country, was a native of Belarus, Faina Vakhreva.

Nastassia Kostyukovich

According to one version, she was born on May 15, 1916 in the Belarusian town of Orsha in the family of a railway trackman, who moved with his family to the Urals during the First World War. Another possible story claims that due to the war the Vakhrevs had left for Russia before the youngest daughter, Faina, was born in Yekaterinburg. But not one source doubts the Belarusian ancestry of Faina Ipatievna Vakhreva.





ского парня, которому дала русское имя Николай Елизаров. Под этим именем он окончил Университет трудящихся Востока, Казанское танковое училище, Ленинградскую военно-политическую академию. В конце 1920-х Николай работал на заводе «Динамо» в Москве учеником слесаря, участвовал в коллективизации в селах Московской области.
После подавления восстания в Шанхае в 1927 году Чан Кайши стал злейшим врагом Сталина, и сына заставили публично отречься от отца. В 1932 году Николая выслали из Москвы на Урал, на режимное предприятие «Уралмаш». Там он редактировал заводскую газету «За тяжелое машиностроение» и был замначальником цеха № 1, а токарем там трудилась хрупкая светловолосая девушка-сирота из Орши Фаина Вахрева.

Много лет спустя в книге «Долгий путь на чужбине в призрачных отблесках славы — история жизни Цзян Фанлян» сын Фаины и Цзян Цзинго вспоминал, как часто и с удовольствием отец рассказывал романтическую историю его знакомства с мамой. Якобы к девушке на улице пристал непрошеный ухажер, а он (случайно проходя мимо) вступился за нее. Так оно или нет, но это была любовь с первого взгляда, продлившаяся долгие 53 года.

НОВАЯ ЖИЗНЬ

Фаине было 19, Николаю — 25, когда они поженились в марте 1935 года, а уже в декабре в семье родился сын Эрик. Жили Елизаровы в новостройке в отдельной комнате коммунальной квартиры — роскошь для рабочих Свердловска тех лет! Они вели вполне обычную жизнь советской семьи, когда в 1937 году Елизаровы вдруг исчезли из поля зрения друзей и знакомых и вскоре оказались в Китае. История возвращения Цзян Цзинго в страну, где правил его отец, отрекшийся от коммунизма и принявший христианство, до сих пор остается загадкой: скорее всего, семью выменяли на одного из советских шпионов.
Чан Кайши поначалу холодно встретил славянскую невестку, но был очень рад внуку, к которому сразу привязался и дал китайское имя Сяовень. Фаина сумела растопить сердце Чан Кайши просьбой стать для нее, сироты, отцом. Как и когда-то ее китайский муж в СССР, она приняла в новой стране новое имя: Фанлян («фан» — честный, «лян» — добродетельный). Первые недели жизни Фаины-Фанлян в азиатской стране были хотя и сложными, но яркими. Молодую семью поначалу отправили на живописный курорт Ханчжоу, а вскоре Цзян Цзинго поехал проведать свою мать, Мао Фумэй, которая после развода с Чан Кайши жила в провинции Нинбо. По настоянию матери Цзян Цинго и Фаина второй раз сыграли свадьбу по китайской традиции: невесту облачили в красный с вышивкой парчовый халат, а жених был в национальном костюме.



Having lost her parents early, Faina was raised by her elder sister. She began working at the "Uralmash" plant at the age of 16. Co-workers often fell in love with a young and beautiful Komsomol party member. The name of one of these boys was Nikolai Elizarov. Neither Faina nor anyone else knew that the real name of that smiling guy was Chiang Ching-kuo and that he was the son of the leader of the Chinese Kuomintang party, the legendary general Chiang Kai-shek.
Faina was 19 and Nikolai was 25, when they got married in March 1935, and already in December their son Erik was born. They led quite an ordinary life of the Soviet family, when in 1937 the Elizarovs suddenly disappeared from the sight of friends and acquaintances and soon found themselves in China. The story of Chiang Ching-kuo's return to the country ruled by his father, who renounced communism and converted to Christianity, is still a mystery. Like her Chinese husband once did in the USSR, in her new country Faina also got a new name: Fang-liang ("fang" standing for "honest", and "liang" – for "virtuous"). Three more children had already born in the family (one daughter and two sons) when Chiang Kai-shek died in 1975, and the story took a sharp turn: Chiang Ching-kuo became the leader of the Kuomintang party, and in 1978 was elected president of Taiwan, holding this post until his death in 1988. Fang-liang's life also changed dramatically: from a housewife with four offspring, she became the first lady of the Republic of China. Fang-liang took care of the house, but at receptions she behaved as a true first lady of the state. The years of Chiang Ching-kuo's presidency were described as "the years of the Taiwanese NEP". On 13, January 1988, he passed away.
For Fang-liang, the loss of her husband who she had been married to for 53 years, was a huge blow. And not only emotionally. Her life of the first lady was over, and she started living on a pension for the loss of the breadwinner: Chiang Ching-kuo did not have any private property, he did not even have his own bank account. A year after his death, their eldest son died – that very one born in the USSR, since childhood he had been suffering from diabetes. Two years later, the second son died, and in 1996 – the youngest. Fang-liang did not want to leave for the United States to stay with her daughter who was living there – she had decided to always remain in Taiwan. Chiang Fang-liang survived her husband by sixteen years and died on 15, December 2004 at the age of 88 from lung cancer. Her body was cremated and buried with all the honors together with her husband's ashes.





ка умерла при невыясненных обстоятельствах, а детей отправили на воспитание в дальнюю провинцию. Фанлян, как полагается восточной женщине, простила мужу измену. В 1945 году у них родился еще один сын, а в 1948-м – четвертый ребенок, появление которого на свет далось матери очень сложно: Фанлян даже делали переливание крови. В это время Цзян Цзинго был занят государственными делами, и только 10 лет спустя подарил своему младшему сыну огромный торт со словами: «Это в счет прошлого. Ведь, когда ты родился, мне было некогда навестить тебя».

СЕМЕЙНАЯ (ПОЧТИ) ИДИЛЛИЯ

Именно знакомство с Мао Фумэй помогло Фанлян стать для китайцев «своей»: она училась у свекрови китайскому языку и традициям, ведению домашнего хозяйства и приготовлению национальных блюд. В 1938 году в семье родилась дочка Сяочжан, и после восьми месяцев, проведенных в провинции, семья Цзян Цзинго переехала в Ганьнань, где начнется отсчет политической карьеры сына Чан Кайши. В это время молодая и энергичная Фанлян был соратником мужа, и он позволял ей принимать активное участие во многих делах. Когда Цзян учредил дом образования для детей-сирот, то директором его назначил Фанлян.

Но на это время пришелся, пожалуй, единственный в истории взаимоотношений Фанлян и Цзинго инцидент, который мог разрушить семейную идиллию: случился роман с секретаршей, которая родила политику двойню. Однако вскоре девуш-

ПЕРВАЯ ЛЕДИ

В 1975 году умер Чан Кайши, и история семьи Фанлян сделала крутой поворот: Цзян Цзинго стал лидером партии Гоминьдан, а в 1978-м был избран президентом Тайваня, занимая этот пост два срока подряд, вплоть до смерти в 1988 году. Жизнь Фанлян также резко изменилась: из домохозяйки с четырьмя детьми она стала первой леди Китайской Республики. Когда много лет назад, еще в СССР, Цзян Цзинго представил свою славянскую жену послу Китайской Республики Цзян Тинфу, тот резюмировал: «Его супруга оказалась золотоволосой красавицей, скромной на вид – совсем простушка». Но когда несколько лет спустя этот же посол встретил Фанлян в Шанхае, то отозвался о ней как о «грациозной леди».



В отличие от отца, генералиссимуса Чан Кайши, любившего яркую жизнь и внимание к своей персоне, президент Цзян Цзинго с семьей вел скромную жизнь на зарплату президента республики, которую, как и когда-то в Свердловске, по привычке отдавал жене. Фанлян вела домашнее хозяйство и не претендовала на первые планы, но на приемах держалась как истинная первая леди государства.

Ей хватило природного ума, чтобы правильно выстроить свой стиль поведения в стране, где послушание мужу и скромность считаются высшими женскими добродетелями. Она позволила себе лишь одно отхождение от традиционно сдержанного в эмоциях китайского этикета: встречая мужа в аэропорту, публично целовала и обнимала его.

В 1984 году Цзян Цзинго был переизбран на второй президентский срок. Время его правления на Тайване окрестили «годами тайваньского нэпа». Страна с населением в 20 млн человек вошла в двадцатку государств с наибольшим объемом внешней торговли и в пятерку по золотовалютным запасам. Один из отцов «тайваньского чуда», сделавший свою страну одной из самых благополучных по уровню жизни (средний доход на душу населения – около 7000 $), жесткий правитель, слывший в народе неподкупным и честным борцом за социальное равенство, именно Цзян Цзинго в 1987 году отменил военное положение в Тайване, длившееся рекордные 38 лет, позволив стране развиваться демократическим путем.

ВДОВА ГОСУДАРСТВЕННОГО ЗНАЧЕНИЯ

Больной тяжелой формой сахарного диабета, последние полгода своей жизни 77-летний Цзян Цзинго провел в инвалидной коляске. Впрочем, как и его жена Фанлян, чье здоровье внушало еще больше опасений: из-за астмы у нее развилась хроническая кислородная недостаточность. Чета Цзян жила в резиденции в Дачжи в полном одиночестве: дети и внуки разъехались, и рядом была лишь верная домработница, 40 лет служившая в семье. Этот размеренный образ жизни почетных стариков страны, доживающих свой век, оборвался 13 января 1988 года, когда у Цзян Цзинго внезапно пошла горлом кровь, и он скончался.

Для Фанлян, сироты, воспитанной сестрой и вышедшей замуж в 19 лет, потеря мужа, с которым она прожила в браке 53 года, стала огромным ударом. И не только эмоциональным. Ее жизнь первой леди страны закончилась, и теперь она жила на скромную пенсию в связи с потерей кормильца: Цзян Цзинго не имел никакой частной недвижимости, у него не было даже собственного банковского счета. Но утрата супруга и статуса, как оказалось, не были самым страшным. Через год после похорон мужа умер старший сын Фанлян, тот самый рожденный в СССР Эрик, с детства страдавший сахарным диабетом. Через два года скончался второй сын, Сяовень, а в 1996 году – младший Сяоу. Уехать в США к жившей там с семьей дочери Фанлян не хотела, решив, что навсегда останется на земле, которая стала ее второй родиной. В 1992 году 73-летняя Фанлян все же совершила поездку в Сан-Франциско для встречи с дочерью и внуками: это был второй за всю ее жизнь после переезда на Тайвань выезд за рубеж (в первый раз она была в Америке на свадьбе сына Цзян Сяоу).





ШЕСТНАДЦАТЬ ЛЕТ ОДИНОЧЕСТВА

После смерти мужа и сыновей Фанлян стала очень замкнутой. Она могла целый день провести в одиночестве, не сделав ни шага и не произнеся ни слова. Она просто доживала отведенные ей дни, перестав проявлять интерес к новостям и гостям. Когда ей сообщали, что кто-то собирается проведать ее, Фанлян отвечала: «Поблагодарите за доброту и скажите спасибо за все». Но редкие исключения она иногда делала. 12 июня 1992 года Цзян Фанлян, отступив от своего правила не принимать гостей, встретилась с делегацией из Беларуси: прибывшими на Тайвань мэром и первым вице-мэром Минска. Первое, что сказала она, приветствуя Александра Герасименко: «Я очень рада встрече с вами!» Эта фраза прозвучала из ее уст по-русски впервые за последние 50 лет. Гости из Минска преподнесли ей в подарок государственный флаг Беларуси, буханку черного хлеба и соломенную куклу. Фаина Ипатьевна, легендарная Цзян Фанлян, была явно растрогана таким вниманием. Фаина Вахрева – Цзян Фанлян – на шестнадцать лет пережила своего мужа, пережила троих из четырех своих детей и умерла 15 декабря 2004 года в возрасте 88 лет от рака легких. Ее тело было кремировано и захоронено со всеми почестями вместе с прахом мужа, президента Китайской Республики (Тайвань) Цзян Цзинго. ●



SKYWAY: ROBOTIZATION, ECOLOGY, SMART CITIES

The World Government Summit was held in mid-February in Dubai, where SkyWay string technology was presented with the support of the Dubai Roads and Transport Authority (RTA).

The event has gathered an impressive number of participants – more than 4,000 influential people from all over the world. One of the few Belarusian companies represented at the summit was SkyWay Technologies Co. Eco-friendly, energy efficient, automated and safe string transport attracted attention of distinguished guests and media.

We are reporting on the development directions discussed at the event, in which SkyWay technology corresponds to the world trends.

Smart cities

The crown prince of Dubai, Sheikh Hamdan bin Mohammed spoke about the direction of UAE development in the coming years. He has chosen an impressive and technologically advanced format for his presentation: his hologram delivered the speech.

He emphasized that Dubai plans to automate the transport sector in the coming years. The Crown Prince visited the SkyWay string transport pavilion together with his father, Emir of Dubai, Prime Minister and Vice President of the United Arab Emirates, Mohammed bin Rashid Al Maktoum. The project was presented at the summit by the Dubai Roads and Transport Authority. This Agency plans to introduce a new type of transport - Dubai Sky Pods - together with the SkyWay developers.

Ecology

President of the UN General Assembly Maria Fernanda Espinosa Garcés called on the summit participants to pay attention to environmental issues.

Environmental issues are the first in the list of important reasons for the introduction of string transport. It is designed taking into account preservation and restoration of natural ecosystems, reduction of harmful emissions into the atmosphere, creation of a new, more efficient and close-to-nature logic of human settlements (the concept of linear cities).

Robotization

The summit announced that the first world robot-challenge will be presented in the UAE. The event will be held in October 2019 and will bring together young developers of artificial intelligence and designers of robotics from around the world.

The possibility to control traffic with the help of artificial intelligence was originally incorporated into SkyWay string transport. The intellectual system developed by the professionals from SkyWay Technologies Co. contains a whole complex of solutions, which not only remotely control traffic of the modules themselves, but also independently takes decisions based on specified algorithms.

The Belarusian company-developer SkyWay Technologies has resceived support (GulfNews.com, Khaleej Times.com 11.02.2019) from a high-tech and developed country, which confirmed once again the project's viability and the right direction of development.

SKYWAY: РОБОТИЗАЦИЯ, ЭКОЛОГИЯ, УМНЫЕ ГОРОДА

В середине февраля в Дубае прошел **Всемирный правительственный саммит**, где при поддержке Министерства транспорта Дубая состоялась презентация струнной технологии SkyWay.

Мероприятие собрало более 4000 влиятельных людей со всех уголков планеты. Одной из немногих белорусских компаний, представленной на саммите, стала ЗАО «Струнные технологии». Экологичный, энергоэффективный, автоматизированный и безопасный струнный транспорт привлек внимание высоких гостей и СМИ.

Рассказываем о мировых трендах, которые обсуждались на мероприятии, и которым соответствует технология SkyWay.

Умные города

О направлении развития ОАЭ рассказал наследный принц Дубая, Шейх Хамдан бин Мохаммед, который для выступления выбрал необычный формат: речь произносила его голограмма.

Он подчеркнул, что в ближайшие годы Дубай планирует автоматизировать транспортную сферу. Вместе со своим отцом, эмиром Дубая, Мохаммедом ибн Рашидом Аль Мактумом, наследный принц посетил выставочный павильон струнного транспорта SkyWay. Проект на саммите представило Министерство транспорта Дубая. Совместно с разработчиками SkyWay это ведомство планирует внедрить новый вид транспорта – Dubai Sky Pods.

Экология

Президент Генеральной Ассамблеи ООН Мария Фернанда Эспиноса Гарсес призвала участников саммита обратить внимание на проблемы экологии.

Вопросы экологии стоят первыми в списке важных причин внедрения струнного транспорта. Он проектируется с учетом сохранения и восстановления природных экосистем, снижения уровня вредных выбросов в атмосферу, создания новой, более эффективной и приближенной к природе, концепции линейных городов.

Роботизация

На саммите объявили, что в ОАЭ состоится первый мировой робот-челлендж. Мероприятие пройдет в октябре 2019 года и соберет молодых разработчиков искусственного интеллекта и конструкторов робототехники со всего мира.

В струнный транспорт изначально заложена возможность управления движения с помощью искусственного интеллекта. В интеллектуальной системе, разрабатываемой специалистами ЗАО «Струнные технологии», собран целый комплекс решений, который не только дистанционно контролирует движение самих модулей, но и самостоятельно принимает решения по заданным алгоритмам.

Белорусская инжиниринговая компания получила поддержку высокотехнологичной и развитой страны (GulfNews.com, Khaleej Times.com 11.02.2019), что в очередной раз подтвердило состоятельность проекта и верное направление развития.



ДУБАЙ СКАЙ ПОДС РТА
УНП 192425076



Беларусь

Радасць як вецер,
каханне як госць.
дасягнутасць шчасця
ўжо шчасцем ня ёсць.

Ларыса Геніюш

«СВЯТОЕ СЕРДЦЕ БЕЛАРУСИ, ТЫ ОТБИВАЕШЬ РИТМ ВЕКАМ. ПРОСТОЕ ИМЯ НАЛИБОКИ ВЗЛЕТАЕТ ПТИЦЕЙ К ОБЛАКАМ*»

За информационным детоксом, свежим воздухом и вольно живущими зубрами можно ехать не только в Беловежскую Пущу. В Беларуси имеются другие варианты, ближе к столице, например. В 65 км от Минска начинается самый большой лесной равнинный массив Европы – Налибокская пуща. Там тебе и веломаршруты, и пешие тропы, и олени среди деревьев – OnAir видел, проверял. Заодно мы встретились с директором заказника «Налибокский» Василием Гурковым и теперь знаем, чем заняться в пуще, где найти остров-сердце и как тайком понаблюдать за глухарем.

Дарья Мордович

За помощь в подготовке материала благодарим проект «Ветландс», финансируемый Глобальным экологическим фондом и реализуемый Программой развития ООН в Беларуси совместно с Минприроды РБ.



Фото: Дарья Мордович, Виктор Козловский

Нам очень повезло – экскурсию по пуще для нас провел ее хозяин. Когда-то Василий Гурков мечтал пойти по стопам отца и связать свою жизнь с лесом. Но его мать была против, и затею пришлось отложить. Василий работал в разных местах, получил медаль за личный вклад в преодоление последствий катастрофы на Чернобыльской АЭС, а спустя годы судьба вернула его в лес: он возглавил Республиканский ландшафтный заказник «Налибокский». Этот человек знает на местности все и всех: какими тропами ходят животные, о чем думают жители пущи и как удивить гостей. Он даже стихотворение сочинил про заказник, где назвал его колыбелью белорусского народа. Что-то в этом есть: по периметру пущи находится большинство исторических и культурных центров Беларуси – Новогрудок, Несвиж, Мир, Лида, Крево, Заславль.

В XIV веке эта территория принадлежала Витовту и его предкам, чуть позже ею владели известные роды: Радзивиллы, Хрептовичи, Тышкевичи, Кишки. А в 1880-е годы барон Фальц-Фейн купил имение в Любче у Радзивиллов. Эдуард Иванович планировал, что его сын Фридрих сделает здесь первый в Российской империи заповедник. Но барон неожиданно умер, и Фридрих создал свой заповедник в Украине. Ходит легенда, что до своей смерти Эдуард Иванович закупил-таки маралов и успел запустить их в Налибокскую пущу. Вполне возможно: налибокский олень обладает особыми параметрами, он крупнее среднего оленя по республике, а у некоторых особей – мараловидные рога.

Когда мы подъехали в глухую часть леса, директор заказника достал из своих закромов карту Налибокской пущи 1865 года. В то время контур заказника был в форме сердца, а вокруг располагались сотни населенных пунктов. Территория принадлежала частным землевладельцам, и рубки велись очень рационально.

Для сравнения Гурков захватил современную карту – та же форма, то же сердце. Но вот что удивительно: в период со времен Первой мировой войны по 1950-е годы пуща нещадно вырубалась. В Первую мировую фронт простоял на этой территории больше полутора лет, перед Великой Отечественной Советский Союз рассчитывался с Западом за поставку оборудования и техники вместо денег лесом. В войну каждый 3-й кубический метр был вывезен либо уничтожен, а после лес рубили, чтобы восстановить Минск и близлежащие города. По идее, от пущи не должно было остаться ничего, но в 1950–1970-е годы лесоводы взялись за голову и стали активно засаживать лес. Так что, проезжая по сложно проходимым местам заказника, невольно думаешь: это вот все было возрождено человеком практически заново.

EN

The Farther You Move into the Forest

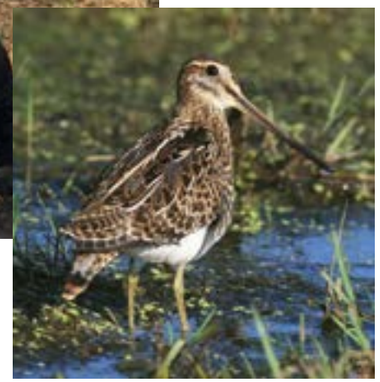
65 km from Minsk the largest forest plain massif of Europe begins – Nalibokskaya Pushcha. We met with the director of the reserve "Naliboksky" Vasily Gurkov and now we know quite a few things to do there.

Darya Mordovich

*Василий Гурков

Много веков главным экстремальным спортом Налибокской пущи была охота. Ее не раз воспевали в белорусских литературных произведениях. Например, один из кульминационных моментов поэмы Адама Мицкевича «Пан Тадеуш» – охота на налибокского медведя. Мицкевич посвятил аж 7 глав описанию этого места. Некоторые краеведы считают, что «Песнь о зубре» Николая Гусовского тоже была написана под впечатлением от этой пущи.









Здесь красиво в любую пору года. Как говорят местные егеря, «не послушав глухаря на току, не постояв на гусином перелете, считай, что в этом году ты не жил». Весной в «Налибокский» прилетают птицы, у глухарей стартует брачный период, так что есть возможность наблюдать за токованием. В пуще обитает 29 видов редких птиц. Для непрофессиональных бердвотчеров мы отыскали одно местечко – недалеко от урочища Тяково, где кормятся зубры, есть небольшое озеро, туда каждый год весной прилетает пара лебедей. В сентябре в пуще можно услышать гон оленя и лося. Этот гортанный рев будоражит не только слух, но и душу. В Налибокском заказнике самая богатая флора, четверть растений – лечебные, а многие занесены в Красную книгу. С животными тоже все в порядке. По словам директора, в пуще реже остальных зверей можно встретить медведя. Надо отдать слишком много времени, чтобы посмотреть на него: очень осторожное животное, в отличие от камчатского, например. На Камчатке медведь спокойно выходит на берег во время нереста лососевых, здесь же он питается ягодами, кореньями, личинками жучков, червячками и охотится на копытных, поэтому показывается на глаза редко. Многие туристы едут в Налибокскую пущу, чтобы посмотреть на хищников. Встретить волков на территории заказника довольно легко. Особенно если обратиться за помощью к местным егерям: они умеют приманивать животных. Можно увидеть рысь, но легче всего встретить оленя, лося или косулю. За два дня среди деревьев мы насчитали штук 7 свободно скачущих оленей.

Кроме растительного и животного мира, здесь впечатляют местные жители – открытые, добрые и готовые прийти на помощь. Они видят вас первый раз в жизни, а обнимают, как родных. Здесь можно не бояться, что заблудишься и останешься один на один с лесом. Достаточно выйти на тропу, добраться до ближайшего дома, а там тебя накормят, напоят, горячительного успокоительного нальют и еще с собой запакуют. Почему заблудиться? Да потому что Налибокская пуща огромная: 240 тысяч га территории. Как площадь Люксембурга! Это самый большой цельный лесной равнинный массив в Европе. (В Европе есть и больше массивы, но там горные леса, а из равнинных лесов этот самый большой.) И без проводника здесь немножко страшно и не так интересно. 27,1 тысяч га заказника – хозяйственная зона. На этой территории находятся вело- и водные маршруты, экологические тропы, а еще именно тут разрешена охота. В первые годы существования заказника она кормила «Налибокский». Но год от года охота отходит на второй план, и на первое место по прибыльности выходит дичеразведение (оленя, глухарей) и экологический туризм. В прошлом году, например, заказник заработал больше 50% своей прибыли на этом.

We were very lucky, I would even say too lucky to get a tour around the Pushcha with its by its "master". Once Vasily Gurkov dreamed of following in his father's footsteps and connect his life with the forest. But his mother did not approve of it, so he had to put the plan off. Vasily worked in different places, received a medal for his personal contribution to fighting the consequences of the disaster at the Chernobyl nuclear power plant, and years later, the fate brought him back to the forest: he headed the Nalibokskiy Republican landscape reserve. He knows everything and everyone on the terrain – namely, what paths the animals walk down, what the inhabitants of the Pushcha think about and how to surprise the guests.
When we reached in a remote part of the forest, the reserve director pulled out a 1865 map of the Nalibokskaya Pushcha. At that time, the outline of the reserve reminded the shape of a heart with hundreds of settlements located around. To give us a chance to compare, Gurkov also showed today's map – the same form, the same heart. But what surprised us: in the period from the World War I to the 1950s, the forest was mercilessly cut down. The front line was passing through this territory for more than a year and a half, before the Great Patriotic War the USSR had been paying off with the West for the supply of equipment using the forest instead of money. During the war, every third cubic meter was either taken away or destroyed, and after that the forest was cut down to restore Minsk and the nearby towns. In theory, the forest was risking complete destruction, but in the 1950s–70s foresters realized the danger and began to actively plant the trees. So, driving through the hardly passable reserve areas, you involuntarily think: all this has been actually restarted almost from scratch.

РЕКЛАМА | ADVERTISING







В годы Великой Отечественной войны на территории Налибокской пущи было крупное партизанское соединение. Самый известный местный партизан – белорусский народный писатель Янка Брыль. Вообще, общее число партизан в этом районе превышало 20 тысяч человек. Здесь был даже еврейский партизанский отряд братьев Бельских: о нем Голливуд снял фильм «Вызов» с Дэниелом Крейгом в главной роли.



6 ПРИЧИН ПОСЕТИТЬ НАЛИБОКСКУЮ ПУЩУ

1. Покататься на «батоне»
Если решите отправиться на экскурсию без запланированного экстрима, обращайтесь в администрацию заказника к знающим людям за запланированным. Если быть точнее, вбивайте в навигатор: Воложин, улица Белорусская, 29. Там расскажете, чего желаете, познакомитесь с местными, и те повезут вас по бескрайним полям да лесам. И помчат они вас на «батоне», внутри которого вместо мякиша будете вы. Естественно, если вы сами закажете этот вид транспорта. Поверьте, при весенней погоде и по не успевшим подсохнуть после зимы дорогам вас знатно потрясет. А это круче любых американских горок! Кто не знает, «батон», или, по-другому, «буханка», это старый – добрый УАЗ. Вернее, он новый и стоит около 10 000 $, но хорошо нам знаком с советских времен. Поверьте, вам не нужны новомодные внедорожники и вездеходы, весной круче «батона» только «батон».

2. Понаблюдать за глухарем
Налибокские глухари относятся к западно-европейскому подвиду и называются глухарями Майера. Эта порода отличается более крупными размерами, темным подбрюшьем и большой головой. Но для простого человека главное отличие в том, что при токовании самцы издают звук, характерный для открывающейся пробки из-под вина: «Пок-пок!» Глухарь не просто так называется глухарем: эта птица любит безлюдные места. Ее численность сильно сокращается из-за того, что уменьшается количество мест ее обитания. Плюс посещаемость лесов в Европе очень высокая. В Налибокской пуще около 100 пар таких птиц – это самая большая популяция в Европе. Кроме того, в заказнике создали питомник по выращиванию птиц тетеревиных пород. Там достаточно успешно разводят глухарей, а некоторых уже даже продают в европейские заказники. К тому же здесь начали осваивать метод искусственного оплодотворения, чтобы не зависеть от природы. Любопытно, что самку глухаря в охотничьей среде называют «капалухой»: когда она сидит в гнезде, то поправляет яйца, присыпая их иглицей и мхом. Так она создает особый режим для инкубации яиц в кладке, а внешне кажется, что она копошится. При желании можно попасть в питомник, узнать больше о жизни глухарей и понаблюдать за ними со скрытых камер.

3. Увидеть стадо вольно живущих зубров
Свободно гуляющие зубры – это, наверное, главная достопримечательность Налибокской пущи. Ведь это самое место и есть историческая родина европейского зубра. Мы помним, что в 1919 году исчезла последняя особь вольно живущей лесной коровы, и вернуть сюда мохнатых красавчиков было достаточно сложно. Но энтузиасты Воложинского лесничества вместе с государством очень сильно для этого постарались: в 1994-м на территории

6 REASONS TO VISIT NALIBOKSKAYA PUSHCHA

1. Travel by the "loaf"
If you decide to go on a tour without a planned extreme, contact knowledgeable people from the reserve administration for a planned one. To be exact, use your navigator – Volozhin, 29, Belorusskaya Str. When you reach the destination, just tell them what you want, meet the locals, and they will take you through the endless fields and forests. To do this, they will load you inside the "loaf" – but no crumb inside, just you. For sure, cooler than any roller coaster! For those who do not know, "loaf" is a nickname for the good old UAZ car. Well, it is actually new and costs about 10,000 $, but we all remember its history dating back to the Soviet times.

2. Watch the western capercaillie
The number of these birds is getting greatly reduced due to the decrease of their habitats. Moreover, forests attendance in Europe is very high. In Nalibokskaya Pushcha, about 100 couples of these birds make the largest population in Europe. In addition, a nursery for breeding blackgames has been created in the reserve. Western capercaillies are also quite successfully bred there, and some are even sold to European reserves. If you wish, you can get to the nursery, learn more about the life of these birds and watch them on screens of hidden surveillance cameras.

3. To see a herd of free-living bison
Free-walking bison are probably the main attraction of Nalibokskaya Pushcha. After all, this very place is a historical homeland of the European bison. We remember that in 1919, the last individual of a free-living forest cow disappeared, and it was quite difficult to bring the shaggy handsomes back. But Volozhinsky forestry enthusiasts together with the state tried very hard to do this: in 1994, the first 15 individuals raised in nurseries appeared on the reserve's territory. Over the years, the size of the local population has increased a lot. It is interesting to notice that in winter, bison are much more tolerant of the presence of people and allow them to get closer. So winter is a perfect time to watch a huge herd of bison in the wild. In the summer, forest cows are difficult to see: they start calving, and, together with the calves, hide in very isolated places, behaving cautiously towards the person. But difficult does not mean impossible.

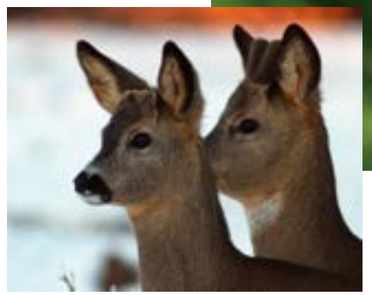
4. Pat the deer
In Nalibokskaya Pushcha, the animals are caught and redistributed to different locations where they are lacking. The Pushcha deer reach 1,5 m to the withers, the mass of their horns is about 12 kg, and their length is more than a meter – very powerful guys. If you are lucky to be let into an open-air cage with an area of 5.4 hectares, you will be able to look at these incredibly beautiful animals at quite a close distance. Around the forest there are 24 local deer traps and 5 trapping fields. Animal defenders have no need to worry: traps are safe and are used for research purposes. If at once you feel like feeding them with some tasty snacks, offer them some corn – their favorite delicacy.

5. Go rafting
In Nalibokskaya Pushcha there is an opportunity to raft along the Isloch and Western Berezina. Picturesque rivers, wilderness and almost total absence of settlements along the bank. But do not be afraid to stay in the middle of the forest without equipped parking: there are as many as 4 parking lots along the routes – all equipped with gazebos, toilets, fireplaces, a place to store firewood and walkways leading to the river.

6. Take a cycling route
In the local jungle there are 3 cycling routes with equipped camping sites. The EuroVelo-2, also called "Capital Route", passes through Belarus. It starts in the Irish city of Galway, then goes through Dublin, Bristol, London, The Hague, Utrecht, Münster, Wittenberg, Berlin, Poznan, Warsaw, Bialystok, Minsk, Smolensk and ends in Moscow. The cycle route runs through the territory of 7 countries and connects the capitals of six of them. Its approximate length is 5 500 km, and about 72 km of those go through Nalibokskaya Pushcha.







заказника появились первые 15 особей, выращенные в питомниках. С годами численность местной популяции неслабо выросла. Зубрам явно понравилось в Налибокской пуще, и заказник даже столкнулся с проблемой того, что их стало слишком много. В поисках подходящих территорий животные могли выйти на трассу, нанести вред и себе, и людям. Именно поэтому часть леса выкорчевали, создали там подкормочные площадки и красиво назвали их мозаичными луговыми кормовыми угодьями. Именно в этих местах легче всего встретить животных. Интересно, что в зимний период зубры куда более терпимо относятся к присутствию человека и позволяют к себе приблизиться. Так что зима – идеальное время понаблюдать за огромным стадом зубров на воле. В летний период лесных коров увидеть сложно: у них начинается отел, вместе с телятами они укрываются в очень глухих местах и ведут себя осторожно по отношению к человеку. Но сложно не значит невозможно.

4. Погладить оленя

Общая численность благородного оленя в Беларуси – чуть больше 30 тысяч особей. Не такое уж и распространенное животное. В Налибокской пуще занимаются их отловом и передержкой, чтобы потом развозить по тем местам, где их не хватает. Пущанские олени достигают 1,5 м в холке, масса их рогов около 12 кг, а длина больше метра – очень мощные ребята. Каждый год отсюда расселяют около 15-20 золотых экземпляров. Если повезет и вас запустят в вольер площадью 5,4 га, можно будет совсем близко рассмотреть невероятно красивых копытных. По самой пуще разнесли 24 локальных ловушки для оленей и 5 ловчих полей. Зоозащитникам не стоит бояться: ловушки безопасны и используются в исследовательских целях. Если вдруг захотите подкормить вкусненьким этих животных, то захватите с собой кукурузу – их самое любимое лакомство.

5. Отправиться в сплав

В Налибокской пуще есть возможность сплавиться на лодке по Ислочи и Западной Березине. Живописные реки, дикая местность и практически полное отсутствие населенных пунктов вдоль берега. Но не надо бояться, что останешься посреди леса без оборудованной стоянки: на маршрутах есть целых 4 пункта – урочище Вялое, Сутоки, Белокорец и Марчеха. Урочище Вялое находится совсем рядом с усадьбой графа Тышкевича и заброшенным санаторием «Лесное». Здесь можно детально рассмотреть остатки некогда знаменитого «охотничьего дворца». Урочище Сутоки (недалеко от деревни Боровиковщина) интересно тем, что именно там в Ислочь впадает река Волма. По-другому это урочище еще называют Слияние. Прямо возле берега – большой луг, и, говорят, аромат чабреца там кружит голову. Стоянка вблизи деревни Белокорец расположилась на изгибе Ислочи. Сюда выходит экологическая тропа, оборудованная для людей с ограниченными возможностями. А урочище Марчеха находится на левом берегу Ислочи недалеко от деревни Дорогунь. Если повезет, здесь можно увидеть диких животных, спускающихся к водопою. Все стоянки оборудованы беседками, туалетами, кострищами, местом для хранения дров и сходнями к реке.

6. Пройти веломаршрут

В местных джунглях для велосипедистов функционирует 3 маршрута с оборудованными местами для отдыха в палатках. Через Беларусь идет дорога EuroVelo-2, которая носит название «Маршрут столиц». Она начинается в ирландском городе Голуэй, проходит через Дублин, Бристоль, Лондон, Гаагу, Утрехт, Мюнстер, Виттенберг, Берлин, Познань, Варшаву, Белосток, Минск, Смоленск и заканчивается в Москве. Веломаршрут пролегает по территории семи стран и соединяет столицы шести из них. Приблизительная длина маршрута – 5500 км, а протяженность дистанции по Налибокской пуще – примерно 72 км. Еще здесь проходит веломаршрут по «Воложинским гостинцам» и «Bike 4 SDGs». Снег сошел – пора на велик. Кроме того, 26 – 27 мая можно поучаствовать в марафоне «Налибоки» – это ежегодный фестиваль, где состязаются велосипедисты, бегуны и те, кто предпочитают мультиспортивные трассы. ●

Чайхана
лаунж кафе
По итогам конкурса Премии «Номер один» 2017 г победитель в номинации Ресторан узбекской кухни №1
халяль
РЕСТОРАН ВОСТОЧНОЙ КУХНИ
THE ORIENTAL RESTAURANT 东方美食饭馆
Минск, ул. Сурганова, 61
Minsk, Surganova str. 61
Тел. / tel. +375 29 325 45 45
Минск, ул. Старовиленская, 4
Minsk, Starovilenskaya str. 4
Тел. / tel. +375 29 325 65 65
ООО «РЕСТФИНГРУПП», УНП 192336691

Координаты: 53.800000, 27.683333



КОРОЛИЩЕВИЧИ БЕЗ КОРОЛЕЙ

В том месте, где старый Игуменский тракт трижды пересекает русло Свислочи, стоят Королищевичи – место не только с «богатым» названием, но и с богатым прошлым. Тут родились автор «Літоўскай гаспадыні» Анна Цюндевицкая и поэт Язеп Пуща; здесь играл в костеле на органе Станислав Монюшко, а в гости к Прушинским заезжали король Речи Поспополитой и император Российской империи. Сегодня Королищевичи лишь тень своей былой славы.

Настасья Костюкович

Свое знатное название место получило в XVI веке, будучи великокняжеским двором. Уже с XVIII века это частная собственность князей Друцких-Горских, чья родословная вела к летописному полоцкому князю Рогволоду. В 1730 году имение купили Прушинские, и хозяином стал Станислав Прушинский, входивший в свиту короля Станислава Августа Понятовского. Староста минский, генерал-адъютант короля, маршалок Игуменского повета и депутат Трибунала ВКЛ, он заложил тут усадьбу. В большом прямоугольном одноэтажном деревянном срубе под двухскатной гонтовой крышей, напоминавшем дом зажиточного крестьянина, гостили король Речи Посполитой Станислав Август Понятовский и российский император Павел I, вручивший Станиславу Прушинскому орден Святой Анны.
Приемы в доме Прушинских были щедрыми. Поэт Артур Бартель вспоминал, что каждый день здесь накрывали стол минимум на 70 персон, ведь кроме гостей за столом собиралась семья Прушинского (у него было 11 детей!) и бывали 8 братьев и сестер Станислава с семьями. В доме имелась богатая библиотека и галерея портретов, а вокруг – живописный парк и множество хозяйственных построек.
Будучи набожным человеком, в 1786 году Станислав возвел в Королищевичах костел. Уникальный деревянный храм в стиле барокко возвышался на высоком холме над Свислочью: две башни-колокольни, фигурный деревянный резной



фронтон, четыре алтаря внутри. Центральный – величественный резной в стиле рококо – украшала стеклянная монограмма Девы Марии. После перестройки в конце XIX века в стиле классицизма и неоготики в костеле появился орган на 10 голосов от минского мастера Яна Белявского. О его установке и качестве звука писал в журнале Ruch Muzyczny композитор Станислав Монюшко, приезжавший сюда играть на органе.
После 1917 года Прушинские навсегда покинули эти места, успев вывести лишь часть имущества. Библиотека, мебель, домашняя утварь были разграблены местными жителями. В усадьбе Советы организовали коммунальное общежитие. В 1989-м из-за неосторожного обращения с газовым баллоном его жильцами дом Прушинских сгорел до основания. Сохранились лишь сводчатые подвалы, находящиеся на участке нового владельца земли: от них, по легенде, начинался подземный ход, который вел под Свислочью (!) до костела.
История костела Опеки Божией Матери в советское время была драматичной: ксендз Адам Лисовский, сделавший ряд переводов Евангелия на белорусский язык, был арестован в 1922 году и чудом избежал расстрела. А в 1937 году выступивших против разрушения костела прихожан и ксендза Антония Ячейко арестовали как «польских шпионов» и расстреляли. В 1941 году немцы разрешили богослужения, но демонтировали и вывезли костельный орган. После войны костел превратили в Дом культуры, не смущаясь окружением из старых надгробий, разбросанных вокруг по сей день. По мере падения культуры на ступенях бывшего костела распивали алкоголь, а внутри ночевали бомжи. В 1995 году в Королищевичах была зарегистрирована римско-католическая парафия имени Святого Станислава-мученика, но еще 20 лет ушло на возвращение и переосвящение здания в храм. Сегодня тут идут службы, а у входа в костел все так же высится лиственница, как и на самых старых снимках. ●

СВАДЬБА ПЕЛА







Фото: из архива Сергея Лескетя, Ивана Левчука, Николая Прокоповича

Вместо профессионального диджея – народные песни под бубен, скрипку и баян. Вместо фаты – «шлюбная карона»: свадебный венок, изготовленный подружками невесты вручную накануне венчания. Вместо вечера в ресторане – целая неделя развеселого гулянья. Чтобы побывать на настоящей белорусской деревенской свадьбе, нужно лет на пятьдесят перенестись в прошлое. Дайте машину времени! Но «машины времени», как писал в «Вине из одуванчиков» Рэй Брэдбери, живут среди нас. Это пожилые люди, которые помнят, какой была жизнь, когда нас еще не было. Один из них, баянист Иван Левчук из деревни Гирск, что на Кобринщине, рассказал OnAir о том, с каким размахом раньше гуляли свадьбы.

Людмила Дрик

The Wedding Was Singing

No professional DJs but folk songs with a tambourine, violin and button accordion. No veil but a "wedding crown" hand made by the bridesmaids on the eve of the event. No restaurant receptions but the whole week of merry village festivities. To attend a real Belarusian village wedding, you need to travel fifty years back in time. Provide yourselves with a time machine! But time machines, as Ray Bradbury wrote in "Dandelion Wine", live among us. These are elderly people who remember what life was like when we were not yet born. One of them, the accordion player Ivan Levchuk from the village of Girsk, in Kobrin district, told OnAir about the wedding vim of the good old days.

80-летний Иван Трофимович Левчук – свадебный музыкант с полувековым стажем. Трофейный баян за 300 рублей в 1957 году ему купил отец, и вскоре 18-летний парень легко освоил инструмент – без нотной грамоты и уроков в музыкальной школе. «Я не понимаю нот, но любую мелодию могу подхватить на слух», – говорит он. Вскоре в копилке баяниста-самоучки было уже около 200 региональных песен, и слава о музыканте быстро разнеслась по окрестным селам. Односельчанам и жителям соседних деревень больше не нужно было ломать голову, как обеспечить «музыкальное сопровождение» для свадьбы.

«КОГДА-ТО НА СВАДЬБЕ НЕДЕЛЮ ГУЛЯЛИ!»

Жизнь современного горожанина, по большому счету, не привязана к календарю. Подать заявление в ЗАГС можно круглый год. Для нас время – прямая линия, уходящая за горизонт. Каждый день – единственный и никогда больше не повторится. А вот наши бабушки и дедушки воспринимали время совершенно по-другому – в виде замкнутого круга. Кстати, старинные календари разных народов – египтян, инков, ацтеков и, конечно, славян – также имели форму круга. Жизненный уклад сельских жителей определялся сменой времен года. Свадьбе, как и другим значимым событиям, было отведено в этом круговороте строго определенное время. В календаре белорусов было два больших отрезка между основными постами и большими праздниками, чтобы «зладзіць вяселле». Первый такой период, «Мясаед», длился от Крещения до Масленицы, второй, «Вялікая вясельніца», – от осеннего Богача до Пилиповки. Все работы на земле были окончены, хозяйство у хорошего





На деревенских свадьбах гуляли допоздна. Одни гости уходили отдохнуть, а позже возвращались к накрытому столу, другие шли отдыхать. Музыкант должен был все время играть и развлекать гостей.



хозяина было в полном порядке, а значит, самое время отдыхать.
А веселиться наши предки умели. В деревне на свадьбе гуляли целую неделю, вспоминает Иван Трофимович. «В субботу девчата начинали делать венки. Человек тридцать собиралось. Стоят все накрашенные, напудренные. Кавалеры ж их придут! Так за неделю гуляний и находили себе женихов. Пока девчата плели венки и танцевали, сваты договаривались и угощались за столом. Хлопцы тем временем оговаривали с родителями то, как будут устраивать свадьбу. Когда сваты вставали из-за стола с первыми лучами солнца – это был добрый знак. А осенью и зимой солнце ведь поздно встает. Вот как угощали! Честь и хвала хозяевам за такое уважение и угощение».

«В СРЕДУ НУЖНО БЫЛО ДОБРЕ ПОДПОИТЬ МОЛОДУЮ»

В воскресенье молодые венчались. После венчания самые близкие родственники собирались у молодой на завтрак. А в понедельник гости шли «па маладуху», то есть свадьба забирала невесту из ее дома. Невеста, рассказывает Иван Трофимович, должна была соткать и вышить к свадьбе рушники на всю родню.
«Приходит сорок человек, и каждому нужно дать рушник. На Полесье был обычай дарить не по одному, а по два, по четыре рушника. Все это будущая невеста должна была сделать сама. До свадьбы парень с девушкой встречались около двух лет. Он готовится к свадьбе, она тем временем ткет и вышивает рушники, которыми будет одаривать гостей».
Во вторник происходил переезд: молодую с молодым приглашали в дом родителей жениха.



«В среду нужно было добре подпоить молодую. Ну вот такая мода была у нас на Кобринщине в 1950–70-е годы. Не то чтобы много пили, но нужно было напробоваться».
Как же сам музыкант умудрялся оставаться трезвым всю неделю, пока деревенская свадьба пела и плясала? Во-первых, объясняет Иван Трофимович, у него был важный стимул: музыкантам за работу на свадьбе платили очень хорошие по тем временам деньги – 100 рублей. Во-вторых, алкоголь никогда не играл в его жизни особой роли: «Я ведь сладкоежка, никогда не напивался на свадьбах. Конечно, чарочку поднесут, я медком запью, а больше мне и не надо. Был у меня товарищ, тоже на свадьбах играл, так тот ни одной чарки не пропускал. Но пьяный музыкант на свадьбе – куда это годится!»
На такую большую свадьбу молодой должен был заготовить 200–300 л самогона. Старожилы вспоминают, что в 1960–70-х годах накануне свадьбы жених обращался к руководству колхоза с просьбой выделить ему «воз зерна». Официальная версия – зерно понадобится для выпечки свадебного каравая. Но все прекрасно знали, что это сырье для изготовления крепкого алкогольного напитка. Гости тоже несли с собой «гарэлку», а еще копченое мясо и самодельные колбасы. «Несли столько, что в кладовке не было куда класть, – вспоминает Иван Трофимович. – Столы на свадьбе не прибирались, только тарелки перемывались. Столы просто ломились от угощений! Одной хаты было мало на гулянку. Родители молодых шли к соседям и задаривали их подарками, чтобы разрешили у них гулять. Приберут по углам мебель, и гости уже там танцуют».

МАГИЯ СВАДЕБНОГО КАРАВАЯ

В четверг происходил еще один важный свадебный обряд – родители молодой шли на каравай к молодому. Каравай торжественно делился, и каждый гость получал свой кусок. Свадебный каравай – это обязательный атрибут белорус-

80-year-old Ivan Trofimovich Levchuk is a wedding musician with half a century of experience. In 1957 his father bought him a trophy button accordion, and soon the 18-year-old boy easily mastered the instrument – without any special schooling. The fame of the musician quickly spread around the villages nearby and so its dwellers no longer needed to rack their brains thinking of "musical accompaniment" of their weddings.

"WEDDING CELEBRATIONS USED TO LAST FOR A WEEK!"

The life of a modern citizen, by and large, is not tied to the calendar. You can submit an application to the registry office all year round. We see time as a straight line that goes beyond the horizon. Every day is unique and it will never repeat. But our ancestors perceived time in a completely different way – in the form of a circle. By the way, ancient calendars of such nations as the Egyptians, Incas, Aztecs and, of course, Slavs also had that shape. The life-style of rural residents was determined by the change of seasons. And the wedding, as well as other significant events, had its own specific time in this cycle.
In the Belarusian calendar there were two large time intervals between the main fasting and major holidays when people could celebrate weddings. Ivan Trofimovich recalls that in the village wedding celebrations took the whole week. "On Saturday, girls started making wedding flower crowns. About thirty people got together. While the girls were weaving the crowns and dancing, the matchmakers were trying to reach the agreement and enjoying treats sitting at the table. The boys, meanwhile, were negotiating the details with their parents. When the matchmakers rose from the table with the first rays of the sun, it was seen as a good sign."

"ON WEDNESDAY, THE BRIDE HAD TO BE MADE A BIT DRUNK"

On Sunday, the couple were married. After the wedding, the closest relatives gathered at the bride's place for breakfast. And on Monday, the guests went "for the bride", that is to take the bride from her house. For the wedding the bride, Ivan Trofimovich says, was supposed to weave and embroider ritual cloths, rushnyks, for the whole family.
"For example, forty people came, and thus everyone should be given one rushnyk. In Polesie, it was traditional to present not one, but two and even four of such pieces. The bride-to-be had to make all of them herself. Before the wedding, the couple usually dated for about two years. The guy was preparing for the wedding, while the girl was weaving and embroidering the gifts she would later present her guests with."
On Tuesday the relocation took place: the couple were invited to the groom's parents' house.
"On Wednesday, the bride had to be made a bit drunk. Well, in our Kobrin district it was a sort of trend in the 1950-1970s. I would not say people drank much, but they definitely went through a lot of tastings."





Считалось, что свадебный каравай должен быть в жизни лишь однажды, поэтому, если кто-то женился или выходил замуж не в первый раз, каравай уже не выпекался.



ской традиционной свадьбы. Он символизировал богатство и благополучие новой семьи. Более того, каравай «заколь-цовывал» весь свадебный обряд: выпечка каравая означала начало свадьбы, а официальным ее окончанием считался момент, когда каравай делили и угощали им гостей.
По традиции его пекли замужние женщины с благословения родителей жениха и невесты. К выбору каравайниц семья подходила серьезно: приглашали опытных и уважаемых в деревне женщин, хороших и усердных хозяек. Если день был пасмурный, за выпечку каравая не брались – ждали, когда из-за туч проглянет солнце, чтобы семейная жизнь молодых сложилась удачно.
Выпечка каравая сопровождалась обрядовыми песня-ми-заклинаниями. Хорошие каравайницы досконально знали не только саму технологию выпечки, но и свадебные традиции, поверья, обряды и обрядовые песни. Петь песни и украшать каравай приглашали девушек, а вот заготовка дров для печи ложилась на плечи женатых мужчин. К дро-вам тоже были особые требования: не всякое дерево считалось подходящим для выпечки каравая. Чаще всего для этой цели использовали калину и явор, иногда – сосну и липу, причем деревья выбирали старые. А вот сажать каравай в печь и вынимать его после выпекания должен был непременно молодой неженатый парень. Кроме большого каравая, на свадьбу выпекали множество маленьких булочек и пирожков, которыми жених и невеста щедро одаривали соседских детей. После того как куски свадебного каравая переходили в руки гостей, свадьба подходила к концу. Гости, приехавшие на свадьбу издалека, разъезжались по домам.

«ПОТОМ УЖЕ НАЧАЛИ ПО РЕСТОРАНАМ ХОДИТЬ, И ВСЕ ИСЧЕЗЛО»

На глазах старого музыканта Ивана Левчука белорусские свадебные традиции ушли в небытие. Это произошло на рубеже 1970–80-х годов, когда сельчане стали на ноги, начали неплохо зарабатывать. Традиции изменились: все чаще жители деревни предпочитали праздновать свадьбу



«по-городскому». «Раньше было весело, не то что сейчас. Вот так из хаты в хату и гуляли. Это уже потом начали по ресторанам ходить, и все исчезло».
Впрочем, некоторые традиции настолько живучи, что забвение им пока не грозит. Даже теперь, увидев украшенную разноцветными воздушными шарами и яркими лентами длинную череду иномарок на улицах города, прохожие сразу понимают, что перед ними свадьба. Это «вясельны» поезд, хоть и несколько видоизмененный.
«Обязательный свадебный поезд встречали односельчане. Перегораживали дорогу и требовали «гарэлкі і пачастунка». Это и сегодня в наших краях практикуется. По бутылке на каждый угол табуретки! И чтоб торбочку еще», – вспоминает Иван Трофимович.
Талантливого музыканта по-прежнему приглашают на гулянья и клубные вечера. На одной из гулянок, вспоминает его сын, деды разозлились на Ивана за то, что он сидит и не разговаривает с ними, а играет на баяне для молодых. А он ответил: «А про что мне с ними говорить? Про минувшее? Так я и сам все помню. Это было и прошло. А вот тут жизнь сейчас идет», – и показал на парней и девушек, весело приплясывающих под его музыку.
Теперь старый баянист живет один: жена умерла, один из трех его сыновей осел в Кобрине, остальные живут в окрестных деревнях. Половину его дома занимают старые гармоники, которые он перебирает и настраивает, хотя никогда специально этому не учился. Целый пласт национальной культуры, народные песни, исчезает с удручающей быстротой прямо на наших глазах. Но в хате Ивана Левчука об этом забываешь. ●

For a big wedding, the groom had to prepare 200–300 liters of moonshine. Old-timers recall that in the 1960–1970s, before the wedding, the groom addressed the collective farm leadership with a request of a "wagon of grain". According the official version, the grain was necessary for baking a wedding korovai – traditional wedding bread. But everyone knew it was the raw material for the production of a strong alcoholic beverage.

THE MAGIC OF THE WEDDING KOROVAI

On Thursday, another important wedding ceremony took place – the bride's parents came to taste the wedding bread at the groom's place. The korovai was solemnly cut, and each guest received his or her piece. Wedding korovai is an obligatory element of the Belarusian traditional wedding. It symbolized the wealth and well-being of the new family. Moreover, the bread "looped" the entire wedding ceremony: baking meant the start of the wedding, and its official finish was marked with the ritual of cutting the bread and sharing it with the guests.
By tradition, korovai was baked by married women with the blessings of the bride's and groom's parents. The women for korovai baking were carefully chosen by the family – only the good and diligent housewives most experienced and respected in the village were invited. The married men were responsible for providing them with the wood for the stove. There were also special requirements for firewood: not every tree was considered suitable for baking bread. And only a young single guy was to put and remove the loaf in the oven. After the pieces of the wedding bread were given to the guests, the wedding came to an end.

"THEN PEOPLE STARTED GOING TO RESTAURANTS, AND EVERYTHING DISAPPEARED"

The old musician Ivan Levchuk has been observing gradual changes in the Belarusian wedding traditions – those are fading into oblivion. At the turn of the 1970–1980s, the villagers started earning more and the traditions transformed: more often weddings were celebrated in the "city style". Now the elderly button accordion player lives alone with half of his house occupied by old harmonics he looks through to tune and adjust, although he has never studied this specifically. The whole layer of national culture and folk songs is disappearing at a scary speed. But in Ivan Levchuk's house memories are still kept.



«МАЛЕР ПАЛ В НЕРАВНОЙ БИТВЕ С КУРСАМИ АНГЛИЙСКОГО, ЙОГОЙ И ПЯТНИЧНЫМ ДОСУГОМ В БАРАХ»

#MuzzicDom (Музыкальный дом «Классика») занимается продвижением белорусского классического искусства и тех артистов, которые его создают. Вы наверняка знаете проекты этих ребят, даже если не интересуетесь академической музыкой глубоко: «Классика у Ратуши», музыкальные проекты в Несвижском замке – их рук дело. OnAir поговорил с единственным в Беларуси импресарио в сфере классической музыки Александром Чаховским о пользе частной инициативы, музыкальной жизни в регионах, важности меценатства и «лечебном эффекте» от хорошего концерта.

Ольга Николаевская

Откуда у вас желание продвигать классику?
Я работал в IT-индустрии, неплохо зарабатывал на мобильных приложениях, когда это все только раскручивалось у нас в стране. Много путешествовал и обращал внимание на то, как в европейских городах проходят музыкальные мероприятия для туристов. В базиликах, церквушках каждый день играют концерты, причем достаточно высокого уровня. Подобного рода вещи мне захотелось сделать в Беларуси. Со своими идеями я пошел к руководству музея-заповедника «Несвиж», предлагал организовать для посетителей гораздо больше, чем просто экскурсию в отреставрированных залах дворца. Но все мои аргументы разбивались обо что-то более важное для них. Тогда я решил сделать все сам. Позвал ансамбль старинной музыки «Кантабиле», взял в аренду зал, вынужден был поставить в соседнем кафе отдельную кассу для продажи билетов… В общем, проявил упорство. Музей посмотрел, как мы все организовали, увидел высокий уровень артистов, нашу ответственность, гибкий креативный подход, уникальность идеи для Беларуси и согласился сотрудничать. Самостоятельно мы работали буквально три месяца, и вот уже семь лет #MuzzicDom делает совместные проекты с Несвижским дворцом для широкой аудитории и для узкой.

Что именно вы делаете в Несвиже?
В высокий туристический сезон с мая по сентябрь каждые выходные мы «оживляем историю». Погружаем людей в атмосферу XVIII–XIX веков, жизни и быта княжеской семьи Радзивиллов. В залах дворца появляются князь и княгиня, играют музыканты, причем в основном именно те произведения, которые были рождены здесь. А для компаний и просто частных лиц, желающих нестандартно провести время, мы придумали квест, который интегрирует театр, музыку, экшен и историю этого места. Можем провести свадебную церемонию по традициям белорусского дворянства, а можем – бал для реконструкторов или некую стилизацию, когда гостей будет встречать почетный караул, уличные музыканты с волынками и барабанами, а внутри дворца – уже князь и княгиня.

Есть ли примеры современной работы с классикой за рубежом, которые вам симпатичны?
Сделать классику доступной – задача, которую успешно и творчески решают во всем мире. Найти иной художественный взгляд на давно знакомые произведения, использовать музыкальный юмор или wow-эффект – способов «зацепить» зрителя достаточно. В Большом театре Беларуси идет опера Моцарта «Волшебная флейта», которую немецкий режиссер Ханс Иоахим Фрай увидел в стилистике «Властелина колец», или осовремененная «Травиата» Верди, где Виолетта щеголяет в джинсах. В Национальной опере «Эстония» гостей встречает парковка со шлагбаумом в виде руки с дирижерской палочкой, а исполнение классики в необычных локациях – уже давно сложившийся и популярный тренд, который с удовольствием используют и в Беларуси. Артисты #MuzzicDom играли в Ботаническом саду, на плоту Дубровского водохранилища, на крыше городского здания в центре Минска… Что уже говорить о флешмобах и перформансах, которые радуют своим разнообразием. В центре Нью-Йорка музыканты устроили флешмоб под названием «Подирижируй нами», а в нашей стране снова же артисты #MuzzicDom несколько раз перевоплощались в посетителей и работников гипермаркетов, внезапно материализуясь в толпе с оперными ариями.

Количество запросов на классику увеличилось за те годы, что вы работаете?
Был всплеск интереса, когда появился фестиваль «Классика у ратуши» (в 2015–2016 годах Александр Чаховский был его продюсером и арт-директором. – *Ред.*), но в этом нет какой-то взрывной волны. Сейчас модно быть здоровым, бегать

полумарафоны, ходить в тренажерку, и это замечательно. Классическая музыка, по сути, то же самое, но для внутреннего мира. Ты отдыхаешь и излечиваешься на хорошем классическом концерте. Но пока такого понимания у широкой аудитории нет. Недавно в филармонии исполняли «Песнь о Земле» Малера, слушателей было немного... Обсуждали это с коллегой-пианисткой и пришли к выводу, что Малер пал в неравной битве с курсами английского, йогой и пятничным досугом в барах.

Почему, как вы считаете?
Я всегда утверждал, что классическую музыку любят все, только не все об этом знают. Есть большой пласт интеллектуальной публики, которая не ходит на мероприятия, потому что когда-то не повезло, интерес оказался утерян. Классику нужно исполнять гениально, иначе в этом нет смысла. А музыкантов, которые это умеют, увы, не так много, и они нуждаются в поддержке. Именно поэтому мы работаем только с теми, чей уровень мастерства, если сравнивать со спортом, – как у олимпийских чемпионов, чемпионов мира. У нас есть белорусские артисты, которые способны в себя влюбить с первого взгляда и звука. Это оперные солисты Юрий Городецкий, Надежда Кучер, Маргарита Левчук, пианисты Кирилл Кедук, Андрей Поночевный, виолончелист Иван Каризна, скрипач Артем Шишков – обратите внимание на концерты с их участием.

Экономика в классической музыке должна быть экономной?
Мы зарабатываем в основном на корпоративных мероприятиях и крупных билетных концертах в Минске. Гастроли крутых музыкантов в регионах, которые мы организуем, финансово не интересны и даже не были бы возможны в ряде случаев, если бы не наша туристическая компания-партнер, которая закрывает нам транспортные расходы. Готовность компаний участвовать в продвижении искусства всегда вызывает уважение. Будущее академической музыки в Беларуси как раз за таким кроссбрендовым партнерством. Каждая сторона получает то, в чем нуждается. Для успешной компании партнерский пакет в 10–20 тысяч $ – это капля в море, которая при этом способна помочь сделать что-то реально особенное и значимое для многих людей.

А что происходит в регионах?
И в Минске, и в других городах я постоянно в поиске культурных союзников и амбассадоров – людей, которых можно заразить любовью к классике, не латентных ценителей, а активных. Это могут быть собственники бизнеса, чиновники, руководители учреждений, просто зрители, которые не поленятся рассказать друзьям и знакомым о своих впечатлениях от концерта, примкнут к нам в соцсетях, обратятся с идеями.
Должно быть понимание, сотрудничество на всех уровнях. Ты можешь поразительно крутого артиста везти, но у всех вдруг находятся свои гораздо более важные дела. Вроде бы все понимают важность и нужность искусства, но между пониманием и действием может лежать пропасть.



У #MuzzicDom отличные отношения с директорами некоторых региональных школ искусств, куда мы постоянно приглашаем артистов. Нам не трудно это делать и дальше, ставя Жлобин или Пинск в график концертных туров музыкантов. Но есть и негативные примеры. Вот, например, типичная история общения со СМИ. Наши музыканты – желанные гости на национальных теле- и радиоканалах, а в региональной газете с нас за анонс концерта могут деньги попросить. «Мы вам рекламу делаем». «Что? Гений? Ну, мало ли, сколько у нас таких гениев». Это реальные цитаты из разговоров. А еще сейчас ты вынужден работать инструментами хайпа. Недостаточно просто написать, что к вам в город приезжает выдающийся музыкант, лауреат самых крутых премий для инструменталистов в мире и он белорус. СМИ и зрителю так неинтересно, нужно изобретать сенсацию, за которую потом же нас и упрекают.

Зачем тогда вы ездите в регионы?
Я не считаю себя мессией, но каждый человек в нашей стране должен что-то для нее делать. Я очень признателен белорусским звездам, которые живут не здесь, за то, что они готовы проехать по регионам, потратить свое драгоценное время, которое они могут продать за абсолютно другие деньги. Например, участники трио Nouvelle Philharmonie никогда не отказывают в просьбах региональных колледжей и школ о мастер-классах для их учеников. Передают не только мастерство, но и мотивацию.

А жизнеутверждающие примеры есть?
Барановичи. Город в двух часах езды от Минска, но в котором мало что происходит в музыкальной жизни. А Барановичский государственный университет, тем не менее, располагает шикарным концертным залом почти на 600 мест и классным роялем, который, например, пианист Сергей Смирнов считает лучшим во всей Беларуси. Мы единственные, кто постоянно здесь проводит крупные классические концерты. Я горжусь тем, что за несколько лет нам удалось вокруг наших событий собрать буквально поштучно всю городскую интеллигенцию, которая нам доверяет и с благодарностью приходит раз за разом.
Снимаю шляпу перед коллегами из полоцкого Софийского собора, которым удается и фестивали проводить, и серьезных музыкантов к себе приглашать. В Гродно, Бресте, Витебске случаются интересные события. Но мы, наверное, потеряли какой-то культурный пласт. Вспомните историю: еще двести лет назад в Могилеве было три оперных театра, а в Слониме у Михаила Казимира Огинского существовал театр с такой машинерией, которой и близко не было в то время в европейских театрах.

Что делать, чтобы музыканты не уезжали из Беларуси?
А пусть уезжают! Музыканты высокого уровня – космополиты, люди мира с высоким уровнем сознания. Они могут территориально находиться где угодно, но о родине не забывать. ●

3 МЕРОПРИЯТИЯ ОТ #MUZZICDOM, КОТОРЫЕ НЕЛЬЗЯ ПРОПУСТИТЬ

1 В марте мы начали гастрольный тур по городам Беларуси молодого классического гитариста Ярослава Макарича, который продолжается в апреле и мае. Ярославу 24 года, но он уже давно сложившийся музыкант со своей аудиторией и огромным количеством материала.

2 2 июня даем старт новому интересному проекту «Беларусы свету на сцэне Вялікага тэатра», который проводим совместно с Большим театром Беларуси. Идея в том, чтобы приглашать на его сцену знаменитых, состоявшихся в мире оперных артистов, которые родом из нашей страны. Первым спектаклем проекта станет опера «Риголетто», главные партии в которой исполнят Маргарита Левчук, Павел Янковский из Мариинского театра, Борис Рудак из Большого театра России и Оксана Волкова.

3 В июне проведем openair-фестиваль, посвященный 200-летию композитора Станислава Монюшко, которого считают своим национальным достоянием и поляки, и белорусы. Фест пройдет в очень интересном месте – на «Хутары Дудара» под Раковом. Хозяин это локации Алесь Лось реставрирует и создает музыкальные инструменты, занимается сохранением наших музыкальных традиций. Вместе с ним мы придумали программу, которая будет знакомить людей не только с личностью Монюшко, но и с укладом жизни белорусов их культурой в XIX веке. Гвоздем программы станет показ оперы Монюшко Verbum Nobile («Слово чести») под открытым небом в натуральных декорациях.



Прямо сейчас мы живем в мире, который очень быстро меняется, а вместе с ним меняются и способы мышления, потребления информации, рынок труда. Нам бы хотелось, чтобы наши дети искали себя в новом мире свободно, поэтому OnAir решил поговорить с педагогами (белорусскими и не только) о настоящем и будущем образования. Этот цикл интервью – не утверждение истин, а скорее площадка для дискуссии и разных мнений. Мы ищем ответы – вместе с вами и героями наших материалов, которые решились на новые подходы к современной школе.



Фото: Максим Шумилин

– Ты когда-нибудь мечтал о том, кем ты будешь?
– Разве я не буду собой?
Цитата из фильма «Форрест Гамп»

«ПЕРЕД ТОБОЙ МАЛЕНЬКИЙ ЧЕЛОВЕК, И, ЧТОБЫ ВЫРАСТИ УСПЕШНЫМ И ГАРМОНИЧНЫМ, ОН ДОЛЖЕН ПОНИМАТЬ, КТО ОН ЕСТЬ»

«Эти просторные коридоры нужны для того, чтобы здесь бегать и играть», – встречает нас основатель частной начальной школы «Наследие» Ирина Сацевич. Уже с порога слышим то, что вряд ли скажут в привычной всем школьной среде. Но правила в «Наследии», конечно, есть. Они необычные и висят на самом видном месте – сразу у входа. Читаем первое: «Наябедничал – сразу назови три хороших качества того, кого обидел». А внизу – подпись каждого ученика, который проголосовал за это на общем собрании. Для Ирины всегда на первом месте еще одно правило – слышать каждого ребенка, ведь для этого мама пятерых детей вслед за детским клубом открыла начальную школу. Как меняется взгляд на образование в обществе, что мы упускаем до семи лет своего ребенка и чему учит школа – Ирина поделилась своими мыслями об альтернативном подходе к образованию с OnAir.

Кристина Рыбик

ПРЕДЫСТОРИЯ. СМОГЛА ПОЛОЖИТЬСЯ ТОЛЬКО НА СЕБЯ

Мама пятерых – это уже работа на две ставки, а у вас еще два «ребенка» – сад-клуб и начальная школа. Зачем вам это?

Именно потому, что у меня пятеро детей! Выйдя из университета дипломированным специалистом в области психологии, после рождения первой дочери я хотела предложить ей все новейшие методики развития. Привела ребенка в частный садик и была уверена, что дочка в надежных руках профессионалов. Но когда у нее начались нервные тики, поняла, что там что-то не так. Раз-другой тайком заглянула и пришла в ужас: дети стоят на головах, учительница красит ногти, а причину, почему нет запланированного занятия, внятно так никто и не назвал. Я забрала ребенка и поняла, что ответственность за его развитие ни с кем не хочу делить. Это было 15 лет назад, тогда я начала создавать пространство для детей – первым появился сад-клуб «Бутявки», где воспитывались и мои дети.

Сама я прошла много уроков со своими детьми. Один из них: в три года мой старший ребенок читал, считал, писал, в пять лет начал учить язык у профессора китайской словесности, учился ездить верхом, а в 13 лет сказал: «Все, хватит», – и захлопнул за собой дверь. Нужно понимать возрастные особенности ребенка, а неконтролируемое «впихивание» информации – это не есть благо. Молодые родители склонны перенасыщать день ребенка и не давать ему времени на отдых. Я сама много лет была водителем у своих детей. Что они видели? Мой затылок. Не было времени на самое ценное – общение «глаза в глаза», на те моменты, когда точно понимаешь, что там внутри. Теперь у всех учеников школы есть возможность получать комплексное развитие в одном месте, в школе: здесь им дают знания, они формируются как личности, налажива-

ют устойчивые социальные связи, а еще – хорошо накормлены, у них есть огромная площадка, на которой можно бегать и всласть дышать запахами леса.
Открыть начальную школу было логично после стольких лет работы с детьми в клубе. Наши выпускники имели хорошую подготовку, поэтому в школе первый класс для них проходил в режиме «все знаю», соответственно, мотивация падала. Это опасное состояние.
Да и свои дети подросли – вторая двойня. Я поняла, что опять надо брать ответственность в свои руки. К тому же у нас за эти годы сформировалась крепкая преподавательская команда. Для нас открытие частной начальной школы – это не просто выход на рынок образовательных услуг, наша цель – вырастить поколение, с которым мы будем стареть, интеллектуальную элиту. Речь о тех личностях, у которых захочется взять интервью, которые будут интересны прежде всего себе, самодостаточны. Я хочу жить в обществе, где люди будут знать, кто такой Пушкин и Чайковский, Ломоносов и Ньютон. Это важно, потому что пространство вокруг нас упрощается.

ИДЕАЛЬНАЯ ШКОЛА

В чем важность для ребенка именно начальной школы?
Детский сад и начальная школа – это время, когда в жизни ребенка имеют значение каждая ситуация и мелочь, каждое слово. Не все понимают сакральность момента. Есть человек, который не помнит своего детства? Думают, он маленький, у него вся жизнь впереди. А ведь это и важно, что он – маленький, ведь именно до 7 лет идет формирование его личности. Когда ко мне приходит 6-летний ребенок, я вижу в нем уже взрослого человека, у него почти сформирован основной стержень, который все последующие годы будет укрепляться. И с пятого класса такой ребенок может справиться с разными провоцирующими ситуациями, фильтровать их через ту систему ценностей, которая была заложена в детском саду и в начальной школе.
Отсюда и задача начальной школы – укрепить этот ценностный стержень. Делать это надо мягко – нет, не гладить по головке, а не навредить. С каждым ребенком – взаимодействовать по индивидуальному плану, ведь инструкция к пользованию не прилагается. Хороший педагог говорит: «Покажите мне ребенка, и я скажу, как я буду с ним работать». А есть и такой подход, всем нам известный: есть методика, по которой надо работать со всеми детьми. Сейчас весь мир решает ребус: чему учить детей, какие качества в них развивать? И если представить, что через 10 лет мы будем жить в мире роботов и большого количества свободного времени, то человек, не имеющий цели и не умеющий креативно смотреть на мир, очень быстро в нем потеряется. Ученые опасаются быстрого роста количества людей с психическими заболеваниями. Для меня понятно: перед тобой маленький человек, и, чтобы он вырос успешным и гармоничным, он должен понимать, кто он есть. Отшельник, которому комфортно в одиночестве, или лидер, который ведет за собой, а может мыслитель, воин или математик. И мы стараемся помочь ему определиться.

А ЧТО РОДИТЕЛИ?

Где границы ответственности родителей и школы?
Формирование личности 50 на 50 зависит от родителей и школы. Я убеждена, что до 10–12 лет родители несут ответственность за то пространство, в котором находится их ребенок. Это их главная обязанность – найти садик, школу, максимально соответствующую эффективному развитию ребенка. Внимательно изучить все возможные варианты: побывать в школах, понаблюдать за детьми и учителями на переменках, расспросить детей, нравится ли им здесь учиться, кто их любимый учитель, а не просто следовать принципу «рядом с домом».
Родителям важно быть очень внимательными, особенно до 7 лет. Есть родители, которые относятся к ребенку с уважением, но бывает и так, что считают его дела и переживания детскими, незначимыми. Хороший пример: однажды перед утренником приходит в клуб папа мальчика Вани (условно). Ваня играет пять ролей, репетирует, старается, разучивает тексты, примеряет костюмы, помогает друзьям, живет в предвкушении важного события. Папа сообщает, что они улетают всей семьей кататься на лыжах и у них не получится присутствовать. Спрашиваю: «Вот вы бы на собрание акционеров тоже не пришли, потому что билеты взяли?» Для детей утренник обладает не меньшей важностью. Поверьте. Когда ко мне приходят на собеседование, я общаюсь с родителями и стараюсь понять, единомышленники мы или нет. Если нет, то и начинать не имеет смысла, между нами ребенок, а это не разменная монета, это бесценная открытая система.



АЛЬТЕРНАТИВА ПРИВЫЧНОЙ ШКОЛЕ

На ваш взгляд, нужна ли альтернатива общеобразовательному процессу?
Обязательно. Она необходима как воздух. Характеристики любой системы одинаковы. Прежде всего, это жесткие рамки и правила. И если кто-то не вписывается в них, ему приходится очень тяжело. Это процесс ломки личности. У них то голова, то рука вылезет из общепринятых границ. Люблю работать с такими детьми, это всегда интересно. Таким людям обязательно нужно предлагать альтернативный путь.

Чем отличается образовательный процесс у вас?
Мы учреждение образования, и дети получают свидетельство государственного образца. Наша школа учит по государственной программе, но с другой скоростью, формой и глубиной подачи. Мы развиваем не только hard skills, но и soft skills – это нас отличает от государственной школы. Первое – это театр, он раскрывает детей. Вот пример: девочка играла роль злодейки, не любящей цветы, а сама она их очень любит и поэтому никак не могла вжиться в роль. Процесс проживания роли, текста – основной в театре. Это первые уроки эмпатии и рефлексии. И удивительно, что, приобретая опыт театральных выступлений, дети не боятся высказать свое мнение перед большим количеством людей, хотя мы часто встречаем взрослых, у которых это не получается, и они становятся рабами своих страхов.
С детьми мы учим тексты разной сложности. Я считаю, что не надо недооценивать детей, они воспринимают информацию, как и мы, разноуровнево, но по-своему, отлично осмысливают

и проживают любое стихотворение классиков. К нам в клуб как-то зашли гости, и пятилетняя Катюша предложила им послушать «Сказку о царе Салтане». Через 20 минут декламирования сказки лица у гостей были крайне удивленными: «А она всю сказку расскажет, все 60 страниц?..» Катя выучила всю сказку сама дома, потому что ей просто очень нравится Пушкин.
Второе – это хор, уроки музыки. Урок математики, конечно, дело непростое – надо осмысливать, искать взаимосвязи. Но мне кажется, что намного сложнее научить пению. Насколько просто создать такую атмосферу вдохновения и творчества? В этом и состоит талант учителя, рядом с которым сердце раскрывается, ты чувствуешь себя свободно. Учитель зажег интерес, растворил страхи, стеснение. Нам понадобилось полгода, чтобы дети запели.
Что еще отличного в нашем подходе к обучению? К нам приходит художник, с которым мы не просто рисуем, а узнаем мир: рассказываем детям историю создания мультика, ставим театр теней, мастерим перископ, делаем стеклянную мозаику, которую изобрел Ломоносов, раскладываем луч на световой спектр, как Ньютон. Со второго класса мы вводим предмет computer science, потому что рассказывать, как общаться с компьютером, в шестом классе – это поздно. Нужно, чтобы ребенок с детства понимал, что перед ним инструмент для поиска информации и помощи во многих рабочих и учебных ситуациях, а не заменитель жизни, многоуровневая иллюзорная реальность.
Еще мы хотим, чтобы в школе непременно преподавали мужчины. У нас есть занятия для мальчишек, беседы о мужестве, где они могут обсудить очень важные для себя вопросы, которые доверят не каждому. Кроме того, наш педагог, работающий много лет с мальчиками, проводит учебные семинары для преподавателей-женщин об особенностях общения с мальчиками. Сначала все были принципиально не согласны, но когда увидели реальные результаты, то поняли, что да, с мальчиками надо говорить по-другому. Для мальчика очень важна соревновательная среда, она является точкой роста.

У вас такой разносторонний подход, так *зачем* все же ходить в школу?
Все просто: чтобы познавать мир, и мы стараемся сохранить и развить детскую любознательность, давая разные знания, но без перебора. Мне кажется, что надо оставлять детей немного «голодными» для того, чтобы у них горело любопытство.

ИЩИТЕ УЧИТЕЛЯ

Все замечательно, но что делать, если нет финансовой возможности водить ребенка в частную школу?
Надо искать учителя. Ходите, спрашивайте, начните поиски заранее, попроситесь на урок. Есть в школах таланты, хорошие учителя. Поговоришь с такими – крылья вырастают. Понимаешь: не все потеряно.
Когда уже пойдете в школу, прислушивайтесь к своему ребенку; если что-то не так, сходите на урок, посмотрите, как учитель взаимодействует с детьми, как ваш ребенок себя ведет в коллективе. Маме надо понимать, что то, что ей рассказывают о поведении ребенка, может оказаться правдой – дети в коллективе могут вести себя принципиально по-другому, чем в домашней обстановке. Надо разбираться. Но если родитель видит, что сложились негативные отношения с учителем, на ребенка повесили ярлык «Это Вася, и с ним все ясно», то надо что-то предпринимать. Взрослые очень любят все раскладывать по полочкам и забывают, что это маленький человек, который постоянно меняется и раскрывается, у него появляются новые черты характера.

Хороший педагог – кто он?
Это тот, кто видит в ребенке заложенный потенциал, личность. И умеет его развить. Для меня настоящим педагогом становятся после 40. В этом возрасте человек может дать себе адекватную оценку, понять свою миссию – он точно знает, что ему приносит радость именно работа в школе-саду, а не продавцом или бухгалтером. Школа – это его любимое место в жизни. До этого возраста учитель набирает ценность, опыт.



Какие страны, на ваш взгляд, наибольшие новаторы в образовании? Что вам импонирует в их подходе?
Очень много информации о финской системе образования, сингапурской методике, американском подходе. Безусловно, там много интересного и нужного. Люди ищут лучшие варианты для своих детей. Со многим я согласна, однако здесь для меня есть большое но. Невзирая на глобализацию, мир по-прежнему разный, и то, что хорошо сингапурскому ребенку, вообще не подойдет белорусскому. Мне интересен каждый отдельно взятый ребенок с его окружающим миром. Методик преподавания и развития сейчас тысячи, и в этом многообразии каждый учитель должен выбрать для себя самую подходящую и понятную конкретно ему. А для этого учителю нужно быть человеком ищущим, развивающимся. Стимулировать к получению знаний его должна сама школьная жизнь. Что-то не выходит? Появился ребенок, который не понимает? Не получается сплотить класс в команду? Есть изгой, и ему плохо? Это движущая сила роста учителя.
Прочитала недавно книгу о мировых тенденциях в образовании, в которой описываются исследования о поиске корреляций, влияющих на уровень образования. И каждое такое исследование заканчивалось фразой: «Но если у вас есть хороший учитель, то уровень образования будет высоким». Важен еще один вывод: уровень зарплаты напрямую влияет на работу учителя. И это не про шампанское и дорогую одежду. Это про возможность сделать маникюр, купить книгу, сходить в театр, съездить отдохнуть, то есть наполниться для того, чтобы поделиться потом этим с нашими детьми, зажечь их желанием исследовать наш такой разный и бесконечно интересный мир. ●



В Беларуси работает небольшая, но крутая студия по кастомайзингу мотоциклов – Shif Custom. За 15 лет работы ее основатель **Юрий Шиф** вместе с командой создал десятки уникальных кастом-байков, которые завоевали награды на самых престижных конкурсах мира. Нам интересно наблюдать за развитием мастерской, поэтому каждый месяц мы публикуем истории создания кастомов Шифа.

САМЫЙ БЫСТРЫЙ M1NSK

Кажется, мы стали забывать, как выглядят настоящие мотоциклы «Минск». Мы, но не Юрий Шиф. Он помнит – и напоминает нам об этом своим проектом «Самый быстрый M1NSK».

Евгений Суховерх

Базой для него послужила модель «Минск» ММВ3-3.227 1988 года, что, наверное, только помогло отечественным кастом-мастерам абстрагироваться от сегодняшнего имиджа Минского мотовелозавода. А потому на замену пошли практически все внешние детали мотоцикла. В мастерской Шифа были заново изготовлены бензобак, крылья, руль, сиденье, педали, корпус воздушного фильтра, выпускная система, тормоза с дисками от M1NSK R250. Доработкам подверглась и рама. Передняя вилка была заменена новой, от того же R250, а вместо архаичной задней была установлена вилка современной конструкции с моноамортизатором. Отечественные колеса и шины уступили место итальянским от мотарда Megelli.
В довершение мотоцикл, не покидая мастерской, окрасился сочетанием белого и синего цветов. Обтекатель решили не трогать, оставив ему металлический блеск и родную для исходного мотоцикла фару. Остался на месте и 125-кубовый двухтактный мотор, но над ним основательно поработали, «откапиталив» его и «разозлив» установкой карбюратора Mikuni TM-38, который вкупе с упомянутой выше выхлопной системой поднял отдачу до 27 «лошадей» при 12 500 об/мин.
Так что можете не сомневаться – этот M1NSK действительно и самый быстрый, и самый стильный из когда-либо видевших на свет. А еще он, в отличие от своих современных конвейерных родственников, наделен душой. Потому что рожден в любви. ●

База: «Минск» ММВ3-3.227, 1988 год.

Рама: M1NSK, модифицированная в YSC.

Двигатель: двухтактный, объем 125 см³, мощность 27 л.с. при 12 500 об/мин.

Карбюратор: Mikuni TM-38.

Колеса и шины: Megelli.

Передняя вилка и тормоза: M1NSK R250.

Детали и узлы, изготовленные в YSC: бензобак, крылья, руль, сиденье, педали, корпус воздушного фильтра, задний маятник, выпускная система.

Покраска: YSC.

Фото Е. Бобриков

СПУСТИТЬСЯ С НЕБЕС НА ЗЕМЛЮ КРАСИВО: СОВМЕСТНЫЙ ПРОЕКТ BELAVIA И НАТАЛЬИ ДИЧКОВСКОЙ

Авиакомпания Belavia и Школа красоты Натальи Дичковской запустили совместный проект. Его цель – забота о клиентах и взаимное стремление улучшать качество жизни, гармонично сочетая позитивный опыт и нестандартные решения и инновации. Теперь пассажирам бизнес-класса предложат на борту ароматический васильковый гидролат – особый продукт для ухода за кожей, который освежает и обладает успокаивающим, восстанавливающим действием. Увидеть и опробовать новшество пассажиры бизнес-класса могут с 25 марта на части европейских маршрутов, а также регулярных рейсах в СНГ.
«Забота о пассажирах, их комфорте и безопасности – ключевые принципы авиакомпании. Мы стараемся привлекать партнеров, которые открывают для пассажиров новые возможности и знания. Надеемся, что и наши клиенты, и бортпроводники оценят сотрудничество», – рассказал заместитель генерального директора авиакомпании Игорь Чергинец.
Фейсфитнес помогает стимулировать поступление крови и кислорода к тканям, чтобы справиться с давлением воздуха. Давление в небе приравнивается к давлению в горах на высоте 2 400 м. Выполнение несложного комплекса упражнений поможет пассажиру провести в полете время с пользой и, по свидетельству специалистов Школы Красоты, спуститься по трапу уверенным в собственном внешнем виде.
«Те, кто много летает в силу профессии, бизнеса или из любви к путешествиям, безусловно, – активные люди. Для них частое перемещение из пункта А в пункт Б – это образ жизни. Я не исключение. Поэтому понимаю и разделяю стремление компании Belavia предоставить пассажирам и своим сотрудникам новые возможности и позитивный опыт», – комментирует Наталья Дичковская. В рамках сотрудничества для персонала ее школа разработала мотивационную программу, которая включает серию мастер-классов по фейсфитнесу для бортпроводников, ведь они – та часть персонала авиакомпании, которая много часов проводит в небе. К слову, отдельные из базовых упражнений по уходу за лицом появятся в общем доступе в профилях компаний-партнеров.

BELAVIA ВОЗОБНОВИТ ПОЛЕТЫ В «ШЕРЕМЕТЬЕВО»

22 апреля 2019 года Belavia возобновит выполнение регулярных рейсов в московский аэропорт «Шереметьево». Рейсы будут осуществляться ежедневно 2 раза в день: утром и вечером. Утренний рейс планируется выполнять с вылетом из Минска в 8.30 и прибытием в аэропорт «Шереметьево» в 9.50, а вечерний рейс – с вылетом из Национального аэропорта «Минск» в 18.10 и прилетом в Москву в 19.30. Обратный утренний рейс из «Шереметьево» планируется осуществлять с вылетом в 10.35 и прилетом в Минск в 11.55, а вечерний рейс из Москвы – с вылетом в 20.20 и прибытием в Национальный аэропорт «Минск» в 21.40. Стоимость билетов в одну сторону составит от 49 €, включая таксы и сборы, и от 83 € – туда-обратно. В силу технологических особенностей Международного аэропорта «Шереметьево» на начальном этапе полетов прилет рейса планируется в терминал F, а отправление в Минск – из терминала D.

EN

GET DOWN TO EARTH BEAUTIFULLY: BELAVIA AND NATALIA DICHKOVSKAYA'S JOINT PROJECT

Belavia Belarusian Airlines and Natalia Dichkovskaya's Beauty School have launched a joint project. It aims at taking care of the customers and sharing a mutual desire to improve the quality of life by harmonious combination of positive experience and innovative solutions. Now, business class passengers are going to be offered on board an aromatic cornflower hydrolat – a special skin care product that refreshes and has a soothing and regenerating effect. Business class passengers can see and test the innovation starting from 25, March on some European routes and regular flights to the CIS.
"Taking care of passengers, their comfort and safety are key principles of the airline. We try to attract partners who will propose our passengers new opportunities and knowledge. We hope that both our customers and cabin crew will appreciate the cooperation," Deputy General Director of the Airline Igor Cherginets said.
Face fitness helps to stimulate the blood and oxygen supply of tissues that helps them to cope with air pressure. The pressure in the sky is equivalent to the pressure in the mountains at an altitude of 2,400 m. Performing a simple series of exercises will help passengers to spend time in flight with benefit and, according to Beauty School experts, will make them exit plane being confident in their look.
"Those who fly a lot due to their professions, business or just for the love of traveling, are surely active people. For them, moving from point A to point B is a way of life. I'm not an exception. So, I understand and share the desire of Belavia to provide passengers and its employees with new opportunities and positive experiences," Natalia Dichkovskaya explained. As part of the joint project, her school has created a motivational program which is offered to the staff – it includes a series of face-fitness workshops for flight attendants, because they represent that part of the airline's personnel who spend numerous hours in the sky. By the way, some of the basic exercises for facial care will become public in partner companies profiles.

BELAVIA RESUMES FLIGHTS TO "SHEREMETYEVO"

On 22, April 2019, Belavia Belarusian Airlines resumes regular flights to "Sheremetyevo" Airport in Moscow. Flights are to be carried out 2 times daily: in the morning and in the evening. The morning flight is scheduled to depart from Minsk at 8.30 am and arrive at "Sheremetyevo" Airport at 9.50 am, while the evening flight is to depart from Minsk National Airport at 6.10 am and arrive in Moscow at 7.30 pm. The return morning flight from "Sheremetyevo" is scheduled to take off at 10.35 am and arrive in Minsk at 11.55 am, whereas the evening flight from Moscow is to take off at 8.20 pm and arrive at Minsk National Airport at 9.40 pm. The price of one-way tickets starts at 49 €, including taxes and fees, and at 83 € for round-trip ones. Due to the technological peculiarities of Sheremetyevo International Airport at the initial stage the flights are scheduled to arrive at Terminal F, and leave for Minsk – from Terminal D.





ДМИТРИЙ ЛЕМЕШ,

начальник отдела организации нерегулярных перевозок

В Belavia я пришел более 6 лет назад. Как и многих из моих коллег, меня привела сюда любовь к авиации. Начинал я с должности специалиста, а через несколько лет был сформирован отдел организации нерегулярных перевозок, который я и возглавил. Отдел занимается обеспечением выполнения чартерных (по запросу заказчиков), литерных (по перевозке государственных лиц) и иных специальных рейсов.

Мой рабочий день начинается всегда по-разному, и зачастую он абсолютно не похож на предыдущий. Поскольку авиакомпания выполняет рейсы 24 часа в сутки, 7 дней в неделю, 365 дней в году, а заказчики чартерных рейсов, партнеры и поставщики находятся в различных часовых поясах, то поток поступающей информации в течение суток практически никогда не прекращается. Уходя вечером домой, мысленно планируешь свой завтрашний день, а приходишь с утра – и понимаешь, что ситуация изменилась и требует иных подходов и решений. Появились новые, более важные задачи, которые необходимо решить в первую очередь, или поменялись приоритеты по уже существующим, а какие-то вопросы вообще потеряли свою актуальность.

Каждый день отдела наполнен работой с заказчиками рейсов, расчетами стоимости чартеров, решением производственных вопросов по обеспечению и обслуживанию уже выполняемых или только планируемых рейсов, а также обработкой статистических и аналитических данных по текущей деятельности.

Самое интересное в моей работе – это, пожалуй, тот драйв, та постоянно меняющаяся ситуация, когда, например, сегодня прорабатываешь варианты выполнения рейса в Белфаст для перевозки спортивной команды, завтра ты уже озадачен открытием туристической чартерной программы в Дубай, а послезавтра занимаешься вопросом технической перегонки новенького самолета из Сиэтла через Атлантику в Минск.

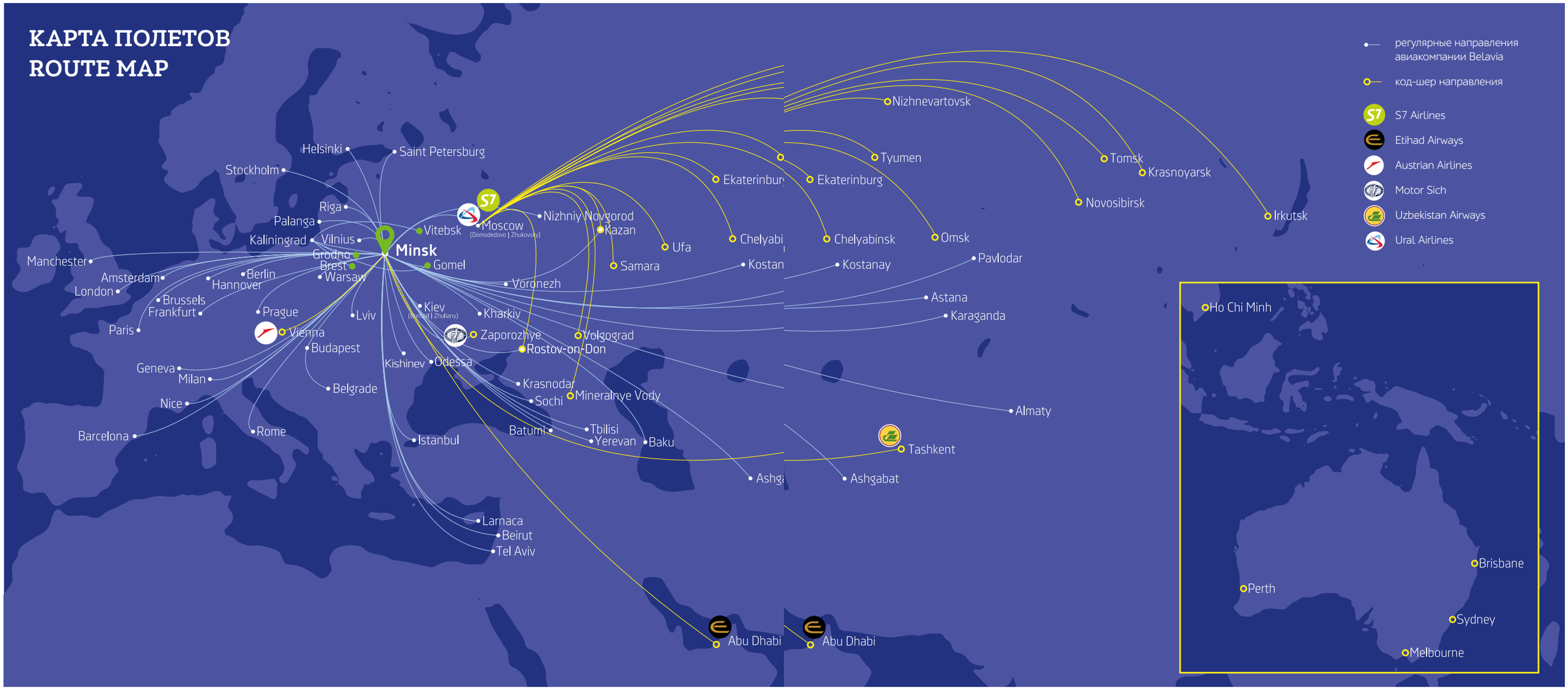
Самое сложное в работе – сформировать коллектив единомышленников, энтузиастов авиации и профессионалов своего дела, обладающих упорством и ответственностью. Поскольку задачи перед отделом ставятся серьезные, и зачастую выполнить их нужно в сжатые сроки. Например, все вопросы по обеспечению рейса должны быть закрыты до его выполнения. Мне повезло, у меня именно такой коллектив!

Есть ли у меня любимое чартерное направление? Я бы не стал выделять что-то отдельно взятое. Скорее, это направление деятельности – организация разовых рейсов. В большинстве случаев это перевозки белорусских или иностранных спортивных команд, организованных групп с целью участия в корпоративных, деловых или иных массовых мероприятиях. Каждый такой рейс – это своего рода вызов, новая интересная задача, которую необходимо решить, своя история, свои сложности и успехи.

Планируем открыть полетную программу в Ламецию-Терме (Италия) и Ханью (Греция), после многолетнего перерыва возобновить полеты в Энфиду (Тунис), продолжить выполнение начатых в ноябре 2018 года чартерных рейсов в Дубай (ОАЭ), надеемся на полноценную программу в Малагу (Испания). Также запланировано увеличение количества направлений из областных центров. К рейсам в Анталию и Бургас, выполняемым из всех аэропортов республики, в новом летнем сезоне добавятся вылеты в пункты Египта, Туниса, продолжатся программы в Черногорию.

Конечно, я летаю Belavia – как регулярными, так и чартерными рейсами. Очень нравится Испания с ее богатой историей и традициями. Был в Чехии, приобщился к замковому наследию и традициям пивоварения, а историческая Прага просто бесподобна. Надеюсь, что самые яркие страны еще впереди! ●

КАРТА ПОЛЕТОВ
ROUTE MAP



	км*	ч
Абу-Даби | Abu Dhabi	3 949	5.45
Алматы | Almaty	3 714	4.40
Амстердам | Amsterdam	1 561	2.40
Астана | Astana	2 923	4.00
Ашхабад | Ashgabat	2 905	4.00
Баку | Baku	2 221	3.20
Барселона | Barcelona	2 379	3.45
Батуми | Batumi	1 696	3.05
Бейрут | Beirut	2 305	3.25
Белград | Belgrade	1 152	2.05
Берлин | Berlin	984	1.50
Брюссель (Шарлеруа) | Brussels (Charleroi)	1 649	2.45
Будапешт | Budapest	947	1.50

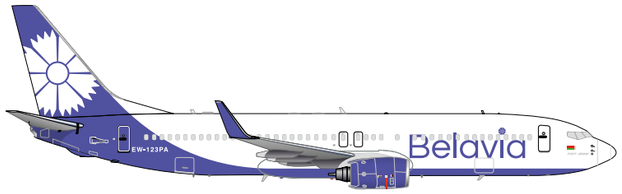
	км*	ч
Варшава | Warsaw	511	1.10
Вена | Vienna	1 027	2.00
Вильнюс | Vilnius	197	0.35
Воронеж | Voronezh	788	1.30
Ганновер | Hannover	1 233	2.10
Гомель | Gomel	250	0.40
Ереван | Yerevan	1 960	3.10
Женева | Geneva	1 775	2.50
Казань | Kazan	1 377	2.20
Калининград | Kaliningrad	496	1.00
Караганда | Karaganda	3 107	4.15
Киев (Борисполь) | Kiev (Borispol)	440	1.00
Киев (Жуляны) | Kiev (Zhuliany)	429	1.00
Кишинев | Kishinev	776	1.30

	км*	ч
Костанай | Kostanay	2 331	3.20
Краснодар | Krasnodar	1 270	2.30
Ларнака | Larnaca	2 157	3.25
Лондон | London	1 927	3.10
Львов | Lvov	533	1.20
Манчестер | Manchester	1 991	3.20
Милан | Milan	1 658	2.45
Москва | Moscow	659	1.20
Нижний Новгород | Nizhny Novgorod	1 038	1.55
Ницца | Nice	1 894	3.10
Одесса | Odessa	850	1.20
Павлодар | Pavlodar	3 229	4.25
Паланга | Palanga	502	1.10
Париж | Paris	1 841	3.00

	км*	ч
Прага | Prague	1 033	1.45
Рига | Riga	425	1.00
Рим | Rome	1 780	2.55
Ростов-на-Дону | Rostov-on-Don	1 099	2.20
Санкт-Петербург | St.Petersburg	673	1.15
Сочи | Sochi	1 451	2.45
Стамбул | Istanbul	1 436	2.30
Стокгольм | Stockholm	890	1.40
Тбилиси | Tbilisi	1 849	3.00
Тель-Авив | Tel Aviv	2 491	3.40
Франкфурт-на-Майне | Frankfurt am Main	1 399	2.45
Харьков | Kharkov	718	1.20
Хельсинки | Helsinki	740	1.20

* Ортодромическое расстояние между Национальныманропортом «Минск» и аэропортом назначения (кратчайшее расстояние между аэропортами)

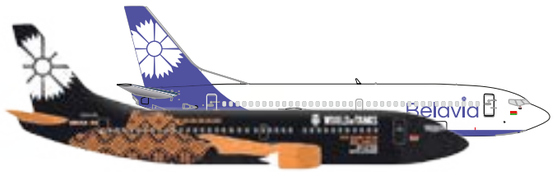
ПАРК ВОЗДУШНЫХ СУДОВ | AIR FLEET



63 320 кг | kg
853 км/ч | km/h
5 425 км | km
12 500 метров | meters

BOEING 737800 (5) 189

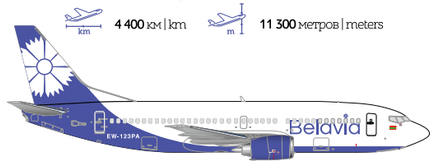
мест экономического класса
seats of economy class



63 276 кг | kg
910 км/ч | km/h
4 400 км | km
11 300 метров | meters

BOEING 737300 (6) 148-149

мест бизнес- и экономического класса
seats of business and economy class



52 300 кг | kg
912 км/ч | km/h
4 444 км | km
11 300 метров | meters

BOEING 737500 (6) 104-131

мест бизнес- и экономического класса
seats of business and economy class



50 790 кг | kg
880 км/ч | km/h
3 900 км | km
12 500 метров | meters

EMBRAER 195LR (4) 107

мест бизнес- и экономического класса
seats of business and economy class



38 790 кг | kg
870 км/ч | km/h
3 334 км | km
12 500 метров | meters

EMBRAER 175 (3) 76

мест бизнес- и экономического класса
seats of business and economy class



23 995 кг | kg
768 км/ч | km/h
3 148 км | km
12 496 метров | meters

CRJ-200 (2) 50

мест бизнес- и экономического класса
seats of business and economy class

ОАО "Авиакомпания "Белавиа", УНП 600390798

Belavia Leader

Накапливайте баллы с Белавиа Лидер, летая регулярными рейсами Белавиа и пользуясь услугами партнеров!
Зарегестрироваться в программе Вы можете на сайте belavia.by/leader/
Accumulate points with Belavia Leader flying Belavia scheduled flights and using the services of our partners!
You can join the program: belavia.by/leader/

Альфа-Банк · HYUNDAI · SIXT · Gallery Park Hotel & SPA · КОМФОРТ · БПС-СБЕРБАНК · TEZ TOUR · avis & budget group · Booking.com · travelling connect · 21vek.by · merlintour · MyDutyFree · FALCON



ПРИВИЛЕГИИ ЭЛИТНЫХ УЧАСТНИКОВ ПРИ ПОЛЕТАХ НА РЕГУЛЯРНЫХ РЕЙСАХ **BELAVIA**

ЗОЛОТОЙ:

- приоритетный лист ожидания;
- возможность оформления премии на любое лицо за счет списания баллов со своего персонального счета;
- дополнительное начисление 50% баллов (кроме промо- и групповых тарифов). Баллы являются неквалификационными;
- регистрация у стойки бизнесс-класса;
- обслуживание участника в бизнесс-зале аэропорта вылета независимо от класса обслуживания в билете;
- первое изменение даты в авиабилете без штрафа (по авиабилетам, оформленным только на регулярные рейсы **Belavia**);
- дополнительный провоз одного места багажа не более 32 кг;
- повышение класса обслуживания на борту с экономического до бизнесс-класса;
- серебряная карта для супруга/супруги;
- ускоренное прохождение процедуры досмотра в Национальном аэропорту «Минск» при вылете международными рейсами.

*С условиями предоставления привилегий можно ознакомиться на сайте **www.belavia.by**.*

СЕРЕБРЯНЫЙ:

- приоритетный лист ожидания;
- возможность оформления премии на любое лицо за счет списания баллов со своего персонального счета;
- дополнительное начисление 25% баллов (кроме промо- и групповых тарифов). Баллы являются неквалификационными;
- регистрация у стойки бизнесс-класса;
- обслуживание участника в бизнесс-зале аэропорта вылета независимо от класса обслуживания в билете;
- дополнительный провоз одного места багажа не более 23 кг;
- ускоренное прохождение процедуры досмотра в Национальном аэропорту «Минск» при вылете международными рейсами.

*С условиями предоставления привилегий можно ознакомиться на сайте **www.belavia.by**.*

ПРОГРАММА ЛОЯЛЬНОСТИ **«БЕЛАВИА ЛИДЕР»** – ЧТО ЭТО ТАКОЕ?

*Программа **«Белавиа Лидер»** позволяет своим участникам накапливать баллы за полёты, совершенные на регулярных рейсах **Belavia**, а также за использование услуг партнёров программы. Баллы могут быть использованы для оформления премиальных авиабилетов.*

Стать участником программы
Чтобы стать участником программы **«Белавиа Лидер»** необходимо зарегистрироваться на сайте авиакомпании, после чего участнику будет присвоен индивидуальный номер и выслан секретный пароль для доступа в личный кабинет.

Накапливать баллы
Для накопления баллов необходимо указывать номер участника при оформлении билета или регистрации на рейс. Также участники могут получить баллы за использование услуг партнёров программы. Проверить свой баланс, а также добавить информацию о неучтенных полётах можно в личном кабинете.

Элитные уровни
Для достижения элитного уровня в программе необходимо:

СЕРЕБРЯНЫЙ:

пролет 30 полётных сегментов на регулярных рейсах **Belavia,** за которые участнику начисляются баллы, или набор 20000 квалификационных баллов в течение одного календарного года (с 1 января по 31 декабря).

ЗОЛОТОЙ:

пролет 60 полётных сегментов на регулярных рейсах **Belavia,** за которые участнику начисляются баллы, или набор 40000 квалификационных баллов в течение одного календарного года (с 1 января по 31 декабря).

Тратить баллы
Использовать накопленные баллы можно на оформление премиального авиабилета или премиальное повышение класса обслуживания на борту. Ознакомиться с количеством необходимых для этого баллов можно на сайте авиакомпании.

Корпоративное участие
Организации также могут накапливать баллы за полёты своих сотрудников. Для регистрации компании в **«Белавиа Лидер»** необходимо направить в адрес программы заявление, форма которого размещена на сайте: **www.belavia.by/leader.**

WHAT IS „Belavia Leader" FREQUENT-FLYER PROGRAM?

*„Belavia Leader" loyalty program allows the members to earn points for choosing **Belavia**'s regular flights, along with partner services. Points can be spent to buy award air tickets.*

To become a program's member
To become a „**Belavia Leader**" member you should fill in an application form on the airline's website. After registration a member will receive a personal member ID and a secret password for access to the personal account.

Earn points
For getting points it is necessary to specify member ID upon ticket's purchase or flight check-in. Also it is possible to get points for use of partner's services. A member can check the balance and add information about unaccounted flights in his personal account.

Elite levels
The following is needed to be transferred to an elite level:

SILVER:

a member should have 30 flight segments on **Belavia**'s regular flights (with points added to the account) or get 20 000 qualifying points within 1 calendar year (from 1 January to 31 December);

GOLD:

a member should have 60 flight segments on **Belavia**'s regular flights (with points added to the account) or get 40 000 qualifying points within 1 calendar year (from 1 January to 31 December).

Spend points
Earned points can be used for issuing an award ticket or an award service class upgrade. Points necessary to issue an award are provided on the airline's website.

Corporate membership
Companies can also earn points for flights of their employees. For registration in the „**Belavia Leader**" program a company needs to send to the program an application (the form is posted on the website **www.belavia.by/leader**).



PRIVILEGES OF ELITE LEVELS, APPLIED ON **BELAVIA**'S REGULAR FLIGHTS.

GOLD:

- priority waitlist;
- issuance of an award for another person using points from a member's account;
- additionally awarding 50% of points (except promo and group fares). Points are nonqualifying;
- check-in at a business-class counter;
- business lounge at the airport of departure irrespective of the ticket class;
- first change of the flight date without penalty;
- maximum time limit;
- additional baggage piece up to 32 kg;
- upgrade to business class on board;
- Belavia Leader Silver card for the spouse;
- fast-track for security check at the Minsk National Airport by international flights departure.

*The terms of providing privileges are available on **www.belavia.by.***

SILVER:

- priority waitlist;
- issuance of an award for another person using points from a member's account;
- additionally awarding 25% of points (except promo and group fares). Points are nonqualifying;
- check-in at a business-class counter;
- business lounge at the airport of departure irrespective of the ticket class;
- additional baggage piece up to 23 kg;
- fast-track for security check at the Minsk National Airport by international flights departure.

The terms of providing privileges are available on ***www.belavia.by.***

КОМПЛЕКС УПРАЖНЕНИЙ | A SET OF EXERCISES

Чтобы по прилете чувствовать себя бодрым и отдохнувшим, необходимо во время полета выполнить ряд расслабляющих упражнений. Ведь долгое нахождение в однообразном сидячем положении сказывается на напряжении мышц и кровообращении. Делать упражнения лучше без усилий. Наибольший эффект будет достигнут, если повторять их каждые 30-40 минут полета.

Staying at the same position for a long time influences muscle tension and blood circulation. If you don't want to feel exhausted after the flight it is important to do some relaxing exercises, completed without any effort. The exercises are more effective if they are repeated every 30-40 minutes of the flight.

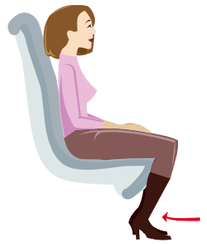
СПИНА И ОСАНКА
Back and posture



Чтобы длительный перелет был наиболее комфортным, надо постараться занять естественное для себя положение. Лучше всего сидеть прямо, не сутулиться, при этом расслабить плечи.

Make yourself comfortable during long flights. Sit still with your shoulders relaxed and don't stoop.

ИКРЫ
Calves

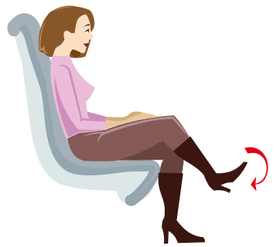




От долгого сидения в одном положении в первую очередь устают икры ног. Чтобы избавиться от чувства напряженности, необходимо в сидячем положении поставить ноги на ширину плеч, слегка подвинуть их под кресло, а затем, не вставая с сиденья, приподняться на пальцах. Через 5 секунд можно опереться на пятку. Для каждой ноги это упражнение надо выполнить 5-10 раз.

It is your calves that suffer greatly from staying in the same position. To reduce the tension, place your feet on the floor a little bit under your seat and stand on your tiptoe without getting up. Rest upon your heels after 5 seconds. Repeat the exercise 5-10 times for each leg.

СТУПНИ
Feet



Чтобы расслабить ступни, необходимо немного вытянуть ногу и сделать круговое движение стопой в обе стороны 5-10 раз. Также можно попробовать «написать» ступней в воздухе какое-либо слово.

To relax your feet stretch your legs and move your feet round both ways for 5-10 times. You can also try to "write" with your foot in the air any word you like.

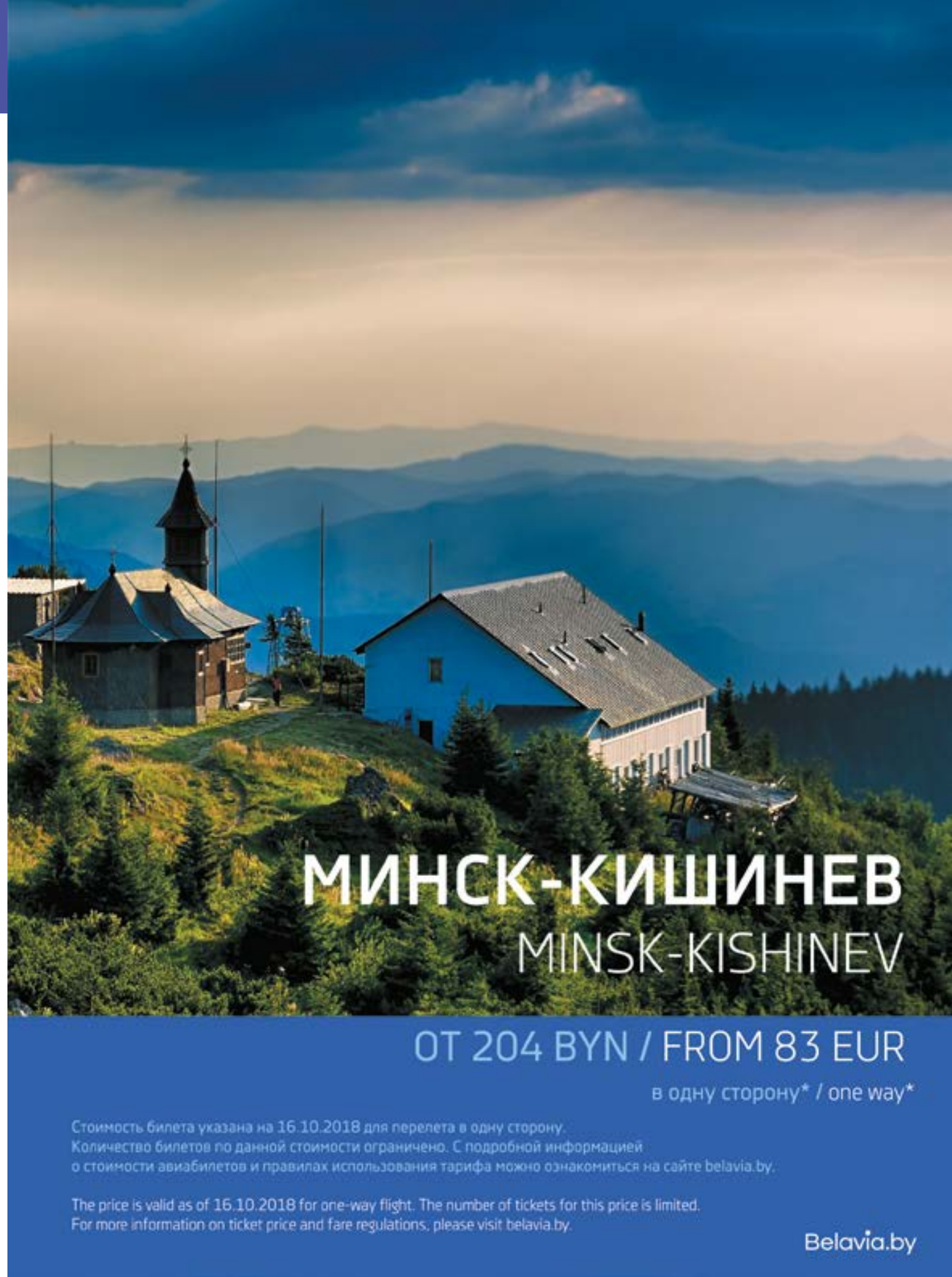
ШЕЯ И ПЛЕЧИ
Neck and shoulders





Если во время полета «затекут» плечи, то наиболее простым способом избавиться от неприятного ощущения станет выполнение круговых вращений плечами вперед и назад попеременно. Кроме того, можно выполнить повороты головы вправо-влево, при этом максимально расслабив плечи.

If your shoulders become numb during the flight the best way to relax them is to do the following exercise. Make circles by your shoulders, moving them backwards and forwards. Turn your head the same way with your shoulders relaxed as much as possible.



ЗАПОЛНЕНИЕ МИГРАЦИОННОЙ КАРТЫ
COMPLETION OF THE MIGRATION CARD

Иностранные граждане при въезде в Республику Беларусь должны заполнить бланк миграционной карты в соответствии с образцом. В дальнейшем она понадобится при регистрации и выезде из Республики Беларусь. Бланк миграционной карты заполняется каждым иностранцем (в том числе родителями для детей) на основании документов, дающих право на въезд и пребывание в Республике Беларусь.

Заполнение бланка миграционной карты осуществляется на русском (белорусском) языке или буквами латинского алфавита в соответствии с данными, указанными в паспорте или ином документе, его заменяющем, предназначенном для выезда за границу. В случае возникновения вопросов экипаж воздушного судна окажет помощь в заполнении миграционной карты.

Миграционная карта предъявляется иностранными гражданами при въезде в Республику Беларусь в пункте пропуска через Государственную границу Республики Беларусь должностному лицу органов пограничной службы Республики Беларусь.

При выезде из Республики Беларусь иностранец обязан сдать часть «Б» миграционной карты при прохождении пограничного контроля в пункте пропуска через Государственную границу Республики Беларусь должностному лицу органов пограничной службы Республики Беларусь.

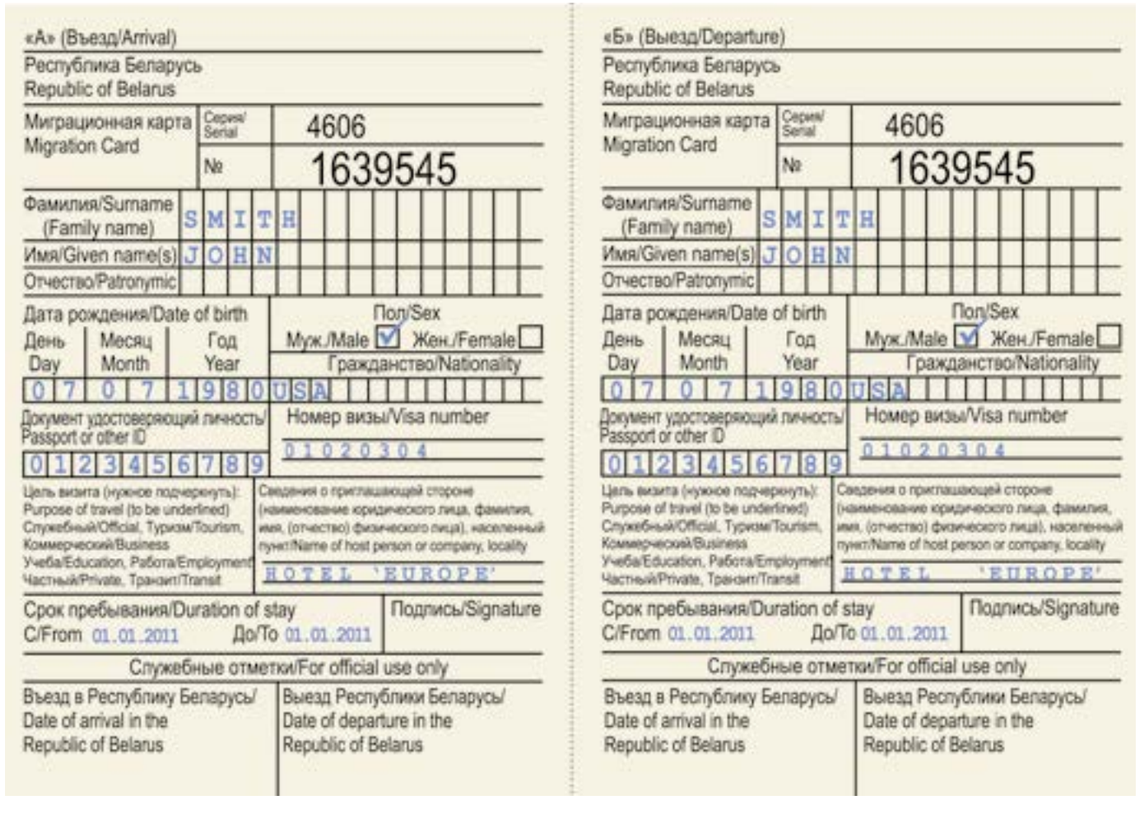
While passing arrival passport control procedure foreign nationals are requested to fill in the Migration Card according to the model. The Card will be necessary during the registration or departure from the Republic of Belarus.

The form is to be filled in by every foreigner (including children) according to the documents giving the right to enter and stay in the Republic of Belarus.

The form is to be filled in Russian (Belarusian) or Roman block letters according to your passport data or other travelling documents. If there are any problems flight attendants will assist you to fill in the form.

Foreign officials are requested to present the Migration card to the Border Control Officer of the RB while passing arrival passport procedure.

Foreign nationals are requested to submit part "B" of the Migration Card to the Border Control Officer of the Republic of Belarus while passing departure passport control procedure.



«А» (Въезд/Arrival)

Республика Беларусь
Republic of Belarus

Миграционная карта / Migration Card — Серия/Serial: 4606 — №: 1639545

Фамилия/Surname (Family name): S M I T H
Имя/Given name(s): J O H N
Отчество/Patronymic:

Дата рождения/Date of birth: День/Day 0 7 — Месяц/Month 0 7 — Год/Year 1 9 8 0
Пол/Sex: Муж./Male ☑ Жен./Female ☐
Гражданство/Nationality: U S A

Документ удостоверяющий личность/Passport or other ID: 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
Номер визы/Visa number: 0 1 0 2 0 3 0 4

Цель визита (нужное подчеркнуть):
Purpose of travel (to be underlined)
Служебный/Official, Туризм/Tourism,
Коммерческий/Business
Учеба/Education, Работа/Employment
Частный/Private, Транзит/Transit

Сведения о приглашающей стороне (наименование юридического лица, фамилия, имя, (отчество) физического лица), населенный пункт/Name of host person or company, locality: H O T E L ' E U R O P E '

Срок пребывания/Duration of stay
С/From 01.01.2011 До/To 01.01.2011

Подпись/Signature

Служебные отметки/For official use only

Въезд в Республику Беларусь/ Date of arrival in the Republic of Belarus

Выезд Республики Беларусь/ Date of departure in the Republic of Belarus

«Б» (Выезд/Departure)

Республика Беларусь
Republic of Belarus

Миграционная карта / Migration Card — Серия/Serial: 4606 — №: 1639545

Фамилия/Surname (Family name): S M I T H
Имя/Given name(s): J O H N
Отчество/Patronymic:

Дата рождения/Date of birth: День/Day 0 7 — Месяц/Month 0 7 — Год/Year 1 9 8 0
Пол/Sex: Муж./Male ☑ Жен./Female ☐
Гражданство/Nationality: U S A

Документ удостоверяющий личность/Passport or other ID: 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
Номер визы/Visa number: 0 1 0 2 0 3 0 4

Цель визита (нужное подчеркнуть):
Purpose of travel (to be underlined)
Служебный/Official, Туризм/Tourism,
Коммерческий/Business
Учеба/Education, Работа/Employment
Частный/Private, Транзит/Transit

Сведения о приглашающей стороне (наименование юридического лица, фамилия, имя, (отчество) физического лица), населенный пункт/Name of host person or company, locality: H O T E L ' E U R O P E '

Срок пребывания/Duration of stay
С/From 01.01.2011 До/To 01.01.2011

Подпись/Signature

Служебные отметки/For official use only

Въезд в Республику Беларусь/ Date of arrival in the Republic of Belarus

Выезд Республики Беларусь/ Date of departure in the Republic of Belarus

КОНТАКТЫ | CONTACT DETAILS

Центральный офис | Head office
Минск, 220004, ул. Немига, 14а
14aNemiga str, 220004 Minsk
Sita: MSQIDB2
www.belavia.by, info@belavia.by

Информационно-справочная служба | Information office
T: +375 17 220 25 55
support@belavia.by

Чартерные перевозки | Charter operations
T: +375 17 220 27 06
F: +375 17 220 22 98
charter@belavia.by

Пассажирские перевозки | Passenger services
T: +375 17 220 28 38
F: +375 17 220 22 90
ticketoffice@belavia.by

Грузовые перевозки | Cargo
T/F: +375 17 220 25 24

Реклама | Advertising
T: +375 17 328 68 06
reklama@belavia.by

Служба поддержки программы «Белавиа Лидер» | Belavia Leader support service
T/F: +375 17 220 20 80
E-mail: leader@belavia.by

Генеральное представительство в Национальном аэропорту Минск | General Representative Office at Minsk National Airport
T: +375 17 279 11 51
F: +375 17 279 11 55
MSQAPB2@belavia.by

ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА | AIRLINE AGENCIES

Австрия | Austria
Office 146, Office Park III, Vienna Airport
T: +43 1 700 736 334
F: +43 1 700 736 335
austria@belavia.by

Азербайджан | Azerbaijan
ООО «Veer Tours»
Баку, ул. А.Джалилова, 4/1,
T: +99 412 490 81 62
F: +99 412) 496 70 91
meridian-d@mail.ru

Армения | Armenia
Генеральный торговый агент «Белавиасервис»
Ереван, пр. Саят Нова, 35
T: +374 91 40 25 47, +37410 57-74-74
+37499 43-61-71 (viber)
armenia@belavia.by

Великобритания | United Kingdom
5 Lower Grosvenor Place, London, SW1W 0EJ
T: +44 207 233 85 59
F: +44 207 834 02 25
england@belavia.by

Венгрия | Hungary
«1000 Út Utazási Iroda» / турфирма «1000 дорог»
1056 Budapest, Marcius 15 ter 1/228 sz.
T: +361 266 02 63, +36 70 949 78 15
F: +361 354 0874
belavia@1000ut.hu

Германия | Germany
Lurgiallee 6-8, 60439, Frankfurt am Main
T: +49 69 34 87 97 38
F: +49 69 34 87 97 36
germany@belavia.by

Ганновер, STS Avia - Abflughalle Terminal B, 30855, Flughafen Hannover - Langenhagen
T: +49 511 165 95 310
F: +49 511 165 95 319
hannover@belavia.by2

Грузия | Georgia
«Интекс», 380064, Тбилиси,
пр-т Давида Агмашенебели, 95а
Intex, 95a David Agmashenebeli ave, 380064 Tbilisi
T: +995 3 295 16 85, +995 3 291 17 91,
+995 3 295 38 15
F: +995 3 295 68 90
georgia@belavia.by

Кутаиси, Копитнари, аэропорт
T: +995 577 72 25 38
intex2002@rambler.ru, intexkut@rambler.ru

Батуми, аэропорт Батуми
T: +995 422 23 51 14, +995 558 96 63 05,
+995 593 23 31 91
intex2002@rambler.ru,intexbus@rambler.ru

Израиль | Israel
8 Frishman str., 63578, Tel-Aviv
T: +972 3 529 29 94, +972 3 529 29 95, F: +972 3 529 29 96
israel@belavia.by

Иран | Iran
Unit 9, 3th floor, No.438, eastern Ferdos blvd,
Sattari highway, Tehran 1481943978
T: +98 21 440 09 652, +98 21 440 09 653
iran@belavia.by

Испания | Spain
Барселона, генеральный торговый агент,
Аэропорт Эль-Прат, терминал 2, зал вылета
T: +34 93 1768546
spain@belavia.by

Италия | Italy
Via San Nicola da Tolentino, 18, 00187, Roma, Italy
T: +39 06 4201 2345, +39 06 4201 1769

Aeroporto Milano Malpensa,
Terminal 1, elevator 1, 3th Floor
T: +39 02 5858 2219, +39 02 4032 6032
milan@belavia.by

Airport Fiumicino (Leonardo Da Vinci), 00054 Fiumicino RM
T: +39 06 6595 7497
F: +39 06 4201 1693, (+39) 06 6595 5163
italy@belavia.by, roma@belavia.by

Казахстан | Kazakhstan
Алматы, ул. Фурманова 119, кв. 13
T: +7 727 321 22 55, +7 727 248 36 99
ala@concord.kz
ТОО «Concord Travel»
010000, Астана, пр. Женіс, 10, оф. 3,
T: +7 7172 32 02 41, +7 7172 32 04 95
F: +7 7172 32 04 95
E-mail: tse@concord.kz

100008, Караганда, пр. Бухар-Жырау, 66
ТОО «Concord Travel»
100008, Караганда, пр. Бухар-Жырау, 38, оф. 2
T: + 7 7212 42 52 24, + 7 7212 42 50 10 (20)
F: + 7 7212 42 50 10 (20)
info@concord.kz, kgf@concord.kz

ТОО «Concord Travel»
110000, Костанай, ул. Байтурсынова, 95, оф. 105
T: +7 7142 54 28 74
ksn@concord.kz

Агент ТОО «Амид»
140000, Павлодар, ул. Академика Чокина, 153/1
T: +7 7182 209 101, +7 7182 210 101
F: +7 7182 57 10 63
avia@amid.kz

Кипр | Cyprus
20 Amathoundos ave., Steria Complex,
Pearl House 5, Lemesos
T: +357 25 43 19 99
F: +357 25 31 38 97
cyprus@belavia.by

Латвия | Latvia
ООО «Софи Type»
Terbatas 75, Riga, Latvia
T: +371 673 20 314, +371 265 55 570,
+371 292 16 587
info@sofiture.lv, gsa.latvia@belavia.by

Ливан | Lebanon
Moussa Group Co. S.A.R.L., 3rd floor,
Airport Business center, Airport Road, Beirut
T: +961 1 45 21 05
F: +961 1 45 21 16
belavia_leb@yahoo.com

Литва | Lithuania
UAB BPC Travel, Konstitucijos pr. 12, Vilnius
T: +370 5 210 27 37, +370 610 40777
F: +370 5 210 27 38
BPCtravel.lt
g.aukstuolis@bpctravel.lt

Vilnius, Lithuania Rodūnios kelias 6, LT 02187
Vilnius International Airport
T: +370 5 252 50 10, +370 616 425 91
F: +370 5 252 55 40
ticketing@bgs.aero

Нидерланды | Netherlands
De Cuserstraat 93, 1081 CN Amsterdam
T: +31 207 997 757
F: +31 208 949 111
amsterdam@belavia.by.y

Польша | Poland
App. 111, 6a Ujazdowskie alley, 00 461 Warsaw
T: +48 2 262 838 87
F: +48 2 262 982 19
poland@belavia.by

Россия | Russia
Москва, 101000, Армянский пер., 6
6 Armyansky lane, 101000 Moscow
T: +7 495 623 10 84
F: +7 495 628 14 37
russia@belavia.by

«Трансэйр Сервис», Санкт-Петербург,
Аэропорт Пулково-1, касса №6, 3-й этаж
Transair Service, Ticket office 6, 3rd floor
Pulkovo 1 Airport
T: +7 812 331 82 73
airport@transair.ru

Центральный Пассажирский Терминал
2 этаж, блок 2118, оф. 2143
T: +7 812 327 37 04

Калининград, 236000, пл. Победы, 4-2а, оф. 303
Office 303, 4 2A, Pobedy sq, 236000 Kaliningrad
T: +7 401 271 66 40
F: +7 401 271 66 79
kaliningrad@belavia.by

Краснодар, ООО «Аэроальянс», 350015,
ул. Северная/Янковского, 400/170, оф. 504
T: +7 861 210 87 87
info@aero-alliance.ru

Новосибирск, ОАО «Аэропорт Толмачево»
ул. Октябрьская, 42, оф. 132
T: +7 383 218 03 33, +7 383 220 02 02
bilet@mavs.ru

ул. Челюскинцев, 3 (круглосуточно)
T: +7 383 221 60 16
zd@mavs.ru

ул. Геодезическая, 13
T: +7 383 315 36 26, +7 383 346 17 11
km@mavs.ru

здание аэропорта «Толмачево» (круглосуточно)
T: +7 383 216 97 50, +7 383 216 97 51
ap@mavs.ru

Сочи, 354000, ул. Навагинская, 16
16 Navaginskaya str, 354000 Sochi
T: +7 862 290 19 67, +7 862 264 05 26,
+7 862 299 76 01, +7 862 299 76 10
F: +7 862 292 33 11
agentstvo@sochitavs.ru

Сербия | Serbia
«Fly Fly Travel» – Knez Mihailova 30, 2nd floor ,
11000, Belgrade, Serbia
T: 00 381 11 218 56 16
office@flyflytravel.com

Туркменистан | Turkmenistan
Ашхабад, ул. 2028 (Говшудова), 50/2, 4th этаж
T: + 99 321 39 31 48
ashgabat@belavia.by

Турция | Turkey
Агент «Adriyatik» – Mete Caddesi, 16/4 Taksim,
ISTANBUL, posta kodu 34437, Turkey
T: +90 212 249 80 00
F: +90 212 249 62 72
bilet@adriyatik.com

Украина | Ukraine
Киев, ул. Антоновича, 33в, оф. 10,
БЦ «Maxim»
T: + 380 44 300 13 25 (24/23)
Ukraine@belavia.by

Финляндия | Finland
Генеральный торговый агент Airtouch Oy Eerikinkatu
27, FI-00180, HELSINKI, FINLAND
T: +358 20 155 74 00
finland@belavia.byy

Франция | France
Belavia France, 118 Reaumur str, 75002 Paris
T: +33 1 448 892 00, F: +33 1 448 892 05
france@belavia.by

Чехия | Czech Republic
UL Revoluční, 13, 11000,
Praha 1, Czech Republic
T: +420 222 313 072
czech@belavia.by

Швеция | Sweden
ABC Flight Travel HB
Skytteholmsvägen 2 , 1 tr.
SE-171 44 Solna
Stockholm, Sweden
T: + 46 70 779 05 32
sweden@belavia.by

Швейцария | Switzerland
Geneva
T.: +412 2 51 81 380
switzerland@belavia.by



Фонд "Дирекция II Европейских Игр 2019 года", УНП 805005673



С 21 по 30 июня 2019 года Республика Беларусь примет II Европейские игры 2019 года – международные мультиспортивные соревнования среди лучших спортсменов Европы.

В рамках II Европейских игр 2019 года пройдут соревнования по 15 видам спорта, 8 из которых станут отборочными на Олимпийские игры 2020 года в Токио.

– Болейте за лучших атлетов Европы в 15 видах спорта.

– Посетите незабываемые Церемонии открытия и закрытия!

– Успейте занять лучшие места!
Приобретайте билеты online на minsk2019.ticketpro.by и в кассах официального билетного оператора.

– Путешествуйте по дорогам страны бесплатно!

– Наслаждайтесь безвизовым путешествием!
Пересекайте границу Республики Беларусь через любой пункт пропуска с билетами на II Европейские игры 2019 года в период с 10 июня по 10 июля без визы.

В период с 10 июня по 10 июля освобождаются от платы за проезд по платным автомобильным дорогам автовладельцы транспортных средств с технически допустимой массой не более 3,5 тонны и буксируемые ими прицепы. Больше информации на www.minsk2019.by
Больше информации про условия безвизового въезда на www.minsk2019.by

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ НА II ЕВРОПЕЙСКИЕ ИГРЫ 2019 ГОДА!

Почему туристы любят приезжать в Беларусь? Потому что Беларусь страна контрастов! Здесь вы можете:
– попробовать драники в Дудутках.
– увидеть самый большой грузовик на заводе Белаз.
– прогуляться по замкам в Мире и Несвиже, которые внесены в список всемирного наследия ЮНЕСКО.
– увидеть современные здания во время обзорной экскурсии по Минску.
– посетить традиционные белорусские усадьбы.
– познакомиться с историческими и военными памятниками.

Обязательные условия безвизового въезда:
1. Действительный паспорт;
2. Наличие билета на спортивные соревнования или Церемонии открытия, закрытия II Европейских игр 2019 года;
3. Медицинская страховка от 10000 евро (можно приобрести на месте);
4. Ежедневное денежное пособие - не менее 2 базовых величин на каждый день пребывания (около 10 евро).

Республика Беларусь имеет ряд действующих соглашений с другими государствами о полной или частичной отмене виз для поездок граждан.
Поскольку условия соглашений могут отличаться, и могут быть другие требования для въезда в страну даже после отмены виз (наличие страховки, подтверждение наличия наличных денег, срок действия паспорта и т. д.), Рекомендуется уточнить все условия въезда в страну до поездки.

From June 21 to June 30, 2019, the Republic of Belarus will become a host of The 2nd European Games Minsk 2019 — international multi-sport competitions among TOP athletes of the European continent.

Within The 2nd European Games Minsk 2019, competitions will be held in 15 sports, 8 of which will become qualifying to the Olympic Games 2020 in Tokyo.

– Cheer for the best European athletes in 15 sports.

– Be a part of spectacular Opening and Closing Ceremony.

– Book your ticket at minsk2019.ticketpro.by
Purchase tickets online at minsk2019.ticketpro.by and offline in the ticket offices of the official ticket operator.

– Travel by car with no toll!

– Enjoy visa-free period from June 10 till July 10 with your ticket through any border checkpoint of Belarus.

In the period from June 10 to July 10, car owners of vehicles with a technically permissible mass of not more than 3.5 tons and trailers towed by them are exempt from tolls on toll roads. More information at www.minsk2019.by
More information about the conditions for visa-free entry to www.minsk2019.by

WELCOME TO THE 2nd EUROPEAN GAMES MINSK 2019!

Why do tourists like to come to Belarus? Because Belarus is a country of contrasts! Here you can:
– To try draniki in Dudutki.
– To see the largest truck at the Belaz plant.
– To walk around the castles of Mir and Nesvizh, which are added to the UNESCO World Cultural Heritage list.
– To see modern buildings during the Sightseeing tour of Minsk.
– To visit traditional Belarusian farms and estates.
– To get acquainted with historical and military monuments.
Minsk 2019 official tour operators and agents:

A visa-free traveler must have:
1. Valid passport;
2. A ticket for a sport event or an Opening, Closing ceremony of the 2nd European Games Minsk 2019;
3. Medical insurance of 10,000 euro (can be purchased on site);
4. Daily monetary allowance – at least 2 base amounts for each day of stay (a base amount is equal to 10 euro

More visa-free opportunities aside European games:
The Republic of Belarus has a number of agreements in force with other states on the complete or partial abolition of visas for travel of citizens.
Since the terms of the agreements may differ, and there may be other requirements for entry into the country even after the cancellation of visas (availability of insurance, proof of cash, passport validity, etc.), it is recommended to clarify all the conditions of entry into the country before the trip.







МУЗЕИ | MUSEUMS

Государственный литературный музей П. Бровки
ул. Карла Маркса, 30
T: +375 17 227 27 50

Государственный литературный музей Я. Коласа
ул. Академическая, 5
T: +375 17 284 06 65

Государственный литера-турный музей Я. Купалы
ул. Янки Купалы, 4
T: +375 17 227 79 43

Petrus Brovki Literary Museum
K. Marx st., 30
T: +375 17 227 27 50

Yakub Kolas Literary Museum
Academicheskaya st., 5
T: +375 17 284 06 65

Yanka Kupala Literary Museum
Yanki Kupaly st., 4
T: +375 17 227 79 43

ЦИРК | CIRCUS

Белорусский государственный цирк
пр-т Независимости, 32
T: +375 17 227 76 62

Belarusian State Circus
Nezavisimosti ave., 32
P: +375 17 227 76 62

КРАСОТА | BEAUTY

Салон красоты класса люкс «Леди Гадива»
Высококвалифицированные парикмахеры, маникюр, педикюр, визаж, косметология, коррекция морщин, солярий, массаж, обертывания.
Пн-сб: 8.00-21.00, вс: 9.00-18.00.
Ул. Немига, 38.
T: (17) 200-12 46, (29) 670-12-46.
www.instagram.com/lady__gadiva
www.ladygadiva.by
ООО «Леди Гадива». УНП 190297170

Luxury beauty salon «Lady Godiva»
Highly qualified hairdressers, manicure, pedicure, make-up, cosmetology, wrinkle correction, solarium, massage, body wraps.
Mon-Sat: 8.00 am - 9.00 pm, Sun: 9.00 am - 6.00 pm.
38, Nemiga Street.
Tel: (17) 200-12 46, (29) 670-12-46.
www.instagram.com/lady__gadiva/
www.ladygadiva.by
ООО «Леди Гадива». УНП 190297170

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ | TOURIST INFORMATION

Информационно-туристский центр «Минск»
Бесплатная информационно-справочная поддержка туристов на иностранных языках (английском, итальянском, немецком). Информация об объектах истории, культуры, спортивных, общественных, культурных событиях Минска, анонсы событий.
ул. Революционная 13, оф. 119,
T: +375 17 203 39 95

Minsk Information and Tourist Center
Free tourist information support in English, Italian, and German. Guides to historic monuments, cultural and sporting venues, cultural events in Minsk.
Revolutsionnaya st., 13, office 119
P: +375 17 203 39 95

ОБЩЕСТВЕННЫЙ ТРАНСПОРТ | PUBLIC TRANSPORT

Метро
Минский метрополитен образован в 1984 году. Количество вагонов метро – 361 единица; объем перевозок – около 800 тыс. человек в день.
Время работы: 05:30 – 00:40.
Средний интервал: 2,5 мин, 10 мин после 23:00.

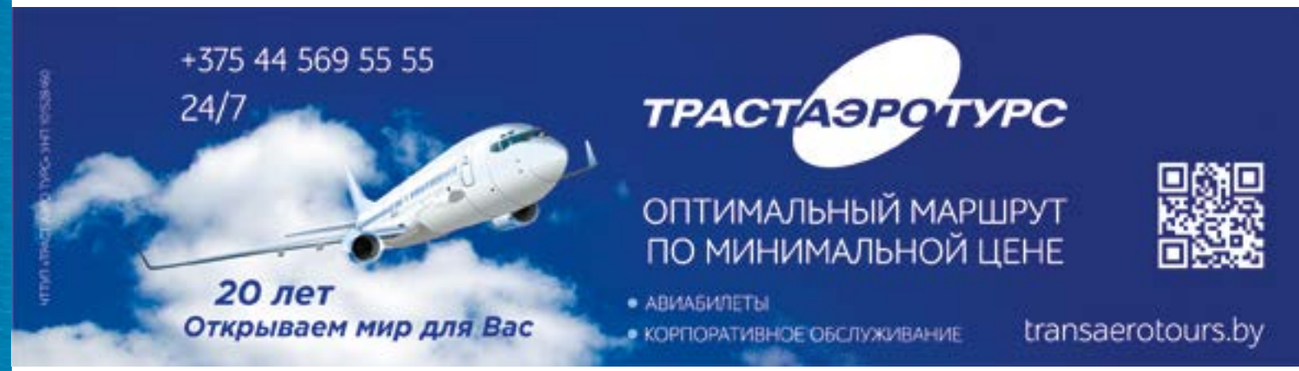
Subway
Minsk underground was founded in 1984. The number of transit vehicles is 361. They transport near 800 thousand people daily. Hours of service: 05.30 a.m. — 00.40 p.m.
Average traffic intervals: 2.5 min, 10 min after 23.00.

Троллейбусы
Начиная с 1952 года в Минске образовано четыре троллейбусных парка, общая численность транспортной базы которых превышает 1050 единиц. Транспортная система города создана таким образом, что маршруты троллейбусов пролегают практически через весь Минск. Время работы: 05:30 — 01:00.

Trolleys
Founded in 1952, there are 4 trolley parks in Minsk, the total number of vehicles is more than 1050. Its network is well arranged so that trolleys run through the whole city.
Hours of service: 05.30 a.m.– 01.00 p.m.

Автобусы
Дата основания автобусного парка в Минске – 23 октября 1924 года. На сегодняшний день на этом виде транспорта можно добраться практически
в любую точку столицы. К услугам горожан — 1420 автобусов.
Время работы: 05:30 — 00:30.

Buses
Minsk bus fleet was founded on October 23, 1924. At present buses enable you to reach any place you need within the city. There are about 1420 buses at your disposal.
Hours of service: 05.30 a.m. — 00.30 p.m.



РЕСТОРАНЫ | RESTAURANTS



CAFÉ DE PARIS
Минск, ул. Карла Маркса, 8 / Minsk, Karl Marx str. 8.
+375291291111
cafedeparis.by

Café de Paris - ресторан французской кухни с авторским видением шеф-повара Томмазо Д'Амато в самом центре Минска. / Café de Paris - French cuisine with the author's Tommaso D'Amato vision in the very center of Minsk.
ООО «Спортюнион-Дельта» УНП 191622119



MILANO CAFÉ
Минск, ул. Володарского, 19 / Minsk, Volodarskogo str. 19
+37544 7621111
milanocafe.by

Milano Café - европейская кухня с итальянским акцентом. Нетривиальная цветовая палитра интерьера и вкусная кухня от шеф-повара. / Milano Café - European cuisine, Italian accent. Advantages: the original color palette, delicious cuisine from the Chef.
ООО «Венедикт Трэйдинг» УНП 191756115



КУХМИСТР / KUHMISTR
Минск, ул. Карла Маркса, 40 / Karl Marx str., 40, Minsk
+375 17 327-48-48,
+375 29 119-49-00

www.rest-kuhmistr.relax.by

Вкусно поесть. Послушать белорусскую музыку. Познакомиться с культурой. Купить сувениры. Конечно, в "Кухмістре". / Have a tasty meal. Listen to Belarusian music. Meet the local culture. Buy souvenirs. Sure, you need "Kusmistr".
ООО "Верис Арт" УНП 191436010



BEEF&BEER / BEEF&BEER

Минск, ул. Тимирязева, д. 65 / Timityazeva str. 65, Minsk
+375445838383

BEEFANDBEAR_MINSK

Beef&Beer – территория сочных стейков. Живая музыка по пятницам и субботам, 18 сортов хмельного пива и открытая терраса. / Juicy Steaks Territory. Live music on Fridays and Saturdays, 18 malt beverages, open terrace.
ООО «АДЖИНОМОТО» УНП 193005103

ВРЕМЯ НАЧАТЬ ДЕЛАТЬ ХОРОШИЕ ДЕЛА!

Вдохновиться можно службой «Такси Пятница», которая, **начиная с 9 мая** и навсегда, сделала поездки для ветеранов Великой отечественной войны

БЕСПЛАТНЫМИ!





КАЗИНО | CASINO

Казино Carat
74 игровых аппарата, 15 игровых столов, 3 vip-зала.
Покерный клуб ZETT. Ставки на спорт. Ресторан.
Трансфер.
+375 (44) 756-47-57
г. Минск, ул. Я. Коласа, 1
caratcasino.by, @carat_casino
ООО "СеАл Монолит" УНП 193069776

Casino Carat
74 slot machines, 15 gaming tables, 3 VIP-halls. ZETT Poker Club. Sports betting. Restaurant. Transfer.
+375 (44) 756-47-57
1, Yakub Kolas Str. Minsk
caratcasino.by, @carat_casino
ООО "СеАл Монолит" УНП 193069776

Казино Royal
Амер. рулетка, покер, блэк джек. Игровые автоматы.
2 VIP-зала. Живая музыка. Авторская кухня.
пр. Независимости, 11
T:+375 29 111 33 33
www.royal.by
ООО «Дакарай», УНП 190617507
Лиц. №33120/140 от 14.05.2015 выд. МНСРБ

Casino Royal
AR, Poker, BJ, Slots. 2 VIP-halls. Live music.
The original author's cuisine.
11, Nezavisimosti avn.
P: +375 29 111 33 33
www.royal.by
ООО «Дакарай», УНП 190617507
Лиц. №33120/140 от 14.05.2015 выд. МНСРБ

YKазино
6 игровых столов, 36 игровых автоматов, покер, рулетка, блэк джек, трансфер, гостиница, шоу-программы.
Круглосуточно.
пр-т Победителей, 19, г-ца Юбилейная
T.: +375 17 226-95-58, +375 29 692-95-58
ycasino.by
ООО "Юсат", УНП 100367925,
Лиц. №02110/24 выдана МинСвТ РБ от 25.11.2013 г. до 11.02.2024 г.

YCasino
6 game tables, 36 slot machines, poker, roulette, black jack, transfer, hotel, shows. 24/7
19 Pobediteley ave, hotel Yubileynaya
P:. +375 17 226-95-58, +375 29 692-95-58
ycasino.by
ООО "Юсат", УНП 100367925, Лиц. №02110/24 выдана МинСвТ РБ от 25.11.2013 г. до 11.02.2024 г.

Казино Виктория Черри
3 рулетки, 8 карточных столов,
5 видов покера, Блэк Джек, Пунто Банко,
Американская рулетка, 41 игровой автомат.
Джанкет.
Т.: +375 (29) 305 58 58, +375 (29) 325 58 58
www.victoria-cherry.by
ООО "Виктория Черри", УНП 192487279, лиц. №33120/651 выд. МНС РБ
от 15.10.2015 до 15.10.2025

Casino Victoria Cherry
3 roulettes, 8 card tables, 5 poker games,
blackjack, punto banco, American roulette,
41 slot machines. Junket.
P.: +375 (29) 305 58 58, +375 (29) 325 58 58
www.victoria-cherry.by
ООО "Виктория Черри", УНП 192487279,
лиц. №33120/651 выд. МНС РБ
от 15.10.2015 до 15.10.2025

Казино ОПЕРА
Рулетка, покер, клубный покер,
блэк джек, пунто банко, игровые автоматы.
3 VIP-зала, живая музыка, бильярд,
ресторан, бар.
Ул. Красноармейская, 36
T: +375 (17) 238 20 20, +375 (29) 898 53 38
www.operacasino.by
ООО «Гейминг групп ХО» УНП 192185693

Casino OPERA
Roulette, poker, poker club, blackjack, punto banco, slots.
3 VIP lounges, live music, billiards, restaurant, bar.
Krasnoarmeyskaya St., 36
P:. +375 (17) 238 20 20, +375 (29) 898 53 38
www.operacasino.by
ООО «Гейминг групп ХО» УНП 192185693

Казино Шангри Ла
VIP-казино. 15 игр. столов: американская рулетка, блэк джек, покер. 31 игр. автомат. Ресторан.
Бильярд. Трансфер. 24 ч.
ул. Кирова, 8/3,
T: +375 17 321 20 22
ООО «Атенаис», УНП 190806910,
лиц. №02110/309, выд. МСиТ РБ, от 25.06.2009 №40 до 25.06.2024

Casino Shangri La
VIP-casino. 15 gaming tables: American roulette, blackjack, poker. 31 slot machines. Restaurant. Billiards.
Transfer. 24 h.
Kirova st., 8, building 3,
P: +375 17 321 20 22
ООО «Атенаис», УНП 190806910,
лиц. №02110/309, выд. МСиТ РБ, от 25.06.2009 №40 до 25.06.2024

ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ | SIGHTS

Ансамбль бывших монастырей бернардинцев и бернардинок (XVIII–XIX вв.)
ул. Кирилла и Мефодия

Former Bernardine Convent (XVIII–XIX cc)
Cyril and Methodiy str.

Кафедральный православный собор Святого Духа (1642–1687 гг., конец XIX в.)
В иконостасе собора есть целый ряд замечательных икон Московской академической школы. Но самая ценная реликвия — чудотворная икона Божией Матери, обретенная минчанами в 1500 г. и именуемая Минской.
ул. Кирилла и Мефодия, 3

Orthodox Cathedral of the Holy Spirit (1642–1687, end of the XIX cent)
There is a range of wonderful icons of the Moscow School in its iconostas. But the most precious one is the miracle-working icon of Saint Mary, acquired by the residents of Minsk in 1500.
Cyril and Methodiy str., 3

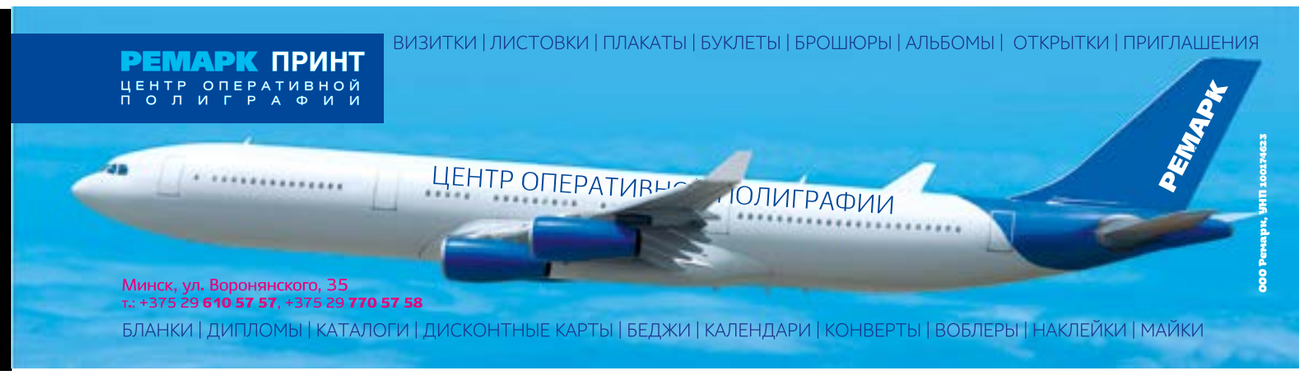
Костел Святого Роха (1861 — 1864 гг.)
По преданию, деревянная статуя святого Роха, найденная в костеле, спасла город во время эпидемии холеры.
пр-т Независимости, 44а

Catholic Church of Saint Roh (1861–1864)
According to the legend, found in the cathedral, the wood statue of Saint Roh saved the city during cholera. Since that time St. Roh has been the patron of Minsk.
Nezavisimosti ave., 44a

Костел Святых Симеона и Елены (1906 — 1910 гг.)
ул. Советская, 15

Catholic Church of Sts. Simeon and Helene (1906–1910)
Sovetskaya str., 15







ПОСОЛЬСТВА | EMBASSIES

Азербайджан
ул. Восточная, 133
T: +375 17 293 33 99

Армения
ул. Бумажкова, 50
T: +375 17 297 92 57

Болгария
пл. Свободы, 11
T: +375 17 306 65 58

Бразилия
ул. Энгельса, 34а/1, оф. 225
T: +375 17 321 22 65

Великобритания
ул. Карла Маркса, 37
T: +375 17 229 82 00

Венгрия
ул. Платонова, 16
T: +375 17 233 91 68

Венесуэла
ул. Куйбышева, 14
T: +375 17 284 50 99

Вьетнам
ул. Можайского, 3
T: +375 17 237 48 79

Германия
ул. Захарова, 26
T: +375 17 217 59 00
Визовый отдел:
пр-т Газеты «Правда», 11д
T: +375 17 217 59 50

Грузия
пл. Свободы, 4
T: +375 17 327 61 93

Израиль
Партизанский пр-т, 6а
T: +375 17 330 25 02

Индия
ул. Собинова, 63
T: +375 17 262 93 99

Иран
Старовиленский тракт, 41а
T: +375 17 385 60 00

Италия
ул. Раковская, 16б
T: +375 17 220 20 01

Azerbaijan
Vostochnaya st., 133
P: +375 17 293 33 99

Armenia
Bumazhkova st., 50
P: +375 17 297 92 57

Bulgaria
Svobody sq., 11
P: +375 17 306 65 58

Brazil
34A Engelsa st. 2, office 225
P: +375 17 321 22 65

Great Britain
K. Marksa st., 37
P: +375 17 229 82 00

Hungary
Platonova st., 1b
P: +375 233 91 68

Venezuela
Kuibysheva st., 14
P: +375 17 284 50 99

Vietnam
Mozhayskogo st., 3
P: +375 17 237 48 79

Germany
Zaharova st., 26
P: +375 17 217 59 00
Visa department: Gazety "Pravda" ave., 11d
P: +375 17 217 59 50

Georgia
Svobody sq., 4
P: +375 17 327 61 93

Israel
Partizansky ave., 6a
P: +375 17 330 25 02

India
Sobinova st., 63
P: +375 17 262 93 99

Iran
Starovilensky tract., 41a
P: +375 17 385 60 00

Italy
Rakovskaya st., 16b
P: +375 17 220 20 01

Казахстан
ул. Куйбышева, 12
T: +375 17 288 10 26

Китай
ул. Берестянская, 22
T: +375 17 285 36 82

Южная Корея
пр-т Победителей, 59
T: +375 17 306 01 47

Куба
ул. Краснозвездная, 13
T: +375 17 200 03 83

Кыргызстан
ул. Старовиленская, 57
T: +375 17 334 91 17

Латвия
ул. Дорошевича, 6а
T: +375 17 211 30 33

Ливия
ул. Белорусская, 4
T: +375 17 328 39 92

Литва
ул. Захарова, 68
T: +375 17 217 64 91

Мальта
ул. Захарова, 28
T: +375 17 284 33 69

Молдова
ул. Белорусская, 2
T: +375 17 289 11 17

ОАЭ
ул. Куйбышева, 12
T: +375 17 284 73 73

Палестина
ул. Олешева, 61
T: +375 17 237 10 87

Польша
ул. Румянцева 15
T: +375 17 213 41 14

Россия
ул. Нововиленская, 1а
T: +375 17 233 35 90

Kazakhstan
Kuibysheva st., 12
P: +375 17 288 10 26

China
Berestyanskaya st., 22
P: +375 17 285 36 82

South Korea
Pobediteley ave., 59
P: +375 17 306 01 47

Cuba
Krasnozvezdnaya st., 13
P: +375 17 200 03 83

Kyrgyzstan
Starovilenskaya st., 57
P: +375 17 334 91 17

Latvia
Doroshevicha st., 6a
P: +375 17 211 30 33

Libya
Belorusskaya st., 4
P: +375 17 328 39 92

Lithuania
Zaharova st., 68
P: +375 17 217 6491

Malta
Zaharova st., 26
P: +375 17 284 33 69

Moldova
Belorusskaya st., 2
P: +375 17 289 11 17

UAE
Kuibysheva st., 12
P: +375 17 284 73 73

Palestine
Olesheva st., 61
P: +375 17 237 10 87

Poland
Rumyantseva st., 15
P: +375 17 213 41 14

Russia
Novovilenskaya st., 1a
P: +375 17 233 35 90

Румыния
пер. Калининградский, 12
T: +375 17 292 74 99,
+375 17 292 73 83

Сербия
ул. Румянцева, 4
T: +375 17 284 29 90

Сирия
ул. Суворова, 2
T: +375 17 280 37 08

Словакия
ул. Володарского, 6
T: +375 17 285 29 99

США
ул. Старовиленская, 46
T: +375 17 210 12 83

Таджикистан
Ждановичи,
ул. Зеленая, 42
T: +375 17 549 01 83

Туркменистан
ул. Некрасова, 90
T: +375 17 335 24 51

Турция
ул. Володарского, 6
T: +375 17 327 13 83

Украина
ул. Старовиленская, 51
T: +375 17 283 19 89

Франция
пл. Свободы, 11
T: +375 17 229 18 00

Чехия
Музыкальный пер., 1/2
T: +375 17 226 52 44

Швеция
ул. Революционная, 15
T: +375 17 329 17 00

Япония
пр-т Победителей, 23/1,
комн. 815
T: +375 17 203 62 33

Эстония
ул. Платонова, 1Б
T: +375 17 217 70 61

Эквадор
пр. Победителей, 100,
оф. 501-510
(БЦ "Покровский")
T: +375 17 240 50 17

Romania
Kaliningradsky lane, 12
P: +375 17 292 74 99,
+375 17 292 73 83

Serbia
Rumyantseva st., 4
P: +375 17 284 29 90

Syria
Suvorova st., 2
P: +375 17 280 37 08

Slovakia
Volodarskogo st., 6
P: +375 17 285 29 99

The USA
Starovilenskaya st., 46
P: +375 17 210 12 83

Tadzhikistan
Zdanovichi,
Zelenaya st., 42
P: +375 17 549 01 83

Turkmenistan
Nekrasova st., 90
P: +375 17 335 24 51

Turkey
Volodarskogo st., 6
P: +375 17 327 13 83

Ukraine
Starovilenskaya st., 51
P: +375 17 283 19 89

France
Svobody sq., 11
P: +375 17 229 18 00

The Czech Republic
Muzikalny lane, 1/2
P: +375 17 226 52 44

Sweden
Revolutsionnaya st., 15
P: +375 17 329 17 00

Japan
Pobediteley ave., 23/1,
room 815
P: +375 17 203 62 33

Estonia
Platonov st., 1B
T: +375 17 217 70 61

Ecuador
Pobediteley ave, 100,
office 501-510
(TC "Pokrovsky")
P: +375 17 240 50 17

У меня был кот



Текст и иллюстрация: Сергей Стельмашонок

У меня был кот. Сначала он был малюсеньким, а я казался огромным рядом с ним. Я поил кота молоком и кормил сметанкой, считая, что кальций малышам очень полезен. Впрочем, вскоре кот подрос и начал запросто добывать себе пропитание в моем холодильнике.

А потом кот стал совсем взрослым, таким большим, что уже я выглядел маленьким рядом с ним.

Мы с котом очень дружили: гоняли вместе голубей; дремали на солнышке, свернувшись клубочками; катались на велосипеде; иногда залезали на деревья (не выше первого этажа, потому что я боюсь высоты). Когда я уходил из дома по делам, кот тайком включал мой ноутбук и шарил лапками по интернету. Он самостоятельно прошел несколько тренингов и зарегистрировался в социальных сетях под ником Кот Ученый. Благодаря интернет-образованию мой кот стал очень умным, так что многие люди (и даже я сам порой) обращались к нему в фейсбук за советами.

Однажды кот посмотрел мне в глаза и сказал: «Старик, чего ты все время работаешь? Давай-ка отдохнем, слетаем куда-нибудь!»

Я согласился и, купив кошачий домик-переноску и билеты на самолет, приехал бок о бок с котом в аэропорт.

«С котами – только в переноске!» – затараторила стюардесса.

Ну что делать – правила есть правила.

Я залез в переноску, кот взял меня на колени, развернул лицом к иллюминатору – чтобы я не скучал, глядя на небо и сверкающее крыло самолета.

Он попросил для себя у бортпроводницы леденец «Вискаса», а мне – негазированную водичку и, пока я дремал, начал строить глазки сидящей рядом пушистой киске.

Самолет быстро взлетел, и тут я подумал сквозь сон: как же прекрасно отправиться в путешествие с заботливым другом! •



АД ПЕРАКЛАДЧЫЦЫ:
«Я звярнулася менавіта да гэтага аўтара невыпадкова. Выдатны сатырык, драматург і сапраўдны наватар у справе літаратурнага слова Міхаіл Зошчанка ўжо на пачатку XX стагоддзя выкарыстоўваў у сваіх творах нязвыклыя для таго часу выразы (узяць тое ж слова "поколбасился"). Гэты пераклад – эксперымент з мэтай перадаць адметнасць і выключнасць яго стылю іншай мовай. Праверце, ці пазнаеце вы Зошчанку па-беларуску!»



ВЫПАДАК НА ВЯЛІКДЗЕНЬ

Пераклад: Дар'я Юцкевіч

Вось, браткі мае, і свята на парозе – Вялікдзень праваслаўны.
Вернікі, тыя, нібы бараны, пацягнуць свае кулічы асвячаць. Няхай цягнуць! Я не пацягну. Хопіць. Мне, браткі, у мінулы Вялікдзень на куліч нагой наступілі!
Галоўнае, што я замарудзіўся і спазніўся да пачатку. Падыходжу да царкоўнай агароджы, а сталы ўжо занятыя. Я прашу праваслаўных грамадзян пацясніцца, а яны не жадаюць. Крычаць.
– Спазніўся, – кажуць, – чорт такі, дык і стаў свой куліч на зямлю. Няма чаго тут ціскацца і пхацца – кулічы паскідваеш.
Ну, рабіць няма чаго, паставіў свой куліч на зямлю. Хто спазніўся, усе на зямлю ставілі.
І толькі паставіў, звоны і перазвоны пачаліся.
І бачу, сам бацюшка з памазком прэцца.
Намоча памазок у вядры і пырскае вакол. Каму ў морду, каму ў куліч – не глядзіць.
А па-за бацюшкам дыякан высакародна ступае са сподкам, ахвяраванні збірае.
– Не скупіся, – кажа, – праваслаўная публіка! Кладзі манету на сярэдзіну сподка.
Праходзяць яны каля мяне, а дыякан зазяваўся на свой сподак і – плясь нажышчай у маю талерку.
У мяне аж дух заняло.
– Ты што ж, – кажу, – даўгагрывы, на куліч наступаеш?.. У велікодную ноч...
– Прабачце, – кажа, – ненаўмысна.
Я кажу:
– Мне з твайго прабачэння не футра шыць. Няхай мне цяпер поўны кошт выплацяць. Кладзі, бацюшка дыякан, грошы на кон!
Спынілі шэсце. Бацюшка з памазком падыйшоў.
– Гэта, – кажа, – каму тут на куліч наступілі?
– Мне, – кажу, – наступілі. Дыякан, сукін кот, наступіў.
Бацюшка кажа:
– Я зараз гэты куліч памазком пакраплю. Можна будзе яго есці. Усё ж такі духоўная асоба наступіла...
– Не, – кажу, – бацюшка. Хоць усё вядро на яго вылівай, не пагаджуся. Прашу вярнуць грошы.
Тут і сварка пачалася. Хто за мяне, хто супроць мяне.
Званар Вавілыч са званіцы высоўваецца, пытаецца:
– Званіць, можа, альбо пакуль не трэба?
Я кажу:
– Пачакай, Вавілыч, званіць. А то пад звон яны мяне зусім абдураць.
А поп ходзіць вакол мяне, нібы хворы, і рукамі разводзіць.
А дыякан, д'ябал даўгагрывы, да плота прыхіліўся і трэсачкай мой куліч з бота счышчае.
Пасля выдаюць мне невялікую суму і просяць адыйсці, бо, маўляў, перашкаджаю ім крыкамі.
Ну, выйшаў я за агароджу, пакрычаў адтуль на дыякана, пасаромеў яго, а потым пайшоў.
А цяпер кулічы жру такія, неасвячоныя.
Смак такі самы, а непрыемнасцей куды меней.



RU

ПАСХАЛЬНЫЙ СЛУЧАЙ

Вот, братцы мои, и праздник на носу – Пасха православная.
Которые верующие, те, что бараны, потащат свои куличи святить. Пущай тащат! Я не потащу. Будет. Мне, братцы, в прошлую Пасху на кулич ногой наступили!
Главное, что я замешкался и опоздал к началу. Прихожу к церковной ограде, а столы уже заняты. Я прошу православных граждан потесниться, а они не хотят. Ругаются.
– Опоздал, – говорят, – черт такой, так и станови свой кулич на землю. Нечего тут тискаться и пихаться – куличи посроняешь.
Ну, делать нечего, поставил свой кулич на землю. Которые опоздали, все наземь ставили.
И только поставил, звоны и перезвоны начались.
И вижу, сам батя с кисточкой прется.
Макнет кисточку в ведро и брызжет вокруг. Кому в рожу, кому в кулич – не разбирается.
А позади бати отец дьякон благородно выступает с блюдцем, собирает пожертвования.
– Не скупись, – говорит, – православная публика! Клади монету посередь блюдца.
Проходят они мимо меня, а отец дьякон зазевался на свое блюдо и – хлоп ножищей в мою тарелку.
У меня аж дух захватило.
– Ты что ж, – говорю, – длинногривый, на кулич-то наступаешь?.. В пасхальную ночь...
– Извините, – говорит, – нечаянно.
Я говорю:
– Мне с твоего извинения не шубу шить. Пущай мне теперь полную стоимость заплатят. Клади, говорю, отец дьякон, деньги на кон!
Прервали шествие. Батя с кисточкой заявился.
– Это, – говорит, – кому тут на кулич наступили?
– Мне, – говорю, – наступили. Дьякон, говорю, сукин кот, наступил.
Батя говорит:
– Я, говорит, сейчас кулич этот кисточкой покроплю. Можно будет его кушать. Все-таки духовная особа наступила...
– Нету, – говорю, – батя. Хотя все ведерко на его выливай, не согласен. Прошу деньги обратно.
Ну, пря поднялась. Кто за меня, кто против меня.
Звонарь Вавилыч с колокольни высовывается, спрашивает:
– Звонить, что ли, или пока перестать?
Я говорю:
– Обожди, Вавилыч, звонить. А то под звон они меня тут совсем объегорят.
А поп ходит вокруг меня, что больной, и руками разводит.
А дьякон, длинногривый дьявол, прислонился к забору и щепочкой мой кулич с сапога счищает.
После выдают мне небольшую сумму с блюда и просят уйти, потому, дескать, мешаю им криками.
Ну, вышел я за ограду, покричал оттеда на отца дьякона, посрамил его, а после пошел.
А теперь куличи жру такие, несвяченые.
Вкус тот же, а неприятностей куда как меньше.



1926 ГОД

Работы **Владимира Цеслера** можно увидеть в Музее плаката в Колорадо и Японии, в Русском и Пушкинском музеях, в частных коллекциях в России, Украине, США, Израиле, Франции, Южной Корее. Белорусского художника любят называть хулиганом и провокатором, а он признается, что ценит хороший юмор. Каждый месяц OnAir отбирает творения Цеслера, которые наверняка поднимут вам настроение.





НОВЫЙ ПАРФЕНОН | NEW PARPHENON

Больше работ на www.tsesler.com